imburgs agblad

Docteranders

ijdag 21 mei 1982. 64e jaargang nr. 118.

geversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

ar u ook was gisteren op de rdeweekse zondag – er schij- tegen beter weten in toch nog ds nonnen te bidden voor re- weer op Hemelvaartsdag en gebed wordt boven nog steeds hoord bovendien – u was er in geval niet alleen. Noch op de noch op een van die vele atsen of gelegenheden die de utatie genieten, dat ze hun be- ansrecht ontlenen aan het bie- van ontspanning aan de me- nens. Zoals zoveel begrippen laatste jaren van inhoud zijn anderd of anderszins op de ing zijn gezet, zo zouden ook begrippen vrije tijd en ont- nning eens kritisch onder de genomen moeten worden. ar al te vaak immers is het zo, de spanning waarin men ver- rt op weg naar de ontspan- g, tijdens de ontspanning of ugkerend van die ontspan- g, groter is dan de spanning een mens te verwerken krijgt momenten waarop hij veron- steld wordt zich in te spannen. wereld van onderscheid hoort e liggen tussen de i en de o, de i inspanning en de o van ont- nning. Doch in de praktijk alle dag is dat verschil er niet auwelijks. En voorzover het er s, werkt het niet altijd in het rdeel van de ontspanning. akt het dan werkelijk ook ar iets uit of je door de week op naar de Randstad bij de rt van Metz nabij Eindhoven de file staat vanwege de zaken- kte óf in je vrije tijd in de file t staan, omdat we met z'n al- ons door een flessehals persen weg naar dezelfde lol? En akt het nu werkelijk iets uit of op zaterdagmiddag in Maas- ht wordt platgedrukt omdat ereen er tegelijk zijn inkopen r het weekend moet doen óf op vrije dag in de Beekse Bergen ouder aan schouder loopt en nper aan bumper rijdt, omdat allemaal tegelijk op het idee gekomen ons daar te verpo- Goede Morgen, het wordt een ds grotere levenskunst in je tijd je vrijheid te handha-

Na mislukken laatste VN-bemiddelingsvoorstel

Britse aanval lijkt kwestie van uren

LONDEN/BUENOS AIRES – Na het mislukken van de laatste bemiddelingspogingen van de VN-secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar wordt zowel in Argentinië als in Engeland een Britse aanval op de Falkland-eilanden verwacht. Volgens een niet officieel bevestigd bericht heeft het Britse kabinet gisteravond de vloot de vrije hand gegeven voor een serie landingen op de eilanden. In Argentinië doen berichten de ronde dat de militaire junta graag een verrassingsaanval op de Engelse armada wil uitvoeren, zodat de plannen voor de Britse aanval moeten worden uitgesteld.

Perez de Cuellar heeft in dramatische telefoongesprekken met de Britse premier Margareth Thatcher en de Argentijnse president Galtieri om nog 24 uur tijd gevraagd, doch binnen de VN heerst de overtuiging dat hij een verdere escalatie van de oorlogshandelingen niet meer kan voorkomen.

De Britse premier mevrouw Thatcher maakte gistermiddag in het Lagerhuis meer dan duidelijk dat de bemiddelingsprogingen mislukt zijn. „Onze laatste vredesvoorstellen zijn door Argentinië totaal verworpen", zo zei ze.

Die laatste plannen bevatten enkele nieuwe Britse concessies. Engeland had de voorstellen opgesteld op verzoek van Perez de Cuellar. Nu deze plannen zo grondig door Argentinië van de tafel zijn geveegd, kan diens vredesmissie als mislukt worden beschouwd.

„We zijn in een nieuwe en ernstige fase van het conflict aangekomen", zo hield mevrouw Thatcher het Lagerhuis voor. „We kunnen niet maar blijven doorgaan hiermee. Iemand moet een beslissing nemen". In het Lagerhuis en in regeringskringen werd er gistermiddag algemeen vanuit gegaan, dat een grootscheepse militaire actie eerder een kwestie van uren, dan van dagen zal zijn.

De tijdsfactor is enorm belangrijk daar de weersomstandigheden in de wateren rond de Falklands steeds slechter worden, waardoor het moreel van de Engelse soldaten op de slingerende schepen ernstig wordt aangetast.

Volle sterkte

De Britse oorlogsvloot is op volle sterkte, en militaire deskundigen nemen aan dat admiraal Woodward nu snel het sein tot de aanval zal geven. Niemand verwacht een massale inval in de buurt van Port Stanley, waar de meeste Argentijnse troepen gelegerd zijn.

Eerder wordt gedacht aan verschillende invallen van troepen, die tot taak hebben een bruggehoofd te vormen. Mogelijk zal worden getracht een van de kleine vliegvelden te veroveren, die dan als uitvalsbasis voor de Harrier-straaljagers kan worden gebruikt.

Inmiddels is donderdag bekend geworden dat een Britse Sea King-helikopter op Chileens grondgebied is neergestort.

Ook Argentijnse strategen verwachten dat een Britse invasie niet op één punt geconcentreerd zal worden maar gelijktijdig zal plaatsvinden op tenminste vijf verschillende lokaties op de eilanden. Hierdoor zou de Argentijnse verdediging worden verdeeld.

Drs-titel verdwijnt

AMSTERDAM – De huidige hogescholen zoals de technische hogescholen in verschillende delen van het land, moeten alle universiteiten worden en de instellingen van hoger beroepsonderwijs (HBO) dienen hogescholen te worden.

De titel doctoarandus zal verdwijnen: een leder die met succes een vierjarig programma binnen het geïntegreerde hoger onderwijs heeft gevolgd mag zich „meester" noemen. De ingenieurstitel bij het landbouwkundig en technisch onderwijs blijft gehandhaafd.

Juan Carlos kreeg Karlspreis



● Enthousiasme en afkeuring... Een paar duizend in de regio Aken woonachtige en werkzame Spanjaarden hadden zich voor het raadhuis verzameld in de hoop een glimp van hun koning op te vangen. Hun komst werd beloond. Na afloop van de plechtigheid verscheen Juan Carlos enkele minuten op het bordess van het raadhuis. In de menigte en „omsingeld" door een politiecordon, linkse betogers. die luidruchtig te kennen gaven tegen intreding van Spanje in NAVO en EG te zijn.

Van onze verslaggever

AKEN – In aanwezigheid van talrijke prominente persoonlijkheden uit de politieke wereld is gisteren in Aken koning Juan Carlos I van Spanje begiftigd met de internationale Karel-de-Grote-Prijs. De Spaanse vorst is de 25e prijsdrager in de serie. De onderscheiding wordt telkenjare toegekend voor bijzondere verdiensten op het vlak van de Europese eenwording. Juan Carlos kreeg de prijs wegens „zijn vastberaden onverschrokken tussenkomst voor vrijheid en democratie" na een poging tot staatsgreep van opstandige officieren in de winter van 1981.

(Voor verslag zie pagina 3)

Fracties stemden in met plannnen informateur

Steenkamp werkt verder aan kabinet CDA-D'66

DEN HAAG – Informateur Piet Steenkamp werkt verder aan de vorming van een tussenkabinet van CDA en D'66. Hij praat vandaag met de vice-voorzitter van de Raad van State, mr. W. Scholten, en met demissionair premier Van Agt. Een tussentijds minderheidskabinet van CDA en D'66 is woensdag een flink stuk dichterbij gekomen.

De fracties van CDA en D'66 stemden in met de plannen van Steenkamp. De voorwaarden, die D'66 voor een derdgelijke samenwerking stelde, zijn voor het CDA niet onaanvaardbaar. VVD-fractieleider Nijpels wees steun aan een minderheidskabinet niet zonder meer af, mits zijn partij bij de formulering van het beleid wordt betrokken.

De PvdA heeft zeer teleurgesteld gereageerd op het besluit van D'66 samen met het CDA door te gaan tot aan de (vervroegde) verkiezingen.

Niet unaniem

Volgens demissionair vice-premier Den Uyl dreigt D'66 een bijwagen van het CDA en de gevangene van de VVD te worden.

Met zijn D'66-collega Van Berkom gaat Van den Berg de komende weken over de onderlinge verhouding praten.

Overigens is de beslissing om samen met het CDA verder te gaan in de fractie van D'66 niet unaniem. Vier van de zeventien leden, waaronder de demissionaire minister van defensie H. van Mierlo, waren tegen.

Tussen D'66 en CDA zijn nog niet alle problemen opgelost. Zo stelde Brinkhorst onder meer de eis dat de VVD geen werkelijke invloed krijgt op het coalitiebeleid. Belangrijk is ook de eis om een aantal noodzakelijke wijzigingen aan te brengen in het regeerakkoord.

Het minderheidskabinet dat nu in de maak is, zal naar alle waarschijnlijkheid verkiezingen uitschrijven eind september of begin oktober. Intussen, zo is de bedoeling, voert het de hoofdpunten van de omstreden Voorjaarsnota uit en stelt het de begroting voor 1983 op.

Het weer

de ochtend plaatselijke nevel- mistvorming. Later opklarin- met slechts een kleine kans neerslag. Middagtemperatuur van 19 tot 22 graden. Meest zwakke wind.

NDAAG:		
op	**: 05.38**	**onder: 21.36**
an op	**: 05.13**	**onder: 19.12**
RGEN:		
op	**: 05.37**	**onder: 21.37**
an op	**: 05.38**	**onder: 20.37**

Muziek

De Raad van Europa en de EG hebben besloten 1985 uit te roepen tot het „Europees jaar van de muziek". Dit ter gelegenheid van de 300e geboortedag van Johann Sebastian Bach, Friedrich Händel en Giuseppe Scarlatti. In 1985 worden initiatieven ontplooid om muziekbeoefening aan te moedigen „ongeacht het genre", muziekopleiding te verbeteren en de werken van jonge componisten te verbreiden. Hopen wij maar dat de EG vóór die tijd niet wordt getroffen door de „Symphonie mit dem Paukenschlag", waardoor men zich weer met de „Unvollendete" behelpen moet...

Zwervende ooievaar gesignaleerd





Luxemburg geeft fraaie zegels uit

De Luxemburgse PTT, die evenals de meeste Westeuropese landen een bescheiden, desalniettemin zeer interessant uitgifteprogramma voert, heeft op 4 mei jl. naast twee Europazegels in de serie 'gebouwen' en in de serie 'herdenkingszegels' vier zegels uitgegeven.

De twee Europazegels hebben waarden van 8 en 16 Lux. Fr. De onderwerpen zijn resp. het 'Londense verdrag van 1867' en het 'Parijse verdrag van 1951'.
In Londen werd destijds de ontruiming van de vesting Luxemburg bevestigd door bezettende Pruisische troepen. In Parijs werd de geboorte van de Europese gemeenschap voor Kolen en Staal ondertekend. Zoals bekend is in Luxemburg sedert 1952 de hoofdzetel van deze gemeenschap. De kleuren zijn 8 Fr.: oker, rood, olijfbruin en zwart. 16 Fr. oker, rood, violet en zwart. Per vel 50 zegels.

Leprabestrijder

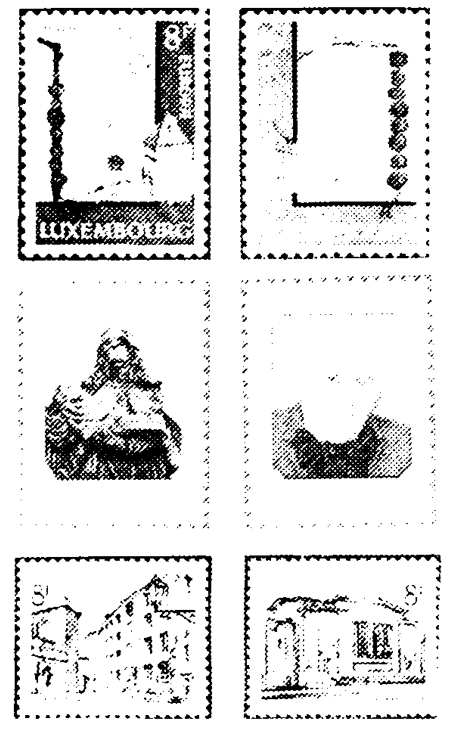
De herdenkingszegels hebben waarden van 4 en 8 Lux Fr. Op de zegel van 4 Lux. Fr. een afbeelding van de Heilige Teresa (beeld uit 1700, dat te bewonderen is in het Karmelitesseklooster in Luxemburg-Oost). Herdenking van de 400e sterfdag van H. Teresa. Kleuren: violet, zwart, groen en okerbruin. Op de zegel van 8 Lux. Fr. is afgebeeld Raoul Follereau, een man die zijn leven in dienst van de leptrabestrijding stelde en die 5 jaar geleden overleed.

Hij was geboren in 1903 in het Franse Nevers. Bij een journalistieke reis in 1935 kwam hij in kennis met leprapatiënten in Afrika. Dat bezoek veranderde zijn leven grondig. Hij reisde dertigmaal de wereld rond om vast te stellen waar de lepra toesloeg en te helpen, waar hij kon. In 1971 is naar aanleiding van zijn werkzaamheden een internationale vereniging de „Raoul Follereau Foundation" gesticht, die geldmiddelen vergaart en ter beschikking stelt voor de leprabestrijding. Ook deze beide zegels in vellen van 50 stuks.

Staatsmuseum

Ten slotte zijn er nog twee 'gebouwenzegels' aan de loketten te koop. De waarde van beide zegels is 8 Lux. Fr. Kleuren bruin oranje en blauw en geeloker en blauw. Afbeeldingen: het staatsmuseum, dat in het hart van de 'altstadt' Luxemburg ligt en de Luxemburgse Synagoge die op 28 juni 1953 feestelijk werd synagoge (voor bezoek: de synagoge is gevestigd op de Avenue Monterey).

Een bezoek aan beide gebouwen kunnen we u van harte aanbevelen. In het staatsmuseum zijn o.a. ondergebracht een archeologische afdeling, een uitgebreid muntenkabinet (voor muntenverzamelaars zeer bezienswaardig). Voorts kunsthandwerk en volkskunst, alsmede vele schilderijen van beroemde meesters. Ook deze zegels zijn uitgegeven in vellen van 50 stuks.



Ruilbeurzen dit weekeinde

Ook in het komend weekeinde weer een aantal ruilbeurzen, waar u van harte welkom bent.
Zaterdag kunt u terecht in **Roermond,** waar de SSVS een beurs houdt in het N.S.-station (eerste verdieping). Open van 13.00 tot 17.00 uur.
Zondag is „De Vriendenkring" zoals gebruikelijk actief in **Sittard.** Van 13.00 tot 17.00 uur in hotel Limbrichterpoort aan de Wielewaalstraat nr. 2. Voorts organiseert Forum twee beurzen. Eén in **Maastricht-Malberg,** waar in het Ruweel aan de Schildruwe nr. 55 gelegenheid is tot ruilen etc. Van 14.00 tot 17.00 uur. Ook is Forum in **Hulsberg.** Eveneens van 14.00 tot 17.00 uur in het gemeenschapshuis aan de Schoolstraat 9. In het Westduitse **Gressenich** is er een beurs in café Zur Gemütliche Ecke, Auf der Eiche nr. 1 (van 9 tot 18.00 uur). Bereikbaar via autobaan Aken-Keulen, afslag Eschweiler (dan nog 6 km).
Ten slotte kunt u ook terecht in het Musis Sacrum in **Arnhem,** waar „De Verzamelaar" een internationale ruilbeurs houdt van 10.00 tot 17.00 uur. Musis Sacrum ligt aan het Velperplein in Arnhem-C.

Portugal niet

De Portugese PTT heeft afgezien van een jaarsamenstelling 1981. Men begint daar nu mee aan het einde van dit jaar. Overigens is er in 1977 al een dergelijke jaarsamenstelling geweest van de uitgiften van dat jaar. Vervolgens heeft men er weer vanaf gezien, maar de restart zal dus aan het einde van 1982 zijn. De reden dat 1981 toch nog is overgeslagen ligt in het feit, dat er zoveel bestellingen binnenkwamen bij de Portugese PTT, dat de voorbereide oplaag verre werd overtroffen. Selecteren van de bestellingen is nu eenmaal niet mogelijk en daarom is de jaarsamenstelling 1981 helemaal geschrapt.

Schepen

Australië is ook actief geweest op het themagebied „schepen". Vier fraaie schepen op de postzegel. Op de 24 ct: een zeejacht, de „ocean Racer". Op de 35 ct een Sharpie. Op de 55 ct een 12-meter jacht en op de 60 ct een Sabot, een Australische zeilboot, waarin les wordt gegeven.



„Europazegels" met historische feiten

De Europazegels van dit jaar hebben een gemeenschappelijk thema. „Historische gebeurtenissen". De zegels verschijnen – 66 in getal – van maart tot en met september in 34 Europese landen en zijn over het algemeen sterk gericht op historische feiten uit de betrokken landen.

Europazegels worden dit jaar uitgegeven door: Andorra-Frans (2x); Andorra-Spaans (2x); België (1 mei: 9 en 14 Fr.); Denemarken (3 mei 2x); Bundespost en Berlijn (5 mei 50 en 60 Pf.); Far Oer (2x); Finland (29 april 1,20 en 1,50 FM); Frankrijk (2x); Gibraltar (juni 2x); Griekenland (10 mei 21 en 30 Dr.); Groot-Brittannië (28 april 4x); Guernsey (28 april 2x); Ierland (2x); IJsland (250 en 450 Kr.); Italië (3 mei 150 en 400 L.); Jersey (20 april 4x); Joegoslavië (5 mei 2x); Liechtenstein (8 maart 40 en 80 rappen); Luxemburg (4 mei 8 en 16 Fr.); Malta (29 april 8 en 35 c.); Man (26 mei 2x); Monaco (2x); Nederland (16 sept. 2x); Noorwegen (3 mei 2x); Portugal (1x plus bloc); Azoren (1x plus bloc); Madeira (1x plus bloc). Verschijndatum: Portugal, Azoren en Madeira 3 mei; San Marino (2x); Zweden (26 april 1,65 en 2,40 Kr.); Zwitserland (3 mei 40 en 80 rappen); Spanje (3 mei 2x); Turkije (2 mei 30 en 70 L.); Cyprus (3 mei 40 en 175 M.)



Pater Donders op postzegel

Ter gelegenheid van de zaligverklaring van pater Peerke Donders heeft Suriname een postzegel uitgegeven op 18 mei jl. Op de zegel van 35 cent is afgebeeld pater Donders met enkele ernstig zieken die zijn hulp inroepen.



Australia-Day

De nationale feestdag van Australië is 26 januari. Op die dag in het jaar 1788 hees gouverneur Arthur Phillip in Sydney de Engelse vlag. Daarmee was de vestiging van de eerste Europese nederzetting aldaar een feit. De 26 ste januari noemt men "Australia-Day" en wordt op grootse wijze gevierd. Jaar in, jaar uit. Op die dag verscheen een bijzondere zegel van 24 cent met als afbeelding een immigrante, een Engelsman uit de eerste periode van de Europese vestigingen en een oorspronkelijke bewoner van Australië, een zg. Aborigine.



Walvissen

Voor motiefverzamelaars op het gebied van „walvissen is de uitgifte van Australië van 17 februari jl. van belang. Een serie van vier walvissen die in de zeeën rond Australië voorkomen. Een spermuwalvis (24 ct), een zuidelijke rechte walvis (35 ct) een blauwe walvis (55 ct) en een bultrugwalvis (60 ct).

Ook in Finland automatenzegels

SUOMI 0090 P FINLAND
SUOMI 0110 P FINLAND
SUOMI 0120 P FINLAND

Vanaf 1 april jl. heeft ook Finland zijn automatenzegels. Het euvel grijpt steeds wijder om zich heen. Finland geeft drie zegels uit. Waarden 0,90, 1,10 en 1,20 Finnmarken. Ze worden als proef uitgegeven op het spoorwegstation en de vlieghaven van Helsinki en in het postkantoor van Turku 10. Ze zijn alleen geldig in het binnenland. Rode opdruk. Er is van deze eerste proef een FDC verschenen.

Duur-series Bund verder uitgebreid

**De Bondsrepubliek en Berlijn geven op 1 juli – daartoe genoodzaakt door de portoverhogingen – zes nieuwe zegels uit, als toevoeging van de doorlopende series: „Industrie en Techniek" en „Burchten en Kastelen".
De drie zegels in de serie „Industrie en Techniek" hebben waarden van 110; 130 en 200 Pf. Onderwerpen: kleurentelevisiecamera; bierbrouwerij en magneettreinbaan.
Kleuren: violet; roodviolet en olijfgroen.
De drie zegels in de „Burchten en Kastelen"-serie worden uitgegeven in waarden van 35, 80 en 300 Pf. Het zijn „Rollenmarken". Afbeeldingen: Slot Lichtenstein bij Reutlingen, slot Wilhelmsthal bij Kassel en slot Herrenhausen in Hannover. Kleuren: lichtrood, olijfgroen en dieprood.**

in gesprek

redactie max schmeet

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Boete

Hierbij wil ik reageren op het artikeltje, waarin wordt vermeld dat de kantonrechter in Maastricht een „heer" veroordeeld heeft tot 50 cent boete. Bij het lezen van dat stuk vroeg ik mij toch af of de verdachte tot deze belachelijk lage boete werd veroordeeld omdat hij een „net" pak aan had, of omdat hij een overtreding heeft gepleegd. De rechter gaat er gemakshalve aan voorbij dat hij de politieman, die de bekeuring uitdeelde, belachelijk maakt. Het is toch te gek dat het optreden van die politieman, die een door de overheid ingestelde verkeersmaatregel handhaaft, zo belachelijk wordt gemaakt. De agent zorgde ervoor dat het publiek ongestoord en rustig kon winkelen. Men schreeuwt moord en brand als fietsers en bromfietsers al crossend door het winkelende publiek rijden en de politie er niets aan doet. Nu is er een attente politieman; een man die er iets aan doet, althans tracht er iets aan te doen, en dan krijg je zulk een misselijke uitspraak. Vindt men het dan gek dat de politie zich de volgende keer omdraait? De politieman zal zich nog wel tien keer bedenken, voordat hij nog eens optreedt tegen dit toch wel ergerlijke gedrag van fietsers en bromfietsers, die alle verkeersregels aan hun laars lappen. De kantonrechter en zeker ook diens plaatsvervanger moeten eens ophouden het optreden van de politie te kleineren en in het belachelijke te trekken.

HEERLEN **P. Jagers**

● Racers

In het LD las ik over een snelheidscontrole op de autosnelweg en over racers op de weg in plaats van op een racecircuit. Men rijdt met snelheden tot 200 km per uur en krijgt dan een bonnetje van 2000 gulden boete. Oké, maar die mensen lachen nog om dit bedrag. Kennelijk geld genoeg. Kan dat bedrag dan niet beter 20.000 gulden zijn, zeker als men achteraf nog durft te beweren dat men in boosheid zal blijven volharden, omdat men een dure en snelle auto heeft? Dit zijn egoïsten, die uitsluitend aan zichzelf en niet aan andere weggebruikers denken. Als de politie dan ook no[g] 150-km-per-uurrijders laat g[...] moet men iemand die 64 km per [uur] rijdt op een gewone weg die er als „bebouwde kom" uitziet, n[...] wel van een 50 km-bord is voor[...] dan wél verbaliseren? Daaruit [zou] men kunnen concluderen, da[t] met twee maten gemeten wordt. [In elk] geval met die 64 km per uur is [een] kennis van mij overkomen en ik [heb] het dus uit de eerste hand.

BRUNSSUM **J. Christo**

● Werkloosheid

Waarom zou men niet mogen [...] chen, het is toch geen leugen d[at er] in Nederland zoveel werkl[ozen] rondlopen (zie LD 12 mei, brief [van] de heer Van Bentum). Men n[...] zich niet verwonderen als het aa[ntal] werklozen in de nabije toeko[mst] nog met sprongen omhoog zal g[aan,] temeer daar de economische [...] stand steeds maar verslechtert [...] dat geklets over hoop voor de [toe]komst en goede vooruitzichten. [Wie] dat beweert weet echt wel be[ter] maar geeft het volk valse voorl[ich]ting. Ik ben het met de briefsch[rij]ver eens dat dubbele inkomens [...] taal zijn voor het werklozenvr[aag]stuk. Ik ben ervan overtuigd da[t de] schatting van 50.000 banen, die [...] den vrijkomen als men de dub[bele] inkomens uit de weg ruimt, veel [...] ger zal uitvallen indien men de z[...] maar hard, ja zelfs keihard, aanp[akt.] Een ieder die goed om zich h[een] kijkt, ziet toch wat er gaande i[s in] onze maatschappij. De werk[ende] voor hun brood werkende vrou[w] buiten beschouwing gelaten, [...] het gros der gehuwde vrou[wen] werken omdat men vastzit aan [fi]nanciële verplichtingen, die men [al]leen kan nakomen als er extra [ge]werkt wordt. Gevolg daarvan is [dat] er voor anderen plaatsen verlo[ren] gaan. Ik hoop dat het probleem [van] de werkende gehuwde vrouw s[...] dig ter tafel wordt gebracht, o[pdat] veel schoolverlaters de kans krij[gen] hun plaats in de maatschappij i[n te] nemen en niet meer in de rijen [van] werklozen terechtkomen. Laat [...] dubbele inkomens beseffen dat [het] prima is iets te willen hebben, m[aar] dat de tijd om alles te willen heb[ben] voorbij is.

TREEBEEK **L.J. Adria**

puzzel van de dag

Omschrijvingen in het diagram: pl. in Zeeland; humeurig; wending; grondsoort; boomvrucht; als v. e. tiran; bitter vocht; zonnegod; vogel; reeds; reservoir; bejaard; bijb. figuur; projectieplaatje; bijb. reus; ten bedrage van; hard; bazige vrouw; Alg. titel; pl. in N.-Holland; vogel

oplossing van gisteren

- b - - g - m
b l a m e r e
g e l e i - n
- s e i n - i
- s r - - b e
m u t s - o -
- r - a d r i
m e e r - n o

de droevige duif

suske en wiske



panda en de oproerkraai



recept

Vruchtemelk

40 gr basterdsuiker, ¾ l melk, het sap van 1 citroen en 2 sinaasappelen òf 200 gr vruchtenmoes òf 1½ dl vruchtensaus. Klop de basterdsuiker door de melk en doe er dan al kloppend scheutje voor scheutje het vruchtesap of vruchtenmoes of vruchtensaus door.

Kwarktruffels

250 gr kwark, 125 gr kokos, 75 gr poedersuiker, rasp van 1 citroen, 1 theelepel citroensap, cacao. Vermeng de kwark met de gemalen kokos, de gezeefde poedersuiker en citroenrasp en -sap tot een gelijkmatige massa. Vorm er balletjes van en rol deze door cacao.

IJskoffie

¼ liter sterke koffie, ¼ liter melk, 50 g suiker, ⅛ liter slagroom.
Verhit de koffie met de melk, los er de suiker in op en laat hem in de koelkast door en door koud worden. Verdeel de drank over 4 glazen en garneer deze met een toef stijfgeslagen room.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns
Hoofdredacteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37,
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Abonnementenafdeling
telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

Standpunten VS en Sovjetunie nog ver uiteen

Kernwapenoverleg in Genève hervat

ENÈVE – Na een reces van twee maanden is gisteren in enève het overleg tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-ie hervat over beperking van de kernwapens voor de mid-llange afstand in Europa.

respectieve hoofdonderhande-rs, Paul Nitze en Joeli A. Kwit-ski, hadden een vergadering van ee uur en veertig minuten in te-nwoordigheid van hun delegatie. afloop werd alleen maar meege-eld dat men elkaar op 25 mei op-euw zou spreken.

Nitze zei bij aankomst op het vliegveld van Genève dat Washington aan zijn voorstel tot ontmanteling van alle op land gestationeerde Euroraketten zal vasthouden (de zogenaamde „nul-optie"). De Amerikaan zei met belangstelling uit te zien naar het antwoord dat zijn Russische gesprekspartner Kwitsinsky heeft meegekregen vanuit Moskou.

De besprekingen zijn vanaf het begin omgeven geweest door de grootste geheimzinnigheid en verliepen uiterst stroef.
Kwitsinsky en Nitze ontmoetten elkaar voor de eerste ronde op 30 november vorig jaar. In totaal waren er 24 ontmoetingen, die meestal twee of drie uur duurden.

Overwicht

De standpunten liggen nog even ver uiteen als bij het begin van het overleg. De Sovjetunie heeft, zo meent het westers bondgenootschap, door plaatsing van de moderne SS-20-raketten een nucleair overwicht gekregen in Europa.

Als antwoord daarop meenden de NAVO-landen in december 1979 te moeten besluiten tot stationering in een aantal Westeuropese landen van 572 nieuwe Pershings-II en kruisraketten.

Het Kremlin bestrijdt de westerse bewering dat ze in Europa een nucleaire voorsprong heeft.
Plaatsing van de nieuwe NAVO-raketten zou naar de mening van de Russen het Westen een voordeel van 50 procent geven.

Versnelling

Inmiddels lijken de wapenonderhandelingen tussen beide supermogendheden in een stroomversnelling te geraken. Verwacht wordt dat president Reagan op de komende NAVO-top begin juni in Bonn de datum bekend zal maken waarop het Start-overleg (strategic arms reduction talks) zal beginnen.

Van beide zijden worden met het oog daarop al proefballonnen opgelaten. Het klimaat lijkt verbeterd nu ook serieus naar een ontmoeting tussen Reagan en Brezjnjev wordt gestreefd. Dit alles kan een positieve uitwerking hebben op het Geneefse overleg.

Aanslag op Spaanse kazerne

ADRID – Vier dagen na afloop n het ultimatum van de Baskie ETA-separatisten, dat terugkking van politie en leger uit skenland eist, is in de nacht van ensdag op donderdag een aang gepleegd op een politiekazer in Baracaldo bij Bilbao. De kane werd, vermoedelijk door terristen van de ETA, met machinestolen en granaten beschoten.

n politieman werd gewond. Twee anaten sloegen in de eetzaal van kazerne in, maar die was op dat enblik leeg door het aflossen van dienst. De terroristen hadden de anaatwerper op een bestelwagen ngebracht.

Motie van wantrouwen verworpen

Regering-Begin overleeft opnieuw

RUZALEM – De regering-Begin niet gevallen. Met 58 tegen 57 emmen is een motie van wanouwen verworpen, ingediend or de Arbeiderspartij. Maar door t overlopen van twee Likoed nessetleden is de regering-Begin n minderheidsregering geworen, die steunt op 59 van de 120 nessetleden, terwijl de Arbeirspartij de grootste partij is georden met 50 zetels.

egin is daardoor afhankelijk georden van de steun van twee kleie rechtse partijen, de ultra rechtse echiapartij van Geoela Cohen, met rie zetels, en de Telempartij van ijlen Moshe Dajan met twee zetels. e komende weken zal Begin proeren deze twee partijen in zijn kainet op te nemen, om zich zodoene van een parlementaire meerdereid te verzekeren.
et is echter heel onzeker of hij harin zal slagen. De Techia is een pisch compromisloze oppositieartij, die net terug is van de barrides in Yamit. Zij beschouwen Bein min of meer als een verrader en illen nieuwe verkiezingen.

Touwtrekken

nders zit het bij Telem. Om hun teun wordt nu touwgetrokken door owel de Arbeiderspartij als de Lioed. Op het gebied van de buitenndse politiek staat Telem dichter ij Begin, behalve dan dat Begin iets voelt voor het plan van Dajan m eenzijdig de Palestijnse autonomie uit te voeren, een erfenis die Teem uit wil voeren. En voor dat plan juist bij de Arbeiderspartij meer teun.
at alles betekent een hoop touw-

trekken, en geen stabiele regering. Oppositie en regering willen daarom eigenlijk allebei wel nieuwe verkiezingen, temeer omdat het duidelijk is dat ook Peres geen kabinet kan vormen.

Adviesraad tegen belasting op goedkoop wonen

EN HAAG – Een zeer grote meererheid van de raad voor de volksuisvesting adviseert demissioair minister Van Dam af te zien an een zogenoemde doorstroingsheffing. Dat is een verkapte elasting op goedkoop wonen. Tijens een vergadering in Den Haag prak alleen de vertegenwoordiger an de hout- en bouwbond CNV ich geargumenteerd uit voor een oorstromingsheffing.

. van Velzen (nationale woningaad) vindt een woonbelasting onechtvaardig omdat de minister aleen het inkomen van een huurder f eigenaar/bewoner wil bekijken ij het bepalen van de belastingheffing en bijvoorbeeld niet kijkt naar ndere financiële lasten, die bij iedereen verschillend zijn.
ovendien denkt Van Velzen dat en doorstromingsheffing in de raktijk niet is uit te voeren en dat ij tot grote belastingontduiking zal eiden.

Gearresteerd

● De Italiaanse politie heeft de bekende filmactrice Sophia Loren gearresteerd toen ze woensdag per vliegtuig uit Genève na twaalf jaar in het buitenland weer in Rome aankwam. Ze is naar de gevangenis Caserta in de buurt van Napels gebracht waar ze wegens belastingontduiking dertig dagen moet zitten.

Behalve een leger journalisten en fotografen maakte ook een politiecommissaris deel uit van het ontvangstcomité op de Romeinse luchthaven Fiumicino. Deze leidde haar een uur na aankomst naar een politiewagen op grond van een arrestatiebevel uit 1980.
La Loren wist dat ze de gevangenis zou indraaien zodra ze weer naar Italië zou komen.

Maar de 47-jarige actrice verklaarde, bewust de 30 dagen uit te willen zitten, omdat ze haar moeder, de rest van haar familie en vrienden weer wilde zien en omdat ze er niet langer tegen kon nooit meer in Italië te komen. „Ik heb Italië lief".



„Paus wil graag naar Engeland"

LONDEN – Kardinaal Basil Hume, het hoofd van de Engelse katholieke kerk, heeft gisteren bij vertrek naar Rome gezegd dat paus Johannes Paulus II bijzonder graag zijn bezoek aan Engeland wil door laten gaan, ondanks de crisis rond de Falkland-eilanden.

De paus doet volgens hem al het mogelijke om te voorkomen dat hij zijn bezoek definitief moet afzeggen en heeft goede hoop dat het doorgaat later deze maand, zoals het plan was, aldus de kardinaal. Rome ontbood Hume naar Rome om met Argentijnse kerkelijke leiders vandaag deel te nemen aan een heilige mis voor vrede op de Falkland-eilanden.
In hoge Vaticaanse kringen werd gezegd dat de paus de gebeurtenissen op de voet volgt in de vurige hoop dat oorlog zal worden vermeden. Daarom had hij nog geen definitief besluit genomen inzake het bezoek dat hij op 28 mei aan Engeland zou beginnen.

KONING JUAN CARLOS I IN AKEN:

Spanje kan opdracht alleen aan als Europese natie

door frits schils

AKEN – „De Karel-de-Grote-Prijs 1982 eert een overtuigd Europees staatshoofd, in wie de democratie belichaamd is. In uw land, majesteit, hebt u een bewonderenswaardige politieke prestatie geleverd. U bent erin geslaagd uw volk op de weg van de democratie te brengen. Om dat te bereiken was een geweldige kracht tot integratie nodig. Daarbij hebt u niet geaarzeld weerstanden door koelbloedig persoonlijk ingrijpen te overwinnen."

Aldus de Westduitse bondskanselier Helmut Schmidt, gisteren in zijn toespraak bij gelegenheid van de uitreiking van de internationale Karel-de-Grote-Prijs aan de Spaanse koning Juan Carlos I in Aken. Schmidt beloofde de Spanjaarden alle mogelijke steun bij het proces van intreding in de EG.
Juan Carlos, met zijn gemalin koningin Sofia en hun drie kinderen naar de keizerstad gekomen, kreeg de onderscheiding – de 25e in de serie – in het bijzijn van enkele honderden genodigden, onder wie de Westduitse bondspresident Karl Carstens, de Spaanse premier Calvo de Sotelo, diens minister van buitenlandse zaken Pérez Llorca, een omvangrijke delegatie uit het Spaanse parlement en verscheidene reeds bekroonde prijsdragers, als ex-president Walter Scheel, de voormalige voorzitster van het Europees Parlement Simone Veil en NAVO-secretaris-generaal mr. J. Luns.

Geroerd

Juan Carlos die zijn rede in het Spaans uitsprak, zei geroerd te zijn te worden geëerd in Aken, de stad waar welgeteld 462 jaar geleden zijn voorvader en voorganger Karel I als drager van de Spaanse kroon tot keizer werd gekroond; een gebeurtenis waardoor hij later als Karel V de geschiedenis in ging. „Sinds zes jaar rust op mij de verantwoordelijkheid die titel van Karel I te dragen.
Ik voel mij zeer verplicht aan de trouw van die traditie. Ik heb altijd de overtuiging gehad dat het mijn plicht was als koning van Spanje de eenheid, vrijheid en saamhorigheid van alle Spanjaarden te herstellen", aldus Juan Carlos.
Naar de woorden van de koning verstaan Spanje en hij hun historische plichten als volgt: a) versterking van de vrede en de samenleving in het land en daarbuiten; b) het bewerkstelligen van grotere vrijh..den voor de mensen, de sociale groepen, de autonome stromingen, en – internationaal gezien – onder de verschillende landen, die onder geen beding gekwetst, onderdrukt of overvallen mogen worden; c) bijdragen aan de groei van de welvaart door verstandige internationale samenwerking, waarbij het misbruik van de bodemschatten als wapen voor afpersing, onderdrukking of uitbuiting onmogelijk gemaakt wordt; en d) stimuleren in rechtvaardige zin van het deelhebben aan de goederen die de menheid bezit.
De koning benadrukte dat zijn land thans op weg is naar grotere vrijheden en rechten en hij verzekerde dat zijn land de opdracht alleen kan vervullen als Europese natie, die het feitelijk altijd is geweest.
Andere sprekers in Aken waren Oberbürgermeister Kurt Malangr en Leo Tindemans. Laatstgenoemde sprak als vertegenwoordiger van de reeds bekroonde prijsdragers. In alle toespraken waren passages gewijd aan Spanjes toekomstige rol in de NAVO en aan de participatie in EG-verband.

Betoging

Voor een stijlvolle muzikale omlijsting zorgde het stedelijk orkest van Aken onder leiding van Gabriel Chmura. Terwijl in de historische kroningszaal uit volle borst de Karel-de-Grote-hyme „Urbs aquensis. urba regalis" werd gezonden, klonk vanaf het eivolle marktplein de daar door een grote menigte aangeheven toeristische dijenkletser „Viva Espana" tot in de zaal door. En passant demonstreerden enkele dozijnen linkse activisten fluitend, joelend en met spandoeken tegen wat zij noemden „den Eintritt Spaniens in das imperialistische Mordsystem."
Er was een uitgebreide politiemacht op de been, die niet in actie hoefde te komen en zich ook taktisch op de achtergrond hield.

Milieuramp in Brazilië

RIO DE JANEIRO – Het wegstromen van zwaar giftig slib in twee rivieren ten noorden van Rio de Janeiro vormt „de grootste milieuramp in de Braziliaanse geschiedenis".

Achttien miljoen liter water, dat is vervuild door zware metalen als cadmium, zink en lood is in de rivieren Paraibuna en Paraiba do Sul gestroomd.
Drinkwaterreservoirs zijn onbruikbaar geworden. Ongeveer 300.000 inwoners van steden langs de rivieren zullen zeker twee weken geen stromend water hebben.

Helft leerkrachten haalt pensioenleeftijd niet

LEIDEN – Meer dan de helft van de leerkrachten in het basisonderwijs en het voortgezet onderwijs haalt de pensioengerechtigde leeftijd niet. Voor die tijd worden de meesten afgekeurd, veelal wegens psychische klachten en als gevolg van overbelasting. Onderwijzers en docenten boven de 50 jaar lopen de meeste kans hun carrière te moeten afbreken voordat zij de pensioengerechtigde leeftijd hebben gehaald.

Dit blijkt uit een onderzoek van de werkgroep arbeidsvraagstukken en welzijn van de rijksuniversiteit in Leiden. In het rapport komt duidelijk het verschil tussen de vrouwelijke en mannelijke leerkrachten naar voren. Bijna driekwart van de vrouwelijke onderwijzers en docenten valt voortijdig af, terwijl bij de mannen iets meer dan de helft vroegtijdig invalide wordt verklaard.

Het ambtenarencentrum maakt zich ernstig zorgen over deze ontwikkeling. Onderhandelaar H. Bruikman noemt de cijfers alarmerend. Het wordt volgens hem hoog tijd dat er maatregelen worden genomen.

„De getallen zijn zo ernstig dat de overheid het nu niet meer kan nalaten in te grijpen", aldus Bruikman. Vooral voor de ouderen moet zijns inziens iets gedaan worden. Hij denkt onder meer aan taakontlasting voor alle leerkrachten boven de 50 jaar.
Er zijn aanwijzingen dat naast lichamelijke ziekten vooral psychische stoornissen, spanningen en overbelasting de oorzaak vormen voor het afkeuren van onderwijzers en docenten. Meer dan de helft van de gevallen van vroegtijdige invaliditeit is hieraan te wijten.

UIT

Mislukt

Een bemiddelingspoging van de Rotterdamse havenwethouder Roel den Dunnen om tot een oplossing van het conflict in de haven van de Maasstad te komen is mislukt. Na een gesprek tussen de bonden, de werkgevers en de wethouder concludeerde laatstgenoemde dat verdere gesprekken geen zin hadden. De standpunten liggen ver uiteen. ● In het begin van deze week zijn in El Salvador veertien lijken gevonden. Zeven van de lijken vertonen sporen van marteling. ● De directie van de Nederlandse Unilever bedrijven (bijna 9000 werknemers) en de vakorganisaties hebben een principe-akkoord bereikt over de CAO voor dit jaar. Bij ziekte wordt honderd procent van het salaris doorbetaald. Ook op het gebied van arbeidstijdverkorting zijn afspraken gemaakt. ● Saoedi-Arabië heeft alle Arabische landen opgeroepen aandacht te schenken aan de Iraanse bedreigingen aan het adres van de Golfstaten. Iran heeft gezegd dat het geen grenzen in het gebied rond de Golf erkent en dat het van plan is zijn „fundamentalistische revolutie" naar alle staten in dit gebied te exporteren.

Onjuist

De VARA-ombudsman heeft met zijn uitzendingen over het reilen en zeilen bij het Koninklijk Nederlands Geleidehondefonds een eenzijdige, onjuiste en volstrekt tendentieuze informatie verstrekt en bewust een vertekend beeld gegeven van de geleidehondenschool. Dit schrijft het geleidehondenfonds in een reactie op een aantal uitzendingen van de Ombudsman over het fonds. Zoals bekend verloor het fonds onlangs een kort geding tegen VARA's ombudsman Frits Bom. ● Alle acht inzittenden van een klein Duits vliegtuig zijn om het leven gekomen toen hun toestel bij het maken van een noodlanding in de buurt van Kassel verongelukte. ● Vier buitenlanders eisen via een kort geding dat de Centrumpartij een einde maakt aan de verspreiding van in hun ogen racistisch propagandamateriaal. ● De BVD noch de plaatselijke inlichtingendiensten hebben de PSP of PSP-leden tot doel van onderzoeken gemaakt. Dat zegt minister Van Thijn in antwoord op vragen van het PSP Tweede-kamerlid Van Es. De PSP is niet tevreden met het antwoord van de minister.

Somber

Voor het eerst sinds vele jaren werd de grafische industrie (circa 46.000 werknemers) vorig jaar geconfronteerd met een daling van de activiteiten. Gezien de voortgaande verslechtering van de economie zijn de verwachtingen ook voor dit jaar niet erg hoog gespannen, aldus de gezamenlijke grafische ondernemingen. ● In de buurt van het Comomeer zijn gisteren twee leden van de linkse stadsguerrillabeweging Rode Brigades aangehouden naar wie al geruime tijd gezocht werd. Zij worden ervan verdacht een directeur van een ziekenhuis te hebben vermoord. ● In een fabriek van chemische produkten in München is gistermiddag brand uitgebroken na twee explosies. Een opslagplaats en een gebouw naast de fabriek, die koelvloeistof en chemische gassen produceert gingen in vlammen op. ● De OPEC zal dit jaar haar prijzen niet verhogen. Dit heeft de Venezuelaanse olieminister Berti gisteren meegedeeld. ● De electriciteitsbedrijven willen het landelijk netwerk van hoogspanningsmasten gebruiken voor een drie jaar durend meetprogramma in het kader van de windenergie.

Woonruimte

Het scheppen van woonruimte in bestaande panden die eigendom zijn van de gemeente of van een toegelaten instelling zal door minister Van Dam voortaan worden gesubsidieerd. ● De 32-jarige W. de R. uit Zaanstad is woensdag door de rechtbank in Haarlem veroordeeld tot twaalf maanden gevangenisstraf, omdat hij opdracht had gegeven een als sexhuis ingerichte flatwoning in Wormerveer in brand te steken. De man had in de buurt van de in brand gestoken woning zelf een sexhuis en vreesde de concurrentie.

De eerste uitdelingslijst in het faillissement van **Vama Vastgoed Maastricht B.V.**, gevestigd te Maastricht, is door de rechter-commissaris goedgekeurd en door ondergetekende ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Maastricht, Minderbroedersberg no. 4, gedeponeerd en ligt aldaar vanaf 24 mei 1982 gedurende 10 dagen ter kosteloze inzage van de crediteuren.

De curator,
Mr. J.J.M. Goumans,
Brusselsestraat 34-36,
6211 PE Maastricht.

Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 29 april 1982 is onder curatele gesteld **Friedrich Leonard Soeren**, geboren te Rheydt (B.R.D.) op 26 februari 1915, verblijvende te Maastricht in het Psychomedisch Streekcentrum Vijverdal, met benoeming van mevrouw J.G. Soeren-Beugels, wonende te Maastricht aan de Didohof nr. 33a, tot curatrice en met benoeming van mevrouw M.E.A. van den Enden, wonende te Maastricht aan de Cereshof nr. 13 tot toeziend curatrice.

Mr. P.J. Schambergen,
Advocaat en procureur,
het Bat 5
6211 EX Maastricht



● „Nooit te oud om te leren". Dat gezegde gaat zeker op voor de 98-jarige mevrouw Byam in Madison Heights in de Verenigde Staten. Zij haalde deze week het einddiploma van de Highschool (middelbare school). Mevrouw Byam heeft al laten weten dat wat haar betreft haar schooldagen nog niet voorbij zijn. Zij gaat het nu proberen op de universiteit.

Loonkosten stijgen evenveel als in Duitsland

Metaal-CAO rond

ZOETERMEER – Voor de grootmetaal (onder meer scheeps- en machinebouw) is een principe-akkoord over een nieuwe cao tot stand gekomen, waarvan de financiële gevolgen voor de werkgevers op het niveau liggen van het akkoord dat onlangs in de Westduitse metaal, de grootste concurrent, werd gesloten. De concurrentiepositie van de Nederlandse bedrijven wordt daarmee in belangrijke mate beschermd.

Afgesproken is bovendien dat uiterlijk eind dit jaar een plan uitgewerkt moet zijn ter bestrijding van de werkloosheid, in het bijzonder van de jeugdwerkloosheid, in de metaalsector. Daarbij wordt gedacht aan een systeem waarbij werknemers van 60 en 61 jaar (vrijwillig) in deeltijd gaan werken en de vrijkomende plaatsen worden ingenomen door schoolverlaters of jonge werklozen. Aan de betrokken ouderen zou in dit systeem voor de uren dat zij niet werken een uitkering moeten worden gegeven die ook geldt voor degenen die gebruik maken van de bestaande vut-regelingen.

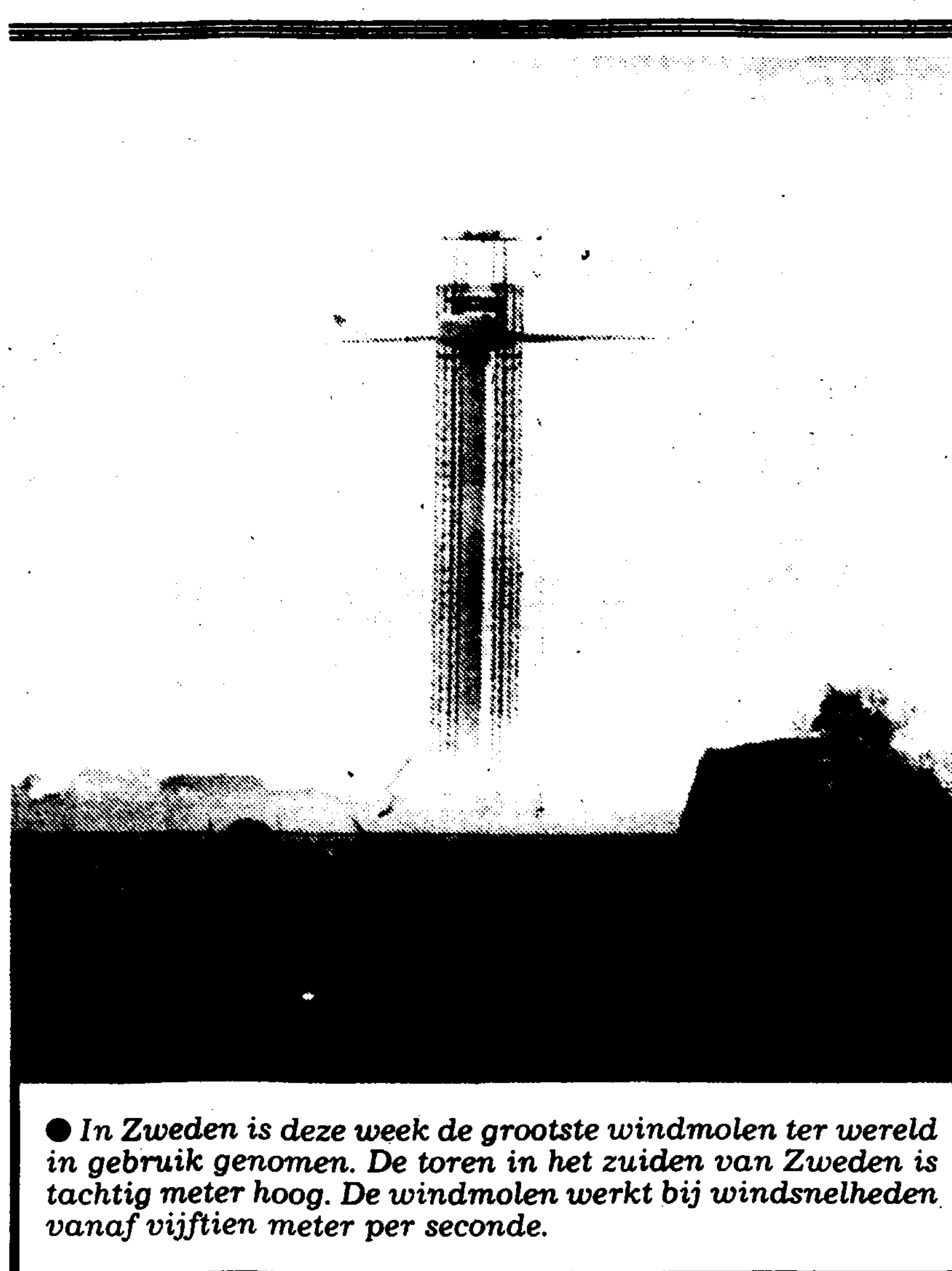
De loonkosten in de Nederlandse metaal zullen, inclusief de prijscompensatie, dit jaar stijgen met 4,8 procent (in West-Duitsland vond men elkaar op 4,5 procent). Aan incidentele loonsverbetering (promoties e.d.) zal daar in de praktijk nog 0,5 à 1,5 procent bijkomen. Daarmee blijft de metaal trouwens royaal onder de 6,5 procent die door de regering als uiterste aan loonsverhoging aanvaardbaar was genoemd.

Consolidatie

De cao, die door alle betrokken partijen (m.u.v. de vereniging van Hoger Personeel in de metaalindustrie) met een positief advies aan de leden zal worden voorgelegd, zal een looptijd hebben tot 1 april 1983. Ze betekent in grote lijnen een consolidatie van de bestaande verhoudingen.

Voorzien wordt in de gebruikelijke prijscompensatie (op 1 juli 2,46 procent en op 31 december een dan aan de hand van de prijsstijgingen te bepalen percentage) alsmede vrijetijd in de vorm van drie roostervrije dagen boven de 22 vakantiedagen die men normaal al heeft. Ook dat extra vrij kwam in de laatste cao al voor. Een tweede werkgroep zal moeten nagaan wat de mogelijkheden zijn voor het invoeren van meer differentiatie van de beloningen. Met name de Industriebond-FNV heeft zich steeds een felle tegenstander getoond van het weer invoeren, in welke vorm en onder welke benaming dan ook, van een tariefstelsel. Men heeft elkaar nu gevonden op de afspraak dat de werkgroep de organisatiestructuur van ondernemingen zal bestuderen en zal nagaan hoe daaruit de betrokkenheid van de werknemers met hun werk vergroot kan worden.

Voor de werkgevers gaat het daarbij in de eerste plaats om, dat de produktiviteit erdoor stijgt en de mogelijkheden erdoor worden geopend om een hogere produktiviteit in beloning uit te drukken. Voor de werknemersvertegenwoordigers zal de noodzaak van hogere beloning dan nog moeten blijken. In een redevoering zei de voorzitter van de werkgeversvereniging FME onlangs nog: „Iemand moet niet beloond worden naar rato van zijn aanwezigheid, maar naar de inzet, de prestatie, die hij levert."



● In Zweden is deze week de grootste windmolen ter wereld in gebruik genomen. De toren in het zuiden van Zweden is tachtig meter hoog. De windmolen werkt bij windsnelheden vanaf vijftien meter per seconde.

Kijkduin duurste badplaats

DEN HAAG – Bij een prijsvergelijking onder 16 kustplaatsen die de ANWB vorig jaar heeft gehouden, is Kijkduin uit de bus gekomen als veruit de duurste badplaats van Nederland, zowel voor dagjesmensen als voor kampeerders. De prijzen lagen vaak tientallen procenten hoger dan voor dezelfde artikelen 15 km landinwaarts. Katwijk aan Zee en Castricum aan Zee waren de minst dure badplaatsen.

In twaalf plaatsen bleken de prijzen in kampeerwinkels tien procent hoger te liggen dan in die badplaatsen, terwijl de campingkantines weer 10 tot 15 procent goedkoper waren dan de badplaats. Voor de prijzen in 16 badplaatsen – van Cadzand in Zeeuws-Vlaanderen tot en met Midsland op Terschelling – heeft de ANWB in feite twee onderzoeken verricht. Het ene gold het prijsniveau voor kampeerders, waartoe prijzen van 50 boodschappen in supermarkten en telkens zeven of acht bij bakkers, slagers en groentemannen werden opgenomen. Het andere onderzoek was meer op de uitgaven van dagjesmensen gericht, waartoe prijzen in snackbars, café's met terras en eenvoudige restaurants werden genoteerd. Alle onderzoeken werden op dezelfde dag gehouden, vooral wegens de dagelijkse prijsverschillen bij de groenteboer. In alle gevallen werden bedrijven genomen die het hele jaar geopend zijn.

Goedkoopste

Egmond aan Zee kwam als de goedkoopste tevoorschijn. Het prijsniveau hier werd voor boodschappen op 100 gesteld, voor consumpties eveneens op 100. Van zuid naar noord kwamen deze indexcijfers respectievelijk uit op 125 en 135 in Cadzand, 115 voor beide in Westkapelle, 125 in Domburg, 115 in Renesse, 135 en 145 in Kijkduin.

Hoewel binnen dezelfde gemeente (Den Haag) viel Scheveningen een stuk goedkoper uit: respectievelijk 100 en 135.

Minister De Koning over crisis in EG

Engeland moet zich schikken

DEN HAAG – Engeland moet zich schikken in het landbouwprijzenbesluit wat in Brussel is genomen. „Dat is gemeenschapsrecht. Als Engeland toch de kont tegen de krib gooit, is dat voor de Europese Gemeenschap een slechte zaak. Uiteindelijk zal het toch weer op Engeland terugslaan." Dit zei minister Jan de Koning van landbouw over de problemen die in Brussel waren ontstaan doordat Engeland het accoord over de landbouwprijzen wilde verbinden aan een verlaging van de EG-contributie.

Het is voor het eerst, dat in de EG tot een stemming is overgegaan. „Hiertoe was maandag al besloten als Engeland de koppeling zou blijven leggen met de contributieverlaging. In eerste instantie was Engeland op een kleine uitzondering accoord gegaan met het voorgestelde prijzenpakket voor de landbouw", aldus De Koning.

Volgens de minister blijkt het nu mogelijk te zijn een stemming te houden volgens het Accoord van Luxemburg. „Zo'n stemming kan in het vervolg wel eens als een drukmiddel gaan werken als een lidstaat, om wat voor reden dan ook belangen in het geding wil brengen, die door de overige lidstaten niet als zodanig worden ervaren."

Link

De Koning zei dat de Engelse minister Walker niet serieus meer werd genomen nadat hij de link had gelegd tussen het prijzenpakket en de Engelse EG-contributie.

Tijdens de stemming hielden Engeland, Griekenland en Denemarken zich afzijdig. Hoewel Griekenland en Denemarken het eens waren met het prijzenpakket, waren deze landen het niet eens met de stemmingsprocedure.

„De grote EG-landen hebben het besluit via de stemming toegejuicht, omdat hun vitaal belang lag in de nieuwe landbouwprijzen, die nu op 20 mei van kracht worden", aldus de minister. Toch zei hij, dat binnen de gemeenschap moet worden gestreefd naar het nemen van besluiten met eenstemmigheid zonder stemmingen.

De minister noemde het pakket vanuit Nederlands standpunt gezien redelijk bevredigend. Toch hoopt hij dat de prijsverhogingen die boer en tuinder aan een beter inkomen zullen helpen, niet de produktie zullen stimuleren. „Als dat gebeurt, zullen we in de EG voor grote financiële problemen komen te staan", zo zei De Koning.

Zes maanden voor gooien verfbom

LEEUWARDEN – De 28-jarige Gerke D. uit Groningen, die een verfbom gooide naar de commissaris van de koningin in Groningen, H. Vonhoff, is in hoger beroep door het gerechtshof te Leeuwarden veroordeeld tot zes maanden celstraf waarvan drie maanden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar en aftrek van voorarrest.

D. moet daarnaast 851,50 gulden betalen voor het pak van Vonhoff en 1500 gulden als schadevergoeding aan de provincie Groningen.

Slachterij Coveco in Assen dicht

UTRECHT – Het vleesverwerkende concern Coveco (totaal 2000 werknemers) wil zo snel mogelijk de runder- en zeugenslachterij in Assen sluiten. De sluiting betekent ontslag voor de circa 250 werknemers van de slachterij.

De eveneens in Assen gevestigde grossierderij voor vers vlees zal worden voortgezet in een andere bedrijfsruimte in een nog nader te bepalen vestigingsplaats. De circa 25 man die in de grossierderij werken kunnen hun baan houden.

De slachterij moet dicht wegens grote verliezen, zo blijkt uit een mededeling van Coveco. Het bedrijf heeft al de nodige saneringen achter de rug.

Gasmeters verzegeld

ENSCHEDE – De gemeentelijke nutsbedrijven in Enschede hebben een begin gemaakt met het verzegelen van de gasmeters. Dit om mogelijke fraude te voorkomen. Het project wordt wijk na wijk uitgevoerd in de zogenaamde leeglooperen.

Overigens heeft men in Enschede nog niet te maken gehad met fraude, maar uitgangspunt van de verzegeling is dat de gestegen gasprijzen het knoeien met gasmeters – hetgeen overigens een levensgevaarlijke bezigheid is – aantrekkelijk kan maken.

In Rotterdam is tot dezelfde maatregel besloten nadat daar op grote schaal fraude aan de gasmeters was geconstateerd. Zo werd ontdekt dat gebruikers de meters een slag hadden gedraaid waardoor de teller omlaag ging in plaats van omhoog.

Door havenstaking

Dreigend tekort aan veevoeder

Van onze correspondent

HEERLEN – De staking bij de overslagbedrijven in de Rotterdamse haven zal al over enkele dagen tot grote problemen leiden in de veevoederindustrie. Over drie tot vier dagen lopen de eerste bedrijven vast, zo is de verwachting. Dan zal men noodmengsels moeten gaan maken, net als in de strenge winter van 1976. De veevoedersbedrijven zijn niet optimistisch over een snelle afloop van het conflict. De staking breidt zich uit en de onderhandelingen lijken volledig vastgelopen.

Nieuw-Zeeland gaat op aardgas rijden

ROTTERDAM – Op grote schaal gaat Nieuw-Zeeland rijden op benzine die gemaakt is uit aardgas. Samen met de oliemaatschappij Mobil bouwt de Nieuwzeelandse overheid daarvoor een in 1985 te openen fabriek bij Princeton. Met haar jaarproduktie van 600.000 ton zal zij in 30 procent van Nieuwzeelands behoefte aan benzine kunnen voorzien. Het land wil zich daarmee onafhankelijker maken van aardolie en van de landen die olie produceren.

Voor ons land, en in het algemeen voor Europa, is de nieuwe benzine nog geen haalbare kaart, vooral omdat de prijs ervan belangrijk hoger zou uitvallen dan die van de benzine die op de gebruikelijke manier wordt gemaakt. Uit aardgas vervaardigde benzine zou zeker anderhalf keer zo duur zijn als normale; zou steenkool als grondstof worden gebruikt, dan komt men nog iets duurder uit.

Overigens is men voor zijn grondstoffen niet uitsluitend op aardgas of steenkool aangewezen. Aardolie blijft bruikbaar, en in beginsel kan men uitgaan van alle mogelijke soorten organische (in het algemeen plantaardige en dierlijke) stoffen. Stijgende olieprijzen en verder onderzoek dat tot lagere produktiekosten kan leiden, zullen de nieuwe benzine echter ook buiten Nieuw-Zeeland dichterbij brengen. Mobil bouwt in elk geval in de buurt van Keulen een proeffabriek om haar procédé verder uit te werken; deze fabriek, die eind van het jaar in gebruik zal worden genomen, zal jaarlijks 12.700 liter benzine produceren.

In de twee fabrieken wordt voor de vervaardiging van de benzine gebruik gemaakt van een nieuwe techniek waarmee Mobil in staat is uit methanol rechtstreeks benzine te maken die niet te onderscheiden is van conventionele „super". In de Nieuwzeelandse fabriek wordt de methanol in de eerste produktiefase gewonnen uit het aardgas, waarna in de tweede fase de methanol wordt omgezet in benzine.

Stap vooruit

Met name voor die laatste fase (methanol to Gasoline, wat de benzine meteen haar naam MTG geeft) heeft Mobil een belangrijke stap vooruit gemaakt. De omzetting gebeurt veel eenvoudiger (en derhalve voordeliger) dan in eerder ontwikkelde procédés. Bovendien is de benzine die eruit komt, hoogwaardiger en zijn geen bijzondere toevoegingen nodig.

Per liter benzine zijn de kosten om uit 2,5 liter methanol één liter benzine te maken (de rest is water) niet meer dan een cent of vier. De grootste kostenfactor voor de nieuwe benzine zit dan ook in de produktie van methanol.

Aangeb. betrekkingen

BARMEISJES gevr. in bar in Hoensbroek. Tel. 045-21?245.

De vakantie staat weer voor de deur. Leuke BIJVERDIENSTE als Avon-consulente, tel. 04494-40?23.

Onze druk bezochte club DENISE, Bosschstr. 48, Maastricht, zoekt nog enkele gastvrouwen, tel. 043-50?85.

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

SERVEERHULP op parttimebasis, enkele uren per avond op verschillende dagen. Correcte verschijning, van aanpakken weten, min. leeft. 18 jr. Sollicitaties tussen 15 en 17 uur. Rest. Sagittarius, Bredestr. 7, Maastricht.

Gevr. voor intern, lieve oudere DAME voor de verzorging en vooral voor gezelschap, van bejaarde licht lichamelijk gehandicapte heer in mooi huis. Genegen licht huishoudelijk werkzaamh. te verrichten. Br.ond.nr. HO 769 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

ASSISTENTE gevr. voor privé-club, voor de middaguren van 12.00 tot 20.00 uur, hoge verdienste. Tel. 045-420750.

WEEKENDKAPPER-(STER) gevr., liefst m. 'n paar jaar ervaring. Kapsalon Silvia, Hoogstr. 127, Nieuwenhagen.

PART-TIME gevr. van 3 uur 's middags tot 8 uur 's avonds plm. 3 dagen p.w. voor alle werkzaamheden bij groothandel in bloemen en planten. Tel. 04492-2680 tot 18.00 uur.

HULP in huishouding gevr., voor 2x4 uur per week, inl. tel. 045-225823, Vrieheidepark.

Enkele **HOSTESSEN** gevraagd voor exclusieve privé-club Tel. 043-51040, b.g.g. 043-51067.

Bar **MI AMORE** vraagt bardames/meisjes, 04490-19534.

Leuke bijverdienste als **AVON-CONSULENTE.** Bel v. inl. 045-222228.

Gevr. nette zelfst. **FRITUREHULP.** Tel. 045-311645. Lichtenbergerstr. 53, Schaesberg.

M. spoed gevr. enkele **PAREN** en dames voor het maken van films, privé. 04490-12526.

PRIVÉ-MEISJES gevr. voor luxe kampeerauto. Tel. 045-321599.

Charmant **MEISJE** gevr. voor goedlopende club in Maastricht, tel. 043-50339.

M. spoed gevr. **BARDAMES**, gehaald en gebracht. Tel. 045-455074.

Nieuw te openen **PRIVÉ-HUIS** vraagt dames. Tel. 04494-52558.

Firma **KLEJA** vrgt. v. [illegible] schilders m. erv. v. behangen, tev. ervar. stucadoors, tel. 045-423830.

MEISJES gevr. v. privéhuis in Maastricht, Geleen en Sittard. Hoge verd. Stationstr. 31 Sittard 04490-12526.

KINGS CLUB vraagt leuke meisjes, ook voor enkele dagen. Goede verdiensten, intern mogelijk. Kings Club, Kaalheidersteenweg 43, Kerkrade. Tel. 045-421920.

Ervaren **DISK-JOCKEY** gevr. voor discotheek Valkenburg. Tel. 04406-15396.

Part-time **CHAUFFEURS** gevr. Reeweg 58, Ubach over Worms, tel. 045-314000.

BRUNSSUM/HILVERSUM – Onder leiding van tv-presentatrice Monique van Erp spelen twee families van vier personen een spelletje kwartet waarbij de moeders als aanvoerders fungeren en waarbij het er om gaat welke familie de meeste kwartetten maakt. Komende zaterdagavond brengt de Tros om 19.25 uur op Nederland 1 weer zo'n aflevering.

BIJGAANDE aardige „kiek" van onze fotograaf Dries Linssen met de familie PUSSYCAT willen we u zeker niet onthouden. Welswaar duurt het nog even voordat dit kwartet op tv komt, de opnamen vonden echter al eerder plaats. Op onze foto de muzikale Pussycat'ers TONNY (28), BETTY (29) en MARJAN (30) samen met hun 62-jarige moeder MARIE. Die komt niet zo vaak als haar succesvolle dochters op tv. Dus mét haar mag er ook best wel eens een plaatje af. Het Limburgse kwartet, dat we in de zomermaanden als zodanig op het scherm mogen verwachten, neemt het op tegen Marie Cecile Moerdijk, Rita Corita, Piet Bambergen en Donald Jones!


● *Samen met moeder op tv en in tv-weekend van het Limburgs Dagblad: Marjan, Betty en Tonny van Pussycat.*


● *DSCHINGIS KHAN*
...binnenkort in de Peppermill in Heerlen...



HEERLEN – Gisteren genoten van die vrije dag? Goed, dan gaan we op deze vrijdag maar meteen een nieuw, lang weekend tegemoet. Bedrijvigheid natuurlijk ook weer in de Limburgse discotheken. Voor een overzicht van de Top Tien afgewisseld met het actuele buitengebeuren – het stuntwerk, ja, ja, – verplaatsen we ons naar DE PEPPERMILL aan de Beitel in HEERLEN. Het swingende discogebeuren wordt daar op vrijdag, zaterdag, en zondag verzorgt door DJ PAUL HATTING. Zondagmiddag is er opnieuw een matinee met DJ FRANK. Muziek variërend van „import-disco" tot die „gouwe ouwe" daar in de Peppermill eens de uit ongeveer 1700 daterende Hoeve Souret.

BEHALVE DISCO-MUZIEK ook veel leven in de brouwerij. Op deze vrijdagavond wordt dat discogebeuren bijvoorbeeld omgeven met een modderbad met medewerking van zes dames. Terwijl daarin een duik wordt genomen draait Paul Hatting deze

1. **It's just an illusion – Imagination**
2. **Can't take my eyes of you – Boys Town Gang**
3. **Best love – Rose Royce**
4. **Time – Stone**
5. **Dreiklangdimensionen – Rheingold**
6. **Breakin' Up – Ronni Griffith**
7. **Shirley – Shaking Stevens**
8. **I wanna dance – Katmundo**
9. **I specialise in love – Sharon Brown**
10. **That's no way to treat my love – Central Line**

DAN OOK NOG EVEN melden dat tijdens de zomermaanden het zeer goed toeven is op het terras op het binnenhof van De Peppermill met muziek van het Trio Kwatsch bij de met houtskool gestookte grill. Groepen die men mag verwachten zijn: Hot Shot, Gazzy Roach, Madame Gigi (op herhaling) en Dschingis Khan.

FILMS

MAANDAG
RTBF-I. 19.55: FLIC STORY. Franse politiefilm met Alain Delon, Jean-Louis Trintignant.
D.I. 23.00 DER ZEHNTE TAG. Franse thriller met Marlène Jobert, Orson Welles en anderen.

DINSDAG
RTBF-II 20.55 STARLIFT. Amerikaanse musical met Doris Day, Gene Nelson en Virginia Mayo.

WOENSDAG
N.II 20.32 LOVE STORY. Amerikaanse speelfilm met Ryan O'Neal, Ali MacGrraw en John Marley.
D.III 22.15 FOOLISH WIVES. Amerikaanse speelfilm met in de hoofdrol Erich von Stroheim.

DONDERDAG
D.III 20.15 DAS IRRLICHT. Franse speelfilm met Maurice Ronet, Lena Skerla.
RTBF-I 20.20 LA CITE DE LA VIOLENCE. Italiaanse politiefilm met Charles Bronson, Jill Ireland en Telly Savalas.

SPORT

MAANDAG
RTBF 19.00 LUNDI-SPORTS.
N.I 19.05 MINIVOETBAL. MVT Limburg-MVT Holland.
BRT 21.45 SPORTSHOW.

DINSDAG
N.I 21.30 VOETBALLEN. Engeland-Nederland.

WOENSDAG
N.I 20.00 VOETBALLEN. FC Bayern München-Aston Villa om de Europa Cup I.
BRT-II 20.00 VOETBALLEN. Europa Cup.
RTBF-II 20.00 VOETBALLEN. Europa Cup.
D.I 20.00 VOETBALLEN. Europa Cup.
N.I 22.50 STUDIO SPORT.

DONDERDAG
BRT-II 18.55 VOETBALLEN. Vriendschappelijke wedstrijd Denemarken-België.
RTBF-II 18.55 VOETBALLEN. Zie BRT-II.

CHIPS: een nieuwe Abba?



STOCKHOLM/HEERLEN – Kikki Danielsson en Elisabeth Andreasson. Met zo'n namen kom je natuurlijk regelrecht uit een of andere Zweedse fjord. Twee toffe meiden overigens zonder capsones en recht voor de raap. Vorig jaar heetten ze nog „Sweets 'n Chips" en werden toen tweede in de nationale finale voor het Songfestival.

Is er in Zweden en daarbuiten plaats voor een groep als Chips naast Abba?
Kikki: Onze platen zijn op dit ogenblik in heel Europa uitgebracht. We gaan in tien grote steden optreden, plus voor een stuk of acht televisieprogramma's. Dat is allemaal voor mekaar. Het zit dus goed met Chips.
Elisabeth: Kikki had al een elpee met een andere Chips-bezetting. Met mij is een nieuwe elpee uit en een paar singles. Voordien had ik één single solo, en Kikki een tiental.
Kikki: Ik zit al een tiental jaren in het vak, maar onze carrière samen startte in 1980. Lasse Holm, mijn producer, ontdekte Elisabeth op een coutry-avond in Stockholm. Hij had een aantal nummers klaarliggen voor een meisjesduo en vroeg haar om ze met mij te doen. Dat werd dus Chips nummer twee.
Abba-producer Stig Anderson heeft Chips dus niet onder zijn vleugels genomen. De man is clever genoeg om te weten dat de Chips-sound heel erg op die van zijn Abba lijkt. En die laatste bron wil hij onder geen enkel beding drooggelegd zien. Hoe zou je zelf zijn.

vrijdag

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Van zessen klaar wakker. 7.02 en 8.06 Echo. 7.20 Veilig is heilig. 7.25 Sociale informatie. 8.30 Pastoor A.C. Raadschelders. 9.03 Mensen en medeklinkers. 12.03 Tussen de middag...Tussen de mensen. 13.06 Echo. 13.06 Kruis of munt. 14.03 The complet. 16.02 Op de valreep. 17.53 Marktberichten. 17.55 Mededelingen. 18.06 Echo. 18.20 Punt uit. 19.55 Overweging. 20.03 Country Time. 21.02 Nine o'clock Jazz. 22.02 Goal. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 - 7.00 De Euro Night.

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30, 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Radio Nieuwsdienst Vpro. 9.05 Gymnastiek voor de huisvrouw. 9.15 Werkbank. 9.25 Waterstanden. 9.33 Express - Vpro. 10.33 Democriet. 11.05 Lichte grammofoonmuziek. 11.33 Week in Week uit. 12.20 Agraria. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Aktua. 13.10 Inkijk met Libar. 13.33 Meer of minder. 14.03 Gemeentewijzer. 15.03 Spiegel van België. 15.32 Het gesprek van de dag. 16.32 't Kan van nut zijn. 17.00 Journalistenforum. 17.36 Info magazine. 18.20 Zendtijd CPN. (18.30 De Nederlandse Antillen). 20.03 Memo. 21.00 Suara Maluku. 22.10 Brandstof voor discussie (6). 22.40 - 23.55 NOS-Cultuur.



● *ILONA VISSER Presenteert „Info Magazine", vrijdag 17.36 uur Hilversum II.*

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur

7.02 Ronduit op drie. 8.03 Tijdsein. 8.57 EO-Metterdaad Memo. 9.03 De muzikale fruitmand. 10.30 Muziek motief. 10.05 De boodscahp van het licht. 11.03 Pop non stop. 12.03 Goeiemiddag. 14.02 Tipparade. 15.20 Popjournaal. 15.30 Top-40. 18.04 De Avondspits. 19.02 De Rock & Roll Methode. 20.02 Ook zo. 20.30 Radio Nome. 22.02 De Radiola improvisatie salon. 22.30 - 24.00 De andere wereld.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00

7.02 Vroeg klassiek. 9.00 Muziek uit de middeleeuwen en renaissance. 9.30 Vrijdagmorgenconcert. 11.00 Muziek voor miljoenen. (11.30 NCRV: journaal voor de scholen). 12.15 Nieuwe muzikale meesterwerken. 13.05 Nederlands Muziekmagazine. (14.00 Onder de groene linde). 15.00 - 17.00 Muziek op vier, hedendaagse muziek. Van 17.00 - 20.00 uur overname programma Hilversum 2. 20.00 Europees concertpodium: sympfonieorkest met piano: Klassieke muziek. (20.52 Muziekspiegel). 22.00 - 24.00 NOS-jazz.

ROZ

18.00 R.O.Z.-Actueel. 18.10 - 19.00 Speulentere.

BRT 2

Nieuws: 6.00 t/m 8.00 uur op elk half uur, 9.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40.

Brabant: 5.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Happening.

Antwerpen: 10.03 Platenpoets, gevarieerde lichte muziek. (Splinternieuws). 12.10 Showbizz.

West-Vlaanderen: 14.02 Het vertoon. 15.25 Boekenboetiek. 15.30 De Zonnewijzer. (16.00 Splinternieuws). 16.10 Abraham al gezien.

Limburg: 17.10 Made in Germany. Ontspanningsmuziek uit Duitsland. Presentatie: Harrie Cremers. 18.00 Focus, het gewestelijk nieuwsmagazine van BRT 2. 18.15 Meer muziek. 18.50 Sport in Limburg, sportnieuws uit de provincie. 19.10 Hit-riders in the sky, amusementsmuziek uit de periode 1940-1960. 19.53 Onderweg, Katholiek-levensbeschouwelijke uitzending.

Oost-Vlaanderen: 20.00 Onvergetelijk, Nederlandstalige levensliedjes. 20.30 Sportekort. 22.10 - 23.40 Music Motion.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 9.30 t/m 16.30 op elk uur, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30.

Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker 1. 6.30 Der fröhliche Wecker 2. 8.30 Mister Morning. 10.30 Dacapo. 12.00 RTL - 12 Uhr Mittagspause, mit Jochen aus Studio 4. 14.00 Hits bei RTL, Jörg. 15.00 Die blaue Stunde, alle gegen Achim. 16.00 Liebe ist ...Helga. 17.00 Take five. 19.00 RTL-Young. 22.00 RTL-Party, Mathias. 23.00 - 01.00 Der Tag geht, Björn kommt.

zaterdag

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Hallo hier Hilversum (8.06 Dingen van de dag). 10.30 Z.I. 12.03 Tussen start en finish. 13.06 In de Rooie Haan. 15.03 Muziek uit Studie I. 16.02 De Speeldoos. 17.55 Mededelingen. 18.06 Dingen van de dag. 19.02 Het promenadeorkest. 19.30 Zing zomaar een melodie. 20.03 Blaastest. 20.30 Langs de lijn, sport en muziek. 22.30 - 24.00 Wachten op middernacht met Herman Stok. 0.02 - 7.00 Top Honderd van 1968 Door Tom Mulder.

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 8.00, 12.00, 18.00, 22.30, 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Rollebolleradio. 7.33 Aktua. 8.11 Sport na sport. 8.33 Toeraktua. 9.05 Gymnastiek. 9.15 Voor blinden en slechtzienden. 9.24 Waterstanden. 9.33 Bosboom en Bekooy. 11.33 Stormyloedkering (2). 11.56 Medelanders Nederlanders. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Aktua.

13.00 Aktua. 14.00 Coulissen. 15.00 Han en Alleman. 17.00 Aktua. 17.36 Aktua. 18.10 Coulissen junior. 18.30 Vast en zeker. 18.40 Voorzichtig breekbaar. 19.00 Het Hemelse gerecht. 20.45 Laat ons de rustdag wijden. 21.25 EO-Aktief. 21.30 Micro-electronica in bedrijf. 22.00 Peuters en kleuters. 22.40 Reflectro. 23.00 Deze week. 23.25-23.55 Klassieke klankjuwelen.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Popfrisser. 9.03 Gesprekrock. 10.03 Popstation. 11.03 Pop Non Stop. 12.03 Los Vast. 14.03 Op stap. 15.03 Disco-express. 16.03 NCRV-Zaterdag Sport.

18.04 De avondspits. 19.00 Pers vers. 20.02 Elpee-Pop. 21.02 Elpee-pop-special. 22.02 Country Style. 23.02-24.00 Jazztime.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00 en 12.00

7.02 Pioano-an. 8.05 Op een klein stationnetje. 9.00 Passe-partout. 10.00 Concerto Mattinale. 11.45 Liever de lucht in. 13.05 Kamermuziek. 14.30 Europees muziekfestival voor de jeugd te Neerpelt. 15.00 Valksmuziek uit Afrika. 15.15 Opera op vakantie. 16.00-17.00 Klassiek met Caroline. Van 17.00 tot 20.00 uur Overname Hilversum 2. 20.00-23.00 AVRO Muziek op zaterdagavond. (20.00 Radio filharmonisch Orkest. 22.00-23.00 Nederlandse vocale muziek.

ROZ

18.00 R.O.Z.-actueel. 18.10-19.00 Het evenement.

BRT 2

Nieuws: 8.00, 10.00, 13.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00, 23.40.

Limburg: 5.30 Welkom weekend (7.45 In het spionnetje, cursiefje



● *NICOLE Op de eerste plaats in de BRT-Top Dertig, zaterdag 12.00 uur BRT - II (radio).*

door Louis Verbeeck). 8.10 Te bed of niet te bed.

Oost-Vlaanderen: 10.03 Dag in, dag uit. 10.10 Music, music, music. 10.30 Recht uit de regio. 11.30 Tip 10, top 30, De nationale hitparade. Presentatie: Johan de Maeyer.

Antwerpen: 14.00 Radio Rijswijck. Presentatie: Paul de Meulder.

West-Vlaanderen: 17.05 Prikbord. 17.07 Radio West. 17.54 De boekenmolen, boekennieuws. 18.10 De dartele sater. 19.10 Kiosk, blaasmuziek uit de provincie. 19.53 In manus tuas domine, katholiek-godsdienstige uitzending.

Brabant: 20.00-23.40 Domino, het betere popwerk.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 6.30 t/m 17.30 op elk uur, 19.30, 21.30, 23.30.

Duits: 5.30 De fröhliche Wecker, Jörg. 8.00 Der Kaffee ist fertig, Helga. 9.30 Unglaubliche Geschichten, Rainer Holbe führt durch Grenzbereiche der Wissenschaft. 11.00 Gefragt, gespielt, Sie wünschen, wir spielen. 12.00 Hallo RTL. 14.00 Hits bei RTL, die grossen Acht. 15.00 RTL-Torparade, Sport mit Benno. 18.00 Superclub. 19.00 RTL Schiessbude, Bernhard Pfeffer. 20.00-01.00 Souncheck.

zondag

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Oeroude toneelverhalen. 7.30 Vroege vogels. 9.30 Het beste uit tekst en muziek. 10.02 Zaligverklaring Peerke Donderd. .02 Muzikaal onthaal. 13.05 Avro's magazine. 14.02 Langs de lijn, sport en muziek. 18.05 Akkoord. 18.30 Hobbyscoop. 19.02 Luistersport. 20.03 Man en paard. 20.20 Bij de volgende toon is het Jules de Corte. 20.40 Mensenhaat en berouw. Hoorspel. 21.02 When the world was young. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 De nachtwacht. 4.02 - 7.00 Krieken met Adja.

Hilversum 2

Nieuws: 8.00, 10.00, 13.00, 18.00, 20.00, 22.30, 23.55.

7.45 Uitgebreid weerbericht. 8.10 Ter overweging. 8.17 Tussen de regels. 8.25 De hutsgeklutste. 9.30 Zonde bokken. 10.02 Net zoals wij. 10.12 Kerkdienst. 11.00 De andere wereld van zondagmorgen. 12.00 Nos-Wereldwijzer.

13.10 Rechtspraak in Nederland. 13.55 Voor de buitenlandse werknemers. 17.00 Kerkdienst. 18.10 Brood en spelen. 18.40 Liturgie en kerkmuziek. 19.10 Kantate am Feste der Himmelfahrt. 19.45 Fossielen of vruchten. 20.03 Energie in overvloed. 20.30 Overmorgen. 21.00 Gastcollege. 21.40 Grenzeloos. 22.40 - 23.55 De taalshow.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur

8.02 Ko de boswachter Show. 8.30 Avro's Sportpanorama. 9.02 Juist op zondag. 10.02 Muziek Mozaiek. 11.02 Het zondagse gezicht van de Vara op drie. 13.02 Dubbellisjes. 14.02 De Europarade. 16.02 Ferry's Gouwe Ouwe Club. 17.02 De nationale hitparade. 19.02 Nos-Jazz. 20.03 Radio Thuisland. 21.02 Walhalla-symfonie. 22.02 - 24.00 Demo.

Hilversum 4

Nieuws: 8.00 en 13.00

8.00 Vader Jacob. 9.00 Musica Religiosa. 10.00 Van het Nederlands Concertpodium. 11.00 Für Elise. 13.05 Opera-matinee. 14.15 Residentie-orkest. 16.00 - 17.00 Musica Nova. Van 17.00 - 20.00 uur overname programma's Hilversum 2. 20.00 Orgelbespeling. 20.25 Van u wil ik zingen. 21.00 De bijbel open. 22.00 - 23.00 3 x M - wereldwijd.

ROZ

18.00 - 19.00 Sport, sport, sport.

BRT 2

Nieuws: 8.00, 9.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40.

Oost-Vlaanderen: 6.30 Goede morgen, morgen. Lichte muziek en de juiste tijd. (7.30: De peperbus). 8.10 Zondagmuziek. Van promenademuziek tot chanson. 9.05 Hitrevue.

Brabant: 10.00 Zondag te huur. 10.10 Radiool, muziek en boeiende uitspraken van kinderen. 11.00 Kriekelambiek, lichte muziek van 't vat. 12.00 Hitformuis. 13.10 Zakiswadraaie.

West-Vlaanderen: 14.00 Radio West Internationaal, actuele hits met Jo met de Banjo. 14.57 Prikbord - Uw agenda. 15.00 Vrij entree. Zondagmiddagmatinee. Presentatie: Ro Burms.

Limburg: 17.05 Piekuur, muziek non-stop. 17.15: Het schurend scharniertje, cursiefje door Jos Ghysen. 17.45: Nationale voetbaluitslagen. 18.10 Provinciale voetbaluitslagen. 18.30 Liedjes uit de lage landen. 19.10 Melodie is een zondagskind.

Antwerpen: 20.00 Sportsprokkels, sportnieuws uit het Antwerpen. 20.10 One man, one show, live podiumwerk. 20.45 - 23.40 Vragen staat vrij.

Golflengten en kanalen

RADIO

Hilversum I : 298 m; FM-kanalen 4 en 17
Hilversum II : 402 m
Hilversum III : 337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28
Hilversum IV : kanalen 25 en 39
ROZ : FM-kanalen 13 en 28
BRT II : 555 m; FM-kanalen 22 en 39
Luxemburg/RTL : 208 en 49,26 m, FM-kanalen 6 en 33

Luxemburg/RTL

Nieuws: 9.30, 11.30, 14.30, 17.30, 19.30, 21.30, 23.30.

Duits: 7.00 Wunschkonzert 1, Camillo. 8.00 Der Kaffee ist fertig. 10.00 Max-Mix. 12.00 Familientag mit Lou van Burg. Live aus Stukenbrock. 14.00 Hitparade. 16.00 Wunschkonzert II. Valkstümliche Klassik, Camillo. 17.30 Sport am Sonntag, Benno. 18.00 RTL-Trommelfell, Achim. 20.00 RTL-Young. 22.00 Der Lachsack. 23.00-01.00 Hallo Nachtarbeiter.

zondag

Nederland 1

13.00 - 13.05 **Journaal voor doven/slechthorenden.**
16.15 **Follow me.** Cursus Engels.
16.30 **Gemeentewijzer.** „Welzijn". Cursus.
17.00 **Vrouwenkerk.** Tv-serie over de invloed van de vrouw in de kerken.
17.30 - 17.32 **Wilde Ganzen.**
18.00 - 18.15 **Tesjoewa.** Programma over het Nederlands Israëlitisch Kerkgenootschap.
18.20 - 18.25 **Journaal voor doven/slechthorenden.**
18.30 **Moderne geschiedenis.** „Nieuwe technische mogelijkheden". Cursus.
19.00 **Journaal.**
19.05 **Rollebol.** Franse jeugdserie.
19.10 **Nieuws aan de Nijl.** „Alle mensen". Documentaire serie over ontwikkelingswerk en zending in Soedan.
19.35 **U zij de glorie.** Koor- en samenzangprogramma's. Presentatie: Diane van Hulst.
20.20 **Tot welke prijs?** „Hersenen en gedrag". Informatieve serie over geestelijk gehandicapte kinderen. Moeten pasgeboren baby's met ernstige afwijkingen tot elke prijs in leven gehouden worden?
21.50 **Ander nieuws.** „Een joods leven". Tv-serie over geloof en samenleving.
22.30 **Journaal.**
22.35 **Journaal voor doven/ slechthorenden.**

Nederland 2

13.00 - 13.05 **Journaal voor doven/slechthorenden.**
15.15 **Medelanders Nederlanders.** Programma over onderwijsmogelijkheden voor Joegoslaven.
15.30 **Journaal.**
15.35 **New Cave.** Concert door Marquis de Sade, Los Sinceros en The Inmates.
16.25 **Heden kijkdag.** Kunstmagazine. De soldaten van Achiel Pauwels. De poparttekenaar Arno Arts. Een klein costuummuseum in Utrecht en de portretten van Jan Veth.
17.05 **Studio Sport.** Sportrubrjek.
18.00 **Op zicht.** Aandacht voor het Holland Festival.
18.45 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
19.00 **Studio Sport.**

TREKKING LOTTO

TOTO-GELIJK

19.55 **Trekking lottogetallen.**
20.00 **Journaal.**
20.10 **Panoramiek.** Actualiteitenrubriek.
20.40 **Vijf minuten bedenktijd.**

● *Arno Arts*

20.45 **BGTV.** Actualiteitenrubriek.
21.15 **Mijn vader.** Film van de Duitse regisseur Fritz Poppenberg. Hij maakt een aangrijpende film over de relatie met zijn vader. De film doet het verhaal van een vader en een zoon met totaal verschillende opvattingen.
22.40 **De letteren.** Een forum over zaken van literair belang.
23.35 **Journaal.**
23.45 **Journaal voor doven/ slechthorenden.**

Duitsland 1

9.30 **Programmaoverzicht.**
10.00 **Das Mittelmeer.** „Wie betaalt het volk?" Tv-serie.
10.45 **Das tapfere Schneiderlein.** Poppenspel door de Kleinen Bühne.
11.15 **Gefühl und Härte - made in Berlin.** De popwereld in Berlijn. Optreden van Ideal, Insisters, PFC, Tempo en Z.
12.00 **Der Internationale Frühschoppen.** Zes journalisten uit vijf landen aan het woord. Gespreksleider: Werner Höfer.
12.45 **Journaal.**
13.15 **Magazin der Woch.** Weekmagazine.
13.35 **Das Märchen von Hans und Marie.** Tsjechoslowaakse tekenfilm.
14.40 **Sandokan.** Der Tiger van Malaysia. Tv-serie over de piraat Sandokan. De grote held valt in handen van zijn vijand James Brooke. Maar de toverkracht van zijn ring zorgt ervoor dat hij drie uur lang schijndood kan zijn. Zijn lijk wordt overboord gegooid.
17.00 **Het huisje op de prairie.** „Heimwee". Avonturenserie. Charles Ingalls en zijn vrienden uit Walnut Grove hebben het zwaar te verduren in de stad.
17.45 **Internationale Luftfahrtausstellung 1982 in Hannover.** Actueel nieuws uit de lucht- en ruimtevaart op de internationale tentoonstelling in Hannover.
18.33 **Die Sportschau.** Sportrubriek.
19.15 **Wij over ons.** Godsdienstige uitzending.
19.20 **Wereldspiegel.** Actualiteitenrubriek.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Das Hambacher Fest.** „Een Duitse feestdag, daterend van 1832". Documentaire over deze Duitse feestdag.
21.00 **Brandschutz.** De brandweer helpt.
21.05 **Der Flug des Adlers.** Laatste aflevering van deze serie. Salomon August Andrée, Knut Faenkel en Nils Strindberg zijn bezig aan de uitputtende mars over het ijs in de richting van de Sjuöarna-eilanden. De stroming onder het ijs is sterker dan zij gevreesd hadden.
22.05 **Journaal.**
22.10 **Auschwitz und die Aliierten.** Documentaire naar onderzoekingen van de Engels historicus Martin Gilbert.
0.00 **Journaal.**

Duitsland 2

9.15 **Eucharistieviering.**
10.00 **Programmaweekoverzicht.**
10.30 **ZDF-Matinee.** „9 Sekunden verändern die Welt". Documentaire over de atoombom.
12.00 **Das Sontagskonzert.** „Ein Heldenleben". Symfonisch gedicht van Richard Strauss uitgevoerd door het Orchestre de Paris onder leiding van Sir Georg Solti.
12.45 **Freizeit.** Tips voor de vrije ujd.
13.15 **Kroniek van de week.**
13.40 **Die Dritte Welt beginnt bei uns.** „Scholierenuitwisseling met Tunesië". Tv-serie. De buitenlandse jongeren in Duitsland.
14.10 **Anderland.** „Oma, ik kom om tien over twaalf". Jeugdprogramma.
14.40 **Journaal.**
14.45 **Actie Zorgenkind.**
14.55 ■ **Tarzan's secret treasure.** Amerikaanse speelfilm uit 1941 onder regie van Richard Thorpe met Johnny Weissmüller, Maureen O'Sullivan en anderen. Boy geniet van het dierenleven in het bos totdat Tarzan hem meeneemt voor een zwempartij. De andere dag redt Boy een negerjongen voor een neushoorn maar wordt later door negers gevangen genomen. Tarzan weet hem te redden.
16.15 **Paradiese aus Menschenhand.** „Achter dammen en dijken". Film over vogelreservaten in Engeland, Nederland en aan de Duitse Noordzeekust.
17.00 **Journaal.**
17.02 **Sport.**
18.00 **Dagboek.**
18.15 **Gunsmoke.** „Dillon en de deserteur". Westernserie. Bij een schietpartij van bandieten wordt de broer van de leider Loveday gedood. Ook Dillon loopt ernstige verwondingen op. Hij kan lange tijd geen geweer meer hanteren. Loveday bevestigt de dood van zijn broer te wreken.
18.58 **Programmaoverzicht.**
19.00 **Journaal.**
19.10 **Bonner Perspectieven.**
19.30 **Geliebte Hexe.** Komedie van John van Druten. Met Margitta Heyn, Ida Ehre en anderen. New York. Een gilde heksenmeesters wijdt zich aan de door hen zo geliefde kunst.
21.10 **Journaal.** Daarna: Sport.
21.25 **Der Deutschen Mai.** Programma waarin het Nationalfest der Deutschen op 27 mei 1832 wordt vergeleken met de huidige situatie.
22.10 **Weltsprache Musik.** „Een vorstelijk genoegen". Tv-serie over de evolutie van de muziek. Presentator: James Galway.
23.10 **Journaal.**

Duitsland 3/WDR

9.00 – 10.55 en 16.00 **Telecolleges.**
16.30 **Ihre Heimat - unsere Heimat.** Programma voor gastarbeiders.
17.30 **Sehen statt Hören.** Programma voor doven/slechthorenden.
18.00 **Marco.** Tv-serie.
18.30 **Fragestunde.** Vragenuurtje.

● *ROBERTO BLANCO Een van de artiesten die meewerkt aan „Gala, 25 Jahre Westdeutscher Rundfunk", zondag 21.45 uur Duitsland III.(WDR).*

19.15 **Rockpalast.** Optreden van Ian Dury and the Blockheads.
19.45 **Sport in het westen.**
19.55 **Journaal 3.**
20.00 **Journaal.**
20.15 **Welt der Eisenbahn.** Vijf dagen Deccan. Reportage uit India. De reis door Deccan in Indië begint in Bombay en duurt vijf dagen. Er bestaat geen betere gelegenheid dit land per trein te leren kennen.
21.00 **Buitenlandstudio.**
21.45 **Gala.** 25 jaar Westdeutscher Rundfunk. Show vanuit de sporthal in Keulen met Roberto Blanco, Ester Ofarim, Joan Orleans, Gillian Scalici, Black Fööss en de balletgroep „First Edition". Presentatie: Alfred Biolek.
23.30 **Journaal.**

Duitsland 3/SWF

9.00 – 10.55 **Telecolleges.**
11.30 **15p Jahr Hambacher Fest.**
16.00 **Sehen statt Hören.** Programma voor doven/slechthorenden.

Kanalen

TELEVISIE

Nederland I : 5, 51, 53 en 57
Nederland II : 31, 54, 56 en 60
Duitsland I : 9, 24 en 46
Duitsland II : 21, 29, 35 en 37
Duitsland III (WDR) : 48, 50, 55 en 58
Duitsland III (SWF) : 40 en 56
België (BRT 1) : 10 en 44
België (BRT 2) : 25 en 47
België (RTBF 1) : 3 en 8
België (RTBF 2) : 28 en 42

19.45 **Journaal.**
20.00 **Sportweekend.**
20.30 **Verhalen uit Shillingbury.** Zesdelige Britse serie met nostalgische kijk op het leven in een wat ingedommeld Brits dorpje. „De meloen".
21.20 **Van straten en pleinen.** Muzikaal programma over straatliedjes in de wereld. 13e en laatste afl.: Op zijn Belgisch..
22.10 **Journaal.**

● *Scène uit „Shillingbury cloudburst" met Diane Keen en John Standing als Sally en Dick Firman.*

16.30 **Ihre Heimat - unsere Heimat.** Programma voor gastarbeiders.
17.30 **Das Haus mit der Nr. 30.** Programma voor de kinderen.
18.00 **Reiseführer.** Werkvakanties op historische plaatsen. Jeugdzomerkampen in Frankrijk.
18.45 **The private life of the Kingfisher.** Natuurfilm. In het voorjaar verwendt de ijsvogel zijn vrouwtje met vis. Als de jongen geboren zijn is deze verwennerij afgelopen. In de winter kunnen deze vogels nauwelijks leven.
19.00 **Poldark.** Tv-serie.
19.55 **Omnibus.** Gasten op zondagavond. Presentatie: Günther Bauer.

België/BRT 1

11.00 **Confrontatie.**
12.00 – 12.30 **Nieuwsoverzicht voor gehoorgestoorden.**
14.30 **Open school.** Bonjour la France.
15.00 **De Bereboot.** Nederlandse poppenfilmreeks voor kinderen.
15.10 **Autorennen: Grote Prijs van Monaco voor Formule-I.** Rechtstreekse reportage van deze wedstrijd. Commentaar: Louis de Pelsmaeker.
17.45 – 17.50 **Sportuitslagen.**
18.00 **De Bereboot.** Nederlandse poppenfilmreeks voor kinderen.
18.10 **Sprookjesstoet te Maasmechelen.** Samenvattende reportage van de sprookjesstoet die op 20 mei j.l. te Maasmechelen plaatshad.
19.00 **Bussana Vecchia.** Een sprookje voor grote mensen. Noorse documentaire van Istvan Kordz Kovacs.
19.40 **Mededelingen.**

België/RTBF 1

9.30 **Voor doven/slechthorenden.**
10.00 **Agrarische rubriek.**
10.30 **La vie de la forêt.** Documentaire.
11.00 **Eucharistieviering voor slechthorenden.**
12.00 **Faire le point.** Discussieprogramma.
13.00 **Journaal.**
13.05 **Nieuw Symfonieorkest van de RTBF**
14.00 **Arts-magazine.** Medische rubriek.
14.30 **Signe particulier Romain.** „De ritten en de mythen".
15.10 **Autosport.** Grand-Prix van Monaco voor Formule 1-wagens.
17.45 **Palmarès.**
18.05 **Pitilipop.** Voor de kinderen.
18.20 **Mobiles.**
18.40 **Sport**
19.30 **Journaal.**
19.55 **Contacts.** „De veiligheid van het kind in de auto". Verkeerstips.
20.00 **À la Belge époque.** Show met Marion en Stéphane Steeman Annie Cordy, André Bialek, de tekenaar Dani en anderen.
21.10 **Mozart.** Zesdelige serie over het leven van Wolfgang Amadeus Mozart. „Leopold".
22.40 **Journaal en sport.**

België/RTBF 2

9.30 **Zie programma's Belgie-Frans I.**
14.00 - 18.00 **Tennis. Halve finale herenenkele Belgisch Mastertoernooi. Daarna: Zie programma's België-Frans I.**

zaterdag

Nederland 1

10.00 - 10.30 Peuters en kleuters. Voor de kleintjes.
13.00 - 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.
15.30 Journaal.
15.32 Roby en Boby. Tekenfilmserie.
15.40 We gaan schatgraven. Tekenfilm.
16.00 Koenak, de trouwe Lynx. Russische jeugdfilm.
17.15 - 17.30 Jeugdherbergen, da's pas vakantie. Indruk van de Stichting Nederlandse Jeugdherbergcentrale. Deze vakantiegelegenheden hebben tegenwoordig heel wat te bieden.
18.20 - 18.25 Journaal voor doven/slechthorenden.
18.28 Parlons-en. Franse les.
18.58 Journaal.
19.00 In de kijkert. Programma voor filmmakers. De smalfilm.
19.25 Familiekwartet. Spelprogramma onder leiding van Monique van Erp.
19.50 Kieskeurig. Consumentenrubriek. Presentatie: Mireille Bekooy en Wim Bosboom.
20.15 Een kus van een Rus. Klucht met Ellen Veger, Johan Sirag en anderen. Een danser van het Russisch Bolsjoi-ballet vraagt in Nederland politiek asiel. Hij is ondergedoken. Maar het toeval wil dat hij terecht is gekomen bij een hoge ambtenaar van het ministerie van defensie. Er ontstaan allerlei verwikkelingen.
21.37 Journaal.
21.55 Een kus van een Rus. Vervolg van de klucht van 20.15 uur.
22.45 Eerst huil je. Amerikaanse tv-film met Mary Tyler Moore, Anthony Perkins en anderen. Televisiejournaliste Betty Rollin presenteert een programma over borstkanker. Na een onderzoek blijkt dat ze zelf borstkanker heeft. Er ontstaan grote spanningen en haar man kan de ziekte van zijn vrouw moeilijk verwerken. Om haar gevoelens kwijt te kunnen, zoekt Betty een vroegere vriend op.
0.25 Journaal.
0.30 Journaal voor doven/slechthorenden.

Nederland 2

13.00 - 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.
15.55 - 17.45 Voetballen. Rechtstreekse reportage van het toernooi om de FA-Cup: Tottenhem Hotspur-Queen's Park Rangers vanuit het Wembley-stadion.
18.10 Medelanders – Nederlanders. Onderwijsmogelijkheden voor Joegoslaven in Nederland.
18.25 Paspoort. Informatie voor Marokkanen.
18.35 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.50 Toeristische tips.
19.59 Woord-in-beeld-kwis. Spelprogramma onder leiding van Gerard van den Berg.
19.25 De lieverdjes van Grange Hill. Jeugdserie.
20.00 Journaal.
20.27 In de macht van Quilp. Tv-serie. Grootvader heeft in een nabij gelegen dorpje werk gevonden. Hij hoopt daar veilig te zijn voor Quilp. Maar het tweetal wordt toch weer gevolgd.
21.20 Mijn vriend de moordenaar. Tv-film. De jonge diplomaat Jan Vermast wordt naar de Verenigde Staten gestuurd. In Mason wordt hij vice-consul. Daar ontdekt hij een zekere Huppoliet Verstraeten, een ex-buurjongen, die twintig jaar geleden tot levenslang werd veroordeeld. Hij besluit de man in de gevangenis te bezoeken maar merkt dat hij niet meer kan praten. Vermast wil proberen hem uit de gevangenis te krijgen.
22.40 Hier en Nu. Actualiteitenrubriek.
23.20 Hier en Nu Studio Sport. Sportrubriek.
23.45 Tot besluit. Dagsluiting door ds. J. Meynen.
0.00 Journaal.
0.05 Journaal voor doven/slechthorenden.

Duitsland 1

10.00 Journaal en Thema's van de dag.
10.23 Ferry to Hongkong. Engelse speelfilm uit 1959.
12.10 Buitenlandjournaal.
12.55 Persoverzicht.
13.00 - 13.15 Journaal.
13.40 Programmaweekoverzicht.
14.10 Journaal.
14.15 Sesamstraat. Programma voor de kinderen.
14.45 ARD-Raadgever. Techniek.
15.30 ■ Das Ekel. Duitse komedie uit 1939 onder regie van Hans Deppe met Hans Moser, Josefine Dora, Herma Relin en anderen. Karl Sträubler, groothandelaar in wijnen, is een lastige man. Hij ergert zich vooral mateloos aan de verkeersweg die voor zijn huis loopt. Zijn vriend August Weicherl probeert hem steeds te kalmeren. Zoon Heinrich Weicherl wil met Leni Sträubler trouwen. Maar Karl heeft een andere kandidaat voor zijn dochter. Maar Leni denkt er heel anders over en vlucht. Mevrouw Sträubler grijpt in.
16.45 Punkt, Punkt, Komma Strich. Tekenfilm.
17.00 Unser Alltag ist der Ernstfall. Reportage over zeven actieve leden van de vredesbeweging „Actie Boeteteken", die een woongemeenschap vormen.
17.30 Hier und Heute unterwegs. Actualiteiten.
17.55 WWF. Programma voor de kinderen.
18.00 Journaal.
18.05 Die Sportschau. Samenvatting van de Britse FA-Cup tussen Tottenham Hotspur en Queen's Park Rangers.
19.00 Blickpunkt Düsseldorf. Actualiteiten.
19.22 Politieinspectie 1. „Vakantietijd". Tv-serie.
20.00 Journaal.
20.15 Auf los geht's los. Spel ontspanning en prominenten met Joachim Fuchsberger. Met Udo Jürgens, Spider Murphy Gang, Jacques Secretin, Vincent Purtkart en Claude Bergeret.
22.00 Trekking van de lottogetallen, journaal en woord voor de zondag.


● *Buddy Rich te midden van de Muppets.*

22.20 The Comancheros. Amerikaanse western van Michael Curtiz uit 1961 met John Wayne, Stuart Whitman, Ina Balin en anderen. New Orleans 1843. Texasranger Jake Cutter maakt een goede beurt als hij de opgespoorde gokker en revolverheld Paul Regret gevangen kan nemen. Hij weet echter te ontsnappen. Zij besluiten samen op pad te gaan en een bende op te sporen die met de Comanchen-indianen nederzettingen overvallen.
0.05 Journaal.

Duitsland 2

12.00 Programmaweekoverzicht.
12.30 Voor buitenlandse werknemers.
14.45 Journaal.
14.47 Die Geschichte von Babar, dem kleinen Elefanten. Tv-jeugdserie.
15.10 Das Abenteuer, beim Zirkus zu sein. Film over het leven van een meisje dat al jaren aan het circus verbonden is.
15.55 Schau zu – mach mit.
16.10 Merlin. „De val". Tv-serie.
16.35 De Muppet Show. Poppenshow met als speciale gast Buddy Rich.
17.02 Der grosse Preis. De weekwinnaars.
17.05 Journaal.
17.10 Länderspiegel. Actualiteitenrubriek.
18.00 Die Musik kommt. Volksmuziekprogramma onder leiding van Maria Hellwig.
18.58 Programmaoverzicht.
19.00 Journaal.
15.10 Das Abenteuer, beim Zirkus zu sein. Film over een meisje dat bij het circus Roncalli werkzaam is.
15.55 Voetballen. Rechtstreekse reportage van de finale om de Britse FA-Cup tussen Tottenham Hotspur en Queen's Park Rangers (onder voorbehoud).
17.45 Journaal.
18.00 Die Musik kommt. Volksmuziek gepresenteerd door Maria Hellwig.
18.58 Programmaoverzicht.
19.00 Journaal.
19.30 Georg Thomallas Geschichten. „Een rusteloos beroep". Tv-serie. Deze keer is Georg Thomallas een privé-detective. Hij moet een jonge vrouw schaduwen maar begint haar aardig te vinden.
20.15 ■ Adam's Rib. Amerikaanse komedie uit 1949 onder regie van George Cukor met Spencer Tracey, Katharina Hepburn en anderen. Adam en Amanda Bonner, beiden juristen, zijn gelukkig getrouwd. Het feit dat zij op hen kantoren werken stoort hem helemaal niet. Adam heeft er nog geen ogenblik aan gedacht het zelfbeschikkingsrecht van zijn vrouw aan te vechten.
21.50 Journaal.
21.55 Das aktuele Sport-Studio. Sportrubriek.
23.10 Liebe, Tod und Heringshäppchen. Tv-film met Peter Pasetti, Hanne Weider, Peter Seum en anderen. Kaltenbach is getrouwd met de rijke Adelheid. Hij heeft echter een verhouding met het kamermeisje Suzanne. Zij trouwt toch met Charly maar Kaltenbach neemt een maatregel dat Charly vaak uithuizig is.
1.10 Journaal.

Duitsland 3/WDR

16.30 Telecolleges.
17.30 Elektronik statt Papier. Cursus.
18.00 Hablamos español. Spaanse cursus. Les 34.
18.30 Bildungstribunal.
19.00 Fazit.
19.15 Sport in het westen.
19.55 Journaal 3.
20.00 Journaal.
20.15 Glock and Clouds. Portret van de componist György Ligerti en zijn werk.
21.00 ■ Vor 40 Jahren. Duits filmjournaal van 20 mei 1942.
21.30 High Society. Amerikaanse muzikale komedie uit 1956 onder regie van Charles Walters met Bing Crosby, Grace Kelly, Frank Sinatra en anderen. Twee evenementen vinden plaats onder de rijke mensen van Newport. Louis Armstrong en zijn band treedt op en het huwelijk van de mooie Daisy Cord vindt plaats. Zij trouwt met George Kittredge, na haar eerste huwelijk met Dexter Haven. Als deze een dag voor de plechtigheid in Newport verschijnt is Daisy teleurgesteld. Zij vreest het ergste. De avond voor haar huwelijk is er groot feest. Alles loopt heel anders dan Daisy verwacht had.


● *BING CROSBY*
Hoofdrolspeler in de speelfilm „High Society", zaterdag 21.30 uur Duitsland III. (WDR)

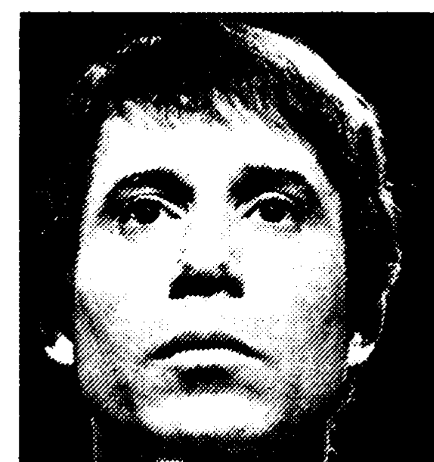
23.10 Rockpalast. Optreden van XTC.
0.10 Journaal.

Duitsland 3/SWF

15.30 Hablamos espanol. Cursus
16.00 News of the week.
16.15 Actualités.
16.30 Telecolleges.
17.00 Telecolleges.
17.30 Einführung in das Erbrecht. Tv-serie.
18.00 Unterwegs mit Odysseus. Tv-serie.
18.30 Heimat in der Fremde.
19.00 Door de ravijnen van de Ganges. Film van en met Sir Edmund Hillary.
19.50 Never give a sucker an even break. Amerikaanse speelfilm uit 1941 onder regie van Edward Cline met W.C. Fields, Gloria Jean, Margaret Dumont en anderen. De geschiedenis van een man, die zich „The Great Man" noemt en die een filmproducent een idee en het boek voor een film wil verkopen.
21.00 Joseph Roth. Het leven in legenden.
22.30 Ein Orchester. Portret van het Bayerischer Staats-Orkest dat in 1980 zijn 450-jarig jubileum vierde.

België/BRT 1

15.40 - 17.50 Voetbal. Cup Final. Rechtstreekse reportage vanuit Wembley van de finalewedstrijd om de Britse FA-Cup tussen Tottenham Hotspur en Queen's Park Rangers. Commentaar: Rik de Saedeleer.
18.00 De schitterbol. Britse jeugdfilm van Harley Cokliss.
18.55 Dit leuke land. Gewestelijke nieuwtjes.
19.30 Belgische Tiercé: uitslagen, Lottotrekking, Mededeling, Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 De Kolderbrigade. Zesdelige komische serie van Romain De Coninck. 2e aflevering: Het verjaardagsfeestje.
20.45 Paul Simon Show. Van Marty Callner. Paul Simon vertolkt: Sound of Silence, Still crazy after all these Years, Me and Julio, The Boxer, Fifty ways to leave your lover.


● *Paul Simon*

21.40 Weekendfilm. De schuldvraag. Van Robert Butler, met Tuesday Weld, Ron Leibman, Alex Rocco, Stephen Pearlman, David Wilson en Jim Antonio. Een aantrekkelijke vrouw wordt ervan beschuldigd haar twee kinderen te hebben vermoord.
23.10 Journaal. Voorafgegaan door Belgische Tiercé: winstverdeling.

België/RTBF 1

11.00 Seniorama. Programma voor de derde generatie.
11.30 Un autre regard.
12.00 - 12.35 Voor Italianen in België.
14.00 Protestantse uitzending.
14.30 Sot ki vout. Tv-spel in Waals dialect.
15.45 Voetballen. Rechtstreekse reportage van de voetbalwedstrijd Tottenham Hotspur-Queen's Park Rangers om de Britse FA-Cup.
17.55 Génération 1980. Gevarieerd jeugdmagazine.
18.50 Pitilipop. Voor de kinderen.
19.00 Télé-tourisme. Kunstmarkt in Verviers en een portret van de plaats Virton.
19.30 Journaal.
19.55 Le jardin extraordinaire. De tuin van Jonas.
20.30 Le pont de Remagen. Amerikaanse oorlogsfilm met George Segal, Robert Vaughn en anderen. Het verhaal van de strijd om de brug over de Rijn bij Remagen in februari 1945.
22.20 Festival van de lach in Rochefort.
23.30 Journaal en sport.

België/RTBF 2

11.00 Zie programma's RTBF 1.
17.50 - 18.30 Mogelijke verlenging van de wedstrijd Tottenham Hotspur-Queen's Parker Rangers.

vrijdag

Nederland 1

11.00 Schooltelevisie.
13.00 - 13.05 Journaal voor slechthorenden.
18.20 Journaal voor slechthorenden.
18.58 Journaal.
19.00 Moord voor beginners. Komische thriller met Gerard Cox, Geert de Jong en anderen.
20.35 Haagse bluf. Gevarieerd politiek programma m.m.v. Nelleke Burg, Mariolijn Uitzinger en Paul Witteman.
21.37 Journaal.
21.55 Humanistisch Verbond. Spelenderwijs: vormingslessen op school.
22.25 Een vredig dorpje. Franse speelfilm uit 1979 van Etienne Perier, met Viótor Lanoux, Jean Carmet, Valerie Mairesse. Staat een groot-industrieel onder en boven de wet, omdat een groot deel van de bevolking van de streek waar hij woont voor het levensonderhoud van hem afhankelijk is? Moet „Het Recht" altijd zegevieren of moet je in zo'n geval de voorkeur geven aan klassejustitie? Dat zijn de problemen, waar Noblet, de man die belast is met het onderzoek naar de verdwijning van mevrouw Bertin, voor komt te staan. Hij is ervan overtuigd, dat Stephane Bertin een moordenaar is. Maar de mensen, die in Bertins leerlooierij werken, zijn niet erg genegen Noblet bij zijn onderzoek te helpen...
0.20 Journaal.
0.25 Journaal voor slechthorenden.

Nederland 2

13.00 - 13.05 Journaal voor slechthorenden.
18.25 Paspoort. Informatie voor Spanjaarden.
18.35 Sesamstraat.
18.50 Jeugdjournaal.
18.59 Bassie en Adriaan en de huilende professor. „De kapotte wekkerradio". Kinderserie met Bas van Toor en Adrie van Toor.
19.25 „The Children's story". Korte Amerikaanse televisiefilm uit 1981 van James Clavell: Het benauwende verhaal van een tweede klas van de lagere school die een nieuw juf krijgt.
20.00 Journaal.
20.27 De Corrie van Gorp-show. Een uur zang, dans en sketches met in de hoofdrol Corrie van Gorp. Als gasten ontvangt zij André van Duin, Mini en Maxi, Will van Selst, Rubberen Robbie.
21.20 Aktua TV. Aktualiteitenrubriek.
21.55 Max Havelaar. „De man van Lebak". Tv-serie. Max Havelaar is benoemd tot assistent-resident van het arme uitgebuite district Lebak. Zijn voorganger is onder geheimzinnige omstandigheden gestorven. De regent ontvangt Havelaar uiterst hoffelijk, maar trekt zich van Havelaars zorg om de bevolking niets aan.
22.40 Nightride. „Nachtelijke verschrikking". Tv-film uit 1978 van Percival Rubens met Alexandra Bungey, Chris Chittel en anderen. Een jong echtpaar rijdt 's nachts met hun doodzieke baby naar het ziekenhuis. Zij worden onderweg lastig gevallen door twee misdadigers in een gestolen auto, die duidelijk van plan zijn wat „plezier" aan hun slachtoffers te beleven. Het echtpaar wordt dermate geïntimideerd en getreiterd, dat de man buiten zichzelf raakt en de misdadigers met hun eigen gewelddadige methoden bestrijdt. Als de politie uiteindelijk ter plaatse komt, is de man erin geslaagd de veiligheid van hem en zijn gezin op zijn eigen wijze te verzekeren...
23.20 Journaal.
23.25 Journaal voor slechthorenden.


● *GEERT DE JONG*
Als Sylvia, Freek's vrouw, in de komische thriller „Moord voor beginners", vrijdag 19.00 uur Nederland I.

Duitsland 1

10.00 Journaal en Thema's van de dag.
10.23 Wer dreimal lügt. Spelprogramma.
10.55 Musikladen. Discotheken Internationaal onder leiding van Manfred Sexauer.
11.55 Terugblik.
12.10 Mit Netz und doppeltem Bodem.
12.55 Persoverzicht.
13.00 - 13.15 Journaal.
16.00 Journaal.
16.05 Sicher ist Sicher. Spelprogramma onder leiding van Werner Zimmer. Thema: Veiligheid bij de watersport.
17.05 Joker 1982. „Ik ben verliefd op mijn leraar". Speelfilm voor jongeren. Anke en Silvia. twee schoolmeisjes zijn verliefd op hun leraar muziek en geschiedenis. Zij willen hem graag een bezoek brengen maar durven niet. De telefoon lijkt een hulpmiddel maar het wordt gauw duidelijk dat dat niet kan.
17.30 Die Klicke. Jeugdfilm.
17.50 Journaal.
18.00 WWF-Club. Live-programma vanuit de studio met Marijke Amado, Jürgen en Frank.
18.30 Chicken sieht alles. TV-serie.
18.40 WWF-Club. Vervolg van de uitzending van 18.00 uur.
19.15 Hier und Heute. Actualiteiten.
20.00 Journaal.
20.15 Ferry to Hongkong. Britse speelfilm met Orson Welles, Sylvia Syms, Jeremy Spencer, Curt Jürgens en anderen. De kapitein van een veerboot en een dronken Oostenrijker beleven een wonderlijke dag terwijl zij op weg zijn naar Macao.
21.55 Plusminus. Economisch magazine gewijd aan het congres van de DGB.
22.30 Thema's van de dag. Berichten uit Bonn.
23.00 Der Tag, an dem Elvis nach Bremerhaven kam. Duitse TV-film met Wolfgang Drygalla, Petra Bigaj en anderen. De dag dat Elvis naar Bremershaven kwam, was 1 oktober 1958. Door duizenden fans begroet speelt zich hier een liefdesgeschiedenis af.
0.45 Journaal.

Duitsland 2

10.00 – 13.15 Zie programma's Duitsland I.
15.57 Programma-overzicht.
16.00 Journaal.
16.04 Die pinnwand. Magazine.
16.30 Schüler-Express. Journaal voor de jeugd.
17.00 Journaal.
17.08 Tele-Illustrierte. Gevarieerd magazine met als speciale gast: De Mountain Village Jazzmen.
18.00 Hoffnung nach Noten. Tekenfilmserie.
18.20 Western von gestern. Westerns uit de oude doos.
18.57 Programma-overzicht.
19.00 Journaal.
19.30 Buitenlandjournaal.
20.15 Aktenzeichen XY ungelöst. De politie roept de hulp in van de kijkers bij het oplossen van misdaden. Presentatie: Eduard Zimmermann.
21.15 DGB – der grosse Bruder. Reportage over de Duitse vakbeweging.
22.00 Journaal.
22.20 Aspecten. Cultureel magazine.
22.50 Sport op vrijdag.
23.20 Aktenzeichen XY ungelöst. De eerste resultaten.
23.30 Abbott and Costello meet Frankenstein. Amerikaanse speelfilm uit 1948 onder regie van Charles Barton met Bud Abbott, Lou Costello en anderen. De beide transportarbeiders Wilburg en Chick krijgen opdracht de gevreesde graaf Dracula en het monster van Frankenstein in twee kisten af te leveren bij een spookhuis. Maar de doden ontwaken en vluchten. Wilburg en Chick proberen de vluchtelingen te grijpen en met de hulp van een verzekeringsagent en een zekere mr. Talbot komen de vier voor een raadsel te staan. Mr. Talbot verandert in een weerwolf. Het monster wil wraak nemen maar verbrandt.
0.50 Journaal.

Duitsland 3/WDR

8.00 Telegymnastiek.
8.10 – 12.20 en 17.00 Schooltelevisie.
18.00 Der Eisenhans. Poppenspel.
18.30 Telecollege II. Biologie.
19.00 Eff-Eff. Vrijetijdsmagazine.
19.45 Journaal 3.
20.00 Journaal.
20.15 Ländesspiegel. Actualiteitenrubriek.
21.00 Bevor Columbus kam. „Het heilige bloed". Historische serie. Het geloof van de indianen en de invoering van het christendom in Mexico is het beste te onderscheiden in de Goede Week. De bloedige gijzelingen en de dood van Christus komen op hetzelfde neer.
21.30 God en de wereld.
22.00 Eine Frau von heute. „Thuis". TV-serie. Sinds Helen en Frank gescheiden leven is de financiële toestand er niet beter op geworden. Frank zoekt zijn vrouw op en vraagt of ze weer terugkomt.
22.50 Der andere Blick. Vrouwen die schrijven en filmen. Aandacht voor Marieluise Fleisser, Irmtraud Morgner, Chantal Akermann en Valie Export.
24.00 Journaal.

Duitsland 3/SWF

8.20 – 10.15 Schooltelevisie.
17.00 150 Jaar Hambacher Fest.
17.25 Schooltelevisie.
18.00 Fauna Iberica. Bunzingen.
18.25 De avonturen van de muis op Mars. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege: Biologie.
19.00 Fünfzigjährige auf einer Reise in die Vergangenheit.
19.50 Teletip. Consumentenrubriek.
20.00 Marie Curie. TV-serie. Marie en Pierre Curie leven teruggetrokken en zij concentreren zich op hun werk. Pierre krijgt een baan aangeboden in Genf. Marie krijgt een tweede kind maar dat sterft vlak na de geboorte. Zij wil nog meer tijd aan het werk besteden en in 1903 ontvangen zij de Nobelprijs.
21.00 Ventile zur Hölle. Over de uitbarsting op 20 maart 1980 van de vulkaan St.-Helens in Noord-Amerika.
21.45 Heut'Abend. Joachim Fuchsberger ontvangt Caterina Valente.
22.30 Einführung in das Erbrecht. „Het ongeluk". TV-serie.

België (BRT 1)

14.00 - 17.00 Schooltelevisie.
18.00 Bereboot. Poppenfilmserie.
18.05 Sesamstraat
18.20 Klein, klein kleutertje Kleutermagazine.
18.35 Actie openbaar vervoer. Aflevering 18 in het kader van een BRT-campagne „Met een kijk op ons dagelijks openbaar vervoer."
19.07 Uitzending door derden. Een programma van Het Vrije Woord.
19.37 Mededelingen en programma-overzicht.
19.45 Journaal.
20.10 Weerman. Armand Pien geeft zijn visie op het weer.
20.15 De Nieuwe Orde. Historische enquêtes van Maurice de Wilde over de Nieuwe Orde in België vóór en tijdens de Tweede Wereldoorlog. Ook in krijgsgevangenschap voelde de kleine minderheid van Vlaamsvoelende officieren zich opnieuw in de verdrukking. Om hun eigenheid te bevestigen stichtten enkelen onder hen in september 1940 in het kamp te Tibor de luitenant De Windekring, die oorspronkelijk zonder politieke oogmerken tot de verheffing van het Vlaamse volk wilde bijdragen.
21.15 Première-magazine. Filmactualiteiten, gepresenteerd door Roland Lommé.
22.05 Jazz-music. Billy Cobham Kwartet. Presentatie: Geert Segers.
22.40 Journaal.

België/BRT 2

19.00 Scheldegotiek. Scheldegotiek aan de hand van nog resterende monumenten: de kerken van Doornik, van Pamele (Oudenaarde), Gent, Brugge en de kuststreek.
19.25 Popeye. Tekenfilm.
19.30 Lieve plantjes. De Floraliën, tentoonstellingen in het kasteel van Laarne.
19.37 Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Weerman.
20.15 De Muppets. Speciale gast: Gladys Knight.
20.40 - 22.15 Twee knoeiers in moeilijkheden. Speelfilm uit 1979 met Tony Curtis, Sally Kellerman, Lou Gossett jr. en John Vernon: De blanke Robert Talbot en de zwarte Leo Garcia zijn twee avonturiers, ze rijden met kleine vrachtwagen door de Sahara. Hun landing: geweren en machinegeweren van het Amerikaanse leger. De twee kornuiten zijn echter niet alleen in de eindeloze woestijn. Ze worden overvallen en beroofd van hun kostbare vracht. Robert en Leo besluiten te voet verder te trekken. Al spoedig vinden zij hun vernielde vrachtwagentje, samen met een van hun aanvallers, die zwaar gewond is. De rover smeekt het tweetal hem naar het zuiden te brengen, naar „de kolonel". De vrienden geven gevolg aan de smeekbede van de gewonde bandiet. De bestemming is zelfs voor doorwinterde avonturiers verbazend: een sjieke villa, omringd door weelderige tuinen, midden in de woestijn...

België (RTBF 1)

14.00 - 17.00 Schooltelevisie.
17.30 Plein jeu. Gevarieerd jeugdprogramma.
19.00 Antenne-soir. Regionaal magazine vanuit Luik.
19.25 Weerbericht.
19.30 Journaal.
19.55 A suivre. Informatief programma.
21.15 Les jeux de la comtesse Dolingen de Gratz. Franse film (1982) van Catherine Binet met Michael Lonsdale, Carol Kane en Marina Vlady. Louise Haines-Pearson bezoekt in Parijs haar zieke vriendin Nena. Nena heeft een boek geschreven, waarin ze de erotische fantasieën van een jong meisje beschrijft. Dat meisje, dat Nena zou kunnen zijn, leed zeer onder de afwezigheid van haar vader, net zoals Louise lijdt onder de afwezigheid van haar man.
23.10 Journaal.

België/RTBF 2

.Tot 19.00 uur programma-overname België Frans I
19.00 Arts-magazine. Kunstprogramma van Christian Bussy.
19.30 Journaal.
19.55 Festival du rire à Rochefort. Humorfestival in Rochefort.
20.55 Vendredi-Sports. Sportmagazine gepresenteerd door Raymond Arets en Guy Lemaire. Met o.m. het spel Vendredi-Match.
22.05 Generation 80. Gevarieerd programma voor de jeugd.



● NICOLE EN RALPH SIEGEL.

De charme van Nicole en het talent van Ralph Siegel

MÜNCHEN – Er zijn van die namen die bijna elk jaar op het Eurovisie Songfestival terugkeren. Peter Reber tekende in '76, '77, '79, '80 en '81 voor tekst en muziek van de Zwitserse inzending. Driemaal behaalde hij een vierde plaats. Fransman Jean-Paul Cara was er ook viermaal bij: in '76, '77, '80 en '81. In '77 won hij met „L'oiseau et l'enfant" gezongen door Marie Myriam. En dan is er Ralph Siegel: in '79 met Dschinghis Khan 4e, in '80 met Katja Ebstein (Theater) en '81 met Lena Valaitis (Johnny Blue) telkens tweede. En dit jaar de „Sief" van Siegel: een eerste plaats.

*** Je hebt vier jaar moeten wachten om echt succes te hebben.**
RALPH SIEGEL: Op de eerste plaats was ik al echt blij dat ik er een vierde keer bij mocht zijn. Want uiteindelijk is het een kwestie van geluk. In Duitsland werden er dit jaar meer dan 600 liedjes ingezonden, en de jury die de uiteindelijke keuze maakt weet echt niet van wie ze zijn. Toen kwamen er 24 op de radio en daaruit kozen de luisteraars er 12 die in de televisiefinale getoond werden. Ik ben de vorige jaren al heel blij geweest met die twee platen. Ook dat is mooi. Maar het bleef een 27-jaren oude droom om ook eens nummer één te worden. Meer dan de helft van de deelnemende landen heeft nog nooit gewonnen, en toch blijven ze meedoen om toch misschien ooit eens... Eigenlijk is het mooiste van een Songfestival dat je je eigen muziek over heel de wereld kan uitdragen.

Taalbarrière

*** Er zijn zoveel goede Duitse schlagers, en toch kon Duitsland tot dusver niet winnen. Is dat te wijten aan de taal?**
Ralph Siegel: Ik weet het echt niet. Iedereen doet zijn best. Nummer één wordt ten slotte dat liedje dat het best aan de publieksjury's bevalt. Voor die mensen zal het wel niet zo belangrijk zijn welk land wint. Je komt hier naartoe met de idee: de jury zal het dit keer wel goed vonden. Maar ik denk niet dat de taal daar heel veel mee te maken heeft. Engels is natuurlijk de taal van de popmuziek, het Frans geeft je direkt een pak ambiance, in het Duits zingen is inderdaad toch niet zo makkelijk.

*** Heeft het te maken met de inhoud, met de tekst?**
Ralph Siegel: Jawel hoor. De jury moet volgens mij de tekst van de liedjes vertalen, als de oorspronkelijke versie onverstaanbaar is. Dit jaar hadden wij een heel eerlijke tekst, en erg belangrijk op dit ogenblik. Iedereen wenst voor zichzelf een beetje vrede. We leven wel niet in oorlog, maar verlangen toch allemaal naar wat meer rust, wat minder nervositeit, wat minder angst. Als een meisje van 17 dan eenvoudig zegt: maak niet zo'n ernstig gezicht, probeer eens blij te zijn om het leven dat God je gegeven heeft. Dat pakt.

*** Iedereen heeft op Duitsland getipt. Wat dacht je zelf?**
Ralph Siegel: Ja, iedereen zei dat wel. Het doet je goed, maar het maakt je ook weer ontzettend bang. Het mocht eens niet lùkken. Op zo'n festivalavond heeft iedereen een kans. Alles hangt ervan af, hoe het liedje bij het publiek overkomt. Als de sterren je gunstig zijn, dan lukt het misschien.
Nicole: Dat is ook zo. In de Duitse finale wist ik dat ze thuis allemaal voor mij duimden. Ergens moet het wel geholpen hebben. Na de eerste repetitie in Harrogate had ik het voorgevoel dat het zou lukken. Ik ben de mensen die voor mij geduimd hebben dan ook ontzettend dankbaar. Het helpt, als je weet, dat overal in de wereld mensen voor je duimen.



● *NICOLE HOHLOCK*
...nog eens na de overwinning met haar ouders in beeld...

*** Ralph, in de Duitse finale ben je altijd uitbundig blij en ontroerd als je verneemt dat jouw nummer één is geworden.**
Ralph Siegel: Eerlijk gezegd, het is ook een fijn gevoel. Het is heerlijk te mogen ervaren dat het publiek tevreden is met wat je gecomponeerd of geschreven hebt. Wij hebben eigenlijk als taak de mensen een beetje ontspanning te brengen, en dan zoek je de weg naar de mensen toe. Als het publiek dan laat merken dat je lied bevalt, dan ben ik diep gelukkig.

*** Hoe voel je je na de overwinning van Nicole?**
Ralph Siegel: Ik ben waanzinnig gelukkig. De droom van 27 jaar oud; hier in Harrogate is hij waarheid geworden. Je kan jezelf niets mooiers wensen.

*** Wat ga je volgend jaar doen?**
Ralph Siegel: Ik weet het nog niet. Misschien meedoen, misschien ook niet, waarschijnlijk niet. Ik wil eerst even zien hoe alles verder gaat verlopen. Ik hoop dat we met Nicole internationaal doorbreken. Dat wens ik overigens niet alleen. The good old BBC zorgde er na afloop van de televisie-uitzending wel voor dat we een half uur lang van Nicole en de Duitse ploeg rustig foto's konden nemen. Maar voor de receptie in de Royal Hall was men vergeten een tafel voor de laatkomenden winnaars te reserveren. En de dienstdoende d.j. had zelfs het winnende liedje niet in zijn platenbak. Na de staande ovatie, een koude douche.

Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/739274



Jack Jersey moet miljoen betalen

RUCPHEN – De arrondissementsrechtbank in Breda heeft Jack de Nijs, beter bekend als zanger Jack Jersey, veroordeeld tot het betalen van één miljoen gulden aan diens compagnon in JR-productions, Henk Voorheijen uit Rucphen. Dat bedrag komt, aldus het vonnis, overeen met het bedrag dat De Nijs aan Voorheijen als compagnon en eigenaar van de muziekuitgeverij Planet Music BV verschuldigd is. Desgevraagd deelde De Nijs mee in hoger beroep te gaan tegen dit vonnis. „De rechter heeft een grote fout begaan", aldus Jack de Nijs.
„Alles heb ik de laatste jaren via allerlei processen van hem af moeten dwingen. De rechter heeft nu dan officieel vastgesteld dat die ongelijk heeft. Nou moet 'ie gewoon betalen", aldus Henk Voorheijen, die naar zijn zeggen al een dreigtelefoontje van Jack de Nijs kreeg. „Hij dreigde nóg, me kapot te maken. Ik heb zoveel invloed in Hilversum, ik zorg dat je er niet meer doorkomt, zei die. Maar dat betekent ook dat je de artiesten die voor me werken, meesleept in de zaak. Het is toch ongelooflijk dat 'ie nou nog niet toegeeft?"
De zaak van scheldpartijen, intimidaties, processen, beschuldigende publikaties in allerhande roddelbladen loopt ruim drie jaar. „Ik heb wat tabletten geslikt in die tijd", aldus Henk. „Ik werd de boeman genoemd. Maar Jack moest steeds meer. Die was bezig heel JR uit te hollen over mijn rug rug, die van de artiesten en medewerkers heen." Eind '78 werd de samenwerking tussen Henk Voorheijen en Jack de Nijs beëindigd. Maar Voorheijen heeft er altijd voor gevochten en met succes dus, dat die JR Productions, waarin de twee op fifty-fifty-basis samenwerkten, bleef bestaan.
"Het rommelde al een tijd", aldus Henk. Sinds '69 werkte hij samen met Jack, waarbij Henk als de commerciële man optrad en Jack liedjes schreef en produceerde. Een hoogtepunt in die samenwerking vormde de opening van de fraaie JR-studio aan de Streufelslaan in Roosendaal. „Die studio heb ik helemaal gebouwd, met alles erop en eraan. Jack nam het produceren en componeren voor zijn rekening. Op die fifty-fifty-basis was ook ingesloten, dat de auteursrechten, de royalty's en dergelijke van de produkties en de opbrengst uit de muziekuitgeverij Planet Music BV, die we daarnaast hadden, ook op die basis gedeeld werden. Dat ging allemaal in één pot, met de onkosten die we hadden en dat werd op het einde van het jaar verdeeld", aldus Henk.
„Op den duur was Jack het daar niet mee eens. Die wilde de royalty's, de auteursrechten van zijn liedjes en de opbrengst van zijn optredens zelf hebben. Daar heb ik mee ingestemd, op voorwaarde dat ik de muziekuitgeverij, Planet Music, kreeg. Dat was voor mekaar, zijn en daarvoor zijn we de notaris geweest. Daar is toen ook bepaald, dat Jack tot 1 januari 1987 het uitgaverecht van alle composities van nemzelf, of waar hij bij betrokken was, exclusief aan Planet BV moest aanbieden."

Voorbarig

Jack de Nijs noemt de uitspraken van Henk Voorheijen te voorbarig. „Hij heeft een paar zaken gewonnen, ik ook wel eens. Wel blaast hij meteen hoog van de toren, maar ik ga in beroep tegen die uitspraak. De rechter heeft een grote fout begaan. Ik kan er alleen maar om lachen."
Jack noemt het een vraag, of Henk het miljoen ooit krijgt. „Na een hoger beroep is er een Hoge Raad. Ik vind dat er nu geen recht is gepleegd, maar dat wordt in Den Bosch wel uitgemaakt. We zijn nog lang niet bij de eindstreep."

● *JACK JERSEY*
...„Ik kan er alleen maar om lachen"...



Tramppop met de Margriet Eshuys Band

GULPEN – Nog even willen wij herinneren aan het TRAMPPOP-FESTIVAL dat komende zondag 23 mei vanaf 14.30 uur in het ontmoetingscentrum TIMPAAN in GULPEN wordt gehouden. Hoofdact en grote klapper van dat festival is de Margriet Eshuys Band (vanaf 21.30 uur). Het gehele festijn (dat wordt gepresenteerd door Jos Vanhommerig) begint overigens al om 14.30 uur. Dan zijn de amateurgroepen aan de beurt: muziekcollectief JJ BOOZE uit Valkenburg (14.30), BREEZIN uit Heerlen (15.50), DOUBLE YOU SEE BAND uit Elsloo (17.10) en POINT uit Bocholtz (18.30). In het voorprogramma van de MARGRIET ESHUYS BAND spelen van 20.00 tot 21.00 uur RITCHIE AND THE LOOSERS.

HEERLEN – Een brokje pure nostalgie waarvoor vandaag ook nog eens die goede oude grammofoon mag worden uitgehaald. Maar om te beginnen dank vrienden voor de vele aardige, natuurlijk vaak vergeelde (show)foto's uit vervlogen tijden die jullie weer aan TV-Weekend van het Limburgs Dagblad hebben gestuurd. Iedereen komt aan de beurt. Dus stuur rustig in. Sommigen onder u sturen foto's en hebben dan graag wat meer informatie over hun of haar favoriete ster. Prima. Dat mogen we wel.
WE DRAAIEN DE sluizen van het archief weer open. Twintig jaar terug in de tijd en toen, in 1962, had de Engelse zangeres HELEN SHAPIRO een reuze hit met „Walkin' back to happiness". Van dat nummer werden méér dan een miljoen platen verkocht en dat wilde in die tijd heel wat zeggen. Eigenlijk was dit ook de enige hit van de op 28 september in 1946 in Catford bij Londen geboren zangeres.
Helen Shapiro maakte met „Walkin back to happiness" haar naam. Pas vele jaren later, in 1975, liet ze nog eens van zich horen met „You're a love child". Het werd geen hit en de titel leek een beetje op haar allereerste in 1961 verschenen plaatje „Don't treat me like a child".
Van Engeland naar ons land en nog beetje beetjer verder terug in de tijd. Naar het eind van de veertiger jaren met het duo SCHOLTEN EN VAN 'T ZELFDE.



● *JEAN SIMMONS*



● *HELEN SHAPIRO*

De beginperiode van Toon Hermans, Wim Kan, wijlen Wim Sonneveld, Snip en Snap (Walden en Muyselaar). Wat 'n lange broekspijpen hadden deze variétéartiesten. Met dank aan N. KUILMAN, Lindestraat 47 in SCHAESBERG. Op deze prentkaart troffen we nog eens gefrankeerde postzegels van anderhalve cent aan. Dat waren nog eens tijden!
DANK OOK AAN CHR. SCHMETZ-BROUWERS, uit de Assenstraat 3 in HEERLEN die ons een uit 1946 daterende foto stuurt van de filmster JEAN SIMMONS. „Destijds was ik een grote fan van haar", zo schrijft mevrouw Schmetz. „Ik was toen zeventien jaar en zond haar een verjaardagskaart. Daarop stuurde zij bijgaande foto met handtekening terug, waarmee ik natuurlijk zeer blij was".
Dat kunnen wij ons best voorstellen. Heeft u ook zulke herinneringen als mevrouw Schmetz, schrijf ons dan gerust: TV-Weekend Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Jeerlen. Wat ons betreft een zeer prettig weekend.

● *SCHOLTEN EN VAN 'T ZELFDE*

Aangeb. betrekkingen

VERSPREIDERS gevr. in Heerlen voor reclamefolders. Tel. 045-320450.

Gevr. handige VAKANTIEHULP voor friture te Born. Tel. 04498-51982, tussen 13 en 16 uur. Kerkstr. 10.

BARMEISJE gevr. voor middag en/of avonduren. Inl. na 14.00 uur tel. 045-225195.

Gevr. ervaren part-time VERKOOPSTER. Moet beslist op de hoogte zijn van de betere cosmetica. Tel. afspr. tussen 19 en 20 uur, tel. 045-751445. Parfumerie-drogisterij Eyck, Hoofdstr. 21, Kerkrade.

Privé-huis vraagt ASSISTENTES. Tel. 045-222109.

Gevr. betrekkingen

New Look GEVELREINIGING B.V. Vuile gevels? Geen probleem. Reinigen door water onder hoge druk of door gritstralen. Alle voorkomende voegwerkzaamheden. Inl. Baanstraat 67, Schaesberg, tel. 045-312154 - 312709.

Voor OPRITTEN, terrassen in klinkers of sierbestrating. Tel. 045-220703.

DAKDEKKERSBEDRIJF Het Zuiden voor al uw dakwerkzaamheden. Vrijblijvende offerte, advies en garantie, 045-216151.

DAKDEKKERSBEDRIJF „Het Zuiden" voor al uw dakwerkzaamheden. Vrijblijvende offerte, advies en garantie. 045-216151.

Schilders kunnen nog BUITENWERKZAAMHEDEN aannemen. Tel. 045-210020.

Dakdekkersbedrijf J. Borgans voor al uw DAKWERK en zinkwerk. Tel. 045-457961 Kerkrade.

P.H. BOUMANS voor alle dakwerk, zinkwerk en reparaties, Europaweg 410, Eygelshoven. Tel. 045-352289.

Secret-Service

Vertrouwelijke opdrachten, privé en zakelijk onderzoek Informatiebureau. Dag en nacht bereikbaar. Tel. 04459-2413.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V., voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud. Bezoek ons showterrein Kerkrade, 045-453818.

STUKADOOR kan nog binnen- en buiten- en sierpl. werk en alle verbouw. aannemen. tel. 045-459073.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschot en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle daken, reparatie- en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte tel. 045-224459.

DE KARWEIKAR, klussenbedrijf voor al uw klusjes in en om uw huis. Tel. 045-221380.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating. Tevens alle soorten bestratingsmaterialen voorradig. De Koumen 54, Hoensbroek, tel. 045-216147.

Dakdekkersbedrijf Hillmann alle DAKREPARATIES, ook schoorsteenreparaties, dakkapellen en gevelbekledingen en onderhoud. Emmastr. 9, Nieuwenhagen. Tel. 045-319543.

Voor al uw behang- en SCHILDERWERK met goedkoopste prijs, tel. 045-221501.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, nieuwbouw of verbouwingen, gas-, water- sanitair- rioleringen, centrale verwarming. Vrijblijv. inl. 045-711608.

Centrale VERWARMING bouwpakket met 7 radiatoren ƒ 2800,–; 2 jaar schriftelijke gar., montage mog. Vrijbl. inl. Heerlen 045-711608; Roermond 04750-21109. Avond- en weekendservice.

DAKDEKKERSBEDRIJF P.K. Kühnel, Salviastr. 11, 6301 XA Valkenburg, tel. 04406-13746. Voor al het nieuwe en reparatie van daken, schoorstenen en dakkapellen.

Voor TUINVERZORGING, metselwerk, oprit of terras (enz.) va. ƒ 15,- p.u. Bel 045-259502.

DAKDEKKERS en aannemersbedr. Lemar voor alle dak- zink- en isolatiewerk, nieuw bedekking v. platte daken, v. dakkapellen, beschot enz. in onderhoudsvrij plastik. Ook voor alle bouwopdrachten, ook kleine klusjes, vraag vrijblijvend offerte m. konkurrerende prijs en garantie, tel. 045-442300.

Opgelet: RIOLERING verstopt, bel 04492-3536.

ANTENNEPROBLEMEN! Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Let op! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters en Zn., uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817.

Kunststof en hardhouten RAMEN. Bel voor vrijblijvend advies. Hawaret. Tel. 045-455922.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + vakmanschap. Gratis prijsopgave 045-312613. Schilings-Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

TEGELZETTER kan nog werk aannemen, 1e klas vakwerk. Tel. 04402-2681, vrijdag tussen 18 en 21 uur, zaterdag gehele dag.

Voor al uw behang- en SCHILDERWERK. Tel. 045-714924, of 045-415348.

Zelfstandig werkende GLASZETTER zoekt werk. Tel. 04406-13336.

Bouwmij Dirix BV i.o.

Markt 13, Simpelveld, nieuwbouw, verbouw en renovatie. Alle voorkomende bouwkundige werkzaamheden, zowel groot als klein, concurrerende prijzen, tel. 045-440033-440034, 's avonds 043-611389.

Gevelrenovatie

Gebr. Timmermans, uitkappen, voegen, zand- en gritstralen, vochtwerend impregneren. Tel. 045-218363 of 259492.

Te koop aangeboden

LOGEN en restaureren d.m.v. stoom, dus geen kromtrekken!! Commode ± ƒ 250,–; deur ± ƒ 50,–; stoel v.a. ƒ 25,–. Roukensservice b.v. Geleen, tel. 04494-43468.

Bang en Olufsen wil OOK U laten kennismaken met 't idee van een geïntegreerd muzieksysteem voor kompleet maar ƒ 1895,–. Vraag inlichtingen bij Electro Bemelmans Wannerstr. 10-12 Heerlerheide tel. 212330.

Verkoop door de Dienst der Domeinen

De Inspecteur der domeinen te HELMOND, Mierloseweg 2C, postbus 233, tel. 04920-36880, zal op VRIJDAG 28 MEI 1982 v.m. 11.00 uur te zijnen kantore in HET OPENBAAR BIJ INSCHRIJVING VERKOPEN:

1 pijpenwals, fabr. Jörg, handaandrijving (1-1.25-16 mm), 1 zetbank, fabr. Jörg, handaandrijving (1-1.25-16 mm), vlakbankje, cirkelzaagmachine, tafelfreesmachine, vlakschaafbankje, 2 kookketels inh. 300 en 500 l, 9 stalen lichtmasten, een partij stalen kastenbureaus, tafels, stoelen, partij lompen, div. partijen ijzer-, non-ferro- en zinkschroot, een partij metalen vaten.

De goederen zijn opgeslagen te: Vught, 's-Hertogenbosch (3x), Schijndel, Uden, Nistelrode, Eindhoven, Veldhoven, Sevenum, Roermond, Geleen, Heerlen, Terwinselen, Hoensbroek.

Bezichtiging: maandag 24 en dinsdag 25 mei 1982 telkens van 9.00-12.00 uur en 14.00-16.30 uur.

Kavellijsten en voorwaarden zijn gratis, zolang de voorraad strekt, verkrijgbaar bij voornoemde inspecteur en tijdens de kijkdagen ter plaatsen waar de goederen zijn opgeslagen.

Het bestuur van de Stichting Katholiek Basisonderwijs Heerlen
vraagt m.i.v. het nieuwe schooljaar voor de onder haar beheer staande 6-klassige lagere school St.-Barbara, Beersdalweg 84 te Heerlen

een leerkracht (mnl./vr.)
volledig bevoegd, voor 5 schooltijden.

Voor de lagere scholen Windekind en St.-Barbara

een vakleerkracht muziek (mnl./vr.)
in bezit van getuigschrift Ward of Gehrels of gelijkwaardige opleiding. voor 9 klokuren.

Sollicitaties gaarne binnen 8 dagen aan het bestuur, p/a Veldjen 9, 6417 GG Heerlen.

Te koop aangeboden

Keukencentrum Muyrers & Wijnen

Kloosterstraat 12-14, Simpelveld, 045-441800
– Aanbouwkeukens rechtstreeks af fabriek;
– Franse en Duitse topmerken in eike-, note-, kerse-, grene-, mahoniehout en kunststof;
– Inbouwapparaten met Nederlandse garantie: Atag - AEG - Etna - Husqvarna - Miele - Siemens;
– 5 jaar volledige garantie.
Wij hebben nog enkele showroomkeukens voor de helft van de prijs.

Kunststof & aluminium

Direkt af fabriek:

Iso-ramen en deuren Isolerende rolluiken

15% glassubsidie - 15% winterkorting extra op glas. Vakkundige montage - 10 jaar garantie.

Samzon

Tel. 043-19287 - 04492-3638.

Rijwiel Cash & Carry

Rijwielen vanaf f 179,-, kinderfietsen f 109,-, 3 versn. f 249,-, crossfietsen f 259,-, 10 versn. race f 279,-, omafietsen f 289,-. Akerstr. 182, Hoensbroek, donderd. koopavond, tel. 045-217687.

Deze week op alle in voorraad zijnde Skil boormachines en andere Skil electrische aparaten 15% korting, zolang de voorraad strekt.

Afbouwcentrum Jan Opreij BV

Holstraat 41, te Margraten, tel.nr. 04458-1762/1541.

Bloemkwekerij J. Von Lümlich

Bloemenliefhebbers opgelet, ook dit voorjaar bieden wij een prachtig assortiment perkplanten aan. Tevens alle soorten koolplanten. Prinsenbaan 106, Koningsbosch, 04743-1554.

Baksteenstrippen

keus uit div. soorten v. f 14,50 p.m.2 Wij verzorgen tevens alle vakkundig zetwerk. Moonen, Schelsberg 33, Heerlen (045)-721670.

Grind- en marmersplittegels of andere sierbestrating. Ook bielsen en tuindecoratie. Betonwarenfabriek Gebr. Creugers, Economiestr. 46, Hoensbroek, tel. 045-213877.

Spotgoedekope ENCYCLOPEDIEEN, z.g.a.n. Alle merken, tel. 043-645938.

De oplossing voor al uw reinigingsproblemen is een Kärcher HOGEDRUKREINIGER, elk gewenst type warm- of koudwaterreiniger is direct uit voorraad leverbaar. Tevens uit voorraad leverbaar Hako-veegmachines. Vraag geheel vrijblijvend voor een demonstratie op uw bedrijf. Fa. Collé, Nusterweg 90, Sittard, tel. 04490-19980.

Steeds voorradig gebr. mil. RIJGSCHOENEN, nw. en gebr. mil. Nato-jacks, werkkleding zoals overalls, werkbroeken en jassen, spijkerbroeken, werkschoenen, gummilaarzen, ook met stalen neus, hemden, petjes, sokken, koppels, werkhandschoenen, pukkels, veldflessen, schopjes, pl. zakken, luchtbedden, slaapzakken, 2-pers. tenten, enz. enz. K. Stienstra en Zn., Wagenschutsweg 21, Palemig-Hrl. Tel. 045-722334.

Voor alle ZWEMBADBENODIGHEDEN, ook chemicaliën, naar Hydraflex, Nuth, Kathagen 4, tel. 045-243131.

Strakke ant. MEUBELEN van z. goede kwaliteit. Groot ass. Interart. Irmstr. 64, Simpelveld, tel. 045-443161.

Komt u naar Nieuwenhagen? Breng dan eens een bezoek aan ons ROTANHUIS: rotan- en manoumeubelen, tafels, mandwerken enz. Tegen Cash- en Carryprijs. Kijk en vergelijk in Ekharts Riethuis, sinds 1890, Wilhelminastr. 39-41 Nieuwenhagen, tel. 045-311039. Ruime parkeergelegenheid.

FIETSEN, fietsen, maar dan met vakhandelservice. Bij ons Gazelle, Batavus, Peugeot, Rivel enz. Nu een echte racefiets voor f 479,-. Fa. Plas, Treebeek en Stein.

Te koop eiken- en kunststof SHOWROOMKEUKENS. Wandkasten, hang- en legkasten. RV Handelsmij., Daelderweg 16, Nuth (industrieterrein). Tel. 045-242602.

Te k. DIEPVRIESKASTEN en -kisten als nieuw, voor de helft van de prijs met 1 jr. garantie. Gratis thuisbezorgd. Sittarderweg 136, Heerlen, tel. 045-726206.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop.mtr. tot 65% kort. Grote voorr. karpetten m. 20% kort. unieke sort. Stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld.

KLEUREN-TV te koop wegens omstandigheden, prima toestel. 045-454628.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald, inl. 045-255312.

IJZER EN STAAL. Verkoop van alle soorten staafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen. Ook verkopen wij aluminium, koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 045-241422 t.o. Makro.

FABRIEKSVERKOOP leren en suède dames-, heren- en kinderjassen vanaf f 98,-; lange leren en suède jassen vanaf f 198,-; suède broeken vanaf f 149,-; leren en suède T-shirts vanaf f 98,-; ook extra grote maten. Nieuw, leren broeken, motorkleding en Elvisjacks. Dankers, Hurksestraat 21, Helmond, tel. 04920-22923 of 34374.

MERKFIETSEN: Batavus, Gazelle, Peugeot Burgers, Cové, Tomos, Rivel. In alle uitvoeringen voorradig, vanaf f 369,–, compleet. Inruil rijwiel of bromfiets mogelijk. Donderdag's koopavond, J.H. Renkens, Dorpstraat 114 en 118 Brunssum, tel. 045-251225. Reeds 75 jaar tweewielers.

Super 8 film OVERZETTEN op video. Ook copiëren etc. Alleen VHS en VCR, Jewe-films Colijnstr. 10, Heerlen, 045-725162 na 18.00 uur.

Te k. aangeb. BALKEN, planken, kepers enz. tevens brandhout + div. soorten dakpannen, v.o.f. COSA, Wyenweg 147, Treebeek-Brunssum, tel. 045-218877 (achter witte pomp).

ZONNEHEMELS 2 m lang v.a. f 1550,–, event. met snel bruin lampen, Brozon, 04407-1554.

MEI-AKTIE 7. Red Cedar/Red Wood schroten (16-x100) 14x85 mm van f 4,55 p/m 1. voor f 3,55 p/m 1. Peperkamp bv, DSM-straat 5, Beek, tel. 04402-4725.

MEI-AKTIE 6. grenen schroten 14x85 mm van f 1,45 p/m 1. voor f 1,35 p/m 1. Peperkamp bv, DSM-straat 5, Beek, tel. 04402-4725.

MEI-AKTIE 5. Parana Pine schroten 10x60 mm van f 1,69 p/m 1. voor f 1,38 p/m 1. Peperkamp bv, DSM-straat 5, Beek, tel. 04402-4725.

MEI-AKTIE 4. grenen 4 zijdig geschaafd 13x75 van f 1,90 p/m 1. voor f 1,15 p/m 1. Peperkamp bv, DSM-straat 5, Beek, tel. 04402-4725.

MEI-AKTIE 3. grenen schroten (13x75) 10x60 mm wm voor f 0,85 p/m 1. Peperkamp bv, DSM-straat 5, Beek, tel. 04402-4725.

MEI-AKTIE 2. grenen schroten (13x100) 10x85 mm wm voor f 1,15 p/m 1. Peperkamp bv, DSM-straat 5, Beek, tel. 04402-4725.

MEI-AKTIE 1. grenen Rabat (16x125) 14x100 mm wm voor f 1,85 p/m 1. Peperkamp bv, DSM-straat 5, 6191 NB Beek, tel. 04402-4725.

DUMP-VERKOPEN: treinen vol meubelen uit faillissementen inkopen nu voor spotprijzen in de bomvolle toonzalen van Theo Stikkelbroek, Julianastraat 11, Rumpenerstr. 116 en 2b, Brunssum.

KLEERKASTEN 1-2-3-4-drs. Tienerkamers, ledikanten, toilettafels, nachtkastjes, matrassen. Kock, Kampstraat 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Koopjes in SALONKASTEN en bergmeubels, eethoeken, eiken kamers, slaapk. Inruil en gemakkelijke betaling. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Centrale VERWARMING bouwpakket met 7 radiatoren f 2800,–; 2 jaar schrift. garantie, montage mog. Vrijbl. inl. Heerlen 045-711608; Roermond 04750-21109. Avond- en weekendservice.

Tiroler TUINHUISJES. Schuurtjes van fabrikant. Ubachs Kerkrade-Vink, dag. gr. show, tel. 045-460252.

Louis XVI KLOKKESTEL te koop f 500,– en ander antiek, tel. 045-422171, na 12.00 uur.

f 1975,– kosten prachtige barok BANKSTELLEN in de grote dump-verkoop bij Theo Stikkelbroek, Rumpenerstr. 2b en Julianastr. 11, Brunssum.

Div. KLOKKEN, heiligenbeelden en opgezette dieren. Tel. 04494-48924.

MEI-AKTIE 8 grenen kraalschroten 14x85 mm van f 1,70 p/m 1 voor f 1,55 p/m 1. Peperkamp bv, DSM-straat 5, Beek, tel. 04402-4725.

MEI-AKTIE 11. vuren vloerdelen 19x91 mm wm. alle lengtes van f 1,79 p/m 1. voor f 1,59 p/m 1. Peperkamp bv, DSM-straat 5, Beek, tel. 04402-4725.

BANKSTELLEN. Grote voorraad, direct af fabriek, beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Koopjes SCHRIJFBUREAUS, TV-kastje, ladenkastje, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

Borgharen: boerderijtje, goed gesitueerd, te renoveren boerenwoonhuis met stal en grote tuin. Ind. b.gr.: gang, woonkamer, eetkamer, bijkeuken, verdieping: 3 kamers. Vr.pr. f 73.000,- k.k. LIVAC B.V., Brugstr. 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. GROENTEKOELCEL, 3½x2½ meter, nw.pr. f 12.000,-, nu f 3950,-. Inl. tel. 045-211356.

MEUBELEN: inruilmeubels van topkwaliteit voor weggeefprijzen, kasten, bankstellen, eethoeken enz. Dag. geop. van 2-6 uur. Zat. van 10-5 uur. Grasbroekerweg 63, Heerlen (inrit oprijden), naast LAC.

Ant. HALSPIEGEL, jachtkast en Mechelse kast. Drievogelstr. 139, Kerkrade.

Te k. Paidi KOMMODEKAST + bedje. I.z.g.st. f 600,–, inl. tel. 045-713823.

KIPPEGAAS p. rol v. 50 m, hoog 50 cm f 47,50, 100 cm f 80,–, kuikengaas hoog 50 cm f 60,–, Debets, Meezenbr.w. 50, Hrl. tel. 725669.

Te k. VESPA Ciao, sterwiel. bwj. '79. Te bevr. tel. 045-710948 Hrl.

KLEURENTELEVISIES, o.a. Philips, Blaupunkt vanaf f 295,-; zwart/wit vanaf f 100,-. Radio TV Frank BV, Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

Te k. grote MIJNWAGEN met rails, tel. 045-711777.

Te k. weg. overcompl. 2 AIRCONDITIONERS v. warme en koude lucht, merk Nationaal, zijn nog nieuw, pr. n.o.t.k. Tel. 045-411575.

Te k. TRIM-/RACEFIETS, 10 versn., z.g.a.n. Buttingstr. 60, Hoensbroek.

Te k. 2e hands MEUBELEN. Ridder Hoenstr. 132, Hoensbroek.

Te k. barok BANKSTEL met leren bekl., eethoek barok, 7 mnd. oud, eiken bergmeubelkast, aanhangwagen, caravan merk Tabbert, bj. '77, 5-pers. Tel. 04490-10994.

MEI-AKTIE 10. panlatten 22x32 mm f 0,59 p/m. Boardlatten 19x38 mm f 0,50 p/m. Geschaafd hout Zweedse vuren 22x50 mm f 0,90 p/m 1. 19x125 mm f 2,25 p/m. 1. 50x75 f 3,25 p/m 1. Peperkamp bv, DSM-straat 5, Beek, 6191 NB Beek.

MEI-AKTIE 9. mahonie fineerdeuren gelakt en met slotgat v.a. f 79,– incl. btw. Peperkamp bv, DSM-straat 5, Beek, tel. 04402-4725.

Mass. eiken BANKSTEL, f 495,-, f 795,- enz.; eethoeken, f 145,-, f 175,-, f 195,- enz.; div. mooie wandmeubels, v.a. f 145,-; pr. stereoradio f 95,- en f 125,-; pr. luidsprekerboxen, vanaf f 65,- p.st.; radio-t.v.-meubels, f 65,-, f 95,-, f 125,- enz.; mooie clubs, f 65,-, f 75,-, f 125,-; compl. slaapk., met grote kast, f 395,-; nostalgisch buffet, 'n juweel, f 395,-; Engelse eethoek, f 295,-; moderne bankstellen vanaf f 195,-; idem klassiek, vanaf f 295,-; pr. 2-zitsbankjes vanaf f 175,-; salontafels f 65,-, f 85,-, f 125,- enz. Er is te veel om op te noemen, maar alles is spotgoedkoop en inruilen mogelijk. O.K. Hal, Agnes Printhagenstr. 22-24, Geleen-Centrum, (ca. 80 meter af parkeerpl. Alb. Heyn).

TUINPALEN onder KOMO-keur; vakkundig hoge druk geïmpregneerd. Fabrieksprijzen, b.v. 40 cm f 1,25; 80 cm f 1,75; 120 cm, f 2,20; 180 cm f 4,-; 250 cm, f 4,50. Kan thuis bez. worden. Impreg, In de Cramer 104, Heerlen, tel. 045-213529 of 751687.

AANBIEDING: Peugeot racefiets, 10 versnell., met uitvalnaven en allum. crankstel, van f 659,- voor f 475,-. Rens Janssen en Zn., Ganzeweide 54-46, Heerlerheide, tel. 045-211486.

Te k. VOUWWAGEN Walker 407D 4 à 7-pers. (1977) 3x gebruikt res.wiel, kantelbeugels, voortent luifel, prijs f 2750,–, tel. 045-752311.

Ant. vol eik. Henry II best. uit 1 leg-, 1 hangkast, bed, 2 nachtk., toilettaf., iets unieks. 045-211104.

Te k. hardhouten VERANDA, raam met deur, voorzien van dubb. beglazing. Br. 4,50 m. ev. 6,50 m, tel. 04405-2484.

Te k. BATAVUS herensportfiets, 10 versn. Tel. 045-222464.

Gren. SLAAPK., kleuren-TV, 4 jr. oud, ant. bronz. en kgokkenstel. Renfiets: merk Peugeot i.z.g.st. Fatimaplein 15, Munstergeleen. Tel. 14837.

Te k. ± 300 TROTTOIRTEGELS en opsluitbandjes, f 50,-. Tel. 045-751704.

Te k. 3-delige SCHOMMELCOMBINATIE, f 100,-; deg. houten kinderbox, f 50,-; wieghemel, wit, f 40,-. Tel. 045-423600.

Koopje, fineer eiken WANDMEUBEL, 2.85 br.; Indesit dubb.drs. ijskast met vriezer. Tel. 045-726079.

Weg. omst. te k. RACEFIETS, 12 versn., merk Mijata, z.g.a.n., t.e.a.b. Te bevr. Lindeweg 30, Voerendaal.

Te k. BABYKAMER, commode, bedje en matras, 2-drs. grote kast. Tel. 045-417941.

Te koop Ooytenrijker HARMONIACA G.C.F.B., z.g.a.n. Te bevr. tel. 045-441554.

Te k. electronisch ORGEL, Casio 701, 2 mnd. oud, vr.pr. f 2400,-. Tel. 04405-3222.

Te k. ouderwetse LANTAARNS en lantaarnpalen, f 125,- / f 625,-. Zonder tussenhandel. Tel. 043-19287.

Te k. 1-pers. polyester KANO met peddel, l. 4.10 m. Pr. f 350,-. Tel. 045-725350, na 18 uur.

Moet dringend weg, hele INBOEDEL, alleen vandaag! Op Gen Hoes 27, Brunssum.

Te k. eiken HUISBAR met luifel en verlichting en 6 gepolsterde krukken. Tev. gasfornuis m. ingeb. gril. Bouwerweg 4, Huls-Simpelveld. Tel. 045-441129.

Te k. uitgewassen TEGELS, patioblokken, ronde tegels enz. V.o.f. Cosa, Weyenweg 147, Treebeek. Tel. 045-218877 (achter witte pomp).

180 BETONPANNEN te k. 2-4 pans dakramen, 2 meranti kozijnen 5 bij 2.30 mtr., en 4.60 bij 2.30 mtr. St.-Pieterstraat 16, Kerkrade.

Te k. TREKCARAVAN m. munsterland 3- à 4-pers. met voortent, bwj. '80, 2x gebruikt, en rubberboot 3- à 4-pers., vaatwasmachine (inbouw) m. eik. voorfront, Herlongln. 26, Nieuwenhagen (Oude Heide).

Te k. wegens overcompl. klassiek leren BANKSTEL, eetkamer en enkele Perzische tapijten, als nieuw. Tel. 04750-18902.

Te k. nieuwe heren- en DAMESFIETS, merk Favoriet, f 190,- p.st. Holleweg 16, Klimmen, tel. 04405-2656.

Te k. nieuwe SPORTFIETS, 10 versn., merk Favoriet, f 375,-. Holleweg 16, Klimmen, tel. 04405-2656.

Te k. van part. antieke Mechelse KAST, Henri II-kast. Wieenweg 44, Brunssum, tel. 045-256373.

GOBUTON Schinveld: wasbeton siertegels - graniet - keibestrating. Tel. 045-252570.

Te k. eiken EETHOEK, 4-drs. eiken kast, salontafel, 3-delig bankstel en ijskast. Tel. 045-311597.

Te k. aangeb. 2-pers. SLAAPKAMER: aanbouwkeuken met RVS-blad pl. mengkr.; grasmaaier met benz.motor; aanhangwagen om zelf op te knappen, 2-drs. kleerkasten, 2 stal. 1-pers. bedden. Te bevr. 045-443148.

Te k. aangeb. z.g.a.n. 1 SURFPLANK met alle toebehoren, slechts 1 seizoen gebr. Tel. 04494-46269.

Te k. MARSHALL 100 w, git.verst., 3½ jr. oud, f 1400,-, Otirg. Danelectro basgit, 1963, f 1500,-. Tel. 04490-18597.

MUNTEN te k. aangeb., Juliana zilver en andere koninkrijkmunten, o.a. compl. Juliana zilver (19 stuks) f 295,-. Tel. 045-218204.

Te k. DAMESFIETS, f 50,-. Tel. 045-412619.

Te k. langharig berber TAPIJT, 2x 3x2 meter, 1x 1.70x2.40 meter. Tel. 045-222022.

Te k. GASFORNUIS, 4-pits, pr. n.o.t.k. Tel. 045-416293.

Te k. eiken OMASLAAPKAMER m. geslepen spiegels, bruidsjurk, mt. 38, vrij eenvoudig model maar heel aparte stof. Eiken Henri Deux-eethoek en eiken Mechelse kast. Tel. 045-457180.

Te k. DAMESFIETS, i.z.g.st. Tel. 045-321410.

Koopjes grote keuze in MATRASSEN (ook binnenvering), 1-pers., vanaf f 68,50, 120x190 vanaf f 139,–, 140x200 vanaf f 195,–, karpetten van f 59,–, tot f 225,–, parasols f 47,50, verder dekbedden, sierporcelein enz. Hubert bloemenmarkt 8, Geleen.

DIEPVRIESKAST Marijnen, wegens plaatsgebrek z.g.a.nw., h. 1.84, br. 60, d. 55. Caumerweg 22, Heerlerbaan.

Te k. weg. overcompl. volaut. WASMACHINE merk Zanker 2 jr. oud als nw. Nw.pr. f 980,– nu f 400,–, tel. 045-418767.

Te k. 2 SPORTFIETSEN Jerichostraat 12, Heerlerbaan.

Wij kochten weer 25 rollen VLOERBEDEKKING voor dumpprijzen. Kom kijken nu het voorjaar weer in aantocht is. Cobra karpet 4 mtr. br. nu f 39,–, enorm stevig fantasietapijt in div. kleuren nu f 59,–, 4 mtr. br. zeer mooi bloemtapijt nu f 79,–, slaapkamertapijt nu f 29,–, wij kochten 12 rollen wollen berber 4 mtr. br. nu f 89,–, hoogpolige berber, zeer apart f 98,–. Dit is uniek grote partijen worden door ons vakkundig gelegd. Bel C.C. Kleba te Brunssum, tel. 045-252739. Meubelbeurs te Hoensbroek, tel. 045-222870.

Dames-, heren-, sport- en TRIMFIETSEN 045-751850.

GRASZODEN 1e kwaliteit f 3,75 p.m.2. Gratis thuisbezorgd. Tel. 045-713357.

TUINPALEN 1e kwal. Werkelijk allerlaagste prijzen (niet gedompeld maar professioneel onder hoge druk vacuüm geïmpregneerd dus zeer lange levensduur), ook spoorbliezen en eiken vaten voor regenton of bloembak. Palencentrum „De Kasteellaan", Kasteellaan 104, Hrl. Bij drogisterij Hub, tel. 045-720808.

2 EENPERSOONSMATRASSEN „Hazet" 70 br. 14 hg. Niet gebruikt. Samen f 150,–. Akerstr. 10, Brunssum.

Video-tv-stereo

Veel goedkoper en zonder rente van bank. Kleurentelevisie 66 cm, tiptoetsen, Philips, f 1299,- (of 11x f 88,-); video f 1599,- (of 11x f 107,-). Stereotoren f 699,- (of 6x f 89,-). Betere wasautomaat f 699,- (of 6x f 88,-). Na wett. aanbet. Koopavond: vrijdag. Maxwell, Schoolstr. 34, Panningen, tel. 04760-1318.

Meubeltrein

Honderden meubelen uit faillissement inkopen blijven binnenkomen, kom kijken en uw slag slaan. Mooi meubelland. Rumpernerstr. 116, en 2b Julianastr. 11, Brunssum.

Mensen met weinig geld, kamerverhuurders, vrijgezellen, kom naar ons magazijn te Hoensbroek voor spotprijzen te k. grote partij INRUILMEUBELEN 25 div. bankstel, nu v.a. f 250,–; 20 st. div. eiken kasten v.a. f 500,–; 15 eetkamers nu va. f 250,–; moderne kasten 12 st. nu v.a. f 450,–, verder grote partij kleinmeubelen en moderne eetkamers tegen elk aannemelijk bod. Restanten vloerbedekking va. f 100,–, per rol. Gratis thuisbezorgen. Bel C.C. Kleba te Brunssum. Tel. 252739, meubelbeurs, te Hoensbroek, tel. 222870.

Te k. HEIDEPLANTEN en coniferen 50 st. p. stuk p. bak, kleine geraniums f 8,50, 20 soorten grote staande en hangende f 1,75 en f 2,–. Ook fuchsia's perkplanten 50 verschillende soorten v.a. 25 ct. p. stuk p. bak, spinanzie, andijvie en rabarber f 6,50 p. kist, sla en komkommers 3 v. f 1,45, tomaten f 2,50 p. kg p. kist, asperges f 3,50 p. kg p. kist, appels f 1,50 p kg, glaskoolrabie 10 stuks v. f 4,50, Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

Te k. antieke EETHOEK m. 6 stoelen. Keizerstr. 16, Schaesberg.

Te k. 5 mass. eiken BARKRUKKEN, 1 antiek bankje met 2 stoeltjes en sieropenhaard. Markgravenstr. 12, Hoensbroek.

Te k. aangeb. manege, paardeboxen, kantine en WEILAND. Hermans, Molenweg 19, Wijnandsrade, tel. 045-244415.

Gobuton Schinveld voor tuinbarbecues en tuintafels in wasbeton. 045-252570.

GOBUTON Schinveld voor traptreden en afrasteringpalen. Tel. 045-252570.

Te k. Mechelse EETHOEK met 6 stoelen, pr. f 1500,–. Jagerspad 14, Ubach o. Worms. Tel. 045-319514.

Te k. jonge Frans H... GOOR en singels. t... f 2,50 en f 3,50. Te k... Vinkerstr. 25, Chèmont.

Te koop gevraagd

Te koop gevraagd tour- en STACARAVANS tel. 04749-5061.

Wij geven de hoogste prijs voor Uw gebruikte DIEPVRIEZER, koelkast, kleuren-tv etc. Defect geen bezwaar, tel. 045-726206, b.g.g. 270761.

Uw oude gebr. DIEPVRIEZER defect geen bezw. is nog veel geld waard, 04409-2804.

GOUD, zilver, munten en juwelen, briljanten. Aller hoogste prijs contante betaling, tel. 04490-21472.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-460262.

Te koop gevraagd KLEUREN-TV, klein defect geen bezwaar. Tel. 04406-12875.

GOUD, munten, armbanden, ringen enz. Contante betaling, hoogste prijs. Gebr. v. Verseveld, Saroleastr. 80a. 045-714666 te Heerlen, Elisabethstr. 38 te Geleen, 04494-43754.

MARKLINTREIN gevr. met veel toebeh. of huisjes. Tel. 043-629096.

Te k. gevr. OUD-IJZER en alle metalen. Tel. 045-752215.

Goud, goud, goud, Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle GOUD, briljanten en sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr.2, Sittard, achter Albert Heyn, tel. 04490-21965.

Te k. gevr. gr. KLERENKAST en bankstel. Tel. 045-456877.

Te k. gevr. IJSKAST en gasstel. Tel. 045-210050.

MUNTEN te k., gevr. zilveren Julianamunten, rijksd. 1969, vis goud en zilv. penningen. Tel. 045-218204.

Te k. gevr. SUZUKI, Jeeps Have, Industriestraat 31, Sittard, 04490-15195.

Te koop gevr. CV-RADIATOR, 2-plaats, afm. ± 100x100. Tel. 045-753088.

Te huur aangeboden

Spuit- en MOFFELCABINE te h., met of zonder spuiter en alle schade- en rep.werk. Tel. 045-312271.

Te huur lichte vracht- en BESTELWAGENS. Gar. Martens Kerkstr. 92, Ubach o. Worms, tel. 045-314096.

Gedeeltelijk gemeub. APPARTEMENT. Tel. 04492-1298.

Te huur:

Cadier en Keer Limbrichterstraat

Eenpersoons studio, ƒ 650,– per maand (incl. verwarming, servicekosten en eigen gebruik gas, water, electrisch.

Cadier en Keer Rijksweg

Nog enkele studio's te huur, ƒ 500,- per maand (incl. servicekosten, stoffering, inventaris en eigen gebruik gas, water, electriciteit). Inl. L.H. Nicolai mak. b.v., tel. 043-54555.

Te h. ruime, riante FLATWONING, Heerlen-Noord, ƒ 785,- p.mnd., incl. c.v., geh. gemod., incl. aanb.keuken, overname aanb.keuken, t.e.a.b. Tel. 045-221240.

Weg. omst. overname rendabel CAFE. Inl. 045-412498.

Te h. gem. KAMERS met keuken en douche, c.v. Coriovallumstr. 51, Heerlen-Centr., vrijdag na 4 uur.

Te h. klein APPARTEMENT te Simpelveld. Tel. tussen 10 en 13 uur, 045-440936.

Te h. aangeb. ZIT-/SLAAPKAMER voor nette heer, c.v., douche, gebr. keuk., mooie omg. bij centrum Hrl. Tel. 045-713901.

Te h. KAMER in ruim huis met gr. tuin, voor nette jongen of meisje. Tel. 04490-24796. Na 18.00 uur.

Te huur MIDD.STANDSWONING met 4 slpk., c.v., te Geleen-Zuid. Tel. 04494-46039.

Te huur ZIT/SLAAPKAMER m. eig. keuk., w.c., en d.c., gestoffeerd. Poststr. 47, Schaesberg. Tel. 045-458077.

Te huur compl. ingericht gemeub. KAMER v. meisje. Inl. 045-310655.

Café-disco in Noord-Limburg te h. aangeb. tegen gunstige condities. Br.o.nr. GE 397, L.D, Geleen, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Te h. gem. BENEDENVERDIEPING, met tuin en achterom. Tel. 045-725231.

Gemeub. APPARTEMENT, v. 1 of 2-pers., aan gr. tuin, all-in ƒ 625,-. Tel. 04492-2197.

ZIT/SLPK. v. rustig pers., c.v., keuken, douche, Pannesheidestr. 1 + 19, Kerkrade.

Gemeub. KAMER te huur, all-in. Te bevr. Bus, Pr. Hendriklaan 38, Brunssum, tel. 045-252000.

Te huur KAMER in Heerlen, all-in. Tel. 043-615189.

KAMER te huur, wasmachine aanw. Tel. 045-315191.

Te h. gem. ZIT/SLAAP-KAMER, eigen keuken, bad en w.c., centr. verw. binnenhofje. Tel. 045-413089.

KAMERS te huur met volledig pension. Tel. 045-214804.

Te k. CYCLOMAAIER, Fahr. hooiwender, en ledtuig voor enkelspan. Tel. 043-642383.

BENEDENVERDIEPING te h., m. c.v., 3 kamers en keuken, dir. te aanv., huurpr. n.o.t.k. Schummerstr. 53, Bleijerheide, tel. 461375, tussen 18.30 en 20.30 uur.

Te h. centrum NUTH, ruime bovenwoning, huurpr. ƒ 625,- p.mnd. Inl. 04405-2000.

Weg. omst. overname DAMESSALON compl. ingericht. Dir. te aanvaard. Frans Maijntz, Kloosterstr. 15 Simpelveld.

Te huur KAMER Hoogstr. 127, Nieuwenhagen, tel. 045-317621.

KAMER te h. met gezam. gebr. van keuken en sanitair, nabij centrum Hrl. Tel. 045-422526.

2-doorl. gem. KAMER te h. van alle gemak. voorzien. Tel. 453962, K'rade.

In centrum HEERLEN is een woonh. te h., 6 kamers, badk., wc., 2 keukens, gesch. voor 4 pers., die samen willen wonen. Tel. 045-725649, na 5 uur.

Blijvend te huur, rustige KAMERS, c.v., in landhuis m. tuin, eigen keuken, bij station Valkenburg. Tel. 04406-12460.

Te h. centrum Hrl. ruim APPARTEMENT. Ind.: woonk., slaapk., keuken, berging en tuin. Inl. 045-710932.

Te h. halfvrijstaand woonhuis te AMSTENRADE. Huurpr. ƒ 500,- p.m. excl. bijkomende kosten. Hagendoornweg 9. Te bevr. tel. 04493-2205.

FLAT/APARTEMENT te Heerlen-Heksenberg, pr. ƒ 575,–, servicekosten ƒ 100,–, tel. 045-250208.

T.h.a. per 1 juni 1 juli, 1 aug. gemeubileerde KAMERS in Sittard, mooie ligging. Br.o.nr. Ma 419, LD, Stationstr. 27, M.str. 6221 BN.

Te h. in SCHINVELD appartement. Ind.: zit-/slaapk. m. keukenbloc, douche en w.c. Te bevr. 045-254408 b.g.g. 251698.

Te h. 2 gestoff. KAMERS m. gebr. v. keuken, douche en w.c. ƒ 400,– all-in. Tel. 045-250033.

KAMER te huur, 8½x4 mtr. Marjolein 4, Kerkrade.

VIDEOFILMVERHUUR. Stationsstr. 31, Sittard, ook verkoop, 04490-12526.

VHS en Betamax

Vrienden, videocentrum Heerlen presenteert! 3 films voor ƒ 20,–; per stuk ƒ 7,50. Huskensweg 72, Heerlen. Tel. 045-725243.

Gem. KAMER te h., c.v., keuken, bad, wc. De bus stopt v. de deur naar Heerlen en Hoensbroek. Beersdalweg 66, Heerlen, tel. 045-725549, na 5 uur.

Te h. KAMER centr. Hrl. Inl. tel. 045-711617.

Te h. gemeub. ZIT-/SLAAPKAMER met keuken te Heerlen. Tel. 045-720350.

Te h. aangeb. gemeub. ZIT-/SLAAPK. m. keuken te Brunssum. Tel. 045-720350.

Te huur: voor nette mensen drie mooie KAMERS te Hoensbroek. Inl. 045-215647 voor 10 uur 's morgens.

Te huur gevraagd

WINKELRUIMTE te huur gevr. op goede ligging, hoge huur geen bezwaar, tel. 045-221762.

SLAGERIJ met inventaris, liefst zonder woning te huur gevr. (ook in supermarkt) op goede ligging, hoge huur geen bezwaar, tel. 045-221762.

Een van onze medewerkers zoekt voor zijn gezin (2 kinderen) een WOONRUIMTE in Geleen of directe omgeving. Huurpr. tot ƒ 550,– p.m. Aanbiedingen: Stedelijke Stichting voor Sociaal-Cultureel Werk Geleen, Postbus 110, 6160 AC Geleen. Tel. 04494-42296.

Te h. gevr. ZIT-/SLAAP-KAMER, centrum Kerkrade. Tel. 045-724858.

Te h. gevr. WOONHUIS Schinnen en omgev. Tel. 045-259592, na 14.00 uur.

Huisje te h. gevr. omg. BORN, Sittard en Echt, voor jong echtpaar. Huur tot ƒ 700,-. Tel. 08370-18104.

Ouder echtpaar, geen kind. of huisdieren, vr. WONING, onversch. waar, tot ƒ 750,- huur p.mnd. Tel. 045-711451.

Te h. gevr. GARAGEBOX of kl. opslagruimte, omg. Brunssum. Tel. 045-271376.

Te h. gevr. APARTEMENT, flat of woonh. Omg. tuss. Heerlen-Sittard. Max. huur ƒ 700,–, all-in. Tel. 04743-1638. Tuss. 19 en 20.30 uur.

SCHAESBERG Baanstr. 45 te k. mooi halfvrijst. woonhuis m. gar. en gr. tuin, bwj. 1966, vrijblijvend bezicht. Na afspr. 045-313207 b.g.g. tel. 045-311121.

UBACH o. WORMS: moderne drive-in m. gr. gar., ruime woonk., op. keuk., 3 slpk., luxe badk., div. berg. Vr.pr. ƒ 103.000,– k.k. (192) Bovass BV 045-414242.

Belgisch-Limburg op 7 km van Ned. grens, te k. her op te bouwen BOERDERIJTJES met 1 ha 25 are grond. Inl. 09-32-11-864043 na 19 u.

Te k. huis, Heerenweg 330, HEERLERHEIDE. ƒ 145.000,-. Te bevr. Musschenbroek 28, Hrl. bij rotonde, Loven.

Te k. APPARTEMENT met lift en gar. bij centr. H'broek. Ind. hal, kamer en open keuken, 2 slpk., bet. badk., toilet, berg., c.v. Voor afspr. 045-224861 na 17 u.

BRUNSSUM: prachtig gelegen bouwplaats bij het centrum voor landhuis of bungalow, 1000 m². Tel. 045-252956.

SCHINVELD: prachtig gelegen bouwplaats aan de bosrand, 680 m², redelijke prijs. Tel. 045-252956.

Te k. te VOERENDAAL mooi ouder geheel gerenov. woonh. Ind.: beg. grond: gr. woonk. m. open haard, gr. open keuken, kelder, hal, badk., kantoor, berging met 2e toilet, werkplaats of magazijn groot 90 m2. Verd.: 3 slpks. en vliering. Alles geïsoleerd, thermopane beglazing e v. Mooie binnenplaats en grote achtertuin. Totale grondopp. 900 m2. Zeer geschikt voor klein bedrijf. Inl. tel. 045-751288.

Te k. HEERLEN Vechtstr. 9, woonh. met gar. en gr. tuin, tel. 045-720022.

BOUWGROND te k. te Spaubeek, 900 m². Gelegen tussen Kupstr. 18-20, prijs ƒ 90.000,–. Tel. 04494-46956.

SITTARD, Leyenbroekerweg 77, riant landhuis te k. Grondopp. 1050 m². Direct te aanv. Prijs ƒ 425.000,– v.o.n. Tel. 04494-46956.

Elsloo, Drost Lambermontstr. 10, WOONHUIS, c.v., garage, 2e toilet, enz. Vr.pr. ƒ 135.000,- k.k. Dir. te aanv. Tel. 04493-2428.

SCHAESBERG te k. geh. ingericht woonhuis (woonklaar). Pr. n.o.t.k. Te bevr. na 14.00 uur 045-317215.

UBACH O. WORMS te k. hoekhuis geh. geïsoleerd, kunststof kozijnen, thermophane beglaz., rolluiken, nieuw dak en beslag. 3 slpk., • douche, woonkamer m. open keuken, overal c.v.. Mog.heid tot aanbouw, voor- en achtertuin, vr.pr. ƒ 108.000,- k.k. Tel. 045-320355.

M'str-Heugem te k. ruim liggend halfvrijst. WOONHUIS met garage (opp. 345 m²), Termileslaan 174, koopprijs n.o.t.k., tel. 043-612574.

SITTARD: Pater Chevalierstr. 10, te k. ruim verbouwde halfvrijst. woning. Ind.: kelder, hal, gr. living, open moderne eiken keuken, eetbar, 3 slaapk., bad, douche, bidet, zolder, zolderkamer, siertuin met mooi terras. Vr.pr. ƒ 169.000,-. Inl. na 18 uur, tel. 23909, Sittard.

HOENSBROEK: te koop, fraai gerenoveerde woning m. garage, vr.pr. ƒ 135.000,- k.k. Inl. Van Oost Ass. BV., Jul.-Bernhardlaan 8, 6432 GW Hoensbroek, tel. 045-217490 b.g.g. 045-218062.

HEERLEN te k. tussenwoning met voor- en achtertuin, entree, hal, woonk., keuken, toilet, waskeuken, kelder. 1e verd.: hal, 4 slaapk., douche met vaste wastafel, pr. ƒ 80.000,- k.k. Tel. 045-722160.

Onroerend goed

Videofilms

Thuis bezorgd en gehaald.

Video thuis VHS

ƒ 10,– p.st., 3 voor ƒ 25,–. Bel nu 045-723859.

Te h. BETAMAX videobanden voor ƒ 5,– per film max. 7 dagen. Tussen 18 en 20 u. Keizerstr. 34 Eikenderveld-Heerlen.

Te koop:

HOENSBROEK

(Boven)woning. Woonkamer, keuken, slp.kamer ƒ 42.000 k.k.

HOENSBROEK

Horecapand met bovenwoning. Ook geschikt als winkel. ƒ 85.000,– k.k.

BRUNSSUM

Mooi, halfvrijstaand woonhuis met tuin en garage. Woonkamer, keuken, 4 slp.kamers ƒ 93.000,– k.k.

HEERLEN

Groot, halfvrijstaand herenhuis op eerste stand. Ind.: o.a. grote woonkamers, studeerkamer, 6 slp.kamers. Ook geschikt als kantoor/praktijk. Interessante prijs.

KERKRADE

Zeer ruim woonhuis met grote tuin en garage. Ind. o.a.: woonkamer (110 m²), studeerkamer, 5 slp.kamers. Iets aparts. ƒ 250.000,– k.k.

Inl.: Troost Assurantiën, Heerlen. Tel. 045-717976.

9½% 30 jaar vast luxe WOONHUIS in Brunssum, 045-256576 na 18.00 uur.

Te k. of te huur halfvrijst. geïsoleerd woonhuis in BRUNSSUM, tel. 09-4924322800 na 16.00 uur.

Open huis zaterdag en zondag 22-23 mei a.s.

van 14 tot 16 uur. Kruisherenstraat 121, Roermond, midden in centrum, luxe appartementen. Veel extra's (lift aanwezig). Nu tegen sterk verlaagde prijs.

Te k. in **MARGRATEN** Rijksweg 25, prachtig gel. vrijst. woonhuis m. bedrijfsruimte v. 450 m², woonh. geh. in Oudholl. stijl, m. eiken balken, plavuizenvloer enz., gr. woonk. m. ant. open haard, glazen schuifw., naar excl. aangel. tuin, o.a. m. antiek hekwerk en lantaarn, blauwstenen terras, m. gr. gazon enz. Ruime eiken keuken m. alle appar. gr. hal m. open trappenhuis waarin ant. glas-in-loodraam, 3 slaapk., 2 badk., gr. balkon. Bedrijfsruimte: showr. geh. m. plavuizenvloeren, toiletgroep, ruim kantoor of atelier. Opslagpl., gr. werkpl. en gar. Overal tel.aansl. en alarminst. Vr.pr. en bezichtigen na tel. afspr. tel. 04458-1554.

Wonen nabij het centrum en de natuur. **HEERLEN.** Ideale nieuwbouwhuizen in het plan Gouverneurstraat. Hoge rijksbijdrage mogelijk. Netto maandlast vanaf ƒ 469,–. Bezoek ons infocentrum aan de Gouverneurstraat 3. Openingstijden: zaterdags van 14.00 tot 16.00 uur; maandag t/m vrijdag van 16.00 tot 19.00 uur. Stienstra Heerlen Makelaardij b.v. Tempsplein 25, Heerlen, tel. 045-712255.

Te koop **FRITURE** te Meerssen, met bovenwoning. Markt, Meerssen, pr. n.o.t.k. Tel. 043-643711 na 14 uur.

INFORMATIEAVOND maandag 24 mei a.s. over de koopwoningen in het plan Oppeven te Oirsbeek. Netto maandlast vanaf ƒ 375,–, aanvang 19.30 uur in het gemeentehuis van Oirsbeek. Grachtstraat 1, Stienstra Heerlen, Makelaardij B.V., Tempsplein 25 te Heerlen. Tel. 045-712255.

Hebon-meubel

Ruime sort. eiken en lederen bankstellen, eethoeken, eiken kaste, kaaskasten, slaapkamers, Westminster klokken, ruime keuze in fauteuils en kleinmeubel. Wees prijsbewust. Ons devies: door kwaliteit tevreden klanten. Donderdag koopavond. Kom vrijblijvend onze toonzaal bezichtigen. Past. Greymansstr. 49A, Schinveld.

Meubel Hebon

Te k. gevr. WOONHUIS met tuin, ± ƒ 70.000,-, tel. 045-312232.

KERKRADE: jong woonh. met garage, c.v., tuin m. terras, ind. o.a. woonk. m. luxe open keuken, 3 slpk., ruime zold. m. hobbykamer. Bovass BV 045-414242 (187).

KERKRADE: tussenwon. m. berg., c.v., ruime zold., en tuin, m. terras, woonk., m. open keuk., luxe badk., 3 slpk., Pr. ƒ 115.000,– (190) Bovass BV 045-414242.

HEERLEN: luxe apart. in centr. met dubb. berg., c.v. ruime woonk., pracht. badk., keuken met in-b.inst. en 2 slpk., Pr.n.o.t.k. Bovass BV 045-414242 (183).

Te h. centr. KERKRADE, m. vrije opgang, nette gestoff. zit-/slaapkamer m. vaste wastafel, tv- en radio-aansl., gebr. v. luxe badk., keuken, c.v. Tel. 045-460142.

Goedkope KAMERS te huur op goede stand te Nieuwenhagen. Alle fac. aanw. Inl. tel. 045-316646.

BRUNSSUM te k. vrijst. woonhuis. Ind. woonk., keuken, 3 slpk., badk., m. ligb., zolder, gar., en tuin. Aanvaarding direkt. Vaste prijs ƒ 165.000,– k.k. Tel. 03480-19118.

Bouwvak

Steiger- en BOUWMACHINEVERHUUR New Look, Edisonstr. 8, Schaesberg, industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154/312709.

Rustieke BOUWMATERIALEN uit voorraad leverbaar, diverse soorten natuursteen, o.a. Kunradersteen, voor terrassen, open haarden, tuin- en keermuurtjes, kinderkopjes, flagstones, veldbrandstenen, Oudholl. pannen, leien, eiken balken, zwerfkeien, grau-acker, Maaskeien en koperslak, Zweedse graniet- en spoorbielzen (kinderkopjes), binnen- en buitendorpels, Travertin vensterbanktegels, Q&Q Expl. Mij. Bergseweg Voerendaal tel. 045-751884.

Wij leveren franco thuis: hout- en BOUWMATERIALEN met deskundig verwerkingsadvies, zoals piketpaaltjes, uitzetplanken, bouwfolie, bouwstaalmatten, betonblokken, metselstenen, systeemvloeren, lateien, bladlood, spouw- en kozijnankers, kalk, cement, gips, deurkozijnen, balkhout, geïsoleerde dakelementen, dakpannen, dakramen, asfalt, ruberoid, bitumen, leislag, open haarden, schrootjes en aanbouwkeukens: Muyrers & Wijnen, Kloosterstr. 12-14, Simpelveld, tel. 045-441800, geopend ma. t/m vr. 7.45 tot 17.30 u. za. van 8.30 tot 12.30 u.

Te k. BOUWLIFT 220 volt tel. 045-243477.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

KANTELDEUREN in alle maten. 23 verschillende standaardmaten, direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa Straten, Eykskensweg 18 Geulle, tel. 043-641044.

vrijdag zaterdag voordeel - vrijdag zaterdag voordeel - vrijdag zaterdag voordeel

Vendor polyether matrassen

n Begrip voor kwaliteit en komfort. Kerndikte 12 cm. 1-Zijdig Dacron-afgedekt. 2-zijdig doorgestikt. Luxe kwaliteits damast. Goedgekeurd door de Ned. Ver. v. Huisvrouwen

140x200 cm ~~430.-~~ **375.-**
130x190 cm ~~360.-~~ **310.-**
90x200 cm ~~275.-~~ **235.-**
90x190 cm ~~245.-~~ **210.-**
80x190 cm ~~215.-~~ **185.-**

Witte damesslips
Fijne ribtricot. 100% katoen. Uitstekende pasvorm. Maten 40 t/m 52.
Per 3 stuks ~~9.-~~
nú **7.50**

Damesvest
Acryl. Met kabelsteek. In wit, navy en rood. Maten S-M-L.
~~35.-~~ **29.-**

Sony Trinitron kleuren-tv

Met 56 cm beeldbuis en draadloze infrarood afstandsbediening voor 16 programma's. In fraaie soft-line kast. B66,9x H45,9xD44,3 cm. Topklasse voor 'n éénmalig lage prijs.

WK Voetbal '82

SONY

Adviesprijs ~~2595.-~~
nú **1695.-**

Nieuw!

Pompkan met patentsluiting
Ideaal ook op vakantie. Inhoud 1,9 ltr.
~~25.-~~ **19.95**

SKIL

SKIL elektrische graskantenmaaier
Model 535H. 200W. Maaicirkel 255 mm Ø. Draadlengte op spoel 365 cm.
Adviesprijs ~~139.-~~
nú **99.-**

Blank-grenen eetset

Massieve tafel (bladmaat 115x63 cm) met 2 bijpassende banken. Snel en eenvoudig zelf in elkaar te zetten. Deze komplete keukeneetset nu voor
~~289.-~~ **249.-**

VROOM & DREESMANN
ook geldig op de plaatselijke koopavond

2803 A 1126-2

Bouwvak

KANTELDEUREN, industriedeuren, binnen- en buitendeuren. Fa. Straten Voerendaal. Vrijbl. inl. tel. 045-750187.

Hollanders B.V.

Verhuur en reparatie van bouwkranen, bouwliften, betonmolens, stalen steigers, elektrisch gereedschap, compressoren, trilwalsen, trilplaten, trilnaalden, heftrucks, schaft- en directiewagens, zandstaalapparaten, pennenliften en teerketels. Nijverheidsstr. 20 Hoensbroek, tel. 045-218888.

Bakstee-nstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,– per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294

Dieren

Jonge HENNEN aan en tegen de leg. Tel. 04447-1284. Vaesrade 43 Nuth.

HONDEHOKKEN, konijne- pluimveehokken, vanaf ƒ 195,-. Bez. houtbouwshow Ubachs Kerkrade, Vink 39, tel. 045-460252.

VIJVERVISSEN - planten trop. vogels - vissen, hondenvoeders, pens, vlees. Verhuur tuinfreezeplaag Merakal bv. Cash and Carry. Pasweg 95, Schaesberg, ingang Kempkensweg 1, tel. 045-311588.

Te k. j. KONIJN en Duitse herder. Kohlbergsgracht 30, Bleijerheide.

Te k. div. kleuren DWERGPOEDELTJES. Kennel Oos Heim, Langstr. 50, Schimmert, tel. 04404-1527.

KINDERBOERDERIJ Haanrade-Kerkrade, dagelijks geopend. Tel. 045-451670.

Te k. jonge KONIJNEN en halfwas, tel. 045-458599.

Te k. mooie Drenthse PATRIJSHONDEN, 11 wkn. met prima stamboom, tel. 04958-1851.

Te k. 1 mini DW.KEESJE, zwart en 1 dw.kees wit, teefjes, 8 mnd. m. stamb. Tel. 045-417723.

Allerlei KOUDWATERVISSEN, kikkers, mosselen, meer dan 15 soorten vijvervissen. Komt u vlug eens kijken! Bij dierenspeciaalzaak Natura, Rijksweg-Zuid 142, 6161 BT Geleen, 04494-49197.

EDELZANGERS, mozambiquesijzen, kardinalen, indigovinken, lazulavinken, mexicaanse nonpareils, bl. fazantjes, meer dan 3000 vogels voorradig. Bij aankoop van 3 paar vogels edelzanger gratis. Verder hebben wij natuurlijk beo's en papegaaien met praatgarantie. Wij ruilen en kopen vogels. Natura, Rijksweg-Zuid 142, 6161 BT Geleen. Tel. 04494-49197.

Te k. YORKSHIRETERRIERTJES, teckeltjes, dwergpoedeltjes. Kennel Van Manolito, Walem 11a, Schin op Geul, tel. 04459-1237.

Te k. COCKERSPANIEL, tel. 045-320950.

PAARDRIJDEN: leer het ook! Vakkundige lessen door erkend FNRS-instructeur. 13-lessenkaart slechts ƒ 175,-. Limburgse Manage, Jef Kessels, Bousberg-Kakert, Nieuwenhagen. Tel. 045-311481.

ROTTWEILERPUPS, v. wereldk. sch. III F.H., gekeurd M. Sch. I F.H. beide ouders HD-vrij, geheel Duits gefokt. Nederl. stamboom. Heiligenhuisstr. 7, nabij station Chèvremont.

Te k. prachtige GROENENDALERPUPS m. stamb., getatoueerd, ingeent en ontwormd. Hereweg 89, Nieuwenhagen. Tel. 045-313817.

Auto's en motoren

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

CORSTENS-VERSCHUREN
Helmond koopt

Zat. 22 mei mankanaries, 12 popjes 7 rode man & poppen 14 roodzalm man 14 popjes 12 putterbast. 25 **kanaries broed 1982** mannen 8 popjes 4 rode man & popjes 10 valkpark. 12.50 wit 15 roodrug 10 p.st. 4 duiven 10 zebras 7 meeuwen 4 parkieten 10 collis 30 geelb. & blauwe 35 pp. vogels brengen BEEK 12.30-1 u pr.mauritsln 50 HEERLEN 1.30-2 u emmastr. 7a SITTARD 2.30-3 u putstr. 10.

Mazda RX-7	1980
Mazda 323 2x	1978
Mazda 626	1979
Ford Fiesta	1978
Ford Escort	1980
Ford Taunus	1979
Mitsubishi Colt	1979
Mitsubishi Gal. Estate	1979

Mazda-automobielbedrijf

A. Caubo B.V.

Langheckweg 2, 6488 EL Kerkrade, tel. 045-457976.

TREKHAKEN, uitlaten en schokbrekers 30% korting, of gratis montage, accu's 35% korting, automaterialen 30% korting. Garage Ettema, Spekhouwerstr. 10, Voerendaal.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

Wij betalen 50 à 500 gulden voor uw oude AUTO of schadeauto, tev. tweede hands caravans gevr. Bel 045-753058.

LANDI-HARTOG LPG inbouwstation. L. Kleynen, Klein Graverstr. 92, Kerkrade-W. tel. 045-410855.

Loven Heerlen B.V.
Mazda-dealer

Palemigerboord 401, (rotonde Schelsberg), Heerlen, tel. 045-722451. Mazda 323 ES3 V, '78, ƒ 8250,-, bruin; Mazda 323 ES3, '79, ƒ 8250,-, grijs; Mazda 626 GT 2.0, '80, ƒ 11.950,-, beige; Mazda 121 coupé S, '80, ƒ 13.500,-; Alfasud 1.5, met LPG, '79, ƒ 8000,-, rood; Datsun 120Y, '75, ƒ 2650,-, rood; Fiat 131 Mirafiori 1.3, ƒ 6000,-, grijs; Ford Taunus 1600L, '78, ƒ 7500,-, wit; Ford Taunus, '78, ƒ 7250,-, grijs; Honda Accord, 3-drs., '79, ƒ 11.500,-, groenmet.; Peugeot 304 GLS, '75, ƒ 1950,-, beige; Mercedes 200, met nieuwe motor, '71, ƒ 3500,-, groen; Renault 16 TL, '78, ƒ 6500,-, geel; Renault 20 TL, ƒ 7000,-, blauw; Simca 1100 Special, '72, ƒ 750,-, brons; Opel Ascona 2.0 N, '79, ƒ 11.500,-, bruin; Opel Ascona 1.9, '78, ƒ 9500,-, beige; Opel Rekord bestel, met LPG, '72, ƒ 1750,-, paars; Fiat 128 SP 1300, '77, ƒ 4750,-, rood; Opel Rekord 2.0, 2-drs., '79, ƒ 12.500,-, groen; Opel Kadett, '79, ƒ 13.250,-, oranje; Mazda 626 1.6, '80, ƒ 11.000,-, groen; Mazda 323 HB GTV, '81, ƒ 15.950,-, zwart; BMW 528, 4-drs., '76, ƒ 8500,-, rood; Citroën GS Special, '79, ƒ 7900,-, rood; Renault 5L, '76, ƒ 3500,-, rood; Ford Escort 1300L, '77, ƒ 7750,-, bruin; Mazda 323, '79, ƒ 8750,-, grijs; Opel Ascona 1.9, 2-drs., '80, ƒ 13.000,-, bruin; Renault 4 GTL, '80, ƒ 10.000,-, blauw; Opel Kadett, '74, ƒ 1500,-, rood; Opel Kadett Special, '78, ƒ 8500,-, geel; Opel Kadett, 2-drs., '78, ƒ 8500,-, geel; Mazda 929 HT, '76, ƒ 5000,-, zilver; 3 maanden garantie op arbeidsloon en onderdelen. Inruil en financiering ter plaatse mogelijk. ANWB-keuring toegestaan.

Ingeruild:

BMW 733 i aut.	1977
BMW 525	1978
BMW 520	'78, '79, '80
BMW 320	'77, '78, '80
BMW 318 i	1981
BMW 318	1977, 1978
BMW 316	1977, 1979
BMW 518	1979
Mercedes 300 D aut.	1979
Volvo 264 GLE	1977
Opel Manta GTE	1980
Rover 3500 aut.	1980
Peugeot 505 STi	1979
Renault 15 TL	1980
VW Jetta GLS	1980
Honda Accord	1981
Toyota Celica	1978

Kera

Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, 045-452121
Uw BMW-dealer

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom BV, Leemkampsweg 2, Palemig-Heerlen, tel. 045-720654, b.g.g. 723487.

Uw motorbanden electronisch BALANCEREN bij Math Salden, Limbricht, 's maandags gesloten.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, schadeauto's en goede auto's. Tel. 045-752215.

Te k. weg. omst. RENAULT 12 TS, break, '77, i.z.g.st. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

HONDA Accord '78, Ford Taunus '78 1600XL, Datsun 120Y coupé, '76, Renault 5L '76, Mini '80, speciaal, Opel Manta 1600, '76, Opel Ascona 1600 '76 op gas '78, Mini 1000 '75 ƒ 1500,–, Toyota Celica 2 ltr op gas '78, Mini 1000 '75 ƒ 1500,–, Toyota Celica 2 ltr. ST liftback op gas '79, Simca 1509 GT '79, Auto Weber, Brugstr. 38, Schaesberg (bij markt) 045-314175. Financiering en garantie.

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor SCHAEDEAUTO'S sloopauto's, oude metalen, koper enz. Autosl./takelbedrijf Joep Wolters, Sportstr. 30, Kerkrade-W., tel. 045-411480.

10x VW-BESTEL en bus '76–'80, In de Cramer 1, Heerlen, tel. 716045.

Mazda-dealer Driessen

Maastrichterlaan 22-26, Beek
Alle nieuwe modellen Mazda voorradig

Nu met ƒ 500,– extra korting

Tevens inruilauto's: Mazda 323 sport '80 ƒ 12.600,–, Mazda 323 SN '80, Mazda 323 ES '79, ƒ 9800,–, Mazda 323 ES '79 ƒ 8700,–, Mazda 323 ES 5-drs. '78 ƒ 7800,–, Mazda 323 HB '81 ƒ 14.500,–, Mazda 626 2 liter '79 ƒ 11.500,–, Mazda 626 SDX '81 ƒ 18.400,–, Mazda 929 station met gas '80 ƒ 14.800,–, Mazda 626 hardtop '80 ƒ 13.300,–, Mazda 1000 '76 ƒ 3200,–, Mazda 1300 '77 ƒ 3900,–, Mitsubishi Galant met gas '79 ƒ 8900,–, Ford 1600 '77 ƒ 4700,–, Ford Escort autom. '79 ƒ 9800,–, Ford Escort autom. '79 ƒ 10.500,–, Honda Civic autom. '81 ƒ 13.800,–, Renault 5 GTL '79 ƒ 9200,–, VW Golf Diesel '78 ƒ 9700,–, Simca 1100 '76 ƒ 2600,–. Inkoop, inruil. Eventueel ANWB-keuring, Bovag-garantie.

UITLAAT defect. Donny helpt u direct! Alle uitlaten, knalpotten voor elk merk en type auto. Gratis montage. Ook alle revisie, ruilmotoren, diesels en benzine voor elk merk. Ook leveren wij alle uitlaten, accu's, banden, trekhaken, ruilmotoren, schokbrekers en alles voor uw auto met 30-40% onder montage. Donny Klassen b.v., groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht.

VOLVO 343 DL autom. '81, kmst. 17.000, van 1e eig. Gar. Feijts, Vaesrade 61, Nuth, tel. 045-243317.

BEDRIJFSAUTO'S: Mercedes 206 D m. zijdeur '76; Mercedes 306 D open laadbak 4 mtr.; Hanomag F55 met huif; Hanomag F 55 kipper; Hanomag F 66 2800 kg laadverm.; Opel Blitz klein rijbw.; Opel Blitz 2500 kg laadverm., div. goedk. inruilers. Gar. Feijts, Vaesrade 61, Nuth, tel. 045-243317.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer. Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

50 ANWB-gekeurde OCCASIONS wachten op u! Collaris Occasions, Kouvenderstraat 135-143, Hoensbroek, tel. 045-213636.

Te koop gevr. persw. BEDRIJFSAUTO'S (ook schade) bestelw. Direkt contant geld. Lukassen automob. Holzstr. 67, Kerkrade, tel. 045-456963.

Uit voorraad leverbaar: YAMAHA motoren, XZ 550, XV 750 SE, XJ 550, XT 550. Maak gebruik van onze spec. crediet service. Tweewielerspecialist, Math Salden, Limbricht.

Te k. gevr. div. sloop- en schade AUTO'S tegen red. prijs, gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers in de Cramer 98, Hrl. Tel. 045-751807.

Te k. AUTOBIANCHI bwj. '78 kmst. 62.000. Pr. n.o.t.k. Beneluxstr. 59, Schaesberg, tel. 313183.

Te k. TOYOTA Carina, '73, m. sportvelgen, i.z.g.st. Burg. Cremerstr. 5, Nuth.

FIAT 128 bwj. '78 i.g.st. recent ANWB-rapport. P n.o.t.k. Bellen na 18 u tel. 045-443745.

Te k. CITROEN 2CV spec. m. hoofdst. en ac terr.verw., bwj. april '8 beige, kmst. 15.000. He gr. beurt gehad en M beh. vrpr. ƒ 8200,-. Eems 1, Heerlen, tel. 722885.

Te k. SUZUKI mot 850 cc, cardan, bwj. '79, bevr. Beekstr. 12, Schi veld.

TALBOT-DEALER R van Ham Auto's, De Ko men 7 (nieuw industriete rein) te Hoensbroek, t 045-222455 biedt m garantie te koop aan: T bot Solara 1,6GL '81; T bot 1510LS '81; Talbot H rizon 1.5GL '81; Horiz GLS '78; 1308GT '79 '78 en '76; Simca 1308GLS '77 en '76; Simca 1100L '78; Peugeot 504GL Peugeot 204GL '75; O Manta 2ltr. Sport '80; M tra-Rancho '82; Alfa G lietta 1.680; Lada 160 '78; Fiat 131 stationcar Citroën CX 2000 '75; V Passat (gas) '75; Peug 504 diesel Break '79. I en fin. mogelijk. 's-Zat dags de gehele dag opend.

wat je noemt "weggevertjes" - stuk voor stuk!

badstof zomerjurkje in verschillende kleurstellingen. Maten 36 - 46
'weggevertje'
24.95

Chintz blouson-jack met gebreide boord en manchetten in kontrastkleur. In marine, grijs en staalblauw. Maten S-M-L-XL
Normaal 59.95
nu slechts voor **39.95**

RISING TO LIBERTY JEANS JERVIS

strak model JERVIS
Normaal 69.95
t/m zaterdag
29.95

strak model JERVIS 5-pocket spijkerbroek in een gebleekte 14 ounce denim. Amerikaanse maten 24 t/m 33

gebleekte denim

'weggevertje'
winkelprijs 34.95
Bristolprijs 27.50
t/m zaterdag
20.-
leuke meisjessandalet met wreefband en modern leesbehakje. Modelkleuren: wit, rood en blauw. Maten 28 - 35

'weggevertje'
winkelprijs 59.95
Bristolprijs 50.--
t/m zaterdag
35.-
ECHT LEDER
flexibele leder kindersandaal met een met leer bekleed voetbed en sterke rubber profielzool. Diverse kleuren. Maten 20 - 36

'weggevertje'
winkelprijs 39.95
Bristolprijs 35.--
t/m zaterdag
27.50
hakje op moderne hoogte
wreefband-sandaletje - vlotte en modieuse voorjaarsmode in de kleuren wit en blauw. Verkrijgbaar in de maten 36 - 41

'weggevertje'
winkelprijs 29.95
Bristolprijs 25.--
t/m zaterdag
20.-
met moderne beklede sleehak
perfect zittende vlotte voorjaars wreefbandsandalet in de modelkleuren beige, wit en blauw. Sterk zooltje. Maten 36 - 41

'weggevertje'
winkelprijs 29.95
t/m zaterdag
20.-
ECHT LEDER
zwart leder Zweedse muil met een perfekte pasvorm door het voetbed. Ideaal voor binnen en buiten. Soepele rubber zool. Maten 40 - 46

'weggevertje'
winkelprijs 44.95
Bristolprijs 35.--
t/m zaterdag
25.-
sterke rubber golfribzool
"Hiker" trimschoen met klittebandsluiting. Neus extra met suèdine verstevigd. Kleur wit met blauw afgezet. Maten 28 - 45

'weggevertje'
winkelprijs 59.95
Bristolprijs 50.--
t/m zaterdag
40.-
ECHT LEDER
een schoen met uitgekiende pasvorm om uren op te blijven lopen. Soepele wit leder nullijner met rubber profielzool. Maten 40 - 46

'weggevertje'
winkelprijs 59.95
Bristolprijs 55.--
t/m zaterdag
45.-
ECHT LEDER
de ideale schoen voor vader en zoon, flexibel gemaakt van naturel leder. Sportief stiksel en enkelmanchet. Rubber zool. Maten 32 - 46

Ideaal voor de vakantie!

tuinparasol Ø 180 cm.	40.-
parasolvoet	12.50
veertjesbed	50.-
stretcher	32.50
luchtbedden vanaf	17.50
campingmatras	19.95
koelbox inh. 25 ltr.	20.-

óók los verkrijgbaar:
* opvouwbare tuinstoel met PVC zitting Bristolprijs 19.95
* tafel met hard PVC blad gespoten stalen frame Bristolprijs 30.---

"UNICA"
all-weather tuinset
bestaande uit: tafel en 4 stoelen
komplete set 95.-

BRISTOL

elke dag geopend tot 18.00 uur
zaterdags geopend tot 17.00 uur
maandagmorgen gesloten

Heerlen -- Hoogeweg 2 - 4 (hoek Schelsberg), tel. 045-722388

shoes jeans vrijetijdskleding

Auto's en motoren

ALFA GTV '78; Alfa Giulia '75; Alfa Sud '75; Fiat Ritmo diesel '80; Fiat Ritmo 65 CL '80; Fiat 131 TC '80; Fiat 131 CL '80; Ford Taunus 1600 '78, '76; Opel Ascona 1600 S '76; Fiat 132 2.0 aut. '77; Fiat 131 TC aut. '78; Opel Rekord 2.0 S aut. '79; Peugeot 304 met gas '77; Peugeot 504 diesel '78. Lux Automobielen, Maastrichterlaan 83-85, Vaals, tel. 04454-2121.

Te k. MAZDA 1800 bwj. '72, i.g.st. Swier 31, Wijnandsrade.

Te k. VAUXHALL Chevette bwj. '76, kmst. 67.000. Vrpr. ± ƒ 2200,– tel. 045-418743.

Te k. BMW 525 bwj. '74 met LPG, tel. 04495-5023. Past. Eyckstr. 19, Berg a/d Maas.

Te koop MERCEDES 300 D, 1981, lichtbl.metall., autom., centr. vergr., trekhaak en electr. antenne. Tel. 04406-15323.

Te k. TOYOTA 1000, bj. '73, ƒ 650,-. Chr. Quixstr. 41, Hoensbroek, tel. 045-222863.

FLEISCHEUER automobielen: Opel Kadett, nw. model, bj. '80; VW Golf DT, '80; Opel Kadett caravan, bj. '79; Opel Kadett City Rider, bj. '78, veel extra's; Opel GT, bj. '72; Triumph Cabriolet TR 6, bj. '73, geh. gerest., en voor al uw service en reparatie. Parallelstr. 103A, Amstenrade, tel. 04492-4538.

Te k. FORD Taunus, i.z.g.st., ƒ 1500,-. Tel. 045-241108.

Te k. BMW 320 automatic, bj. '76. Parallelstr. 18, Nuth, tel. 045-243007.

Te k. HONDA Accord, 3-drs., aut., bj. sept. '79, ƒ 10.500,-. Tel. 242481 b.g.g. 352294.

Te k. RENAULT 4 TL, kl. bruinmetall., puntgaaf, i.g.st., bj. eind '75, ƒ 1500,-. Parallelstr. 11, Nuth, tel. 045-242779.

Opel ASCONA 1.9 m. lpg inst. brons metalic bj. 1979, auto is nieuw, ANWB-keuring toegest. Vr.pr. ƒ 9750,–. Te bevr. 045-322179.

Te k. BMW 2002, i.z.g.st. '74 met div. acc. ƒ 3250,–. Tel. 04450-2980.

Te k. MAZDA 616 bj. '76 ƒ 1950,–. Dr. Fransesstr. 7 Wijlre.

Te k. VW Golf Diesel bj. '79, Beukenbosweg 37, Kerkrade-Chèvremont. Tel. 045-456180.

CHEVROLET Cio Pick-Up, 6 cyl., aut., get. glas, sportw., kl. rood/wit, ƒ 5300,-. Overbroekerstr. 54, Hoensbroek.

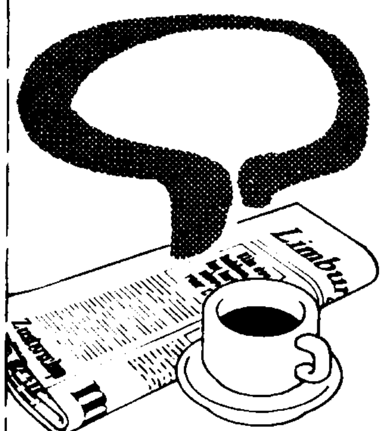
Te k. automatiek SIMCA 1005 LS '77 weinig km. gel. kl. rood, 100 pct goed. Prijs ƒ 2600,–. Nieuwenhagerstr. 43 Ubach over Worms.

Te k. SIMCA 1000 Ralley **koopje!** Oranje/zw. m.v. acc. 100% gaaf en techn. goed bj. 1975. Vraagpr. ƒ 1750,–. 04454-1337. St.-Jozefplein 17, Vaals.

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 22-4-1982 werd het faillissement van **J.H. ten Haaf,** wonende te Maastricht, Hoenderstraat nr. 20, opgeheven wegens gebrek aan baten.

Mr. P.M.C. Koopman-Oyen
curator
Henric van Veldekeplein 29
Maastricht.

LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 6440 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



ladder

arry Logister uit Schaesweet met zijn verbazing raad. Hij zag enkele dagen den dat een wagen van gemeentewerken Heerlen een ladverloor op de Voskuilenweg. ladder werd netjes aan de gezet om nadien gemeentewerken te bellen met de mededeling dat het apparaat niet verloren was. Per slot van rekening kosten die grote ladders dig wat geld en gezien de lijke financiële omstandigheden en omdat Harry Logister raadslid is geweest, dan eer je de gemeente een dje te helpen. Maar als u nu kt dat gemeentewerken zei: we komen de ladder methalen" hebt u het mis. Het woord luidde: „Meneer er een onderzoek worden ingeof er inderdaad een ladder oren is". Leve de ambtena-

iek

bent van ons gewend in decolom berichten te vinden die ms een glimlach ontlokken, r af en toe moeten we hier iets droevigs kwijt. Woensmaakten wij melding van gouden huwelijksfeest van echtpaar L'Ortije uit Wijkrade dat morgen zou worgevierd. Helaas kan dat it niet doorgaan omdat de iden bruidegom plotseling ziek is geworden en met ed moest worden opgenomen t ziekenhuis. In plaats van citaties gaan nu wensen sterkte en beterschap aan adres van de familie L'Orwe hopen van harte dat het spoedig „ingehaald" mag rden.

ouw

ij Nederlanders staan er om end, dat we aardig overweg en met vreemde talen. Mee Duitser die in onze conde weg vraagt kan geon Duits blijven praten en er naar wij hopen) nog nooit Engelsman verdwaald omniemand in onze streek hem stond. Maar soms kan zo'n lenlands gedoe je ook voor dige problemen stellen. Een ere Jo uit Eygelshoven, die van zijn Duitse kennissen adres moest opgeven, speldnaam van zijn straat, de ytstraat, als volgt: „Tinoes, dolf, Oetrecht, Griechisches ." verder hoefde hij niet te n, Duitsland kon er geen w aan vastknopen.

lomp



e ouderen onder ons weten nog, dat als je thuis kwam n school je de schoenen moest trekken en in de kast zetten je klompen moest aantrekken. Wie loopt er tegenwoordig op klompen? Wie weet er hoe klompen gemaakt worden? Gelukkig zijn die mensen wel nog. Een zekere heer B.A. kman uit Raalte (Achterk) was in ieder geval gisteren te zien tijdens de grote braderie in Hoensbroek en aan zijn ardige gebaren te zien weet van wanten (en klompen naurlijk).

Na wolkbreuk van dinsdagavond

Schade in Kerkrade circa twee miljoen

KERKRADE – De twee uur durende wolkbreuk die dinsdagavond boven Kerkrade losbrak heeft naar schatting een schade veroorzaakt, die eerder twee miljoen dan een miljoen gulden zal bedragen. In totaal kwamen bij de brandweer zo'n 250 meldingen binnen van schade aan huisraad, auto's, kelders, verwarmingsinstallaties en wegen.

Een dag later, woensdag, is de brandweer van Kerkrade nog de hele dag bezig geweest met de bestrijding van de wateroverlast. Bij het opmaken van de balans bleek, dat de wijken Haanrade en Eygelshoven het zwaarst werden getroffen. Burgemeester Jo Smeets ging 's morgens nog eens een kijkje nemen in Haanrade en omgeving. De dam die vorig jaar in de Haanraderberg werd aangelegd had het begeven en veroorzaakte een enorme ravage. Ook het in aanbouw zijnde golfslagbad in Erenstein liep veel schade op. De machinekamer liep vol water en modder waardoor de electrische installaties flink werden beschadigd.

Van veertig huizen is de inboedel totaal verloren gegaan, acht auto's en evenveel caravans werden zwaar beschadigd. Het aantal onder water gelopen kelders was volgens de brandweer bijzonder groot en voorts moest van tal van straten een dikke laag modder worden gespoten.



● *De brandweer van Kerkrade moest woensdag heel wat modder wegspuiten voordat de straten in Haanrade weer berijdbaar waren*

St.-Joseph in Moulins

door frans bergers

MOULINS – Het mannenzangkoor St.-Joseph van Ubach over Worms is gisteravond om 19.00 uur behouden aangekomen in het Middenfranse Moulins. De reis van St.-Joseph duurt tot en met maandag. In die periode verzorgt het koor een vijftal concerten in Moulins. Bovendien staat een aantal excursies op het programma.

De enkele trouwe fans die St.-Joseph gistermorgen uitgeleide deden moesten ruim een uur wachten voordat ze de mannen konden uitzwaaien. Er ontstond bij het vertrek een vertraging van ruim een uur omdat een van de twee chauffeurs zich verslapen had. De goede man moest uit zijn bed worden gebeld waarna hij vanuit het Belgische Genk naar Nederland kwam om het stuur in handen te nemen. Nadat ten zuiden van Fontainebleau gepauzeerd was, vertrokken de zangers rond 14.00 uur voor de laatste etappe van de 700 kilometer lange rit. Naarmate de eindbestemming in zicht kwam werden meer en meer herinneringen opgehaald aan een eerdere reis naar Moulins in 1973. De meesten herinnerden zich het kostelijke amusement nog. Meer zelfs nog dan de vele concerten en excursies. Om 17.00 uur stopten de bussen voor de eindbestemming. In Nevers betaalden de meesten twee gulden voor een pilsje in plaats van de lokale goedkope wijn te bestellen. Zij vreesden dat het voorlopig het laatste pilsje zou worden.

Vandaag worden de zangers ontvangen bij de firma Potain die ook in Nederland vestigingen heeft. Vanavond staat een groot galaconcert in de kathedraal van Moulins op het programma.

Gezellige drukte in Hoensbroek

HOENSBROEK – Duizenden mensen hebben op Hemelvaartsdag een bezoek gebracht aan de zo langzamerhand traditie geworden braderie op de promenade in Hoensbroek. Rijen dik slenterden al of niet kooplustigen door het winkelcentrum, langs de kraampjes of keken naar de sigarenmaker, diamantslijper of de sleutel die overal op past. Standwerkers probeerden hun artikelen aan de man te brengen. Ondanks het onzekere weer was het weer gezellig in Hoensbroek.

Hasjdealer aangehouden

KERKRADE – De douane van Kerkrade heeft de 25-jarige S.A. uit Senegal aangehouden die trachtte circa een kilo hasj uit te voeren naar Duitsland. De man woont in Parijs en werd aan de politie overgeleverd.

Fanfare St.-Joseph Eeuwfeest in Heerlerheide

HEERLEN – Fanfare St.-Joseph in Heerlerheide heeft gisteren met succes het honderdjarig bestaansfeest ingezet met een muziekfestival waaraan ruim 1100 muzikanten deelnamen. Vandaag wordt het eeuwfeest vanaf 20.00 uur voortgezet met concerten van harmonie Eendracht Schandelen, Heerlens dameskoor, fanfare St.-Caecilia Nieuw-Einde en gemengde zangvereniging Advendo. Zaterdag worden vanaf 15.00 uur een zevental concerten gegeven met aansluitend een dansavond. Zondagmiddag na het frühschoppen geven om 14.00 uur een zestal drumbands een demonstratie in de Kerkstraat. Bij slecht weer vindt de show plaats in het Corneliushuis, waar ook alle concerten worden gegeven. 's Avonds is er dan weer een gezellig samenzijn met muziek. Het eeuwfeest wordt in het weekeinde van 28 en 29 augustus voortgezet met een internationaal muzikanten voetbaltoernooi, kindermiddag, muzikale wandeling enzovoorts met op zondag 29 augustus van 19.00 tot 20.30 uur een receptie in het Paviljon.



Inbraken

HEERLEN – Uit een discoshop aan de Kouvenderstraat in Hoensbroek werden twee videorecorders en ruim 200 video-filmcassettes gestolen. Een ruit werd vernield. De schade bedraagt 30.000 gulden. Eveneens door het vernielen van een ruit en het forceren van een deur werd ingebroken in een school aan de Diepenbrockstraat. Ontvreemd werd een video-recorder, versterker, cassettedeck, pick-up, ophangset, cassetterecorder en twintig videobanden. De totale schade bedraagt 5565 gulden. Uit een kluis van een winkel aan de Bongerd werd 14.000 gulden gestolen. Er werd gebruik gemaakt van een valse sleutel.

HEERLEN – Een circa 25-jarige man paste in een schoenenzaak aan de Saroleastraat in Heerlen een paar witte schoenen. Toen de verkoopster zich even omdraaide, verliet de man zonder te betalen en met achterlating van de oude schoenen, de zaak.

Wanneer raad van Heerlen akkoord gaat

Eerste kabeltelevisie al begin volgend jaar

HEERLEN – Als de Heerlense gemeenteraad in haar vergadering van juli besluit om de aanleg van kabeltelevisie in Heerlen te laten doorgaan, dan zal in de eerste helft van 1985 de gehele gemeente op dat net zijn aangesloten. In maart 1983 zullen al de eerste signalen kunnen worden afgegeven. Omdat in januari 1983 al wordt gestart met de aanleg van het ontvangststation en begin maart de eerste woningen worden aangesloten.

De beslissing van de Heerlense raad zal echter in grote mate afhangen van de uitslag van de enquête die onlangs is afgesloten, maar nog niet is geëvalueerd. Uit die enquête zal namelijk blijken welk percentage van de Heerlense bevolking aansluiting wil op het kabeltelevisienet.

Zoals bekend zijn de abonnementskosten voor een aansluiting berekend op ƒ 14,75 per maand. Bij die berekening gaat men echter uit van een percentage aansluitingen van 92 procent. Blijkt de behoefte lager, dan zullen de abonnementskosten stijgen.

Gaat de raad akkoord met de aanleg van kabeltelevisie, dan zal op 1 oktober van dit jaar een zogenaamde „routing", het aanlegplan, door de stad bekend zijn. Vlak daarna zal ook de informatieverstrekking aan het publiek beginnen en zal iedere woning worden bezocht om in overleg met de bewoner te bepalen of er een aansluiting moet komen en waar die moet komen. Dat gebeurt in fasen, zodat de eerste wijken van Heerlen al in december zullen worden bezocht, terwijl de laatste wijken pas begin 1985 aan de beurt komen.

Voorlopig geen crossterrein voor ISON-club

LANDGRAAF – Het ziet er niet naar uit dat autospeedwayclub ISON in Ubach over Worms binnenkort over een crossterrein kan beschikken. Dat bleek uit antwoorden die wethouder Wiel Heinrichs van Landgraaf gaf op vragen van BBL-fraktielid Horbach. „Er zijn pas gesprekken geweest met ISON, het Recreatieschap en de Provinciale Planologische Dienst. De laatste willen alleen een regionaal autosportcentrum", zei hij. De voormalige gemeente Ubach over Worms heeft echter besloten dat op het betreffende terrein aan de Brunssummerweg alleen een plaatselijk centrum mag komen.

De gemeenteraad Landgraaf is het met die visie ook eens. Dat bleek tijdens de begrotingsbehandeling. Maar Wiel Heinrichs gaf aan dat er op korte termijn geen oplossing voor ISON in het verschiet ligt. „De PPD en het recreatieschap werken alleen mee aan een regionaal centrum en we hebben geen andere plaats ter beschikking voor ISON dan het terrein aan de Brunssummerweg". Hij zegde toe opnieuw met het recreatieschap te gaan praten en het standpunt van de gemeenteraad Landgraaf daar te verdedigen.

Horbach vatte het ongenoegen over de gang van zaken nog eens samen: „De ISON wordt de dupe van het plan van het recreatieschap om een regionaal centrum te stichten. Wij vinden, dat het raadsbesluit van Ubach over Worms, dat toch in overleg met het recreatieschap tot stand is gekomen, uitgevoerd moet worden".

ON-zilver voor Frans Capelle

BRUNSSUM – Frans Capelle heeft gisteravond uit handen van locoburgemeester Ger Boumans van Brunssum de zilveren eremedaille verbonden aan de Orde van Oranje Nassau in ontvangst mogen nemen. De heer Capelle is 44 jaar lid van de gymnastiekvereniging Olympia, 35 jaar lid van de zangvereniging Cantate, 32 jaar lid van de brandweer Brunssum en vele jaren heeft hij zich verdienstelijk gemaakt voor de verkenners. Hij ontving de koninklijke onderscheiding bij gelegenheid van het 60-jarig bestaan van Olympia.

Albert Berends kreeg voor zijn 60-jarig lidmaatschap van Olympia de bronzen cultuurplaquette van de gemeente Brunssum uitgereikt. Voorzitter Roeselers overhandigde de jubilaris de gouden Olympiaspeld. De voorzitter van de LKGB, de heer Van Gool, reikte aan Huub Vliegen, 35 jaar lid van Olympia, de zilveren speld uit.

Het bestuur van Olympia onderging een massale hulding tijdens de receptie in het feestpaviljoen aan de Schinvelderweg.

Raadslid Thijs Wijnen van Heerlen:

Geef automatische betalers korting

HEERLEN – Volgens het Heerlense raadslid Thijs Wijnen van de fractie Groepering Heerlen-Noord kan de gemeente per jaar een miljoen gulden besparen door automatische betalers van gas, water en electriciteit een bonus van twee procent op hun nota's te geven. Het aantal automatische betalers zou in zo'n geval met 25 procent stijgen. Nu betaalt 38,7 procent van de klanten van de Heerlense gemeentebedrijven via automatische afschrijving van giro of bank. In Hoensbroek, waar de PLEM en Limagas electriciteit en gas leveren, zijn de percentages respectievelijk 43,3 procent en 60 procent. De Heerlense gemeentebedrijven hebben 28.660 zogenaamde kleinverbruikers die per jaar voor zo'n slordige 75 miljoen gulden gas, water en electriciteit afnemen.

In 1981 moesten de gemeentebedrijven gemiddeld per maand 3350 waarschuwingskaarten versturen aan klanten die vijf dagen na de vervaldatum nog niet hadden betaald. Gemiddeld 2658 klanten betaalden binnen tien dagen na de waarschuwing nog niet en moesten daarom een boete van 10 gulden extra betalen. Vijfenzestig verbruikers moesten in 1981 uiteindelijk worden afgesloten wegens wanbetaling. Een bedrag van ruim 29.000 gulden is aan het einde van vorig jaar afgeboekt wegens oninbaarheid.

Raadslid Thijs Wijnen meent dat wanneer iedere automatische betaler een korting van twee procent ofwel gemiddeld 56 gulden op zijn rekening krijgt, de gemeente een miljoen gulden kan besparen. Die besparing zit volgens de heer Wijnen vooral in de vermindering van het renteverlies. De gemeente krijgt sneller geld om op zijn beurt weer zijn leveranciers te betalen.

Man bijt twee politieagenten

HEERLEN – Twee agenten van de Heerlense gemeentepolitie zijn door een man die zij wilden aanhouden diverse malen zodanig in de arm gebeten dat zij zich in het ziekenhuis moesten laten behandelen. Andere te hulpgeroepen politiemannen konden de bijtende man uiteindelijk aanhouden en hem overbrengen naar het hoofdbureau van politie. Het bleek J.W. (27) uit Kerkrade te zijn.

Volgens de twee gewonde agenten werd W. lastig gevallen door nabij het station rondhangende drugsverslaafden. Toen zij de kerkradenaar daarover iets wilden vragen onthaalde hij de politie op een scheldtirade. De agenten wilden de man voor belediging aanhouden maar daartegen verzette hij zich fel en beet de agenten in hun onderarm. Op het politiebureau werd op de man een broodmes aangetroffen dat hij onder zijn kleren had verborgen. Tegen W. is een drievoudig procesverbaal opgemaakt wegens belediging, verzet en het toebrengen van lichamelijk letsel.



● *Locoburgemeester Boumans speldt Frans Capelle het koninklijk zilver op zijn revers. Voor mevrouw Capelle waren er bloemen.*

Op zaterdag 22 mei a.s.
hopen onze ouders en schoonouders

D. GERRINGA
F. GERRINGA-LUPS

hun 40-jarig huwelijkfeest te vieren.

Het feest wordt in familiekring gevierd.

Hun dankbare kinderen.

Kerkrade, mei 1982, Struverstraat 70.
Adres van de dag: Anemonenstr. 111, Kerkrade-West.

Wegens familieomstandigheden kan het aangekondigde 50-jarig huwelijksfeest a.s. zaterdag 22 mei van onze ouders

Hub L'Ortije
en
Lies Gilessen

Swier 25, Wijnandsrade
niet plaatsvinden.

---

†

Bedroefd geven wij u kennis van het plotseling overlijden, nog voorzien van de h. sacramenten der zieken, op 72-jarige leeftijd, van onze lieve moeder en oma

Christina Hukkelhoven

weduwe van

Wilhelmus Gerads

Wij vragen u voor haar te bidden.

De bedroefde familie
Maasbracht: Ben en Mia Gerard-Verhoes
Susteren: Mia en Frans Dullens-Gerads
St.-Joost: Wil en Mia Gerads-Francot
Sittard: Griet en Jo Bos-Gerads
St.-Joost: Harrie en Toos Gerads-Goltstein
Echt: Kitty en Leo Hover-Gerads
Sittard: Theo en Ruda Gerads-Smeets
Maasbracht: José en Wim Hessels-Gerads
Susteren: Paula en John Weijnen-Gerads
en al haar kleinkinderen
Familie Hukkelhoven
Familie Gerads

6112 AT St.-Joost, 18 mei 1982
St.-Joosterbaan 13

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 22 mei as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Judocus te St.-Joost.

Samenkomst in de kerk.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Heden vrijdag 21 mei om 19.00 uur herdenking in de avondmis in voornoemde kerk.

Moeder ligt opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis te Sittard.

Bezoektijd: dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

---

†

Hiermede geven wij kennis dat onverwacht maar niet onvoorbereid van ons is heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Helena Vegter

weduwe van

Hubertus Cornelis Oostdijk

in de ouderdom van 86 jaar.

Kinderen en kleinkinderen

Rijswijk, 14 mei 1982
Corr.adres: L.H.M. Oostdijk
Klaverweide 154
2273 BW Voorburg

Liever geen bezoek aan huis.

De crematie heeft op 19 mei plaatsgevonden.

---

†

Heden overleed na een langdurige, met groot geduld gedragen ziekte, geheel overgegeven aan Gods Heilige Wil, na voorzien te zijn van de h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 75 jaar, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Catharina Maria Hubertina Schreurs

echtgenote van wijlen

Franciscus Lacroix

Reijmerstok: Henri Lacroix
Fleny Lacroix-Bockenwers
Cadier en Keer: Jo Lacroix
Greta Lacroix-Jasper
Ospel: Fer Lacroix
Mariet Lacroix-Vastvast
Mheer: Elly Lemlijn-Lacroix
Pierre Lemlijn
Heerlerbaan: Miel Quaedvlieg-Lacroix
Albert Quaedvlieg
Wolder: Maria Camberg-Lacroix
Harrie Camberg
Reijmerstok: Finn Eijgelshoven-Lacroix
Charles Eijgelshoven
Voerendaal: Jeanny v. Laar-Lacroix
Fried v. Laar
[illegible]
[illegible]
Familie Schreurs
Familie Lacroix

[illegible] Reijmerstok, 18 mei 1982
[illegible]

[illegible]

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Bedroefd, maar dankbaar voor hetgeen hij voor ons betekend heeft, geven wij kennis van het overlijden na een langdurige ziekte, rustig en kalm, in de leeftijd van 69 jaar, van mijn lieve echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader, broer, zwager, oom en neef

Wiel Zandbergen

echtgenoot van

Maria Kapel

In dankbare herinnering:
Heerlen: M.C. Zandbergen-Kapel
Heerlen: G.A. Witjes-Zandbergen
E. Witjes
Ben - Ria
Heerlen: A.M. Huisman-Zandbergen
K.J. Huisman
Anita - Wiellie
Heerlen: G.W. Zandbergen
M. Zandbergen-Ruiters
Bianca - Dennis

Heerlen, 19 mei 1982
Rozestraat 160

De crematie zal plaatsvinden op maandag 24 mei as. om 14.30 uur, in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst aan het rouwhuis Rozestraat 160 te Nieuw-Einde, van waar vertrek naar voornoemd crematorium om 13.45 uur.
Voor vervoer is gezorgd.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren, wel gelegenheid tot schriftelijke condoléance in de ontvangkamer van het crematorium.

Vader is opgebaard in de rouwkamer van het De Weverziekenhuis te Heerlen, bezoekgelegenheid dagelijks van 16.00-17.00 uur.

Zij, die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Heden is in haar Heer en Heiland ontslapen onze lieve en zorgzame moeder, groot- en overgrootmoeder

Cornelia van Reenen

weduwe van

Frederik Louis Remmerde

in de ouderdom van 91 jaar.

In dankbare herinnering:
Schaesberg: L. Noy-Remmerde
W.J. Noy
Waubach: J. Tiemes-Remmerde
H.F. Tiemes
Schaesberg: C. Caenen-Remmerde
Nieuwenhagen: N. Remmerde
A. Remmerde-Gerwert
Waubach: J. Remmerde
G. Remmerde-Stratmann
Nieuwenhagen: E.C. Remmerde
H. Remmerde-Jurgens
Waubach: A. Remmerde
M. Remmerde-Kölker
C. Remmerde
T. Remmerde-van Beort
Hasselt (B.): F. Vanstraelen-Remmerde
P. Vanstraelen
Klein- en achterkleinkinderen

Waubach, 19 mei 1982
Bejaardenhuis „Heereveld"
Corr.adres: Marijkestraat 39, 6391 NR Nieuwenhagen

De rouwdienst voorgegaan door ds. L.C. Vogelaar zal plaatsvinden op maandag 24 mei as. om 10.30 uur in de kapel van het bejaardenhuis, waarna de crematie om 11.30 uur in het crematorium te Heerlen.

Voor vervoer is gezorgd.
Samenkomst in het bejaardenhuis, [illegible]
[illegible]

Moeder is opgebaard in de rouwkapel van de Raadhuisstraat te Nieuwenhagen, bezoek van 18.00 tot 18.15 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Willem Verkennis

echtgenoot van

Rosa Gärtig

Hij overleed op 53-jarige leeftijd, na een geduldig gedragen lijden, in het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum.

Treebeek: R. Verkennis-Gärtig
Heerlen: Maria
Treebeek: René en Christina
Pierre en Patricia
Heerlen: Esther en René
Treebeek: Rita
Familie Verkennis
Familie Gärtig

Brunssum, 20 mei 1982
Treebeekstraat 105

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op maandag 24 mei as. om 16.00 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in het crematorium om 15.45 uur.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum, dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Enige en algemene kennisgeving

†

Als het leven lijden wordt
komt de dood als een vriend

Bedroefd, doch dankbaar voor alles wat hij voor ons deed, delen wij u tot ons groot verdriet mede dat wij na een langdurige ziekte afscheid hebben moeten nemen van onze vader, schoonvader en opa

Lambertus de Bruin

echtgenoot van wijlen

Sophia Savelkoul

Hij overleed in de leeftijd van 81 jaar.

Berg a/d Maas: Mimie en Jean
Kerkhoffs-de Bruin
Carrie en Jo
Bergevoet-Bruin
en kleinkinderen

6129 BK Berg a/d Maas, 20 mei 1982
Pastoor Beckstraat 18.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op zaterdag 22 mei om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Michaël te Berg a/d Maas.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Heden om 19.00 uur avondmis ter intentie van de dierbare overledene in voornoemde kerk.

Bezoek rouwkamer Begrafenisonderneming Daemen & Zn., Heirstraat 41 te Elsloo, dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin, dat alles voor hem betekende, is heden na een langdurige ziekte van ons heengegaan, op de leeftijd van 74 jaar, mijn lieve man, onze goede vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Hendrik Karssing

echtgenoot van

Petronella van Kampen

Heerlen: P. Karssing-van Kampen
Heerlen: Evert Karssing
Enny Karssing-Theunissen
Marcel, Ronny
Familie Karssing
Familie Van Kampen

6414 HM Heerlen, 19 mei 1982
Belgiëlaan 21

De dienst aan Woord en Gebed zal plaatsvinden op zaterdag 22 mei om 10.30 uur in de Sionskerk, Kampstraat, Heerlerheide te Heerlen, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats aldaar.
Samenkomst in voornoemde kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen.
Bezoek van 16.00 tot 17.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

---

†

Dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden hadden, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat voorzien van de heilige sacramenten, na een liefdevol en zorgzaam leven in Gods vrede is overleden, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Thea Gravendijk

weduwe van

Hub Gielen

Zij overleed geheel onverwacht op de leeftijd van 73 jaar.
Wij bevelen haar in uw gebeden aan.

Kerkrade-W.: L. Gielen
F. Gielen-Macheels
Hoensbroek: H. Grothues-Gielen
B. Grothues
Monique, Frank en Simone
Vessem: R. Gielen
H. Gielen-Heynen
Vernon
Heerlen: R. Huynen-Gielen
J. Huynen
Erik, Marc en Bart
Nieuwenhagen: E. Gielen
Familie Gravendijk
Familie Gielen

6372 TV Schaesberg, 19 mei 1982
Wenckebachstraat 7

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 22 mei as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Michaël te Eikske-Schaesberg.
[illegible]
van heden vrijdag 21 mei om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

De Heer is mijn Herder

Dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend, dankbaar dat zij vredig heeft mogen inslapen, geven wij u kennis van het overlijden van onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Wintje Dijkstra

weduwe van

Franciskus Johannes Hildebrand

In de leeftijd van 82 jaar.

In dankbare herinnering:
Brunssum: J. Hildebrand
Koog aan de Zaan: J. Kwast-Hildebrand
J. Kwast
Brunssum: F. Hildebrand
Brunssum: M. Hildebrand
Brunssum: T. Hildebrand
Hoensbroek: A. Hildebrand
L. Hildebrand-Luccassen
Nieuw Zeeland: T. Hildebrand
Brunssum: K. Hildebrand
Brunssum: P. Hildebrand
kleinkinderen en achterkleinkinderen

Brunssum, 18 mei 1982
Kennedylaan 56

De dienst wordt gehouden op zaterdag 22 mei a.s. om 10.00 uur in de zaal van het Leger des Heils, gelegen aan de Horizonstraat 77 te Treebeek-Brunssum, gevolgd door de begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Merkelbeekerstraat te Brunssum.

Bijeenkomst in voornoemde zaal.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Moeder is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Brunssum. Gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 - 18.30 uur.

Zij, die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Algemene kennisgeving

Bedroefd geven wij kennis van het overlijden van mijn innig geliefde vrouw, onze lieve moeder

Dora Köppen

echtgenote van

H.C. van der Varst

Wij zijn dankbaar voor de mooie herinneringen die wij aan haar zullen bewaren.
Op haar verzoek heeft de crematie heden in besloten kring plaatsgevonden.

H.C. van der Varst
en kinderen

Maastricht, 19 mei 1982.

---

†

Dankbaar voor alles wat hij voor ons gedaan en betekend heeft, delen wij u mede dat geheel onverwacht in de leeftijd van 63 jaar van ons is heengegaan, gesterkt door de h. sacramenten, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Frans Joseph Leopold Canisius

echtgenoot van

Maria Theresia Catharina Bilo

Brunssum: M.Th.C. Canisius-Bilo
Maastricht: Marina en Jan Franscoise-Bilo
Ghyslaine
Brunssum: Marcel Canisius en Lilian Dohmen
Brunssum: René Canisius en Yvonne Corstjens
Brunssum: Roger Canisius
Familie Canisius
Familie Bilo

6444 BE Brunssum, 19 mei 1982
Kruisbergstraat 20

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op maandag 24 mei as. om 11.00 uur in de Fatimakerk te Brunssum, waarna de begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Merkelbeekerstraat aldaar.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
Zaterdag zal tijdens de avondmis van 19.00 uur de overledene worden herdacht in voornoemde kerk.
De dierbare is opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis te Brunssum, bezoek van 17.30 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Bedroefd geven wij u kennis van het overlijden, na een langdurige ziekte, voorzien van de h. sacramenten der zieken, op bijna 81-jarige leeftijd, in de verpleegkliniek „Invia" te Sittard, van onze lieve moeder, behuwdmoeder, oma, overgrootmoeder, zuster, behuwdzuster, tante en nicht

Maria Penders

weduwe van

Pierre Kleinjans

Wij vragen u voor haar te bidden.

De bedroefde familie:
Heerlen: Jes Verbruggen-Kleinjans
Jan Verbruggen
Sittard: Sef Kleinjans
Lenie Kleinjans-Jetten
Susteren: Piet Kleinjans
Ellie Kleinjans-Nelissen
haar klein- en achterkleinkind

6114 GL Susteren, 18 mei 1982
Pastoor Tijssenstraat 17

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op maandag 24 mei as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H.Amelberga te Susteren.

Samenkomst in de kerk.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Zondag 23 mei as. om 10.00 uur herdenking in de h. mis in bejaardenoord „Vastrada".

Moeder ligt opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis te Sittard. Bezoektijd: dagelijks van [illegible]

In vol vertrouwen op zijn Heer en Heiland is rustig ingeslapen in de gezegende leeftijd van 96 jaar onze lieve vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader en broer

Jacob Dirk Koedam

weduwnaar van

Hillegonda van Leeuwen

H. Claus-Koedam
J. Koedam-van Zuthen
J. Veelings-Koedam
O.W.G. Veelings
kinderen, kleinkinderen
achterkleinkinderen en
achterachterkleinkinderen

Vader ligt opgebaard in 't Slothuys, Zaagmolenweg 14 te Opmeer.
De teraardebestelling zal plaatshebben op zaterdag 22 mei om 14.00 uur op de algemene begraafplaats te Waubach, voorafgegaan door 'n rouwdienst in de zaal van de Gemeente Gods om 12.30 uur, Dr. Kuyperstr. 10a te Treebeek.
Gelegenheid om te condoleren na de rouwdienst.
Vertrek van het Slothuys om 8.00 uur. Corr.adres: Graaf Willemstr. 26, Hoogwoud.

De Heer heeft uit ons midden weggenomen, in de leeftijd van 89 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Annigje Eenkhoorn

weduwe van

Lodewijk Arnoldus Nakken

In dankbare herinnering:
Heerlen: R. Paas-Nakken
H. Paas
Hoensbroek: H. Fleuren-Nakken
H. Fleuren
Heerlen: L. Nakken
M. Nakken-van den Ham
en al haar klein- en achterkleinkinderen

Heerlen, 19 mei 1982
Corr.adres: Jan Steenstraat 4.

De uitvaartdienst zal gehouden worden op maandag 24 mei as. om 11.00 uur in de kapel van de [illegible]genboog te Heerlen-Meezenbroek, gevolgd door de begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Marebosjesweg te Treebeek.
Bijeenkomst in voornoemde kapel.
Overtuigd van uw medeleven geen condoleren.
Moeder is opgebaard in de aula van het Uitvaartcentrum Nieuwstraat 118 te Hoensbroek, bezoekgelegenheid van 18.00-19.00 uur.

---

†

Diepbedroefd, doch dankbaar voor wat hij voor ons is geweest, geven wij u kennis dat heden, vrij plotseling, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 79 jaren van ons is heengegaan onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, zwager, oom en neef, de heer

Johan Hubert Rademaker

weduwnaar van

Anna Maria Hubertina Maas

Wij bevelen de ziel van de overledene in uw gebeden aan.

De diepbedroefde familie:
Jean Rademaker
Cecile Rademaker-Lenoir
Robert, René
Fam. Rademaker
Fam. Maas

Mechelen, 18 mei 1982
6281 AH Hilleshagerweg 116.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op zaterdag 22 mei as. 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes Doper te Mechelen. Bijeenkomst in de kerk 10.55 uur.
Overtuigd van uw medeleven liever geen condoléance.
Vrijdagavond om 19.00 uur zal een h. mis voor de zielerust worden opgedragen in de parochiekerk.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel „[illegible]lom", Hilleshagerweg te Mechelen. Bezoekuren van 11.00-12.00 en van 17.00-19.00 uur.
Zij, die geen kennisgeving ontvangen hebben gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Meer mensen lang zonder werk

Werkloosheid daalt matig

AASTRICHT – De seizoensmatige daling van de werkloos- id in Limburg is in april jl. slechts van bescheiden omvang weest, vergeleken bij vorige jaren. Bij de mannen ging het erkloosheidspercentage terug van 13,2 naar 12,9 (absolute ffers: van 31.115 naar 30.566) en bij de vrouwen van 16,9 ar 16,5 (15.491 naar 15.125). Bij de mannen schommelde het erkloosheidscijfer een jaar geleden nog rond de 22.000 en de vrouwen rond de 13.000. De teruggang in het werklo- ncijfer betrof in april jl. hoofdzakelijk het bouwvak; van 589 mannen die nieuw werk vonden waren 375 bouwvak- rs.

cijfer tekent – zo noteert het dis- tsbureau voor de Arbeidsvoor- ning te Maastricht bij de maand- ers – meteen de situatie, want vo- e jaar konden in april 975 bouw- kers weer aan de slag. Dit beeld et zich voor over de hele linie: in nburg en trouwens ook elders in derland. Verontrustend is boven- n, dat het percentage langdurig rklozen thans zeer sterk aan het gen is: bij de mannen van 29,1 cent eind april 1981 naar 33,5 cent nu en bij de vrouwn van 9 naar 40,2 procent over dezelfde iode. Ook de daling in het aantal rkloze schoolverlaters was in il maar klein: 87 bij de jongens 111 bij de meisjes.

ttemin is de jeugdwerkloosheid r veel hoger dan vorig jaar april/ i. Toen stonden om 1525 school- latende jongens als werkzoekend eschreven en nu 2150 – naast n 2740 en nu 3447 schoolverlaten- meisjes. Voor alle categorieën ef de openstaande vraag zeer ge- g, namelijk 904 (0,3 pct) tegen 826 pct) eind maart. Een jaar gele- n schommelde die vraag nog rond de 1350. In de grensarbeid zit ook nog onverminderd de klad; het aantal werkloze pendelaars naar België daalde in april met 16 (tot 300) en naar Duitsland met 93 (tot 2197). Dit betekent dat er nu 650 pendelaars méér werkloos zijn dan een jaar geleden.

De gewesten Kerkrade, Brunssum en Maastricht bleven koplopers in de mannelijke werkloosheid, Kerkrade, Weert, Brunssum Heerlen en Roermond bij de vrouwelijke. De hoogste werkloosheidscijfers per beroepsgroep vindt men in de bouw (7941), de metaalsector (5337) en personeel in algemene dienst (5918) bij de mannen en bij het handelspersoneel (3266) en 2941 bij het kantoorpersoneel.

Lijk vrouw in Maas gevonden

MAASTRICHT – In de Maas ter hoogte van de uitmonding van de Jeker in Maastricht is dinsdagmiddag omstreeks zes uur het lijk aangetroffen van een vrouw van naar schatting 60 tot 70 jaar oud. De Maastrichtse politie heeft tot dusver geen enkele aanwijzing voor de indentiteit van de vrouw, die grijs haar heeft en ongeveer 1.65 meter groot is.

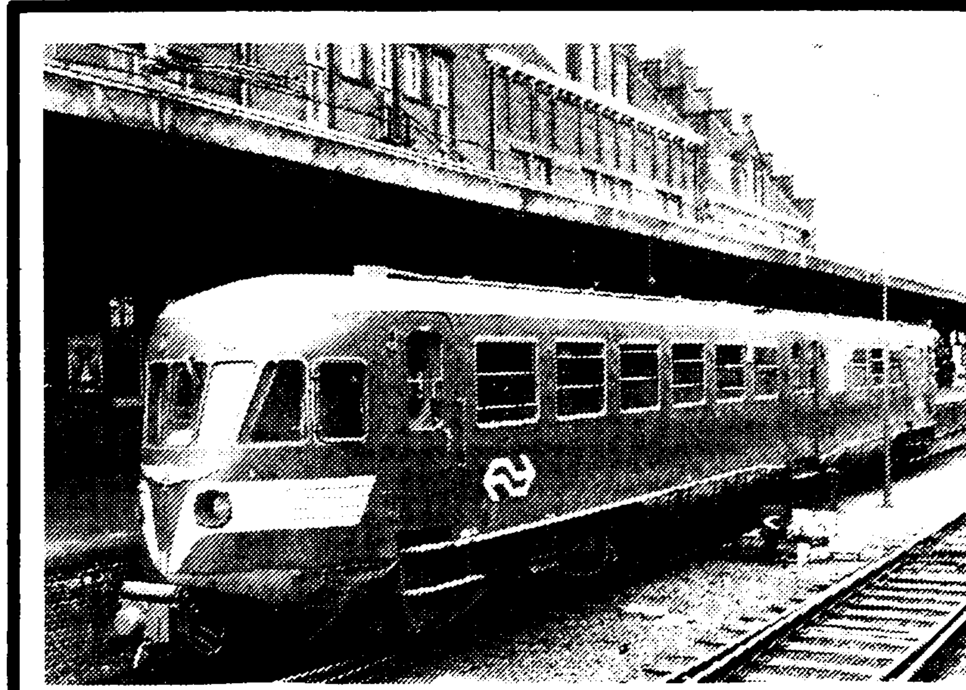
Zij was gekleed in een zwart-wit geblokte jurk met bloemmotieven en crème-kleurige schoenen met hielband. De vrouw droeg een goudkleurig certina-horloge, een gouden rind met witte steen met de inscriptie „Jo", twee gouden trouwringen en een zilveren Maria-medaillon aan een zilveren kettinkje.

Wie enige inlichting kan geven omtrent de indentiteit van de vrouw wordt verzocht zich met de Maastrichtse politie in verbinding te stellen, tel. 043-844444.

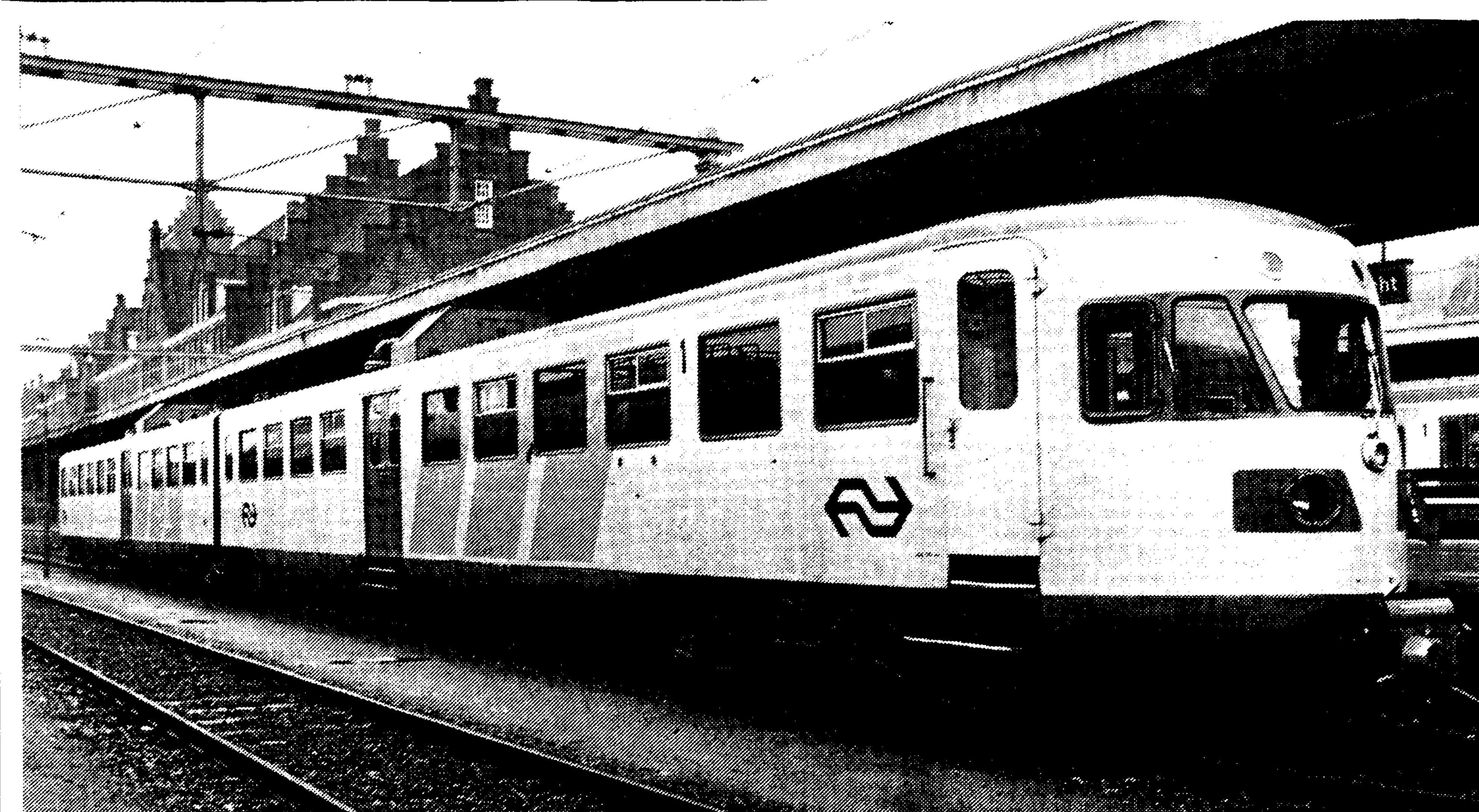
Vethouder Wevers in Kiel inleider architectendagen

AASTRICHT – Wethouder John evers van Ruimtelijke Ordening Woningbouw van Maastricht op uitnodiging van de Architen- en Ingenieurskamer Sleesjk-Holstein en voorts van de Hochool voor Beeldende Kunst in mburg op 24 juni in Kiel een inding houden, over sociale wongbouw in Nederland met als orbeeld Maastricht.

t gebeurt in het kader van de ordduitse architectuurdagen die wijd zullen zijn aan het sociale twerpen en bouwen in Nederd. Andere inleiders zijn onder er H. Fassbinder, H. van Leeuen, F. van Klingeren, Louis le Roy, Priemus en H. Herzberger.



● Nog maar enkele dagen in Limburg te zien: de voorgoed vertrekkende rode „blauwe engel"



● Vanaf zondag in Limburg: de komende diesel, de nieuwe, gele „blauwe engel"

Zomerdienstregeling NS gaat zondag in

Miljoenenlijntje krijgt nieuw jasje

MAASTRICHT – Zondag gaat de zomerdienstregeling van de Nederlandse Spoorwegen in. Voor Limburg betekent dat onder andere dat op het baanvak Valkenburg-Heerlen via het Miljoenenlijntje gemoderniseerde dieseltreinen gaan rijden die voorzien zijn van ruime 1e klascompatimenten. Onder het motto „Niet rood, maar geel - niet nieuw, maar vernieuwd" brengt NS de treinreizigers via pamfletten van het Miljoenenlijntje-new-look in kennis. De in 1979 gemoderniseerde dieseltreinen die in Groningen en Friesland gereden hebben, komen nu naar het zuiden, waar de oude (rode) treinen nu worden afgedankt. De NS spreekt de hoop uit dat reizigers op het Miljoenenlijntje het met dit vernieuwd materieel kunnen uithouden tot 1986 als de electrificatie ook van dat baanvak gerealiseerd is.

De nieuwe 'geeltjes' gaan overigens ook op het traject Maastricht-Eijsden-Luik v.v. rijden.

Andere zaken die vanaf komende zondag voor Limburg van belang zijn, zijn:

● de Intercitytreinen vanuit Maastricht en Heerlen naar Amsterdam-Zandvoort worden vrijwel uitsluitend gereden met bijzonder comfortabele Intercity-rijtuigen (ICR) die voorzien zijn van nagenoeg geruisloze wielstellen, zelfsluitende binnendeuren, een uitstekend zittende stoel en een modern interieur. Deze treinen worden getrokken door de nieuwe 1600-locs, snelle locomotieven die de betrouwbaarheid van de nieuwe dienstregeling waarborgen.

● Ideaal voor een weekendje Ardennen is de nieuwe trein Amsterdam-Maastricht (vertrek 11.14 uur)-Luxemburg. Deze gaat van 5 juni tot en met 5 september elke zaterdag rijden. De terugtrein zondag vertrekt om 16.02 uur uit Luxemburg en arriveert om 19.17 uur in Maastricht. Ook deze trein is samengesteld uit het nieuwste NS-materieel.

Vroeg

● Voor diegene die echt vroeg in het westen van het land wil of moet zijn biedt NS met ingang van 23 mei van maandag tot en met vrijdag vanuit Maastricht een rechtstreekse snelle verbinding met Utrecht-Amsterdam-Zandvoort. Vertrek om 5.25 uur uit Maastricht. En dan is men om 8 uur 's morgens al in Amsterdam of Schiphol of via een overstapje in Eindhoven, in Rotterdam.

Tourtip

Een leuk nieuwtje is ook de „Tourtiptelefoon" vooral voor het komende zomerseizoen, als velen gebruik gaan maken van de attractieve NS-zomeraanbiedingen. Men kan daarvoor bellen 043-12008 en men verneemt elke dag een andere tip voor een leuk dagje-uit.

Voor de eerste keer zal in Nederland ook een beknopt spoorboekje in braille verkrijgbaar zijn. Dit boekje bevat de vertrektijden van rechtstreeks treinen tussen 84 belangrijke NS-stations. Het is uitsluitend verkrijgbaar door ƒ 4,25 over te maken op giro 114700 t.n.v. Blindenbibliotheek Le Sage ten Broek in Nijmegen.

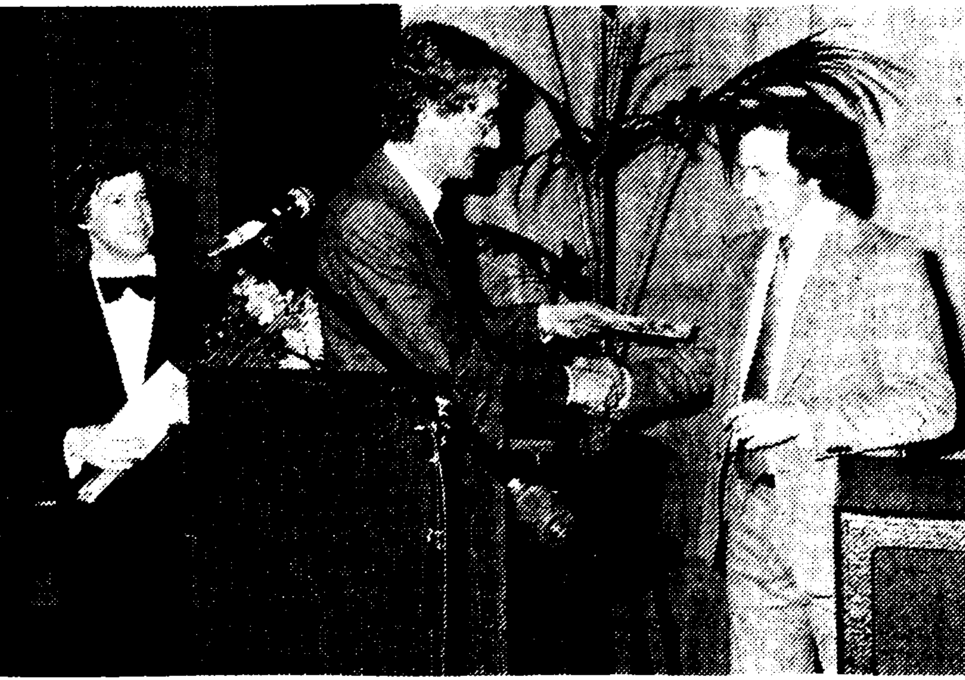
Vanaf 5 juni komen ook weer de Valkenburg-Expressen het Geulstadje binnen. Behalve vanuit de vertrekplaatsen Zwolle en Den Haag-Rotterdam zijn dit ook Intercity-rijtuigen.

Het nieuwe spoorboekje is op de stations, de postkantoren en bij de boekhandel verkrijgbaar voor ƒ 4,25. Deze meest verkochte pocket van Nederland bevat een dienstregeling van meer dan 4000 treinen die elke dag zo'n 270.000 kilometer afleggen, 355 stations bedienen en gemiddeld 575.000 reizigers vervoeren. En dat zijn er dagelijks 75.000 meer dan drie jaar geleden toen de vervoersgroei bij de Nederlandse Spoorwegen begon.

„Concordia" Treebeek en „Santa Cecilia" Cullera onderscheiden

CRM-waardering voor bijzondere muziek

KERKRADE – Tijdens een door harmonie-orkest „Concordia" gegeven concert woensdagavond in het Wijngrachttheater te Kerkrade, heeft de heer W. van Heusden, hoofd van de Afdeling Kunstzinnige Vorming en Amateuristische Muziekbeoefening van CRM, namens de minister van CRM, geldprijzen uitgereikt aan de dirigenten Jan Cober van Concordia en Louis Sanjaime Meseguer van harmonie „Sante Cecilia" uit het Spaanse Cullera. De orkesten van beide dirigenten hadden tijdens het negende Wereld Muziekconcours, dat vorig jaar gehouden werd, uitzonderlijke composities ten gehore gebracht. De prijs bestaat uit een geldbedrag van 7500 gulden voor elk korps.



● De heer Van Heusden van CRM overhandigt Louis Sanjaime Meseguer uit Cullera de prijs. Links dirigent Jan Cober reeds in het bezit van de CRM-cheque

Er was een behoorlijke belangstelling voor het concert van Concordia uit het thans Brunssumse Treebeek en de daaraan verbonden prijsuitreiking. WMC-voorzitter Bert van de Weijer zei achteraf: „Het is voor het WMC-bestuur altijd hachelijk buiten de WMC-periode iets te organiseren, maar dit concert en de belangstelling ervoor doen mij vermoeden dat het toch best kan". Het WMC-bestuur laat het dan ook niet bij dit concert, vrijdag 28 mei staat het volgende WMC-concert op het programma van het Spaanse korps „Banda Municipal de Valencia" onder leiding van Jose Feriz Llorens.

Interessant

Concordia bracht op deze feestelijke concertavond een interessant programma met naast het „Concierto para Banda" van Amando Blanquer, „Capricio Espagnol" van Rimsky-Korssakoff, „Daphnis en Cloë" van Maurice Ravel en „Die Strafe der Geschwister Rein und Pur liegt in ihnen selber", van de jonge Nieuwenhaagse componist Hardy Mertens. De uitvoering van deze laatste compositie betekende een wereldpremière en paste zodoende uitstekend in het hele concept van de avond.

officiële mededelingen

GEMEENTE BEEK (L.)

OPENBARE BEKENDMAKING

De burgemeester van de gemeente Beek (L.) maakt ingevolge artikel 22, lid 2, van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 13 mei 1982 besloten heeft te verklaren, dat een partiële herziening wordt voorbereid voor het gebied van het bestemmingsplan „Proosdijveld" (Noord), gelegen tussen de Stationstraat - Veldekelaan - Potgieterstraat - Prins Mauritslaan en Wolfeinde, zoals op de bij dat besluit behorende tekening in rode omlijning is aangegeven.

Bedoeld besluit ligt met ingang van maandag 24 mei 1982 voor een ieder ter gemeentesecretarie van Beek (L.) (afdeling Ruimtelijke Ordening) ter inzage.

Beek (L.), 21 mei 1982

De burgemeester van Beek (L.)
w.g. A.G.J. van Goethem.

GEMEENTE SIMPELVELD

De burgemeester van Simpelveld maakt ingevolge het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 23 april 1982 besloten heeft te verklaren, dat de vaststelling van een bestemmingsplan wordt voorbereid voor de navolgende gebieden:

1. het aan de Bouwerweg gelegen perceel sectie A nr. 2180;
2. het aan de Prickart gelegen perceel sectie A nr. 4667;

een en ander zoals op de bij die besluiten behorende situatietekeningen in blauwe kleur nader is aangegeven.

De voorbereidingsbesluiten liggen vanaf heden ter gemeentesecretarie, afdeling Algemene Zaken, voor een ieder ter inzage.

Simpelveld, 21 mei 1982.

De burgemeester voornoemd
A.J.M.G. Teheux.

GEMEENTE ECHT

OPENBARE BEKENDMAKING

Burgemeester en wethouders van de gemeente Echt maken bekend:

– dat bij hen aanvragen om bouwvergunningen zijn binnengekomen van:

1. J. de Wit, wonende Heerdstraat 57, Maasbracht, voor het verbouwen van een pand tot restaurantbedrijf, op het perceel gelegen aan Pepinusbrug 8-10;
2. Ch. Matthijsen, Vlaskuilseweg 62a, alhier, voor het oprichten van een pergola annex windscherm, op het perceel gelegen aan Vlaskuilseweg 62a;
3. mevrouw V. Hees-Peters, St.-Jorisstraat 29, alhier, voor het oprichten van een erfafscheiding, op het perceel gelegen aan St.-Jorisstraat 29;

– dat zij voornemens zijn de gevraagde vergunningen te verlenen met toepassing van artikel 19 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening en/of artikel 50 lid 8 van de Woningwet;
– dat de bovenvermelde aanvragen om bouwvergunning en andere terzake zijnde stukken vanaf 24 mei 1982 gedurende 14 dagen tijdens de kantooruren van 09.00 tot 12.30 uur voor een ieder ter inzage liggen op de gemeentesecretarie, Nieuwe Markt 55, kamer 2.29;
– dat gemotiveerde bezwaren tegen het verlenen van de gevraagde vergunningen bij hen kunnen worden ingediend tot en met 7 juni 1982;
– dat men zich voor het verkijgen van nadere inlichtingen en copieën van de ter inzage liggende stukken kan wenden tot de afdeling Administratie en Eigendommen.

Echt, 21 mei 1982.

Burgemeester en wethouders
van Echt,
de secretaris
J.A.M. de Jong,
de burgemeester
Drs. W.F.A. Heemskerk.

Wedvlucht Soissons op zaterdag

HEERLEN – Vanwege de te verwachten slechte weersomstandigheden komende zondag heeft het bestuur van de postduivenvereniging Phoenix besloten de wedvlucht op Soissons op zaterdag 22 mei te laten doorgaan in plaats van zondag 23 mei. Inzetten vandaag.

HUWELIJKEN

Anja Kleppe en **Jules Aelmans** trouwen zaterdag 22 mei om 14.00 uur in de St.-Hubertuskerk te Bosserveld. Receptie is van 18.30-19.30 uur in het Maaspaviljoen Maastricht. Toek.adres: Capitoolhof 1a.

Ellen Kasdorp en **Jac Kraft**, trouwen zaterdag 22 mei om 12 uur in de kerk van St. Pieter op de Berg. Receptie is van 18.30 - 20.00 uur in Fort St. Pieter op de Berg Maastricht. Toekomstig adres: Gardelaan 2, Maastricht, 6213 CV.

Ellie Merken en **John van Dijk** trouwen zaterdag 22 mei om 11 uur in de St. Annakerk te Via Regia Maastricht. Receptie is van 18.30 - 20.00 uur in de harmoniezaal van St. Petrus en Paulus te Wolder-Maastricht. Toek. adres: Via Regia 190p., 6217 RA Maastricht.

Denise Bellen en **Jan Lardenoye** trouwen zaterdag 22 mei om 14.30 uur in de St. Christoffelkerk te Caberg-Maastricht. Receptie is van 18.30 - 20.00 uur in het parochiehuis van Wolder, Tongerseweg 335a Maastricht. Toek. adres: Aureliushof 137, 6215 ST Maastricht.

Enige en algemene kennisgeving

†

Op 16 maart 1982 overleed, na een langdurige ziekte, mijn lieve echtgenoot, vader, schoonvader en opa

Wilhelmus Hubertus van Birgelen

echtgenoot

Maria Gerarda Thijssen

Mevrouw M.G. van Birgelen-Thijssen
kinderen en kleinkind

6412 SJ Heerlen, 16 maart 1982
Huskensweg 86

De crematieplechtigheid heeft op wens van de overledene in familiekring plaatsgevonden.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van onze dierbare moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Maria Hartmans

echtgenote van wijlen

Willem Koumans

Zij overleed in de leeftijd van 89 jaar, na voorzien te zijn van de h. sacramenten.

Stein: **Wed. E. op den Camp-Koumans**
Stein: **J.W. Koumans-Janssen**
Stein: **M.C. Koumans-Wagemans**
Stein: **W.J. Koumans-Peters**
en al haar kleinkinderen
en achterkleinkinderen

6171 EK Stein, 19 mei 1982
Bergsteeg 3

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op maandag 24 mei om 10.00 uur in de St. Martinuskerk te Stein.

Zaterdagavond om 19.00 uur avondmis mede tot intentie van de dierbare overledene in voornoemde kerk.

Bezoek rouwkamers begrafenisonderneming Daemen & Zn. Heirstraat 41 te Elsloo, dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.
Geen condoleren.

---

†

In de vrede van Christus is heden van ons heengegaan, voorzien van het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 89 jaar, mijn lieve zuster, tante en nicht

Antonia Laeven

Opscheumer: **M.G.H. Eickhorst-Laeven**
kinderen en
kleinkinderen

6365 PE Schin op Geul, 19 mei 1982
Opscheumer 1

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 22 mei as. om 11.00 uur in de kerk van de H. Mauritius te Schin op Geul.
Samenkomst in de kerk. Geen condoleance.
Vrijdag zal er mede tot intentie van de dierbare overledene om 19.30 uur een avondmis worden opgedragen in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het bejaardentehuis „Boslust" te Valkenburg.
Zij, die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Voor uw vele blijken van medeleven bij de ziekte en overlijden en grote deelneming bij de begrafenis van onze lieve en zorgzame moeder en oma

Martha Tummers

weduwe van

Leo Pisters

betuigen wij onze oprechte dank.
Kinderen en kleinkinderen.

Sittard, mei 1982.
De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 23 mei 1982 om 11.30 uur in de parochiekerk Christus Hemelvaart, Vrangendael-Sittard.

Heden overleed te Australië in de leeftijd van 77 jaar onze lieve vader, schoonvader en opa

Laurens Jozef Hellmanns

echtgenoot van

Anna Gertrud Erens

Kinderen en kleinkinderen
Hellmanns
Familie Hellmanns
Familie Erens

19 mei 1982
20 Florence street
Port Pirie 5540
South Australia

Frank van de Wiel

Mijn lieve man en onze allerliefste paps, waarmee wij erg gelukkig waren, is op 18 mei, op 46-jarige leeftijd onverwacht overleden.

Edmee van de Wiel-van den Berg
Kirsta
Karina

6 Chemin Brot
1223 Cologny, Genève

Voor diegenen die afscheid willen nemen van Frank bestaat de mogelijkheid deel te nemen aan de plechtigheid, die gehouden zal worden op zaterdag 22 mei om 14.00 uur in de kerk van Vésenaz (Genève).

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Maria Catharina Wetzels

weduwe van

Johan Coenen

betuigen wij u onze hartelijke dank.
Een speciaal woord van dank aan doktoren en verplegend personeel van afdeling 4 Oost van het De Weverziekenhuis te Heerlen.

Kinderen, klein- en
achterkleinkinderen

Schaesberg, mei 1982
De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 22 mei as. om 19.00 uur in de dekenalekerk van de H.H. Petrus en Paulus, Hoofdstraat te Schaesberg.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze goede vader en opa

Harrie Dirks

betuigen wij hiermede onze oprechte dank.
Mevr. M. Dirks-Evertz
Kinderen en kleinkinderen

Schaesberg, Pasweg 89
Mei 1982
[illegible]
op zondag 23 mei a.s. om [illegible] in de parochiekerk van H. Familie te Schaesberg.

In plaats van kaarten

Langs deze weg willen wij eenieder bedanken voor het betoonde medeleven en de belangstelling bij het overlijden van mijn lieve man, onze onvergetelijke vader en onze allerliefste opa

Josephus Gerardus Wilhelmus Toonen

Mevr. M.E.S. Toonen-Wolters
kinderen en kleinkinderen

Ubach over Worms, mei 1982
Schoolstraat 26.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden in de parochiekerk van St. Jozef te Ubach over Worms, op zondag 23 mei as. om 11.15 uur.

Op 22 mei is het een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van

Inja

De eerste jaardienst zal gehouden worden op zaterdag as. om 18.30 uur in de St. Martinuskerk te Welten.

Th. C.G. Hendriks

Heerlen, mei 1982

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenoot, vader en grootvader

Leo Houben

zal plaatshebben op zondag 23 mei a.s. om 9.30 uur in de St.-Gertrudiskerk te Jabeek.

Mevr. Houben-Rompa
Kinderen en kleinkinderen

Susterseelerweg 3,
Jabeek.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze vader, grootvader, overgrootvader

Jacobus Nicolaas Poels

betuigen wij onze oprechte dank.

E. Poels-Lindelauf
Kinderen,
klein- en achterkleinkinderen.

Vaesrade, mei 1982.
De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 22 mei a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van St.-Servatius te Vaesrade.

Totaal overzicht van de drie trekkingen 713e Staatsloterij

Ruim 30 miljoen aan prijzen

Lotnummers eindigend op:	Eindcijfer(s) of lotnummer(s):	Totaal prijzen bedrag:
1	461	f 100
	961	200
	044411	2.000
	060921	100.000
	078821	2.000
	081461	50.100
2	42	50
	422	100
	522	1.000
Extra prijs serie F	018372	250.000
Troostprijs andere series	018372	4.000
	040092	2.000
3	623	100
	673	400
	076183	25.000
	077493	5.000
	097223	2.000
4	34	50
	44	50
	464	400
	744	450
	012624	50.000
	027034	2.050
Extra prijs serie V	071784	100.000
Troostprijs andere series	071784	2.000
5	05	100
	235	75
	6485	1.000
	031535	25.000
	098695	10.000
6	6	25
	766	125
	020116	2.025
	035716	5.025
Extra prijs serie N	041656	500.025
Troostprijs andere series	041656	5.025
7	[illegible]	50
	[illegible]	[illegible]
8	8	10
	58	60
	68	60
	798	210
	0448	1.010
	030928	2.010
	071288	2.010
	079088	5.010
	096198	5.010
9	9	15
	29	65
	69	65
	159	215
	4499	2.015
	012079	5.015
	066959	2.015
Extra prijs serie D	085389	100.015
Troostprijs andere series	085389	2.015
0	053850	2.000
	074350	5.000

U hoeft geen prijzen bij elkaar op te tellen.

Wanneer op een lot meer dan één prijs is gevallen, is achter het nummer van de hoogste gewonnen prijs het totale prijzenbedrag vermeld. De prijzen zijn dus al bij elkaar opgeteld.

Zetfouten voorbehouden.

Prijzen boven f 1.000,– zijn aan kansspelbelasting onderworpen. Deze belasting bedraagt 25% en wordt op de prijzenbedragen in mindering gebracht. De hoofdprijs van f 500.000,– wordt „schoon" uitgekeerd.

meer spelers meer kansen

Speel de volgende keer (wéér) mee. En speel dan eens samen, dan kunt u meer loten kopen en heeft u dus meer kansen.

Volgende lotenverkoop begint maandag 7 juni 1982.

De verkoopkantoren staan in de Gouden Gids.

Spelen per postgiro kan ook.
Als u een postgiro hebt, kunt u hele loten per giro bestellen. Dan maakt u zoveel maal f 25,– over als u loten wilt hebben. Als het bedrag vóór 't eind van deze maand van uw postrekening is afgeschreven, speelt u in de volgende maand mee. Een paar dagen voor de eerste trekking krijgt u dan uw lotnummer(s) thuisgestuurd. Noteer het gironummer: 5151 t.n.v. Collecteur Directie Staatsloterij, Den Haag. U kunt de Staatsloterij ook machtigen voor automatische afschrijving (11 keer per jaar of 6 keer per jaar). Aanvraagformulieren hiervoor kunt u telefonisch opvragen: 070-469647. Gewonnen prijzen worden na de derde trekking automatisch op uw rekening gestort.

Alle informatie: 070-469647.



Het is alweer een jaar geleden, dat wij afscheid moesten nemen van hem die ons zo dierbaar was

Nico Quaedvlieg

De eerste plechtige jaardienst zal plaatshebben op zondag 23 mei om 11.30 uur in de kerk van de H. Nicolaas en Barbara te Valkenburg a.d. Geul, waarbij u beleefd wordt uitgenodigd.
Mei 1982

Fam. W. Quaedvlieg-v. Gastel
Daelhemerweg 48/Hotel Mino,
Valkenburg a.d. Geul.

OVERLEDEN

† **Henriette Menten**, weduwe van Petrus Verstegen, oud 75 jaar. Maastricht, Reinaartsingel. Cor.adres: Emailstr. 21, 6216 VS Maastricht. De uitvaartdienst is heden 21 mei om 14.00 uur in de parochiekerk van de Vier Evangelisten te Malberg-Maastricht.

† **Pierre Mingel**, echtgenoot van Elisabeth Bischeroux, oud 80 jaar. 6267 AD Cadier en Keer. Rijksweg 65. De uitvaartdienst vindt plaats op zaterdag 22 mei om 11.00 uur in de H. Kruisverheffing te Cadier en Keer.

† **Carla**, oud 4 weken, dochter van Ben en Leny Damhuis-Sillen. Broekhin Z. 53, 6042 EB Roermond. De Engelenmis vindt heden plaats om 9.00 uur in de kerk van de H.Jozef te Leeuwen-Roermond. Geen condoleren.

† **Truce Smeets**, weduwe van Pierre Hecker, oud 87 jaar. Daalzicht 40, 6097 EM Heel. De eucharistieviering zal plaatshebben zaterdag 22 mei as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H.Catharina te Montfort. Schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur in de kerk.

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn geliefde man en onze zorgzame vader, schoonvader en opa

Frits Beulen

betuigen wij u onze oprechte dank.

A.S.J. Beulen-Hees
Kinderen en kleinkinderen.

6101 NR Echt, mei 1982
Dr. Poelsplein 7

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden in de kerk van de H. Pius X te Echt op zondag 23 mei a.s. om 10.00 uur.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deel[neme]ming, ons betoond bij het overlijden en de begr[afe]nis van mijn lieve echtgenote, moeder, schoonm[oe]der, dochter, schoondochter, zus, schoonzus, n[ich]t en tante

Rita Gelissen-Kostjens

echtgenote van

Wim Gelissen

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

W. Gelissen
Henri en Annie

Elsloo, mei 1982
De plechtige zeswekendienst zal worden gehou[den] op zondag 23 mei 1982 om 10.30 uur in de Mariak[erk] te Elsloo.

De plechtige eerste jaardienst voor onze vade[r en] opa

Harrie Goessens

zal worden gehouden op zaterdag 22 mei as. [om] 19.00 uur in de Dyonisiuskerk te Schinnen.

Kinderen en kleinkind[eren]
Goessens

De plechtige eerste jaardienst voor mijn onverg[eте]lijke echtgenoot

Jozef Paulus Arets

zal gehouden worden op 24 mei a.s. om 18.30 u[ur in] de parochiekerk van Bekkerveld te Heerlen.

A.M. Arets-Wolters
W.J. Arets
D. Arets-Hut.

Auto's en motoren

Te k. w. omstandigh. i.st. als nw. FIAT typ[e] Berlinetta 1100 met 4-drs., nw. model '77 nig gel., kl. rood, f Iedere keuring to[egest.] 043-51518.

Nieuw voor Zuid-N[eder]land. Iedere zaterda[g] 10 tot 14 uur Privé A[uto] MARKT in Aut[o] Schaesberg. Informa[tie] onze folder, verkrij[gbaar] bij de tankstations he[t] baar aan de grote a[uto] nosticker.

Te k. AANHANGER lang 2.25 breed, 1.25 voor 2 crossmotors. Violensteeg 3, Stein.

Te k. SIMCA 1100 TI, 1974 t.e.a.b. Tel. 04497-2145.

TOYOTA Carina, bj. okt. '78, 45.710 km, als nieuw, f 5950,-. Tel. 045-414202.

Te k. SUZUKI Off the Road DR 500 S, 9 mnd. oud, km.st. 2000, z.g.a.n., ied. keur. toegest., vaste pr. f 4000,-. Eksterstr. 26, Heerlen - Versiliënbosch.

Te k. PEUGEOT 305 GR, open dak, bj. '78, i.z.g.st. [illegible]

Te k. FORD Taunus GXL, bj. '71, op gas. Inl. na 18 uur, Eerste Oosterstr. 11, Heerlen.

HONDA CB 550 K3, te k., evt. met kleding, f 2350,-, bj. '78. Na 17.00 uur, 045-415617.

Te k. VW-SCIROCCO, 1975, zwart goed onderh., i.z.g.st. Valkenburgerweg 87, Voerendaal. Tel. 045-753090.

Te k. zeer mooi SUZUKI 550, bwj. '78, koopje. Burg. Lemmensstr. 313, Geleen.

MINI X 1100 Sp., bwj. '78, i.z.g.st. veel acc., schuifd., Kuipst. etc. 04490-24663.

Te k. EEND groen, bwj. '77, i.z.g.st. St.-Catharinahof 65, Buchten-Born.

Te k. fabrieksnieuw 2 KADETT D 1200-motoren m. versn.bak, 1 Ascona 1600 OHC met bak. Tel. 045-419286.

Te k. BMW 1602 1972, i.g.st. Pr. f 1500,–, tel. 045-243158.

Te k. AUDI 100 L m. gas, bwj. '75, prijs f 1500,–, tel. 04450-1625.

AUTO-W.A.-VERZEKERING v.a. f 124,04, incl. Tel. 045-423208.

Te k. van part. M[azda] Combi 929, LPG, sept. '77, prima on[derh.] f 4250,-. Tel. 045-310[...]

Te k. VW 412 LS, bw[j.] vr.pr. f 1650,–, tel. 421615.

Te k. BMW 1502, bw[j.] vr.pr. f 4250,–, Bir[...]weg 2, Hulsberg, tel. 2926.

Te k. NSU 1000 verk. Prijs f 650,–. Oude B[...] Buchten-Born.

Vakantie

Wat u zoekt, hebben wij te bieden! te k. of te h. vol. ingerichte STACARAVAN op mooie gezinscamping of een jaarplaats voor uw eigen caravan. Camping/Rest. Hacienda, route Noorbeek via de Plank ± 5 km. Tel. 09/3287687999.

Schout CARAVANING B.V. Merkelbeek; dealer van Lord Munsterland, Galant GT (febr. de Reu), Graziella en een camp-let, vouwwagen, Bovag-lid en ANWB-bondsverhuur. Huur buiten het hoogseizoen voor een gereduc. prijs. Bij aank. Lord Munsterland voortent gratis ook voor access. Rep. en onderhoud, kunt u bij ons terecht. Schout Caravaning B.V. Julianastr. 5, Merkelbeek, tel. 04492-1870.

Zuidfranse kust: te h. op 4-sterren campings kompl. ingerichte luxe bungalowtenten van Ned. org. vanaf f 396,– p.w. voor 5-pers. incl. standplaats. Folder: TENT-A-TENT, Postbus 375, 6040 AJ Roermond tel. 04750-15583 (dag en nacht en weekend)

Vouwbare CARAVANS m. vaste wanden. Nu div. occasions. Imp. Ubachs Kerkrade-Vink, tel. 045-460252.

Vakhuisjes te h. in LUXEMBURG. Inl. maandag t/m vrijdag, tel. 045-410071.

Betaalbare en gezellige toeringcarvakanties naar de Spaanse zon:

Costa Brava

(Malgrat, Calella, vertrek 4, 11 en 18 juni, 10 dagen.

Hotel Continental 399,–
Hotel Mari Pins 435,–
Hotel Olympic 440,–

Volpension in klasse hotels met zwembad, kamers met eigen badkamer en toilet; luxe toeringcars met gratis maaltijd, Nederlandse reisleiding, gratis excursies.

Reisburo Paul Crombag
Oranje Nassaustr. 45, Heerlen, tel. 045-710000.

Auto's en motoren

Ongekend lage prijzen. Peugeot 504 Break diesel 1978, km.st. 67.000, uitst. st. f 6950,-; Peugeot 504 Break 1978, weinig gel., uitst. st., f 6950,-; Simca 1100 bestel met gas 1979, pr.st. f 3350,-; Mazda 1300 1976 prachtt auto, f 3950,-; Mazda 818 coupé 1977 heel mooi, 1e eig., 50.000 km, f 4950,-; Mazda 929 Legato 4-drs., 1979 in st.v.n. 1e eig., f 7250,-; Renault R12 TL 1976 pr.st., f 3950,-. Diverse motoren: Honda 550 Chopper; Honda 1000 Gold Wing; Yamaha 500 XS 6 klepper; Suzuki RV 90 terreinmotor. BOVAG-garantie, inruil, financiering. EFKA automobielen, O.L. Vrouwestraat 145a, Kerkrade, tel. 045-456815.

Te k. gevr. alle merken AUTO'S, vanaf bjr. '75, i.g.st., teg. contant geld, 045-226829.

Te k. FORD Escort 1981, nieuw model, 5-drs., metal. Panderkoolhofweg 8, Craubeek-Klimmen. Tel. 04405-2382.

Proefschrift Maastrichtse medicus

Vaatvernauwingen pijnloos opsporen

MAASTRICHT – Het maken van röntgenfoto's is de b[este] manier om vaatvernauwingen op te sporen, maar deze [me]thode is onaangenaam, pijnlijk, duur (vanwege opnam[e in] een ziekenhuis) en niet zonder risico's. Bij één procent v[an de] patiënten treden na het onderzoek min of meer ernstige [com]plicaties op.

De Maastrichtse medicus P.J. Breslau (35) beschrijft in zijn proefschrift over een bepaald onderzoek van de halsslagader, waarop hij vandaag aan de Rijksuniversiteit Limburg in Maastricht promoveert tot doctor in de geneeskunde, hoe hij door middel van geluidsgolven vernauwingen in de bloedvaten heeft kunnen opsporen bij rond duizend patiënten. Zijn methode, gebaseerd op metingen van de natuurkundige Doppler, is volgens hem absoluut zonder risico's en pijnloos. Bovendien behoeft de patiënt er niet voor opgenomen te worden.

Bij de Doppler-metingen wordt gebruik gemaakt van ultrageluid dat uitgezonden wordt naar het bloedvat en door het stromende bloed wordt teruggekaatst. Verandering in het stroomgedrag van het bloed levert verandering op van het teruggekaatste signaal. Vaatvernauwingen zorgen voor stroomveranderingen en die tonen dan ook aan waar vernauwingen zich in het bloedvat bevinden. Met de door Breslau toegepaste methode kan een belangrij[...]ke voorselectie plaatsvinden v[an pa]tiënten die vermoedelijk aa[n] vaatziekte lijden.

Het is niet langer nodig all[e ver]moedelijke lijders aan een [vaat]ziekte het onaangename ond[erzoek] met behulp van röntgenfoto's [te la]ten ondergaan. Via de Dopp[ler-ge]luidsmetingen kan eerst w[orden] uitgezocht wie nog in aanm[erking] moet komen voor de rönt[genbe]handeling.

Congres over economie en cultuur in Maastricht

MAASTRICHT – Van 26 tot 28 mei wordt in Maastricht het tweede internationale congres over economie en cultuur gehouden. Op dit congres zullen economen en beleidsmakers van gedachten wisselen over de economische problematiek van cultuur in ruime zin: van het inkomen van beeldhouwers tot monumentenzorg en van de prijzen voor toneelabonnementen tot de zin van overheidssubsidies. Ook actuele Nederlandse problemen, zoals de decentralisatie-politiek, komen uitgebreid ter sprake.

Minister Van der Louw of een vertegenwoordiger van CRM zal het congres woensdag 26 mei om 10.00 uur in het Maaspaviljoen, waar het geheel zich afspeelt, in tegenwoordigheid van William S. Hendon van de universiteit van Akron in de Verenigde Staten, burgemeester Baeten en gouverneur Kremers officieel openen. Nederlandse bijdragen worden verder geleverd door prof. Jan Pen, die in de openingsvergadering het woord zal voeren, [...] Kam en Hans-Onno van de[n ...]. Een groot deel van de deelne[mers is] afkomstig uit de Verenigde [Staten], onder hen Tibor Scitovsky, [...] bekend door zijn boek „The [joyless] economy" (De vreugdeloze [econo]mie). Voor de deelnemers [die woens]dagavond reeds arriveren, [is er] gelegenheid onder deskundi[ge bege]leiding een stadswandeling te [maken]. Woensdag tussen 18.00 en 19[...] zal burgemeester Baeten d[e con]gressisten in het zeventiende[-eeuw]se raadhuis ontvangen.

Trimmer gedood

ROERMOND – De 19-jarige [...] Voesen uit Roermond is wo[ens]avond rond zes uur vrijwel [...] gedood toen hij op zijn renfi[ets] bij het viaduct van Broek[...] Roermond vanuit een paral[lelweg] de rijweg overstak en front[aal te]gen een tegemoetrijdende a[uto bot]ste. Hij sloeg daarbij door d[e voor]ruit. Ondanks zeer snelle ov[erbren]ging naar het ziekenhuis en [toepas]sing van reanimatie vrijwel [direct] na het ongeluk kon zijn lev[en niet] meer worden gered.

+++ KUNST TE KEUR


● Elly en Rikkert Zuiderveld.

Elly en Rikkert in Brikke-oave

BRUNSSUM – Elly Nieman en Rikkert Zuiderveld geven zaterdag een gratis concert in de Brikke-oave in Brunssum. Het concert begint om 20 uur. Elly en Rikkert vormen sinds hun huwelijk in 1964 een duo, dat overal in Nederland en België optreedt in jeugdsociëteiten en schouwburgen. In die jaren maakten zij tien LP's. Sinds 1975 staan hun teksten en muziek in dienst van het evangelie. Ze begeleiden zichzelf op gitaar, mandoline, autoharp, bouzouki en andere instrumenten.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: The genius, dag. 8.30 uur, wo. 14.30 en 20.30 uur, do., za. en zo. 14.30, 19 en 21.30 uur. 12 jr.
Rivoli: The howling, dag. 20 uur, wo. 15.30 en 20 uur, do., za. en zo. 15.30, 19 en 21.30 uur, 16 jr. Vrolijke vluggertjes in Tirol, nachtvoorstelling, vr. en za. 24 uur. 16 jr. Dik Trom en het circus, jeugdvoorstelling, do., za., zo. en wo. 13.30 uur.
Passage: Hot Lunch, dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur, 18 jr. Sensual fire, nachtvoorstelling, do. t/m zo. 24 uur. 18 jr.
H5: Strijd om het vuur, dag. 14.30 en 20.30 uur. 12 jr. Caligula en Messalina dag. 16 en 20 uur. 16 jr. Jesus Christ superstar, dag. 14, 16, 19 en 21 uur. 12 jr. Tiroler slippertjes, dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur. 16 jr. An American weerwolf in Londen, dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur. Le samourai, nachtvoorstelling, wo. t/m zo. 22.45 uur. Zengunda de bottenbreker, nachtvoorstelling, wo. t/m zo. 22.30 uur. 16 jr. Pinokkio, jeugdvoorstelling. Wo. t/m zo. en wo. 14 uur a.l.
Inpoet: Possession, zo. 20 uur.

HOENSBROEK

Royal: Once upon a time in the west, za. en zo. 20.30 uur. Vuist vol karate, zo. 14 en 17 uur.

UBACH OVER WORMS

Grandtheater: De commandos vallen aan, do. en za. 20 uur, zo. 19 en 21 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater: The love bug, do., za. en zo. 14.30 uur. a.l. Papillon, do., za. en zo. 17 uur. Tiroler blondjes op het liefdespad, do., za. en di. 20 uur. 16 jr.

SCHAESBERG

Autokino: Wie dan leeft, wie dan zorgt, wo., do. 22 uur, a.l. De ijzeren vuist, wo., do. 24.15 uur, 16 jr., Klopjacht in New York, vrij. en za. 22 uur, 12 jr., My bloody valentine, vrij. en za. 24.15 uur. 16 jr., Hoge hakken, echte liefde, zo. en ma. 22 uur. a.l., Aanval op Kolwezi, zo. en ma. 24.15 uur. 16 jr., Speedtrap, di. en wo. 22 uur. 12 jr., Mad angel, di. en wo. 24.15 uur. 16 jr.

MAASTRICHT

Festival: Strijd om het vuur, dag. 14.30 en 20.30 uur. 12 jr.
Palace I: Dead en Buried, dag. 14.15, 16.15 en 20.15 uur, 16 jr.
Palace II: Pornolekkerland in Zweden, dag. vanaf 13.45 uur. 18 jr. Mysterie in triplo, nachtvoorstelling, wo. t/m zo. 22.30 uur, 16 jr.
Studio: Les uns et les autres, dag. 14 en 20 uur. 12 jr.
Royal I: Sweet young girls, dag. vanaf 12 uur. 18 jr., De genotzoekers, nachtvoorstelling, vrij., za. en zo. 22.45 uur. 18 jr.
Royal II: Das Boot, dag. 16 en 20.30 uur. 16 jr., De hel achter tralies, nachtvoorstelling, vrij., za. en zo. 22.30 uur, Tom en Jerry, dag. 16 uur.
Mabi I: Stripes, dag. 14, 17 en 20.30 uur. a.l., Brigade des doods, nachtvoorstelling, vrij. en za. 23.15 uur. 16 jr.
Mabi II: Banana Joe, dag. 14, 16.30 en 21 uur, a.l., East of eden, nachtvoorstelling, vrij. en za. 23.30 uur. 12 jr.
Mabi III: Sleeper, dag. 14, 16.30 en 21 uur. 12 jr.
Filmhuis: Return of the secaucus, do. t/m wo. 20 uur. Roodbaard, do. t/m zo. 22 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Stadhuis: Schilderijen, fotografieken en documentatie monumentaal werk van Felix van de Beek. Open dag. 9-17 uur, za. en zo. 14-17 uur. Tot 14 juni.
Galerie Kunstbezit, Kruisstraat 36: kunstwerken van Johan Schreurs en Dré Houben. Open di. t/m za. 14-19 uur. Tot 21 mei.
werk. Open 14-17 uur.
Interieurarchitectuur Hermans, Ganzeweide 99: Bronzen beelden van Jef Wishaupt. Open tijdens winkeluren. Tot 12 juni.

HOENSBROEK

Kasteel, Fotogalerie '68: Foto's van Paul den Hollander. Open ma. t/m vr. 10-12, 13.30-17 uur, za. en zo. 13.30-17 uur. Tot en met 23 mei.
Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39: Foto's van Jan Crutsen, Theo Bollen en Piet Boosten. Open ma., wo. en do. 10-18 uur, di. en vr. 10-20 uur. Tot 15 juli.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc: Tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di. t/m vr. 9-17 uur. Elke zaterdag van de maand 13-17 uur.
Kasteel Erenstein, Galerie De Blauwe Olifant: Schilderijen van Teguh Ostenrik en jachttaferelen van Pieter Dik. Open do. en vr. van 17 tot 20 uur, zo. van 14 tot 17 uur. Tot 31 mei.

HOENSBROEKS KOOR BESTAAT 90 JAAR

Groot jubileum St. Caecilia

HOENSBROEK – Het kerkelijk zangkoor St.-Caecilia van de dekenale kerk St.-Jan Evangelist in Hoensbroek bestaat dit jaar 90 jaar. Een speciaal hiervoor in het leven geroepen organisatiecomité heeft een feestprogramma samengesteld met tal van muzikale activiteiten.

Zaterdag 29 mei wordt een begin gemaakt met dat feestprogramma. In de dekenale kerk brengt het 100 personen tellende gemengd koor Zanglust Geleen om 19.00 uur onder leiding van Peter Eykenboom de Pastorale Messe van A. Diabelli ten gehore. Drie weken later, zaterdag 19 juni om 19.00 uur is het PLEM-koor uit Maastricht in Hoensbroek aanwezig om de eucharistieviering op te luisteren onder leiding van Cees van Kooten. Het Koninklijk Heerlens Mannenkoor St.-Pancratius geeft zondag 19 september acte de presence om onder leiding van Hans Luesink de mis van 11.00 uur op te luisteren. Tot slot zal het mannenkoor Centraal Laboratorium DSM Geleen onder leiding van de heer Giel Ruyters op 31 oktober om 11.00 uur de Allerheiligenviering opluisteren.

Naast het jubilerende koor, dat onder leiding staat van Rob Deckers, nemen zaterdag 13 november het Hoensbroeks Gemengd koor Paluda, onder leiding van Jan Zaad en de zangvereniging Oranje uit Schinveld, onder leiding van Pierre Gerits deel aan een concert in de dekenale kerk. Als soliste zal dan Jacqueline Jacobs optreden. De afsluiting van het feestprogramma vindt zaterdag 11 december plaats. Die dag zal het jubilerende koor onder begeleiding vann blazers van de harmonie St.-Caecilia Hoensbroek „Die Deutsche Messe" van Schubert uitvoeren. Na de eucharistieviering die om 18.00 uur begint wordt een receptie gehouden met aansluitend een feestavond voor leden en genodigden.


● Het jubilerende koor St.-Caecilia uit Hoensbroek

Afstammelingen van Johan Wetzels

Familiereünie in Schaesberg

SCHAESBERG – Vandaag zullen de afstammelingen van Johan Wetzels en Fientje Lindelauf uit Schaesberg een familiereünie houden. Johan Wetzels en zijn vrouw zullen voor de oudere generatie Schaesbergenaren zeker geen onbekende zijn. De naam Wetzels is in het verleden zeer erg verbonden geweest met de O.N. 2 en het Schaesbergse verenigingsleven.

Zoals het er thans uitziet zullen 95 familieleden uit verschillende delen van Europa aan deze reünie deelnemen. Veel van deze familieleden hebben elkaar nog nooit ontmoet. De organisatoren van deze reünie hebben niet alleen een feestavond in de Ark op de Heugden in Schaesberg en een plechtige eucharistieviering in de dekenale kerk op touw gezet, maar ook een rondwandeling door het dorp van hun oorspronkelijke herkomst. Diegene die inlichtingen wil hebben over deze reünie of denken afstammelingen te zijn van Johan en Fientje Wetzels kunnen zich melden bij de heer P. Wetzels, Baanstraat 38 6312 AG Schaesberg, tel. 045-313955.

EHBO van Hoensbroek dertig jaar

HOENSBROEK – De EHBO-vereniging Hoensbroek-Passert viert zaterdag het dertigjarig bestaansfeest. In die dertig jaar hebben vele vrijwilligers zich pro deo ingezet. Vooral in de beginjaren was het hard aanpakken geblazen. Subsidie was er niet en alle kosten moesten door de EHBO-ers zelf gedragen worden. Momenteel telt de vereniging 140 leden en worden jaarlijks EHBO-cursussen gegeven.

Zaterdag worden ter gelegenheid van het jubileum van 14.00 tot 17.00 uur in de aula van de technische school aan de Mgr. Nolenstraat 58 in Hoensbroek rayonwedstrijden gehouden. Van 19.00 tot 20.00 uur is er een receptie met aansluitend de uitreiking van het EHBO-diploma aan de 49 geslaagde cursisten van dit jaar. Daarna volgt er voor alle leden en genodigden een gezellig samenzijn, dat wordt opgeluisterd door een dansorkest.
Zondag wordt om 11.00 uur in de St.-Janskerk in Hoensbroek een eucharistieviering opgedragen ter nagedachtenis aan de heer Lontho, die jarenlang de drijfveer van de EHBO-vereniging Hoensbroek Passart was.

Echtpaar Van Aken 50 jaar getrouwd

VOERENDAAL – Het echtpaar F. van Aken en M. van Aken-Ubachs viert zaterdag samen met de vier kinderen en vijf kleinkinderen het gouden huwelijksfeest. In de kerk van O.L. Vrouw in Kunrade is daarom om 15.00 uur een dankdienst en van 18.00 tot 19.30 uur kan iedereen het gouden paar feliciteren in het Trefcentrum Kunderhoes.

De 72-jarige, in Broekhem geboren heer van Aken, is een gezellig prater. Vooral als het over vroeger gaat, raakt hij niet uitgepraat. Tot voor kort woonde het echtpaar van Aken aan de Keerberg in Voerendaal. Maar na hier 46 jaar gewoond te hebben, kreeg het echtpaar in januari een woning aan het O.L. Vrouweplein in Kunrade. Zowel Funs van Aken, die 40 jaar als overbouwer bij de mijn Wilhelmina in Terwinselen heeft gewerkt, als zijn vrouw Mathilda, genieten nog een goede gezondheid.

Beiden zijn met hart en ziel verslaafd aan het kaartspel. In zijn jonge jaren was de heer van Aken een verwoed voetballer bij Marsana Meerssen. Nu geniet hij samen met zijn echtgenote, die altijd in het huishouden werkzaam is geweest, van een rustige oude dag.


● Het gouden echtpaar van Aken-Ubachs

LENTEFEESTEN EIKENDERVELD

HEERLEN – In het Eikenderveld starten vandaag weer de Lentefeesten. De Lentefeesten, die duren tot en met zondag, worden gehouden in een feesttent tegenover het DGD gebouw in 't Loon. Vanavond wordt om 18.00 uur gestart met een ballonwedstrijd voor de jeugd. Simon Tahamata komt om 18.30 uur de aftrap verrichten voor een demonstratiedamesvoetbalwedstrijd tussen SV Eikenderveld en Sp. Treebeek.

Om half acht begint in de tent een demonstratie gevechtssporten door het sportinstituut Krystek. Aansluitend luistert het orkest The Coco-Nuts een dansavond op. Entree 2,50 gulden. Zaterdagmiddag vindt er naast de tent een voetbaltoernooi voor F-pupillen plaats, waaraan naast SV Eikenderveld, ook Vaesrade, VCT en Mariarade mee zullen doen. Deze wedstrijden duren van 14.00 tot 17.00 uur. Van 15.00 tot 16.30 uur geven de bejaardendansgroep Markieshuis en de balletschool Pirouette demonstraties in de feesttent. Om 20.00 uur start een dansavond met Midway. Entree 2,50 gulden.
Pastoor J. Kuyer draagt zondagmorgen om 10.15 uur een mis op in de feesttent, die muzikaal wordt omlijst door het Heerlens muziekkorps St.-Jozef. Dit koor en dj. Wiel Mannes luisteren om 11.00 uur het frühschoppen op. De cv. De Winkbüule, De Twiefelaers, de Twaalf Rovers, de Kliek, Vaat Beer, cv. De Schwelmennekes, cv. JCL en SV Eikenderveld nemen van 14.00 tot 17.00 uur deel aan een grote zeskamp. De feesten worden besloten met een Beierse avond met de Waltina Kapel. Entree 2,50 gulden.

Festival harmonie Servatius

VAESRADE – Om aan nieuwe uniformen te komen houdt de harmonie St.-Servatius uit Vaesrade zaterdag en zondag een drumbandfestival. Het festival begint zaterdag om 11 uur met een grote rommelmarkt waar van alles te koop zal zijn. Om 20 uur is er een Beierse avond met muziek van de Höltjer Jonge uit Merkelbeek.

Zondag staat geheel in het teken van de muziek. Om 14.30 uur begint een drumbandfestival, dat wordt voorafgegaan door een optocht met defilé. Na afloop van de wedstrijd beginnen de concerten en de dag wordt daarna besloten met een country-avond, verzorgd door de countryband uit Amstenrade. Alle evenementen zullen zich afspelen in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske en op het kermisterrein.

films

door theo pasing

ROYAL

„THE GENIUS": een amusant Italiaans-Frans-Westduitse komische western uit 1975. In de hoofdrollen: **Terence Hill, Miou-Miou, Robert Charlebois, Patrick McGoohan.** Regie: **Damiano Damiani.** Majoor Cabot, die een grondige afkeer van de indianen heeft, heeft hen 300.000 dollar afhandig gemaakt. Joe Thanks is er de man niet naar om dat er zo bij te laten zitten. Hij bedenkt een waanzinnig plan om de indianen dat geld terug te bezorgen. Het gaat te ver om dit plan uit de doeken te doen, maar het is wel duidelijk dat dat op een amusante manier gebeurt. 12 jaar.

RIVOLI

„THE HOWLING": een redelijk spannende Amerikaanse horrorfilm uit 1980. In de hoofdrollen: **Dee Wallace, Patrick Macnee, Dennis Dugan, Christopher Stone.** Regie: **Joe Dante.** Nadat de TV-presentatrice Karin door een woesteling is aangevallen, wordt zij door een psychiater naar een soort kuuroord gestuurd om weer geheel op verhaal te komen. Dat „kuuroord" blijkt een kweekcentrum van weerwolven te zijn, die verzot zijn op mensenvlees. Karin en haar echtgenoot behoren al spoedig tot het ras der weerwolven, waarvan Karin dan weer een televisie-uitzending maakt. 16 jaar.

AUTOKINO

„HOGE HAKKEN, ECHTE LIEFDE": een vervelende Nederlandse komedie uit 1981. In de hoofdrollen: **Rijk de Gooyer, Monique van de Ven, Geert de Jong, Dolf de Vries, Leen Jongewaard.** Regie: **Dimitri Frenkel Frank.** Directeur Roggeveen gaat uit verveling twee levens leiden. Het saaie leven als directeur en het opwindende leven als vrachtwagenchauffeur Ari Snoek. Als Ari Snoek wordt hij verliefd op het kantinemeisje. Als directeur beledigt hij het meisjes, waarna hij besluit niet meer als directeur terug te keren. Alle leeftijden.

„SPEEDTRAP": een weinig originele Nederlands-Amerikaanse thriller uit 1977. In de hoofdrollen: **Joe Don Baker, Tyne ale, Dianne Marchal, Richard Jaeckel.** Regie: **Earl Bellamy.** Het Nederlands aandeel levert Dianne Marchal, volgens de burgelijke stand Hilde Vermeulen geheten. Een verzekeringsexpert moet een autodief opsporen. De autodief laat zich echter niet zo gemakkelijk vangen. Hij bedient zich van electronische apparatuur om auto's open te breken. De expert krijgt steun van een politie-inspectrice die echter een blok aan zijn been blijkt te zijn. 16 jaar.

„KLOPJACHT IN NEW YORK": een redelijk spannende Amerikaanse actiefilm uit 1980. In de hoofdrollen: **James Brolin, Cliff Gorman, Richard Catellano, Abby Bluestone.** Regie: **Robert Butler.** De gestoorde Gus ontvoert een 15-jarig meisje. In de veronderstelling de dochter van een steenrijke speculant in handen te hebben eist hij een losgeld van een miljoen dollar. Het meisje blijkt echter de dochter van een gescheiden vrachtwagenchauffeur te zien, die de ontvoering heeft gezien. Hij gaat op eigen houtje achter de misdadiger aan. 12 jaar.

Regio kort

MERKELBEEK
● De supportersclub van de voetbalvereniging RKDFC houdt zaterdag van 11 tot 18 uur in café 't Trefpunt een antiek- en rommelmarkt. Bovendien houdt de voetbalvereniging voor de jeugdelftallen een sportdag. Om 10.30 uur voor de elftallen D. en C. en om 14.30 uur voor de A.- en B.-elftallen.
● Het aanmelden van de leerlingen voor de kleuterschool voor het schooljaar 1982-1983 kan maandag om 16 uur in de school.

SCHAESBERG
● De prijzen van de loterij gehouden door het kinderkoor de Rakkertjes zijn gevallen op de lotnummers 2984, 2637, 184, 2421, 3496, 910, 2017 en 3297. De prijzen zijn verkrijgbaar bij de heer Jung, Haesenstraat 32.
● De vrijetijdsvoetbalvereniging Blauw-Wit houdt vandaag om 20.30 uur in lokaal v.d. Meer aan de Moltweg een kwajongconcours.
● De stichting dienstencentrum heeft in de heer N. Crutzen een nieuwe voorzitter gekregen. Hij neemt de plaats in van de heer Ger Rutten die wegens drukke werkzaamheden deze functie heeft moeten neerleggen.
● Het fluit- en tamboerkorps St.-Paulus houdt zaterdag een ophaalactie van oud papier. Men wordt vriendelijk verzocht het papier vanaf 8 uur buiten klaar te zetten.
● Wegens drukke werkzaamheden heeft de heer Viale het voorzitterschap van de industriebond van het FNV Schaesberg overgedragen aan de heer Haartmans. Hij zal als bestuurslid blijven fungeren.

VOERENDAAL
● De leden van de voetbalvereniging houden zaterdag in de kom van Kunrade een ophaalactie van oud papier. De inwoners worden verzocht het papier gebundeld klaar te zetten.

SCHINVELD
● Door de kern van het IKV wordt vandaag om 19.30 uur in de St.-Eligiuskerk een economische dienst gehouden. Deze wordt voorgegaan door pastoor Vogels en dominee van den End. De dienst staat in het teken van de vrede.

KERKRADE
● Het fluit- en tamboerkorps St.-Martinus uit Kerkrade-West houdt zaterdag van 10 tot 17 uur op het schoolplein van de MLK-school aan de Akerstraat een grote rommelmarkt. De opbrengst is bestemd voor de aanschaf van nieuwe instrumenten en uniformen.

BRUNSSUM
● De vriendenkring FCBN houdt vandaag om 20.30 uur in het Open Huis een kwajongconcours. De bolclub de Vregelers houdt om 20.30 uur een concours in het gemeenschapshuis de Burcht.

HEERLEN
● De blues-, rock- en rollband Ravage uit Valkenburg geeft zaterdag om 21 uur in café Du Nord aan de Stationstraat een concert. De band brengt voornamelijk muziek ten gehore geïnspireerd door Jimmy Hendrix en Freddie King.

SIMPELVELD
● De huurdersbelangencommissie houdt vandaag om 20 uur in zaal Dackus de jaarvergadering. Aan de orde komen de nieuwe geisers in de Brand- en Scheelenstraat, de huursubsidies en de verhoging van de huren in de Oude Gaasstraat.
● In de peuterzaal aan de Irmstraat wordt zaterdag om 20.30 uur een voorlichtingsavond gehouden over het functioneren van een speelzaal. Verder staat een lezing op het programma over het onderwerp „Het kind in de peuterleeftijd". Belangstellende ouders zijn van harte welkom.

BOCHOLTZ
● De biljartvereniging Bocholtz heeft in De Molen aan de Wilhelminastraat een nieuw clublokaal gevonden. Liefhebbers van biljarten kunnen hier steeds terecht.

Kienagenda

VANDAAG

Heerlen: 19.45 uur in café The Corner door de spaarclub. 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door harmonie Flos Carmelie. 20 uur in het Pauluscentrum door de Wieër. 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door Schalmeienkorps Glück Auf.

Kerkrade: 19.45 uur in club 208 door VV Rolduckerveld. 19.45 uur in zaal v.d. Heijden Chèvremont door SCC 20 uur in zaal Reuling door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in café Dominiaal door de schutterij Wilhelmina.

Nieuwenhagen: 20 uur in zaal Veenendaal door tamboerkorps Wilhelmina.

Bocholtz: 20 uur in zaal Derwall door de Palermo Boys.

Schaesberg: 20 uur in het hobbyclubgebouw door het jeugdwerk.

Ubach over Worms: 20 uur in zaal Eggen door de fanfare Eendracht.
Brunssum: 19.45 uur in zaal Concordia door commissie Rumpens mannenkoor. 20 uur in het Unitasgebouw door de Kavo. 14 uur in het Irenehuis door algemene bond van ouderen. 20 uur in het Hofke door de gezamenlijke verenigingen.
Hoensbroek: 19.15 uur in zaal Schiffers door de ouderenbond. 19.30 uur in het St.-Janscentrum door St.-Jan Gebrook.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door VV Nieuw-Einde.
Nuth: 20 uur in het Trefcentrum door de gezamenlijke verenigingen.

WEEKEND-AGENDA

SOS-HULPDIENST

SOS-Hulpdienst telefonisch dag en nacht bereikbaar, tel. 716666.
Hulppost Welterhof.

Heerlen: acute hulppost Welterhof, 24 uur bereikbaar, tel. 718180.
Gezondheidscentrum.

Hoensbroek: patiënten gezondheidscentrum Hoensbroek-Noord kunnen dag en nacht bellen, tel. 214821.

GROENE KRUIS

Heerlen: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 713712.
Bocholtz: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 441500.
Simpelveld: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 441587.
Brunssum, Schinveld, Jabeek: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag, tel. 252845.
Kerkrade-Oost: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag zuster Janssen, tel. 412340, b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 6.30 en 7 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 18.30 en 19.30 uur.
Kerkrade-West: wachtdienst voor spoedgevallen zaterdag en zondag zuster Albers, tel. 414928, b.g.g. 452095. Telefonisch bereikbaar tussen 6.30 en 7 uur, tussen 13 en 14 uur en tussen 18.30 en 19.30 uur.

APOTHEKEN

De avond-, weekend- en zondagdiensten beginnen op vrijdagavond en eindigen de volgende week vrijdagochtend om 8.30 uur.

Heerlen: apotheek Voncken, Vergiliusstraat 18, tel. 713385.

Heerlerheide: apotheek Ganzeweide, hoek Willem Barentzweg-Stanleystraat. Zaterdag van 11 tot 14 uur. Voor spoedgevallen tel. 210772-715034.

Nuth, Hoensbroek: apotheek Martens, Hoofdstraat 87, Hoensbroek, tel. 212214.

Hoensbroek: apotheek Janssens, Kouvenderstraat 90, tel. 225677. Zaterdag van 10 tot 16 uur en zondag van 11 tot 12 uur en van 17 tot 18 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.

Nieuwenhagen, Schaesberg, Ubach over Worms: apotheek Schaesberg, Hoofdstraat 5, tel. 310777. Zaterdag van 9.30 tot 18 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.

Schaesberg: apotheek Landgraaf, Pasweg 6, tel. 321967. Zaterdag van 9.30 tot 18 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.

Kerkrade, Eygelshoven: apotheek van Wersch, Hoofdstraat 41, tel. 452010. Apotheek Kerkrade-West, Akerstraat 79, tel. 415440.

Bleijerheide: apotheek Bleijerheide-Nulland, Bleijerheidestraat 52, tel. 460923. Zaterdag van 10.30 tot 16 uur en zondag van 12 tot 13 uur en van 18 tot 19 uur. Voor spoedgevallen dag en nacht geopend.

Simpelveld, Bocholtz: apotheek Voncken, Dr. Ottenstraat 9, Simpelveld, tel. 441219. Zaterdag van 12 tot 16 uur en zondag van 13.30 tot 15 uur en van 22.30 tot 23 uur.

ARTSEN

Heerlen: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen, b.g.g. 712411.

Brunssum, Hoensbroek: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
Kerkrade-West: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
Schimmert: voor spoedgevallen eigen huisarts bellen.
Schaesberg: tot zaterdagmiddag 12 uur eigen huisarts bellen, daarna dokter J. Eussen, Brikkebekker 2, tel. 313323.
Ubach over Worms: tot zaterdagmiddag 12 uur eigen huisarts bellen, daarna tot zondagavond 24 uur dokter Jongschaap, Nieuwenhagerstraat 76, Ubach over Worms, tel. 315349.
Voerendaal-Ubachsberg: tot zaterdagmiddag 12 uur eigen huisarts, daarna tot zondagmorgen 10 uur dokter Limpens, St.-Pieterstraat 67, tel. 452630. Dokter Hubbers, Holzstraat 8, tel. 453003. Van zondagmorgen 10 tot maandagmorgen 8 uur.
Simpelveld, Bocholtz: dokter Schijen, Schoolstraat 43, Bocholtz, tel. 441213, van vrijdag 18 tot zondagavond 24 uur.

TANDARTSEN

Heerlen, Hulsberg, Voerendaal: tandarts Straus, Zandweg 8, Heerlen, tel. 410584. Spreekuur zaterdag en zondag van 11 tot 12 uur.
Brunssum, Schinveld, Hoensbroek, Nuth, Schinnen: tandarts Durlinger, Mgr. Savelbergstraat 3, Schinnen, tel. 04493-3986. Spreekuur van 11.30 tot 12 uur en van 17.30 tot 18 uur.
Simpelveld, Bocholtz, Gulpen, Vaals, Wijlre, Wittem: tandarts Loyson, Dr. Poelstraat 5, Wijlre, tel. 04450-1582. Spreekuur zaterdag en zondag van 12.30 tot 13 uur.
Kerkrade, Eygelshoven, Ubach over Worms, Nieuwenhagen, Schaesberg: tandarts Aussems, Marktstraat 43, Eygelshoven, tel. 352318. Spreekuur zaterdag en zondag van 11.30 tot 12 uur en van 17 tot 17.30 uur.

Auto's en motoren

Te k. BAGAGEWAGENTJE, l. 1.30, br. 90, h. 40, ƒ 450,-; aanhangwagen, l. 215, br. 110, h. 40, ƒ 750,-. Haspengouw 14, Heer-Maastricht.

BMW 518, nov. '77, ƒ 6250,-; Opel GT, '71, ƒ 5500,-; Toyota MK II Corona, '77, ƒ 3250,-; Renault R14 TL, dec. '77, ƒ 4500,-; Mazda 818, '78, ƒ 3950,-; Chevette, '77, ƒ 2750,-; 3e-drs. Simca GT 1308, '75, ƒ 1750,-; BMW 2800, '73, ƒ 1100,-. R. en fin., goede service. Tel. 045-211071, Overbroekerstr. 54, Hoensbroek, kruising Ridder Hoenstr.

TRIUMPH Spitfire MK IV, ('72/'73), 2-pers. sportwagen, van part., i.g.st. Tel. 043-32103.

Te k. SIMCA 1308 GT, bj. '76, eerl., prachtwagen, nw. koppeling, remmen, gr. beurt, t.e.a.b., inr. mog. Wingerdweg 62, Hoensbroek, tel. 210587.

OPEL Ascona 16 SR, i.z.g.st., pr. ƒ 1100,-. Tel. 045-440004.

Te k. CHRYSLER Cordoba, bj. '76, veel acc., met gasinstal., buitenvul. Honda Civic, bj. '76, Corisbergweg 106, Heerlerbaan.

KADETT type 1200 '77, i.z.g.st. ƒ 4950,-, Rotterdamstr. 24, Heerlen.

BMW 320 '81, BMW 316 '78, Opel Kadett aut. '78, Opel Ascona '79, Golf aut. '75, Honda Accord aut. '79, Honda Accord '79, Mercedes 300 D aut. '77, Mercedes bestel L 407 D '78, Datsun Cherry '79, '80, Datsun 120 AF 2 coupé '78, Toyota Celica '78, Fiat Sport 128 '79, ƒ 8950,–, Mitsubishi Stationcar '79, Mazda 323 '79. Autoshop Geleen BV, Op de Vey 47-49, Geleen (bij ijsstadion).

Te k. OPEL Manta Hatchback, 1,9 N, met 3e deur, bwj. dec. '79, als nw., groenmetal., 46.000 km, ƒ 9600,–. Meidoornstr. 21, Lindenh.-Geleen.

Te k. SUZUKI GS 550 E, bwj. mei '80, pr.n.o.t.k. Kennedystr. 64, Ub. o. Worms, na 18.00 u., zat. geh. dag.

Te k. VOLVO 345 DL (LPG), bwj. 1980, km.st. 30.000, tel. 045-257256, na 13.00 u. Kempstr. 43, Brunssum.

Te k. FIAT Sport XJ 1,9, bwj. '77, met sportvelgen, van 1e eig. Vr.pr. ƒ 6750,–. Tel. 04494-42359.

Te k. FORD Granada autom. op gas, Blinkerd 4, Schimmert.

Te k. MERCEDES 200 D, met schuifdak, bwj. 1979. Houtstraat 10, Merkelbeek, na 18.00 uur.

PEUGEOT 504 '76, automaat '76, ƒ 4500,–, Renault 20 TL, '76 ƒ 3600,–, Renault 4 L '76, ƒ 2900,–, Simca 1308 GLS '77 met gas ƒ 2900,–, Simca 1307, '76, ƒ 2200,–, VW Polo '75, ƒ 3200,–, Toyota Corolla 30 '75 ƒ 3500,–, Mitsubishi Galant '76, ƒ 3900,–, Datsun 120 Y '75, ƒ 2400,–, Fiat 127, Speciaal '76, ƒ 3200,–, Kadett City '76 ƒ 5500,–, Kadett '74 ƒ 2800,–, Manta 1600 '74, ƒ 2500,–, Ford 1600 L '76, ƒ 3900,–, Peugeot 204 diesel, stationcar, '74 ƒ 2200,–, Renault 5 '75, ƒ 2200,–, Mini '73, ƒ 1500,–, Nieuwstraat 41, Schaesberg (einde Nieuwstr. linksaf, grindweg). Tel. 311078.

MAZDA 323 ES, bwj. 1-12-'77, kl. groen, stereoinst. ƒ 4850,–, Horizon GLS 5-drs., speciale uitv., bwj. '78, ƒ 6000,–, Ford Taunus stationcar 1600 L 5-drs., rood, bwj. '78, ƒ 5750,–, Opel Ascona 1900, bwj. '79, gasinst., ƒ 9000,–, Peugeot 604, TI, bwj. '78, ƒ 8000,-, te bevr. Terweyerweg 21, Passart-Heerlen (nabij Emmamijn). In bedrijfshal achterom, tel. 045-226829.

FORD Taunus 16 GL goudmet., i.z.g.st. bwj. '77, vr.pr. ƒ 3500,–, Heideveldweg 17, Heksenberg-Hrl.

Te k. HONDA CB 750/K7, incl. veel chroom acc., + res.ond., bwj. '80, km.st. 5500. Tel. 724959. Inruil Honda 350/4 mog.

Te k. VW bus, personenvervoer met LPG, i.g.st., bwj. '77, ƒ 3750,–, 04490-10702.

Te k. MERCEDES 240 D, aut. '81, km.st. 27.000, servo, c.v., leer, get.glas, R+C stereo, enz. 045-271195.

Te k. MERCEDES 300 D, dec. '80, wit, sportwielen, schuifdak, stereo, getint glas enz. Schade vrij, km.st. 50.000, als nw. Heringsbos 12, Schinveld. Tel. 045-259255.

Automatic auto's: OPEL Commodore 1977, op gas; BMW 2000, 1972; Ford Granada 1975. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg. Tel. 045-218573.

Te k. OPEL Ascona 1.6 N, '78, 65.000 km, i.pr.st., ƒ 7200,-. Tel. 045-220940.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tev. onderdelen te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

Bij DONNY kijken is kopen! Inkoop/verkoop. Steeds voorradig 60 luxe en bedrijfsauto's, bussen, bestelauto's en open laadbakken, stationcars, div. ombouwers voor camping in alle typen en prijsklassen. Inruil, directe financiering ook zonder eigen geld: 3x Automatics, Volvo 343; 2x Opel Kadett; Ford 1600L, 3x Golf en Passat diesel, Datsun Cherry; R16 en R5; 2x VW Kever '73; Fiat 127; div. stationcars; Ford, Toyota enz. Div. goedkope inruilauto's; 40 bussen, bestelauto's en open laadbakken; div. Mercedesbussen en bestels; diesels in type 307D; 207D, 206D, 406, 608, 808 en 813D en open laadbakken; VW Pick-Up, LT en Ford. Div bestelauto's voor ombouw camping; Fiat 242; Bedford enz. Te veel om op te noemen! Let op adres: Donny Klassen b.v. Inkoop-Verkoop. Alléén Meerssenerweg 219 Tel. 043-627354 Maastricht.

Door komst bedrijfsauto per eind mei te k. MITSUBISHI GLX2300 Turbo Diesel, jan. '81. Prijs ƒ 10.000,– onder huidige nieuwprijs. Tel. 045-218561.

Te k. PEUGEOT 204 bwj. '75, prijs ƒ 1250,– Te bevr. Limburgiastr. 39 Heerlen tel. 045-721037.

SIMCA Chrysler 1308 GLS '79 ƒ 4750,–; Opel Kadett '76 ƒ 2900,–. Goselingstr. 128, Heerlen, 045-723076.

RENAULT R 4 TL '76, 1900 Mazda 818 S met lpg, '79, ƒ 3900,–. Ringstr. 7, H'broek, 045-219510.

Auto-Roda biedt streng ge-selecteerd betrouwba[re] occasions aan, MERC[E]DES 350 SLC sportcoup[é] rood, bwj. eind 1972, 8 ci[l.] schakelbak ƒ 19.500,–, Al[fa] Romeo Montreal 8 ci[l.] groenmet., bwj. 1973, scha[-]kelbak ƒ 17.500,– Lotu[s] Elite, zilvermet., 4-zi[ts] sportcoupé, nw.p[r.] ƒ 121.000,– nu vo[or] ƒ 20.000, Jensen Heale c[a-]briolette, lotus motor [...] klepper, geel '74, 4-cy[l.] ƒ 12.500,–, Lotus zeven a[...] lum. carross. '72, Ford Co[r-]tina racingmotor (Webe[r]) ƒ 22.500,–, Clan crusade[r] polyester 2-zits 1000 [...] Hillmann motor 197[.] ƒ 9750,–, Mercedes 2[...] aut., rechtse achterde[ur] beschadigd, bwj. '73 w[...] etc. ƒ 5950,–, Ford Esco[rt] 2000 RS-sport rood mod[el] '78, ƒ 9500,–, Renault 5 [...] oranje 3-drs., bwj. beg[in] 1977, ƒ 5500,–, Renault [...] TL, kleur rood, bwj. '7[.] 43.000 km, gel. ƒ 6500,[–] Renault 18 GTS goudme[t.] koplampwissers, cent[r.] deurvergr. 5 speed etc., '7[.] ƒ 9800,–, Renault 14 T[L] donkerbruinmet., 5-drs., [...] 63.000 km gelopen, bw[j.] '77, ƒ 5500,–, Fiat 131 [...] gas Mirafiori 1300 cc mot[or] 4-drs., bwj. '78, zilv[...] ƒ 5950,–, Mazda 323 a[u-]tom., bruinmet., 4-dr[s.] bwj. '78, moet gespot[en] worden ƒ 8250,–, Maz[da] 323 blauwmet., schake[l-]bak, 4-drs., bwj. '7[.] ƒ 5950,–, Mini Innocen[ti] apart zuinig, 1 op 14, eers[te] eigenaar blauwmet., bw[j.] '80, ƒ 8750,–, Datsun 1[...] F.11, automat., blauwme[t.] 2-drs., erg zuinig, bwj. '7[.] ƒ 6950,–, Opel Kadett 120[...] bwj. '80, rood, zonneda[k] achterruitwisser, 53.0[00] km gel., ƒ 12.750,–, Au[di] 100 GLS, lichtgroenme[t.] 4-drs., bwj. laat 197[.] ƒ 6950,–, Volkswagen pic[k-]up met huif, oranje, bw[j.] '76, ƒ 5500,–, Volkswag[en] m. open laadbak type V[...] LT 28 wit, loopt nieu[w] bwj. '76, ƒ 5500,–, Volksw[a-]gen type LT 28, geslote[n] bestelauto kl. oranje, bw[j.] 1976, 100% ƒ 5500,–, Au[di] 80 S automatic 4-drs., bw[j.] '73, nieuwe aandrijfas[...] puntgaaf ƒ 2500,–, For[d] Cortina 1300, rood, 2-dr[s.] bwj. 1972 ƒ 500,–, Hond[a] Civic '80 ƒ 11.500,–, Datsu[n] Cherry coupé model, 19[..] BMW touring 2002, '7[.] ƒ 3500,–, auto Roda, Lan[...]heckweg 36 (industriete[r-]rein „Dentgenbach") Kerkrade-West.

In opdracht van een onz[er] kliënten bieden wij [te] koop aan: PEUGEOT 50[.] GL, Familial, afl. datum [...] juli 1980, kleur: beigeme[t.] orig. 38.000 km, 1e ei[g.] schadevrij, div. acc., zo[als] open dak, stereoradiocas[s.] etc. met ANWB-rapport [...] half jaar schriftelijke B[o-]vag-garantie. Nieuwpri[js] ƒ 30.350,–. Vraagpri[js] ƒ 17.500,–. Alleen serieu[ze] interesses. Te bevr. Ef[...] automobielen, O.L. Vro[u-]westraat 145a, Kerkrad[e] Tel. 045-455815.

Te k. HONDA Accord [...] drs. autom. bj. '78, Bli[n-]kerd 4, Schimmert.

Auto's en motoren

Scherpe prijzen, ruime keuze en prima garanties bij AUTORAMA! Opel Ascona 19 luxe, 1e eig., kl. bruin ƒ 11.750,-, Audi 80 LS autom., 4-drs. '80, 1e eig., kl. grijs, ƒ 12.500,-, Honda Prelude M., '80, 1e eig., kl. groen, 30.000 km, ƒ 12.500,-, Renault 5 GTL 80, 1e eig., kl. grijs, ƒ 9250,- Alfa Romeo 6 cil., 2,5, 80, kl. blauw, i.st.v.nw. ƒ 17.000,-, Fiat Ritmo L diesel, '80, 1e eig., kl. invoor, 5 bak, ƒ 10.500,-, Suzuki SC 100, coupé, '80, 1e eig., kl. rood, ƒ 7500,-, Ford Mustang Ghia '80, 1e eig., kl. grijs ƒ 12.500,-, BMW 730 M, '79, 1e eig., kl. grijs, ƒ 17.500,-, Opel Manta Hatchback Berlina, '79, kl. groen, ƒ 11.000,-, Mazda 323 ES 1,4, '79, 1e eig., kl. grijs, 5 bak ƒ 8750,-, Toyota Carolla 3.0, '79, 1e eig., kl. rood, ƒ 8250,-, Citroën 2CV6, '79, kl. beige, ƒ 3750,-, Datsun Cherry FII, '79, gas, kl. rood, ƒ 6500,-, Honda Civic '79, kl. bruin, v.a. ƒ 6250,-, Fiat 131 CL 1600, '79, gas, kl. blauw, ƒ 5750,-, Chevrolet Concours, '78, kl. groen, i.z.g.st. ƒ (0,-, Ford Capri 2.0 S '7, kl. bruin, v.a. ƒ 8500,-, M..da 818 combi, '78, kl. bruin, ƒ 5250,-, Volvo 343 DL '78, gas, kl. ivoor, ƒ 7750,-, Opel Record Caravan D '78, kl. rood, ƒ 8500,-, 2x Opel Ascona 19N, '78, gas, kl. rood, v.a. ƒ 7250,-, Opel Record '78, gas, kl. bruin, ƒ 8500,-, Alfa Romeo Giulia '78, gas, kl. goud, ƒ 6500,-, Ford Taunus 1.6 GL, '78, gas, kl. goud ƒ 6500,-, Peugeot 604 SL '78, kl. rood, ƒ 6500,-, BMW 520 M, '78, kl. bruin, ƒ 8750,-, Mazda 323 EL, '78, kl. ivoor ƒ 6500,-, B.M.W. 525, '78, kl. blauw, i.z.g.st. ƒ 10.500,-, Alfa Sud sprint '78, kl. bruin ƒ 5500,-, Triump Spitfire '78, kl. bruin, ƒ 7500,-, BMW 518 M '78, kl. rood, ƒ 7500,-, VW Golf '77, kl. groen ƒ 4750,-, Ford Escort 1,3 GL '77, kl. groen, ƒ 5500,-, Volvo 343 DL '77, gas, kl. blauw, ƒ 6750,-, Mitsubishi Galant GLX, '77, 1e eig., kl. bruin, 5 bak, ƒ 6250,-, Mazda 929 combi '77, kl. ivoor ƒ 3750,-, 2x Ford Taunus 1,6 L, '77, kl. bruin, ƒ 4000,-, Dodge Aspen, '77, kl. bruin ƒ 3000,-, Jaguar XJ 6 '77, kl. rood, ƒ 7500,-, Alfa Sud 5 M, '77, kl. rood, i.z.g.st. ƒ 3950,-, Audi 100 GLS T '77, kl. groen, ƒ 3250,-, B.M.W. 318, '76, kl. blauw, ƒ 6750,-, B.M.W. 525 '76, gas, kl. bruin, ƒ 6900,-, Ford Capri 1600 GT '76, kl. grijs, ƒ 4000,-, BMW 2002, '75, gas, kl. wit, ƒ 4250,-, 4x Citroën CX '75, '76, '77, gas, v.a. ƒ 2500,-, Mercedes 280 S, '74, kl. groen ƒ 6500,-. Rover 2200 TC '74, kl. groen, i.z.g.st. ƒ 3500,-. Tal van goedkope inruilauto's v.a. ƒ 500,-. Inruil en directe financ. mog. A.N.W.B.-keuring toegest. Moderne service, afd. Autorama, Heerlenerweg 39, Sittard, 04490-24697. Prov.weg. Sittard-Heerlen, onder aan Windrakerberg.

Te k. DATSUN 160 J Violet de luxe, bwj. '78, km.st. 49.000, 1e eig. L. Ohlenforst, Janskamperstr. 17, Geleen, 04494-41082, na 17 uur.

Te k. ALFA Romeo Alfetta, 1.6, bwj. '76, ƒ 2200,–, tel. 04494-46154.

KAWAZAKI Z 500, bwj. '80, tel. 04402-2344.

Te k. SUZUKI Off the Road 185 cc, bj. aug. '80, pr. n.o.t.k. Palenbergstr. 44, Heerlen.

Te k. CITROEN Dyane, vr.pr. ƒ 550,-. Tel. 045-311619.

CHEVROLET Malibu Classic stationwagen V 8, autom., aircond., verstelbaar stuur, LPG achter onder vloer, van 17-8-'79, i.pr.st. Ruilen en financ. mog. Auto Mergelland, Sneeuwberglaan 34, Vaals.

Te koop aangeb.: MINI 1000, bj. '72, pr. ƒ 700,-. Te bevr. Achter den Winkel 202, Schaesberg, weekend gehele dag, werkdagen na 18 uur.

Te k. ALFETTA 1.8, bj. '78, 4-drs., i.g.st. Dormigstr. 20, Schaesberg, tel. 045-317536.

Te k. FIAT 600, type '73, i.z.g.st. (Inruil bromfiets mog.), pr. ƒ 650,-. Tel. 045-256348.

Te k. RENAULT R16 TL, bj. '75, vr.pr. ƒ 1800,-. Procullusstr. 19, Heerlen.

AUTOSHOW t/m 31-5-'82. Nieuw en gebruikt met tot ƒ 1000,- voordeel op uw Hyundia Pony. Tevens te koop met garantie: Renault R14, '79; Lada 1500, '79; Daf Marathon, '74; Granada diesel, '79; Honda Civic aut., '78; Mercedes 280 S aut., met LPG, '75; Austin gesloten bestel, '78; VW 1200, '71; Peugeot 304, '77; Skoda 105 L, '80; Datsun Sunny, '79; Toyota 30, '77; Mazda 626, '80; Skoda 105 L, '77. Koop bij de man die u zekerheid geven kan! Autobedrijf Cor Vaessen, Rouwkoulerweg 1, Bocholtz, tel. 045-442480. PS., inruil en financiering mogelijk.

Te k. HONDA 500 met 550 blok, bj. '76, i.z.g.st., touruitv., ƒ 1250,-. Tel. 04454-2714.

Te k. VW Golf, bj. '74, ƒ 1950,-; Ford Transit bestel, bj. '76, ƒ 1450,-; Citroën 2000, met gas, bj. '76, ƒ 3250,-; Volvo 242, met gas, bj. '76, ƒ 5500,-; Yamaha motor, bj. '75, ƒ1105,-. Inruil mogelijk. Tunnelweg 64, Terwinselen - Kerkrade.

Te k. TALBOT Hor. SX, aug. '79, km.st. 27.500, aut., comp. speed contr., rad.cass., nieuw ƒ 2250,- nu ƒ 11.000,-. Tel. 04490-13707.

Te k. VW Passat, bj. '74, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1700,-. Klimmenderstr. 91, Klimmen.

Te k. TRIUMPH Spitfire, bj. '77, zomer- en winterkap, ƒ 6500,-. Frisostraat 22, Hoensbroek.

SIMCA 1000, bj. '74, pr. ƒ 350,-. Tel. 045-222109.

RECORD 20 S Berlina, op gas; Ascona 16 S Luxe, '80; Kadett 16 S, ytationcar, '78; Kadett City, '79; Kadett 1200 S, '77; Kadett, '76; Renault 5 TL, '75. Automobielbedr. J. Denneman, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

TALBOT-DEALER, Auto Nulland, Nullanderstr. 102, Kerkrade, tel. 045-454545. Simca 1308 Excl., '78; Avenger stationcar, '78; Chrysler 1609, '77; Mitsubishi Lancer, '76; Simca 1308 GT, '78; Peugeot 504 D, bj. '76; Opel Ascona, bj. '75; Rancho X, '80, luxe uitv.; Mitsubishi Galant Sigma, '78; Citroën GS Club, '78 en '77; Simca 1100 aut., '76; Simca Hor. 1.3 GL, '79.

Te k. MINI, bj. '77; Mini Estate, '76. Tel. 045-451701.

Te k. AUSTIN Maxi 1750. Tel. 045-313843, na 17 uur.

Te k. gewonnen VOLVO 343 L, 3-drs., ver beneden nieuwprijs. A. Houtvast, Nutherweg 43, Schinnen.

Te k. OPEL Manta, '79, m. LPG, 1e eig. Inruil mog. R. v. Gelrestr. 45, Nieuwstadt.

Te k. mooie AUDI 80 LS, bwj. '73, i.z.g.st. ƒ 850,–, Torenstr. 27, Oirsbeek. Tel. 04492-4553.

SLOOPAUTO'S gevr. v.a. ƒ 25,– tot ƒ 500,–. Tel. 04744-1981.

Te k. JAGUAR XJS m. '77, pr. ƒ 16.500,–, Audi 100 GLX 5S, bwj. '78, 1e eig. Pr. ƒ 7750,–, BMW 525, '74, en '77, v.a. ƒ 4000,–, Honda Civic, bwj. '76, pr. ƒ 2850,–, Klaverstr. 1, Limbrichterveld, Sittard.

Te k. MERCEDES 240 TD (combi) type '80 met div. extra's, getint glas, schuifd., trekh., radiocass., st.bekr. Tel. 04754-2771.

MAZDA 323 1300 grijsmet., bwj. 1978, Austin Metro S, rood bwj. '81, Mini 1100 spec., zilvergrijs, bwj. '79, Mini Clubman, oranje, bwj. '74, Citroën 2 CV 4, groen, bwj. '75, Triumph Dolomite 1800 HL, rood, bwj. '79, div. landrovers. Autobedrijf Have, Industriestraat 31, Sittard, tel. 04490-15195.

OPEL Manta CC 1600 aut., Berlinette, blauwmet., bwj. '79, Have, Industriestraat 31, Sittard, tel. 04490-15195.

VAUXHALL Carlton 2600 autom., groen, bwj. 1979, Have, Industriestr. 31, Sittard, 04490-15195.

ROVER 3500 aut. blauw, bwj. '77, Have Sittard. Tel. 04490-15195, Industriestr. 31.

Te k. PEUGEOT 504 TI, bwj. '75, i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 2500,–, A. de Hoven 37, Buchten.

Te k. RENAULT 4 bestel, lang '77, interessante prijs. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Autobedrijf A.C. Muyres B.V., Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade-West, tel. 045-413916, Fiat-dealer biedt te koop aan: FIAT 127 '77; Fiat 127 2-drs., en 3-drs., '80, Fiat 124 '78, Fiat 128 1100 '77; Fiat 131, 4-drs., '78, Fiat 131 1600 CL, 2-drs., '80, Fiat 131 racing, '79, Fiat 132 1600, met gas, '78, Ritmo 65 L 3-drs., '80, Ritmo 65 L 5-drs., gas, '79, Ritmo '75, CL '80, 5-drs., Fiat 132 diesel, '78, Opel Kadett '80, 2-drs., Opel Ascona 2.0 S '79, Toyota 1000 '76, Skoda 105 L '78, Peugeot 304 met gas, '77, Renault 5 TL '75, Simca 1307, '76; Buick Regale coupé, '79, autom., met gas; Talbot Horizon GLS, '81, Pacer autom. met gas, '75, Honda Accord '78, met gas, Volvo 343 automaat '78, en nog diverse goedkope inruilers. Wij geven op alle gebruikte auto's drie maanden Bovag-garantie. Tevens uw adres voor alle moffel-, spuit- en plaatwerk. Ook voor cilinderoppervlakken en gasinstallaties. Fiat-uitlaten sterk in prijs verlaagd.

Te k. YAMAHA 400 cc, crossmotor en Alfetta GT voor onderdelen. 045-711286, vrijdag na 18 uur.

Te k. JAGUAR XJS V12 5.3 automatic coupé, zilvermet., getint glas, zwart leren bekleding, electr. ramen, autom. vergrendeling, bwj. 1976, in staat van nieuw. Pr. ƒ 19.500,–, inruil Mercedes SLC mogelijk. Tel. 04494-53254, tussen 10 en 18 uur. 04494-41962, na 22 uur.

Te k. SCANNER Bearcat 250, i.st.v.nw., met antenne, ƒ 850,-. Tel. 04454-2714.

Te k. DATSUN 120 Y, bj. '76, autom., ƒ 3600,-; Chrysler aut., '75, pr. ƒ 1750,-; Mini special, '76, prijs ƒ 2650,-; Triumph MK 3, bj. '68, ƒ 3200,-. Genzon 1, Ulestraten, tel. 043-642909.

OPEL Rekord 2000 S, 4-drs., '79; Rekord stationcar, 5-drs., '79; Toyota Corolla 30, autom., '79; Corolla, 5-drs., stationcar, '79; Escort 1300 GL, '79, 4-drs.; Fiesta 1100 L, '78; Kadett City, '79; Ascona 16 S, '77; Datsun Cherry, '79. Garage Moonen, Valkenburgerweg 13, Kunrade-Voerendaal, tel. 045-751501.

2 KOOPJES! Citroën Ami., bj. '76, heeft slechts 51.000 km gel., kost ƒ 1675,-; Peugeot 204, bj. '76, zeer goed, ƒ 1375,-. Olieslagersstr. 499, Roermond.

Te k. KAWASAKI KZ 1000 Z1-R, type mei '79, pr. ƒ 4000,-. Wolfsestr. 6, Voerendaal, tel. 045-750882.

Te k. DATSUN 100 A, bj. '77, 1e eig., 40.000 km gel., ƒ 4750,-; Opel Ascona, bj. '76, zeer mooi, ƒ 4950,-; Opel Kadett, bj. '76, ƒ 4750,-; Mitsubishi Galant, bj. '77, i.z.g.st., ƒ 5450,-; R5 L, bj. '75, zeer mooi, ƒ 3450,-; Honda Civic, bj. '77, i.z.g.st., ƒ 4450,-; Toyota Celica LT, bj. '75, ƒ 3750,-. Garage Schaepkens, Klimmenderstr. 110, Klimmen, tel. 04405-2896.

Te k. HONDA 750, bj. '79, i.z.g.st., div. extra's, vr.pr. ƒ 3800,-. Tel. 04492-3895.

Te k. AUSTIN Maxi 1750, bj. '77, m. radio, 5 versn., 5-drs., trekh., van 1e eig., schadevrij, pr. ƒ 3500,-, kleur groen. Gaardstr. 1, Heerlen, hoek Anjelierstr.

Te k. v. part. weg. verhuiz. goede SIMCA 1307 GLS, kl. goudmet., bj. '77, spotprijs, i.g.st., vr.pr. ƒ 2750,-. Moet weg! Ariensstr. 2, Kakert-Schaesberg, tel. 045-316227.

Te k. HONDA Civic, 4-drs., i.z.g.st., bj. eind '76, zien is kopen, vr.pr. ƒ 3900,-. Schroederstr. 26, Schaesberg, tel. 045-312354.

Te k. v. part. FORD Taunus, '79, 1600 L, i.z.g.st. Inruil mogelijk. Houtbaan 47, Schaesberg.

FORD Mustang Fastback. '80, z.g.a.n., vrijd. van 18.30 tot 19.30 uur, zat. van 18 tot 19 uur. Heuvelweg 22, Heerlen.

Te k. RENAULT 4 bestel, nov. '74, met LPG. T. Brandsmastr. 42, Brunssum.

Te k. Sport VW Kever, bj. '73, i.g.st., ƒ 1650,-. Panhuisstr. 12, Voerendaal.

Te k. MAZDA 1000, bj. '75, i.z.g.st., ƒ 2150,-. Valkenburgerweg 87, Voerendaal, tel. 045-753090.

MINI 1000, in zeer goede staat, bwj., 4-9-'74, oranje. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg. Tel. 045-218573.

Super stock te k. met BMW motor, onderd., reservewielen. Tel. 045-223175.

BMW 1502 '76; Fiat 128 coupé '78; Mercedes 200 D '78; Toyota Cressida diesel '81; Mercedes 280 SL; Opel Rekord diesel station '78; Oldsmobile '77; Toyota Carina aut., '79; Toyota Carina '80 (2x); Toyota Starlet DX '79, '80; Toyota Celica Liftback XE '79; Toyota Celica GT '78; Toyota Celica oud model '78; Toyota Tercel '79; Toyota Corolla '80 (2x); Toyota Corolla aut. '80, '78; Toyota Corolla '78 (3x); Peugeot 504 '75; Ford Granada '77; Mazda 626 coupé, '79 met gas; Polonez '79. Inruil en financiering mogelijk. Garagebedrijf RUYL, Stationsstraat 85, Elsloo.

Te k. VW pers.busje, bwj. '74, vr.pr. ƒ 1500,-, Hofstr. 16a, Nieuw-Einde.

Te k. MERCEDES 240 D, bwj. '75, i.g.st., ƒ 4800,-. Tulpstr. 24, Nieuw-Einde.

Te k. AUSTIN Allegro, bwj. '75, pr. ƒ 750,- + racefiets, 10 versn., ƒ 250,-. Weijenbergstr. 98, Hoensbroek, 045-210642.

Te k. OPEL Kadett Coupe SR, '76, spatbordschade, t.e.a.b., na 18.00 uur, tel. 045-410945.

Te k. MAZDA 929 hardtop, z.g.a.n. met stereoïnst., vr.pr. ƒ 4500,-. Salviapln. 50, Kerkrade.

Auto's en motoren

Te k. zeer mooie CITROËN Dyana bestel, ideaal voor vakantie, ƒ 5300,-, Koningsgravan 26, Wijnandsr de.

Autobedrijf G. SIMONS biedt te koop aan o.a. Opel Kadett, 1.2 N special, '80, blauw; Kadett 1.2 N, groen, luxeuitv. '79, Kadett City J, geel, '77, Ascona 1.6 N bruin, '78, VW Golf diesel roodmetall., '78, Ford Fiesta 1100 bravorood, '81, Fiesta 1100 S brons, '79, Fiesta 1100 luxe, blauwmetall., '79, Taunus 1.6 luxe, 4-drs. uitv., blauwmetal., '79, Chèvrolet Camaro LT '78, blauw m. LPG, '78; Fiat 127 groen, '74, Escort 1100 rood '74, ƒ 1250,-. Inr. en fin. mog. Eigen servicedienst, garantie. Autobedrijf G. Simons, Nieuwstr. 127, Hoensbroek, tel. 045-215691.

Te koop onder garantie en service: Opel COMMODORE ÷& S, 4-drs., autom. '79, BMW 518, gekl. glas enz. '80. Opel Rekord 1900 S, '78, Ford 20 GL '80, Golf GLD '80, Opel Rekord Carav., 5-drs. '78, Mazda 626 '81, Mitsubishi Colt '81, Chevette autom. '81, Lada 5-drs, carav. '77, Volvo 245 DL bestel, L.P.G. '79, Opel diesel, '75, Ford Escort bestel L.P.G. '78, Opel Monza 30 insp. '79, Toyota Corolla '76, Golf 1600 S '75, L.P.G.. Div. inruilers. Autobedrijf Leo Franken, Ganzeweide 59, H'heide, inr. financ. garantie. Tel. 045-216475.

Te koop aangeboden: Peugeot 104, type '77, ƒ 2750,-, Fiat 127 type '78, ƒ 3950,-, VW Golf, kl. rood, ƒ 3750,-, Jaguar XJ6 ƒ 2950,-, Toyota Celica ST 5 speed, ƒ 3750,-, Daf 46, type '77, ƒ 2250,-, Datsun Cherry, sportuiv., ƒ 2750,-, Datsun Cherry type '77, ƒ 3250,-, Ford Capri 2 1600 GT ƒ 3250,-, BMW 2002 TII ƒ 2950,-, Alfetta GT coupé, type '77, ƒ 3950,-, Ford Capri type '74, ƒ 1750,-, Renault 30 TS type '77, ƒ 3950,-, Fiat Mirafiori '75, ƒ 1750,-, Fiat 127 type '74, ƒ 575,-, Rekord 1700 '73, ƒ 650,-, Austin Allegro '75, ƒ 1250,-, Peugeot 504 autom. z. mooi, ƒ 2750,-. Inr. mog. Ganzeweide 146, H'heide (Rijksweg t.o droomkasteel).

GOLF-ONDERDELEN motorkap ƒ 90,-, spatbord l+r ƒ 70,-, kopl. H-4 + grill ƒ 65,-, achterklep ƒ 90,-, portier r. ƒ 70,-, radiateur ƒ 85,-. Tel. 045-258948.

Te k. van part. MITSUBISHI Colt GLX bwjr. '81, echte kmst. ± 7000. Te bevr. 045-259731.

Te k. MAZDA 929 Hardtop '76 op gas, zeldz. mooi, ƒ 4250,-, Datsun 120A F-II coupé '76 ƒ 4250,-. Toyotabusje '76 ƒ 2500,-. Fiat 128 Special '75 ƒ 750,-. Hommerterweg 1, Vaesrade. Tel. 04492-2888. Kruispunt Schinnen.

Automatics, VOLVO 343, DL LPG type '78, ƒ 5750,-, Toyota Corolla K 30 T '76, ƒ 3950,-, Datsun 120 Y '75, ƒ 2950,-, Daf 46 1e eig., 50.000 km, gel. ƒ 1950,-, verder bieden wij u aan, Fiat Sport -X 1.9 '74, ƒ 3750,-, Opel Ascona '76, nw. model, ƒ 4950,-, Opel Kadett '75, spec., LPG, ƒ 2750,-, Renault R5 '75, ƒ 2450,-, VW Golf LS '76, ƒ 3250,-, Mazda 1300 '76 ƒ 2750,-, Volvo 264 GL, get. glas 5 speed, LPG jubileumuitv., ƒ 5750,-, al deze auto's met 3 mnd. schrift., gar. Autohandel Olympia, Hoogstr. 17, Nieuwenhagen, tel. 045-322651.

Te k. AUSTIN Allegro, bwj. '76. Te bevr. achter T. Klooster 107, Nieuwenhagen.

Te k. mooie HONDA 750 c.c., met veel access. moet deze week weg! T.e.a.b. tel. 045-353277.

Te k. VW 1302, v/d Knutselaar, tel. 045-316477.

FORD 1600 L '80. Ford 1600 '79. Ford Escort 1300 GL '79. Fiesta 1100 L en 900 L '77. Opel Ascona 2000 L 4-drs. met gas '79, Toyota Celica ST liftback '78, Honda Accord 3-drs. '79. Civic 5-drs. autom. '78. Datsun F-II '78 4-drs. Mazda 323 L '78 en '80, Princess 1700 HL '79. Golf LS '75. Audi 100 SE '78. Inruil en finc. Bovag-garantiebewijs. Autobedrijf P. v. Dijk en Zn., Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert. Tel. 045-311729.

LEIJENAARS-AUTO-CENTRALE biedt te koop aan onder erkende keuring en volledige garantie. Uw auto ook in maandelijkse termijnen. Kadett Hatchback 13N 5-deurs, turguas '80; Kadett Hatchback 12N, 3-deurs, blauwm. model '80; Opel Kadett 12N 2-deurs, geel '80; Toyota Tercel de luxe, bruin '79; Kadett City 12N Junior geel, '79; Kadett City 12N Junior met alm. sportv., geel '77; Kadett City 12N Grand Luxe geel '76; Kadett stationcar 12N rood '79; VW Golf 1100 de luxe oranje '80; Opel Kadett 12N special, blauwm. '78; Opel Kadett coupé 12N goudm. '77; Opel Kadett 12N special automatiek groenm. 10/'75; Opel Rekord 1900 stationcar 3-deurs, oker '76; FOrd Escort 1300 de luxe blauwm. '77; Datsun 100A FII geel '76; Opel Kadett 12N special 60.000 km, bruinm. 10/'74; VW kleinbus voor origineel personenvervoer 1x oranje '79, 1x geel met nieuwe motor '78, 1x blauw met nieuwe motor '77; Lancia Beta Coupé 1800 ƒ 2900,- '75; Renault R4 TL geel ƒ 1900,- '76; Simca 1100 ƒ 750,- '74. Leijenaars-autocentrale, Ridder Hoenstraat 145 t/m 153, Hoensbroek.

MAZDA 1000, bwj. '77, kmst. 45.000, kl. bruin, 1e eigen., 't Park 3, N'hagen.

Te k. motor SUZUKI 850 GL, moet weg. Dr. Kuiperstr. 32, Heerlen.

Te k. trialmotor KAWA 250, bwj. '76, i.z.g.st., m. kenteken. Tel. 045-216373, Hrl.

Voor kenner/liefhebber ALFA Romeo Julia '72, rood. Vrusschemigerweg 66, Hrl. Tel. 420115, na 17 uur.

HONDA Accord 3-drs.. (zwart) veel sportieve extra's, bwj. '79, 1e eig. Koopje! Bosberg 12, 045-459533.

Let op! Let op. Inruilers van gerenomeerde zaak te koop voor weggeefprijzen kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit, vraag niet hoe het kan maar profiteer ervan. Let op. MERCEDES type 280 SE autom., pullman, enz. '75, ƒ 8750,-, Chrysler type Cordoba '76, 8 cyl., aut., ƒ 3750,-, Toyota Corolla '76, ƒ 2750,-, Mazda 616 '77 met gas, ƒ 2450,-, Mazda 1300 '76, ƒ 2450,-, Audi 80 LS '76, met gas ƒ 2950,-, Rover 3500 in nieuwstaat ƒ 4750,-, Honda Civic automaat ƒ 2950,-, Mazda 828 coupé met gas '75 ƒ 2750,-, Peugeot 204, '77, stationcar ƒ 2450,-, Citroën GS '76, ƒ 1950,-, Opel Admiraal '76 ƒ 2950,-, Sunbeam '77 met gas ƒ 1650,-, Mazda 929, '76, coupé ƒ 2950,-, Peugeot 304 GL met pook '76, ƒ 2450,-, Peugeot 504 '73, ƒ 950,-, Inruil, financiering mogelijk. Crombacherstr. 7, Kerkrade (Gracht) Laatste str. links voor grens Locht.

Autohandel Rapie biedt aan: VW Derby '78, Honda Civic '77, ƒ 3500,-, Alfasud '77, ƒ 3300,-, Audi 100 LS op gas, '78, tevens v. onderd. v. alle marken auto's. Ink. en verk. goed en schadeauto's. Autosloperij Rapie, Locht 70, Kerkrade, 1 km voor grensovergang Locht. Tel. 045-423423.

Te k. TOYOTA Corolla 1200, bwj. '74, pr. ƒ 1250,-, i.z.g.st. Oude Tunnelweg 49, Kerkrade.

MINI 1100 Special 1980, km.st. 21.000, vr.pr. ƒ 7500,-, tel. 045-413570.

BMW 3- en 5-serie, 4 nieuwe SPORTVELGEN + 4 nieuwe banden 185/70-13. Incl. BTW en montage ƒ 1000,-. Autobanden JAMROZIK, Makado Beek.

Kadett 1300 S '80 metal-.blauw, Chevrolet Camaro berlinetta m. targadak en alle extra's '79, Acona '78 1900 N '78, Honda Civic i.z.g.st. '76 ƒ 3750,-, Golf L '75, Toyota Corolla '77 op gas ƒ 4800,-, BMW Touring '74, Opel GT '69 v. liefhebber, Ascona '72 4-drs. op gas automaat ƒ 2500,-, Toyota Celica '74 5-speed ƒ 4250,-, Mini 1100 Spec. '76, VW '70 kever op gas ƒ 1200,-, Ford 1600 GXL '74 ƒ 1400,-. Gar., fin., inruil Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Hrl. Tel. 721268.

Te k. FIAT 127 speciaal, 3-drs., met veel acc., bj. '76, Klimopstr. 6, Heerlen.

BEDRIJFSWAGENS: Mercedes 307 D met open laadbak, bj. '78; VW LT 31 met open laadbak en huif met LPG '76; VW Kleinbussen voor origineel personenvervoer 1x oranje '79, 1x geel met nieuwe motor '78 en 1x blauw met nieuwe motor '77. Leijenaars-autocentrale, Ridder Hoenstr. 145 t/m 153, Hoensbroek.

Te k. van part. zeer goede betrouwbare RENAULT 20 TL, bwj. '79, km 67.000, vr.pr. ƒ 6950,-, inruil mogelijk. J. Steenstr. 79, Chèvremont-Haanrade.

Te k. v. part. BMW 323 I '80, 24.000 km gel., metall. lak, schuifd., all. velg., get. glas, te bevr. Kruisstr. 56, Kerkrade, tel. 458049.

Te k. RENAULT 12 TS, bwj. '74, pr. ƒ 1500,-, Bosveldstr. 92, Kerkrade, tel. 451531.

Autocentrum KERKRADE wij bieden u o.a. aan: Opel Rekord 2.0 N, on., 4-drs., met gas, kl. bordeaux, bwj. '78, ƒ 8250,-, Ford Taunus, luxe stationcar, kl. goudmet., bwj. '79, ƒ 6950,-, Chevette City Kadett met gas, kl. wit, bwj. '76, ƒ 3000,-, Renault 16 TL kl. groenmet., bwj. '77 ƒ 3900,-, Volksw. Golf L, kl. geel, bwj. '75 ƒ 3750,-, MGB cabriolet bwj. '64, zeer mooie st. v. ond. zomer- en winterkap ƒ 9500,-, BMW 316, kl. groen, zeer mooi, ƒ 7250,-, BMW 316, kl. oranje met gas ƒ 6750,-, BMW 2002, perf. st. kl. gr. ƒ 4000,-, BMW 520, kl. wit ƒ 2500,-, Manta Berlinetta kl. goudmet., bwj. '76, ƒ 5750,-, Manta sport, kl. zwart, bwj. '76, ƒ 5750,-, Honda Civic autom., nov. '79, kl. zwart ƒ 9500,-, Toyota sport coupé 1600 kl. rood, bwj. '79, ƒ 8500,-, Mazda 323, kl. geel, bwj. '77, ƒ 5400,-, Ford Taunus, kl. blauw, 1.6 L, bwj. '79, ƒ 7500,-, Capri 1.6 L met gas, bwj. '76, ƒ 4500,-, Escort 1300 kl. geel, bwj. '78, ƒ 5250,-, Renault 12 TL, kl. rood, bijz. mooi, bwj. '77 ƒ 3900,-, Renault 5 TL, kl. rood, bwj. '77, ƒ 4250,-, Mini special, kl. geel, bwj. '78, ƒ 4900,-, Mini Estate, kl. blauw, bwj. '78, ƒ 4900,-, Peugeot 604 TI, aut., alle extra's, bwj. '78, ƒ 8500,-, Peugeot diesel bestel, bwj. '79, ƒ 3750,-, Fiat 124 sport spider in nieuwst., zomer- en winterkap, iets aparts ƒ 6500,-, div. inruilers, Opel Rekord 73, enz. enz. Inr. mog. snelle financiering, schrift. garantie. Autocentrum Kerkrade, Kerkradersteenweg 69, tel. 045-453502, afslag Heerlen-Zuid, Kerkrade, naast politiebureau.

Te k. FORD Fiesta, bwj. '79, km.st. 39.000, kl. rood. pr. ƒ 8900,-, Markt 13a, Kerkrade.

OPEL Kadett 1200 S automatic '78. Honda Civic '79 3-drs. automatic. Ford Escort 1300 L autom. '77. Garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen. Tel. 045-721406.

Carrosseriedelen

van alle Europese personenauto's. Origineel en niet origineel plaatwerk, kortingen tot 60%. Geevers, Daalderweg 17, Nuth, tel. 04447-4242.

Revisiewerkzaamheden

aan benzine- en dieselmotoren. Mercedes-ruilmotoren event. in- en uitbouw mogelijk.

B.V. Mech. Ind. Habets

Hunnecum 33, Nuth, tel. 045-242323.

Show bij Geusselt-Auto's Maastricht

Deze week aangeboden: BMW 520, 6 cyl., '80; Alfa Romeo Giulietta 1.8, '81, automatic; Honda Accord, '77, 3-drs.; Triumph Stag Cabriolet; Mercedes 307 bus, '78; Talbot 1308 GT, '80; Renault R4, ƒ 2500,-; Citroën GS Special, '79; Renault Fuego, '80; Peugeot 104 GL 6, '78; Honda Civic, ƒ 3600,-; Opel Ascona 1600 S, op gas, '77; Allegro 1300, ƒ 2900,-; Talbot Horizon, '79; Datsun Violet, '78. Div. goedkope inruilers. Tevens auto's te koop gevraagd

Goede inruilprijzen - goede garantie - goede service

Geusselt-Auto's bij autobaankruising Maastricht, tel. 043-621861, open tot 19 uur.

Gebruikte Landrover/Range-Rover-show vrijdag 21 mei en zaterdag 22 mei

Landrover 88, hardtop, benz., '78, Limestone; Landrover 88, hardtop benzine, '80, bronze, green; Landrover 88, soft top diesel, '76, marineblue; Landrover 109, stationwagen benz., '78, marineblue; Landrover 109, stationwagen diesel, '78, bronze green; Landrover 109, stationwagen diesel, '81, sand; Landrover 109, V 8 stationwagen, benz., '81, inca yellow; Range-rover 2-drs., met gas, sahara dust, '79; Range-rover 2-drs., arctic white, '81; Range-rover, 4-drs., shetland brown. Automobielcentrale De Uiver B.V., Provincialeweg-Noord 85-87, 6439 AB Doenrade, (L), tel. 04492-1931.

UNIEK aanbod. Buggy Classica old-timer-model '76. Bijzonder mooi. Kijken is kopen. Peter Schunckstr. 524, Heerlen.

Te k. v. part. 1e eig. BMW 320 bwj. 1-7-'77 op gas m. radio. Auto is in geweldig goede staat. Vr.pr. ƒ 9500,-. Dr. Poelstr. 30, Kakert-Schaesberg.

FORD Escort 1300 GL 4-drs. '79, Opel Kadett stationcar 1200 S '79, Kadett 1200 S coupé '78, Ascona 1600 de L. '78, Opel Rekord 1900 de L. '76 ƒ 2500,-. Datsun Cherry 120A F-II 4-drs. '79. Gar., finc. en inruil. Augobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen. Tel. 045-721406.

Te k. XR 500 bwjr. febr. '82. Tel. 045-253945. Na 18.00 uur.

Voor liefhebber te k.

Mercedes 190 SL

bwj. '58 t.e.a.b. en veel reserveonderdelen. Tevens te k. Ford, stationcar, bwj. '77, tel. 045-312271.

TE KOOP Suzuki 750 cc, i.z.g.st. bj. eind '77. Tel. 04406-12682 of 12289.

BMW 323 I

kl. zwart Alpina, aug. '78, veel acc. Te bez. na tel. afspr. 04749-2227.

Te k. RENAULT 16 TX, bwj. '75, Jerichostr. 17, Hrl. Tel. 045-414149.

Uitlaten

voor elk merk in voorraad, snelle montage, 1 jr. garantie. Autocentrum Van Leeuwen, Strijthagerweg 129, Kerkrade, tel. 045-451000.

Sunroof

inclusief montage en BTW

ƒ 399,–

Geschikt voor elk type auto. Autocentrum Van Leeuwen, Strijthagenweg 129a, Kerkrade, tel. 045-451000.

GG Auto's biedt aan: HONDA Civic autom., 5-drs. in absolute nieuwstaat '78, km.st. 26.000; Renault 5 GTL 5-drs., bwj. '80; Ford Fiesta Lixe, bwj. '80; Datsun Cherry GL HB bwj. '79; Golf Extra type '79; Manta 16 S, bwj. '79; Ascona 16S, bwj. '79; Mini 1100 spec. '79; Fiat 128 4-drs., '78; Golf Luxe met accessoires, bwj. '77; Escort 1.3 GL '78; Honda Civic 3-drs., '77; Renault R6 bwj. '79; Volkswagen kever type '76; Mini 1000 type '74 ƒ 1200,-; Simca Rally I bwj. '77. Degelijke garantie, inruil mogelijk. GG Auto's, Heerenweg 286, Hrl., tel. 224172.

Inruilauto's met Bov garantiebewijs en trouwbare service c DETT 1200 1200 S '79; legro 100 SDL '79; VW F sat diesel '79; Simca 1 GLS '78; Taunus 1600 '77; Mini 100 Special Ford Taunus 1.6 L r LPG '79; Mini 1100 Spe '78; Allegro Estate '78; F 127 '76; VW Golf GTI Inr. en financiering mo lijk. Autobedrijf W. V ken, Nieuwstr. 18, Hoe broek.

Te k. SUZUKI GS 500 chopper, bj. '80, zeer ap Hoofdstr. 296, H'broek.

HONDA type Civic, '77, nw., Laanderstr. 26, H (t.o. kerk).

VOLVO 244 GL automaat, met LPG-install., bruin, ' Volvo 244 GL automaat, lederen bekl., schuifdak, zil '78; Volvo 345 DL, zilver, '80; Volvo 345 DL, blauw, Volvo 343 DI automaat, met LPG-install., blauw, '80; V vo 343 DL automaat, rood, '80; Volvo 343 Luxe au maat, geel, '80; Volvo 343 DI automaat, groen, '79; V vo 343 special, groen, '79; Volvo 343 DL automa oranje, '78; Ford Taunus 1600 stationcar, wit, '77; F Escort 1300 luxe, goud, '78; BMW 3 liter, zilver, ' Alfasud 5 M, groen, '78; Simca 1307 S, geel, '76; Hy dia Pony station, zilver, '82. Deze auto's worden met V.V.-inspectierapport en 3 maanden Bovaggarantie wijs en 10.000 km-beurt afgeleverd. Inruil en financier mogelijk. Uw Volvo-dealer Charles Feijts BV., Provin leweg-Noord 9, Oirsbeek, tel. 04492-1314.

Automobielbedrijf E.A. Kozole b.v.

Occasions met Bovag-garantie en eventuele ANV keuring. Alfa Alfetta 2000 L '77, '78, '79; Alfa Giuli 1600 '79 2x; Alfasud 1300 '78, '79; Alfasud Nuova '81; Alfasud TI 1500 '79; Alfasud TI 1500 '79; Alfasu 1300 '78; Renault 4 GTL '80; Volvo 244 DL '80; Citr 1220 club '78; Citroën 1220 Pallas '78; Datsun Su 140 GL '80; Fiat Ritmo 65 CL '79; Saab 99 '79; La Niva met lpg en extra's '80; Rover 3500 '79; Rover 2 TC oud type '75; BMW motor R-90; Leyland bus She km 6.800 '79. Edisonstraat 23, nabij draf- en renb Schaesberg. Tel. 045-321088.

Diverse gebruikte auto's met 3 of 6 mnd. voll. garan Citroën 2CV4 '78, 60.000 km; Citroën GSA Club ' 58.000, km. blauw, Citroën CXGTI '79, 70.000 km. Princess 2000 HL '79, 47.000 km. beige; Mini Clubm Estate '77, 71.000 km. bruin, Triump TR 7 '79, 41.0 km. groen, Austin Maxi 1750 '80, 33.000 km, beige; R nault 5TL '79, 65000 km, beige; BMW 318 '79, 52.0 km geel, Allegro 1300 Special '80, 35.000 km, grijs; V6 Charleston '81, 10.000 km, rood/zwart; Triumph S fire '77, 83.000 km, groen, DaihatsuCharade XTE 35000 km, beige

Uw Citroën-dealer

Autobedrijf Van Leeuwen

Diverse auto's voor de doe-het-zelver; Renault 16 '74; Renault 12 TL '74; Simca 1301 Special '75; Citr Dyana '72; Allegro '76; Fiat 127 '72. Autobedrijf V Leeuwen, Strijthagerweg 129, Kerkrade, tel. 0 453355.

weekendkoopjes

geldig t/m zaterdag zolang de voorraad strekt

Schunck huishoudelijk

promenade heerlen ● 2e etage

Origineel **Duralex.** Stootvast en hittebestendig **theeglas met oor,** in heldere uitvoering
Per stuk **1,95**
Nu per **3** stuks **4.95**

Kompakt-kleine **autostofzuiger.** Aansluitbaar op een 12 volts accu of op de sigaretten-aansteker. Met hulpstukken en lang snoer **19.75**

Neem mee! De handige vleesmolen van ouderwets en vertrouwd gietijzer. Met een rotsvaste bevestigingsmogelijkheid. De grote uitvoering nu slechts **25.-**

Tuinmeubelen met weerbestendig geëpoxeerd frame en dikke kussens.
Standenstoel, 5-voudig verstelbaar 79,-
Luxe **zit/ligbed** 79,-
Parasol 180 cm. ⌀ **79.-**

Veilige, dubbele **fietstas** van zeer stevig canvas. Blijft goed in model en is voorzien van leren sluit- en bevestigingsriempjes **14.95**

Tuinzwenksproeier. Is instelbaar op vele standen en aansluitbaar op elke diameter slang. Sproeibereik ca. 200 m² **15,95**
Tweekleurige **slang,** lengte 20 meter **13.50**

Moderne kunststof **bloempotten** in cilindervorm en sprekende kleuren. 23 cm. **7,95,** 20 cm. **4,95,** 17 cm. **3,95,** 15 cm. **2,95** 13 cm **1,95** en 11 cm. **1.25**

LEIFHEIT — EENMALIG

Leifheit badkamerdroogrek met veel extra drooglengte op 4 inklapbare armen. Kompleet met handdoekhaken.
Leifheit prijs 25,-
Onze prijs 9.95

Magazijn te Geleen Napoleonbaan te koop aangeboden

Vloeroppervlakte bebouwd 450 m². Onbebouwd 400 m²
Op handelsterrein. Vraagprijs ƒ 225.000,- k.k.

Brieven onder nr. GE 380 LD Geleen
Markt 3, 6161 GE Geleen

GELD LENEN

Sinds meer dan 20 jaar het vertrouwde adres om geld te lenen.

Voorbeelden Persoonlijke Lening

	24 mnd.	36 mnd.	48 mnd.	60 mnd.
ƒ 2.500,–	ƒ 127,78	ƒ 92,75	ƒ 75,23	ƒ 64,72
ƒ 5.000,–	ƒ 255,57	ƒ 185,50	ƒ 150,46	ƒ 129,44
ƒ 7.500,–	ƒ 376,84	ƒ 271,82	ƒ 219,31	ƒ 187,80
ƒ 10.000,–	ƒ 498,12	ƒ 358,15	ƒ 288,16	ƒ 246,17
ƒ 12.000,–	ƒ 595,14	ƒ 427,21	ƒ 343,24	ƒ 292,86
ƒ 14.000,–	ƒ 692,17	ƒ 496,28	ƒ 398,32	ƒ 339,56
ƒ 17.000,–	ƒ 837,70	ƒ 599,87	ƒ 480,95	ƒ 409,60

Rentewijzigingen voorbehouden. Bedragen per maand zijn incl. alle kosten. Rente is aftrekbaar. Overlijdensrisico gedekt tot ƒ 20.000. Andere bedragen en looptijden mogelijk.

Bel: 04494 - 4 58 70 of 4 84 30

CLAESSENS

Rijksweg Zuid 211, Geleen
Assurantie- en kredietbemiddelingskantoor
(Let op ENNIA bord)
's Avonds bereikbaar na telefonische afspraak

Wonen is meer dan een meubel kopen en ergens in huis neerzetten

DONDERDAG KOOPAVOND

Wonen is een spiegel van je eigen smaak, je omringen met een sfeer, waarin je je thuis voelt. Daarom kiest u bij RENE PANS altijd precies dát ene meubelstuk of díe stijl die helemaal bij u en uw budget past.
Daarom vindt u bij RENE PANS een collectie die net een tikkeltje anders en onderscheidend is of het nu eigentijds (strak c.q. elegant) of, zoals het voorbeeld, ingetogen klassiek is.

Wie bovendien een vrijblijvend op maat gesneden advies, desgewenst van onze binnenhuisarchitect (HBO-BNI), op prijs stelt, zet RENE PANS boven aan zijn lijstje. Het loont dubbel en dwars de moeite om een bezoek aan onze 2 speciaalzaken (oppervlakte zo groot als het VRIJTHOF) te brengen. RENE PANS staat niet alleen bekend om zijn kwaliteitmeubelen, maar ook om zijn eerlijke en vriendelijke prijzen.

RENE PANS

Komt u overtuigen in: DE GROOTSTE SPECIAALZAAK in het BETERE KLASSIEKE MEUBEL. Brusselsestr. 11 (100 m vanaf Vrijthof), Maastricht, 043-15585

Wij zijn het beste bereikbaar via de Kennedybrug, richtingsborden Vrijthof volgen.

Ruime parkeergelegenheid Kommel of Vrijthof.

V en VIDEO prijs-doorbraak !

- Grootste specialist in Zuid-Nederland voor Hifi, Video en Elektronika
- Eigen Technische Dienst
- Unieke Vogelzang garanties
- Eigen videoclub en videoworkshop
- Erkend door de Stichting HIFIVE
- Levering volgens HIFIVE en consumentenbond voorwaarden.

APPER
24 LUIDSPREKERBOX
twee-weg systeem.
-systeem voor onver-
laagweergave. Heldere
etrouwe hoge tonen
ktie. Belastbaar met 40
mogen. Verkrijgbaar in
net zwarte grille.
40 x 240 x 190 mm (bxhxd)
PRIJS 195.-
ANGPRIJS
95

specialist in hifi

DIGITALE STUNT MET 1000.- VOORDEEL

AKAI

Bestaande uit:
AKAI AMU-22 VERSTERKER
2 x 25 Watt, 2 LED Watt meters, lage en hoge tonenregeling en loudness.
ATK-22 TUNER
Met digitale uitlezing, LED signaalsterkte en kanaalmiddenmeter, mute stereoschakelaar en pilot canceller.
CSF-9 CASSETTEDECK
Met tiptoetsbediening, LED opnamemeters en 3 standen bandsoortschakelaar.
APD-33 PLATENSPELER
Direct-drive platenspeler, halfautomatisch met element.
RMH-101 METALEN AUDIO RACK
Met zwenkwielen en platenopbergvak. Matzwarte uitvoering

ADVIESPRIJS 2220.-
VOGELZANGPRIJS 1198

MARANTZ TOPSET

MARANTZ PM-310
2 x 25 Watt RMS versterker LED vermogens indikatie aansluitingen voor tape, tuner en phono.
MARANTZ ST-310
Analoge tuner met ingebouwd fijnafstemsysteem. P.L.L. demodulator, FM en MG ontvangst.

MARANTZ SD-1030
Cassettedeck met frequentiebereik van 30-17.500 Hz. Met metal tape, soft-touch bediening. Dolby systeem en tapeselector.
ADVIESPRIJS 1398.- SAMEN
VOGELZANG PRIJS 898

VERDIEN BIJNA 150,- MET DEZE PLATENSPELER

Technics

TECHNICS SLB-202 HALFAUTOMATISCHE PLATENSPELER
Uitstekende snaaraangedreven platenspeler, fijnafstemming d.m.v. verlichte stroboscoop. Frontbediening d.m.v. tiptoetsen. Kompleet met uitstekend MD-element.
ADVIESPRIJS 433.-
VOGELZANG PRIJS 298

SONY

SONY 22 SYSTEEM
VERSTERKER
AX-2 helemaal nieuw. In platte uitvoering 2 x 25 Watt kontinu.
STEREO TUNER
JX-2L bijzonder goede ontvangst op FM en MG, ook platte uitvoering.
PLATENSPELER
PSLX-I direct-drive halfautomatisch met rechte toonarm. Kompleet met MD-element.
CASSETTEDECK
TC FX-2 met 2 motoren servosturing, soft touch en Metal. Kompleet met **AUDIORACK** met glazen frontdeur en luxe zwenkwielen.

- 2 x 25 Watt RMS
- Direct Drive platenspeler
- 2 motoren cass. deck

ADVIESPRIJS 1998.-
VOGELZANGPRIJS 998

specialist in elektronika

Alecto

BEWAKINGS- BEVEILIGINGSSET
Bestaande uit een kamera en monitor. De kamera heeft een 16 mm lens. De video-bandbreedte 9 MHz, minimale belichting, slechts 20 LUX. Incl. 10 meter aansluitkabel voor de monitor. De monitor heeft zwart/wit weergave, 10 Inch beeld 18 MHz.
ADVIESPRIJS 1299.-
VOGELZANGPRIJS 899

PIONEER
HOOFDTELEFOON SE-L4
Nieuw van Pioneer. Lichtgewicht hoofdtelefoon met een zeer natuurgetrouwe weergave.
VOGELZANGPRIJS 79

MET AUTO REVERSE
SONY XK-M 11 STEREO CASSETTESPELER
Met ● DOLBY ● AUTO REVERSE
● 2 x 6 Watt versterker.
● snel vooruit en terugspoelen
● tape schakelaar voor alle bandsoorten, ook METAL!
● Gescheiden tonen regeling
ADVIESPRIJS 699.-
VOGELZANG PRIJS 249

AKAI
AKAI AJ-360 PORTABLE RADIO CASSETTERECORDER
Met o.a. ● FM, MG en LG ● toonregeling ● sleepschak. ● LED-indikatie ● prima luidspreker ● ingeb. mikrofoon
ADVIESPRIJS 399.-
VOGELZANG PRIJS 249

STEREO HOOFD TELEFOON/RADIO
Stereo radio ingebouwd in hoofdtelefoon, super klein, lichtgewicht en fantastische weergave. FM stereo met AFC (automatische fijnafstemming), stereo-monoschakelaar, stereo indikatielampje enz. Werkt op slechts 3 Volt.
VOGELZANG PRIJS 99

WAAROM NAAR VOGELZANG?

- Omdat Vogelzang absoluut de laagste prijs heeft.
- Omdat Vogelzang een geweldige keus heeft.
- Omdat Vogelzang vakkundige adviseurs heeft.
- Omdat het bij Vogelzang goed kijken, kiezen en kopen is.

UNIEK IN NEDERLAND

Speaky

WALKY-TALKY - HOOFDTELEFOON
Een kleine zend/ontvanger met ● hoofdtelefoon/microfoon en antenne ● werkt op 9 Volt batterijtje ● schakelt automatisch in, zodra er gesproken wordt.
VOGELZANG PRIJS per stuk **199**

PIONEER 4-BANDEN RADIO CASSETTESPELER SK 212 L GK
● 4-banden FM (stereo), LG, MG, KG
● Stereo cassetterecorder
● Toonregeling ● Bandteller
● 2 x 9 Watt muziekvermogen
● LED-meters
● Licht van gewicht, met handige draagriem.
ADVIESPRIJS 499.-
VOGELZANGPRIJS 299

platen tips

Top LP van de week:

KIM WILDE - SELECT
Nieuwste LP van deze vrouwelijke pop-ster die reeds vele hits op haar naam wist te schrijven, met o.a. de hits "Cambodja", "View from a bridge" etc.
ADVIESPRIJS 23,95
VOGELZANGPRIJS 15.95

Aanbieding van de week:

HARRY BELAFONTE DAY-O, BANANA BOAT
Harry Belafonte neemt u mee de zomer in met tropische klanken zoals "Mathilda", "Jamaica farewell", "Come back Liza", "Banana boat song" e.v.a.
ADVIESPRIJS 22,95
VOGELZANGPRIJS 8.95

Extra laag geprijsd:

GLADYS KNIGHT AND THE PIPS
Prima LP met hits zoals "Midnight train to Georgia", "One and only", "Baby don't change your mind" etc.
ADVIESPRIJS 21,95
VOGELZANGPRIJS 7.95

Hitsingle van de week:

DR. HOOK - BABY MAKES HER BLUE JEANS TALK
Momenteel slaat Dr. Hook weer toe met deze single. Top tien notering met "Baby makes her blue jeans talk".
ADVIESPRIJS 6,25
VOGELZANGPRIJS 4.50

...id joh... Vogelzang... goed!

zang

hi-five
erkend hifi en video adviseur

Aanbiedingen zolang de voorraad strekt. Afwijkingen in afbeeldingen, alsmede kennelijke drukfouten zijn voorbehouden.

GEZELLIG UIT

voor inlichtingen en plaatsing van advertenties in deze rubriek kunt u bellen met Nel Dingemans 045-739383

Vakantie

PINKSTERVAKANTIE vanaf ƒ 145,–; stacaravans, zomerhuisjes. Ook nog enkele weken hoogseizoen vanaf ƒ 325,–. Camping „De Zorgvliedt" Wateren (Dr.) Folder 05212-7258.

Te k. SPEEDBOOT Sea Ray 140 PK OMC. inboordmotor, incl. trailer, dubbelasser geremd. 045-441346.

Casita VOUWCARAVAN m. vaste wanden, Demon. Ubachs Vink-Kerkrade.

Te k. gevr. TOURCARAVANS, 045-752747.

2 CARAVANS Wilk 4,10, kachel, ijskast, tent ƒ 3450,–; Willie 3½ mtr, kachel, tent ƒ 1900,–. Tel. 045-752747.

CARAVAN Adria 4,50 L '76, kachel, ijskast, tent, doucheruimte ƒ 3900,–, Ringstr. 7, H'broek, tel. 045-219510.

MIDAS Motorhome, 4-6-pers., nog vrij van 29 mei t/m 12 juni, van 28 juni t/m 9 juli en na 28 aug. Autobedrijf Efka, O.L. Vrouwestraat 145a, Kerkrade, tel. 045-455815.

Wegens aanschaf zwaardere bb-motor een 20 pk BB-MOTOR Johnson te k., 100% in orde en vaarklaar. Tel. 045-352941.

STEIERMARK Oostenrijk te h. in voor- en najaar, prachtig chalet (schitterende omgev.) 04407-1727.

Te k. CARAVAN, 3- à 4-pers., m. prachtige voortent, pr. ƒ 800,-. Doverau 20, Kerkrade-West, tel. 045-422096, na 17.00 uur.

Te k. CARAVAN, 2 à 3-pers., bj. '73, vr.pr. ƒ 1350,-, b.b.motor Johnson 25 pk, electr. starter, vr.pr. ƒ 1750,-. Tel. 04490-17391.

Compl. ingerichte CAMPINGWAGEN te huur, met voortent, staande in Breskens, Zeeland, 100 meter van zee. Tel. 045-722721.

ZONGENIETERS. Dit is uw kans. Mooie caravans te koop of te huur. Camping Haciënda, Rode Bosstr. 35, Remersdaal, grens De Plank ± 4 km). Tel. 09-3287687999.

Te k. CARAVAN, bj. '72, 3-4 pers., met z.g.a.n. voortent, prijs ƒ 1800,-. Duivenstr. 3, Versiliënbosch Hrln., na 17 uur.

Te k. zeer mooie TABBERT, 4.60 mtr., bwj. '77, ijskast, kachel, doucheruimte, pr. ƒ 5250,-. Keizerstr. 34, Eikenerveld, Heerlen, na 18 uur.

Te k. ALPENKREUZER Super met oploopprem i.z.g.st. Romenkamp 39, Oirsbeek.

Te k. TOURCARAVAN Tabbert, tand. asser, 5 à 6 pers., ijskast, kachel, ingeb. antenne, nwe. luifel. Scheffer, Markt, Spaubeek.

Te k. aangeb. TOURCARAVAN, Sprite Sport, bj. '72, i.z.g.st. Tel. 043-628602.

Te k. TABBERT z+w. caravan, aug. '80, 5-pers., m. voortent, ijskast, c.v. + airconditie, als nw. m. garantie, 14 d. Gebr. 045-711535 of 725077. n. 18 uur.

Te k. ZOMERHUIS 2 aparte indelingen 't Soete Dal (B.) 043-78343-76566.

Te huur CARAVAN 5- à 6-pers. i/d Ardennen (B). Pr. ƒ 200,– p. wk. 045-351731.

Te k. TOURCARAVAN 4- à 5-pers. merk Delfin. Gunstige prijs. Weg. omst. Tel. 045-311293.

VELUWE. Voorthuizen. Bungalow 6-pers. nog te huur van 5-6 tot 3-7. Tel. na 18 uur, tel. 04402-8719.

Te k. VOUWCARAVAN, merk Casita met vaste wanden, bj. '80, z.g.a.n. Te bevr. Spoorstr. 24, Nuth.

Te h. aangeb. STACARAVAN op unieke camping in Bocholt (België). Br.ond.nr. MA 418 LD, Stationsstr. 27, 6221 BN Maastricht.

Te k. aangeb. z.g.a.n. 1 SURFPLANK met alle toebehoren, slechts 1 seizoen gebr. Tel. 04494-46269.

Te k. CARAVAN, eigen bouw, ƒ 2000,-, 3 jr. oud. Tel. 04499-3518, na 17 uur.

Te k. 1 Wayler SURFPLANK, tussen 17 en 20 uur, Bosberg 34, Kerkrade, tel. 045-454874.

Te k. SURFPLANK, nooit gebruikt. Veldsalie 7, Kerkrade.

Te k. SURFPLANK merk Eagle ƒ 500,–. Tel. 04494-50731.

Te k. VOUWCARAVAN La Boheme Maxi 4x gebr. Tel. 045-442412.

Te k. Evinrode BBM, 35 PK, langstaart electrostart, 2 zomers gebr. ƒ 2500,-, i.z.g.st. 045-216723.

Te k. CARAVAN '77, Chateau Touring 390, 4-pers. met ijskast en kachel nieuwe voortent. Tev. te gesloten aanhangwagentje. Kanaalstr. 19, Heerlerbaan.

Te k. aangeb. grote 4-pers. BUNGALOWTENT (1 oud). Tel. 045-250033.

Kip CARAVAN 8-pers. 7.89 m. IJsk., verw. Luxe uitv. ƒ 7500,–. Tel. 044 2751.

Bromfietsen

Te k. 2de hands RACEFIETSEN. Keuze uit stuks vanaf ƒ 175,-. Tweewielerspecialist Math den Limbricht.

Te k. KREIDLER en Puch Maxi. Te bevr. Groen 202, Waubach.

Te k. diverse ZUNDAPP Kreidlers en Yamaha Puch Maxi en Vespa Maasstr. 3, Beersdal-Heerlen.

HONDA Parijs-Dakar, voorraad leverbaar, rood en wit, pr. ƒ 24 Rens Janssen en Zn. Ganzeweide 54-56, Heerlerheide, tel. 045-211486.

Weg. vertr. n. VS, te k. brommers Yamaha F Tel. 045-420248.

Te k. KREIDLER, St. terstraat 16, Kerkrade.

Te k. HONDA brom i.z.g.st. Pr.n.o.t.k. weg-Zuid 208, Geleen, 04494-40656.

Te k. ZUNDAPP KS 50 '78, i.z.g.st. Grachtweg Schinveld, tel. 252479.

Te k. BROMFIETSONDERDELEN, motorblokken van Zündapp Kreidler, bj. '74 t/m '7 Zündapp-frames van Eikstr. 112, Heerlen-Maanaart.

YAMAHA te k. 2 jr. oud helm, Vondelstr. Schinnen.

Limburgs Dagblad

sport

Vrijdag 21 mei 1982 ● Pagina 27

Happel: „Nu mag bij ons niet veel meer mis gaan"

Hamburg krijgt les van Gotenburg

Van onze sportredactie

HAMBURG – De Gotenburgse oefenmeester Sven Goran Eriksson zat woensdagavond zichtbaar na te genieten van het nieuw soort voetbal, waarmee de Zweedse ploeg in het bomvolle Hamburgse Volksparkstadion de Uefa-bokaal veroverde.

Terwijl de stralende Eriksson na afloop van de tweede finale-ontmoeting een spontaan applausje van de internationale persvertegenwoordigers in ontvangst nam, moest HSV-trainer Ernst Happel ruiterlijk toegeven dat hij geen antwoord had gevonden op de ijshockeyachtige tactiek, die niet alleen zorgde voor de verrassende zege van 3–0, maar die ook een golf van bewondering teweeg bracht bij de anders altijd zo chauvinistische Hamburgse supportersschare. De HSV-fans beloonden de Zweden met een staande ovatie, terwijl zij hun eigen favorieten al tijdens de wedstrijd smadelijk uitlachten.

Dat de Zweden in het Uefa-toernooi geen enkele verliespartij incasseerden en in de eigen competitie al 21 duels ongeslagen zijn gebleven, had voor de Westduitsers een waarschuwing moeten zijn. De kleine nederlaag van 1–0 werd in het Duitse kamp echter gezien als een prima uitgangspositie om de zaak in eigen huis eventjes recht te zetten. De Scandinaviërs vertoonden echter meer lef en durf dan Happel en zijn mannen hadden verwacht. Met het krachten slopende „forchecking" (storen) kwam HSV geen moment in zijn spel. Gotenburg speelde gegroepeerd voetbal, maar deed dat beslist niet in de buurt van het eigen strafschopgebied.

De Westduitse aanvoerlijnen naar stormram Horst Hrubesch werden vakkundig geblokkeerd. Kaltz, Magath en Hartwig wisten zich geen raad temidden van de druk jagende tegenstanders. Happel: „We waren er vast van overtuigd dat we hier in Hamburg zouden winnen. De vorige week versloegen we Bremen met 5–0 en dat moet normaal gesproken een stuk zekerheid geven. Nu moet je oppassen. De afgelopen twee jaar heeft HSV de landstitel op een haar na gemist. Als dat nu weer zal gebeuren dan houd je er een complex aan over. Ik niet, want ik heb nooit last van zenuwen".

Happel, die ook het volgende seizoen nog bij HSV onder contract staat, liet voor de Uefa-finale lange tijd onzekerheid bestaan over het inzetten van een Franz Beckenbauer. De Westduitse sterspeler, die al een tijdje geplaagd wordt door nierklachten, bleef op de wisselbank en daarmee bespaarde Happel hem ongetwijfeld een afgang. Na de openingstreffer van Corneliusson in de 26e minuut, moest HSV drie goals maken om de bokaal te winnen en het zou ook voor een Beckenbauer onbegonnen werk zijn geweest.

„Achteraf", verklaarde Happel, „had ik Beckenbauer misschien in de basis kunnen zetten. Misschien dat hij iets had geweten tegen deze Zweedse taktiek. Maar ja, dat is altijd achteraf gepraat". Voor de rest blikte Happel alweer naar de strijd om de Westduitse titel, waarin HSV veruit de beste papieren heeft. „We moeten afwachten welke invloed deze Uefa-nederlaag heeft op onze resterende competitiewedstrijden. Daar kun je als trainer weinig aan doen. De jongens moeten nu inzien dat er niet veel meer mis mag gaan".



● *Jerry Karlson tilt de Europacup 3 in de lucht. De Zweden kregen een ovationeel applaus van het Hamburgse publiek. HSV zelf werd getracteerd op een fluitconcert*

Ondanks 2-0 overwinning op Cambuur

Fortuna net geen kampioen

Van onze correspondent

EUWARDEN – Fortuna Sittard heeft het nét niet gehaald. n nog kampioen te worden zou Helmond Sport op eigen rein van FC Den Bosch moeten verliezen, terwijl de ploeg n Frans Körver zélf de volle winst moest pakken bij Camur. Dat laatste lukte (0–2), maar Helmond Sport liet de lbegeerde titel niet glippen door gelijk te spelen. Van veragenheid was natuurlijk geen sprake in het Fortuna-kamp, ant de promotie naar de eredivisie was vorige week een feit worden, maar toch een beetje teleurstelling. Immers, op n puntje strandden de Fortunezen.

rtuna Sittard wilde zich best wel spannen tegen Cambuur om dat eine kansje op het kampioenhap tenminste niet door eigen fan voorbij te laten gaan. Al in deze sde minuut leverde dat resultaat . Tiny Ruys kon ongehinderd op mbuurdoelman Marten Stienstra stevenen, die tegen het harde hot van de blonde spits volkomen nsloos was: 0–1.
a een half uur was het weer raak. bero Groote haalde Tiny Ruys deruit en de leidsman kon niets ders doen dan de bal op de stip poneren. Een buitenkansje dat ub Smeets zich niet liet ontgaan: 2.
n minuut later mocht Cambuur n penalty nemen nadat Wim Koeermans Dick Bults onderuit had haald. Een goede gelegenheid or Nico Hanssen om zich te onrscheiden, want hij stopte tot twee maal toe de inzet van Jos Peltzer.

Na de rust kreeg Fortuna Sittard nog mogelijkheden om de score op te voeren, maar met name Huub Smeets faalde in de afwerking. Het bleef dan ook bij een terecht 0–2-eindstand in het voordeel van de equipe van Frans Körver.

Nacompetitie

HEERLEN – Op de laatste speeldag van de eerste divisie hebben Excelsior en Telstar zich geplaatst voor de nacompetitie om één plaats in de eredivisie. De Rotterdamse club versloeg in Almelo Heracles met 4–2; Telstar klopte FC Amsterdam, dat de laatste wedstrijd in zijn bestaan speelde, op eigen veld met 1–0.

De andere ploegen waren al eerder bekend: FC VVV en Heerenveen, de kampioenen van respectievelijk de tweede en vierde periode.

● Helmond Sport kampioen van de eerste divisie. Vreugde alom, natuurlijk ook bij de Limburgse trainer Jan Notermans, die direct na afloop vele handen moest drukken. Overigens legden de Helmonders in de laatste wedstrijd tegen FC Den Bosch 1–1 ook nog beslag op de fair play cup.



FC VVV klaar voor nacompetitie

VENLO – VVV is klaar voor de nacompetitie. Dat bewezen de Venlonaren overduidelijk in het thuisduel tegen Volendam. Hoewel de eindstand 3–2 wellicht twijfels zou kunnen oproepen, kwam VVV alleen in de allerlaatste twee minuten een tikkeltje in de problemen. Verreweg het overgrote deel van de voorafgaande 88 minuten was het de thuisclub die het spelbeeld dicteerde en zich ook de betere doelkansen wist te creëren. Wat het Sef Vergoossen het meest verheugde was niet zozeer de overwinning die zijn formatie behaalde en daarmee kwam tot een puntentotaal van 41 uit 34 (vorig seizoen 33 punten uit 36 wedstrijden), maar het feit dat de „vraagtekens" in de ploeg ongeschonden de eindstreep haalden.

Volendam was een lieve sparringpartner voor de Venlonaren. VVV opende in de negende minuut de score en met een doelpunt dat ingelijst mag worden. Uit een pass van Peter Ressel kogelde uitblinker Jos Luhukay in de kruising.
Een minuut voor rust kwam Volendam verrassend op gelijke hoogte. Invaller Rene Tol trof het Venlose doel na een hard laag schot: 1–1.

Een mini-donderpreekje van Sef Vergoossen zette VVV weer op het rechte spoor. Vergoossen: „Het leek wel alsof we alles aan Volendam gingen aanpassen. Ik heb hen gezegd: zorg dat je 3–1 maakt en denk daarna pas aan de wedstrijd van komende zondag in Heerenveen".

Dat was niet aan dovemansoren gezegd en door Johnny Taihuttu en Bert Riether werd die score inderdaad realiteit. 4–1 werd het niet. Integendeel, doelman Vooys verkeek zich twee minuten voor tijd op een afstandsschot dat achter zijn rug tegen de onderkant van de lat ketste. In de rebound kon Bas du Mortier niet meer missen: 3–2.



● *Johnny Taihuttu, één treffer.*
Foto: PIETER VAN DAAL

Engeland naar WK

LONDEN – De Britse regering heeft geen bezwaren tegen de deelneming van de drie ploegen uit de Verenigde Koninkrijk aan het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal. Dit heeft de minister van Sport, Neil McFarlane in het Lagerhuis verklaard.

Di Stefano naar Real

ADRID – Alfredo Di Stefano is de euwe trainer van Real Madrid. De gendarische voetballer van weleer eft voor één seizoen getekend or de Spaanse club.

Toch GP Zandvoort?

ANDVOORT – De kans dat op 19 ptember de GP van Zandvoort ordt gehouden is toegenomen nu e Formule I-race van Spanje is aflast. Jim Vermeulen, de directeur n het Zandvoortse circuit, heeft ze week in Londen al overeenemming bereikt met Bernie Ecestone, de voorzitter van de FOA. Het wachten is nu op een posieve beslissing van de FISA.



● *Ton Velraeds, de nieuwe man bij Sittardia*

Tijdens crash in Baarlo

Lambert Keulen zwaargewond

Van onze medewerker
THEO KEYDENER

BAARLO – Tijdens de eerste ronde van de finalerace in de stockcarklasse Formule I op circuit De Berckt, is de Geleense coureur Lambert Keulen ernstig gewond geraakt.

Na een botsing met andere wagens en de vangrails moest Keulen door de brandweer uit zijn auto gezaagd worden. In het ziekenhuis van Venlo constateerde men een scheurtje in de schedel en een niet onherstelbaar hersenletsel. Lambert Keulen verkeert niet in levensgevaar.

De race, die direct na het ongeval werd afgevlagd, kreeg als winnaar na een herstart Rien Rutjens.



● *Lambert Keulen. Zijn race eindigde in het ziekenhuis.*
Foto: PETER ROOZEN.

Ton Velraeds opvolger van Guus Cantelberg

Van onze sportredactie

SITTARD – Ton Velraeds uit Mechelen wordt de nieuwe trainer van eredivisiehandbalclub Sittardia. De 43-jarige leraar lichamelijke opvoeding volgt daarmee Guus Cantelberg op.

Velraeds was in de jaren zestig doelman bij Sittardia en kwam in die periode tevens uit voor het Nederlands team. Verder coachte hij het juniorenteam van Sittardia, HV Kerkrade en de Jong Oranje-dames.

Jan Peters rond met Genua

HEERLEN – Jan Peters is rond met het Italiaanse Genua. Hoewel de talentvolle international nog niet getekend heeft, zit de kans er dik in dat Peters vertrekt bij AZ '67. De Alkmaarders vragen 1,7 miljoen gulden voor Peters, een bedrag dat Genua bereid is te betalen. Jan Peters wil een driejarig contract, onder die voorwaarde dat hij daarna transfervrij is.

Peter Houtman, de spits van FC Groningen gaat weer voetballen voor Feyenoord.



● *Chris Dekker wordt mogelijk de opvolger van Leo Ehlen, áls deze naar Engeland vertrekt. Roda heeft interesse getoond in de 35-jarige libero.*

Chris Dekker opvolger van Leo Ehlen?

Van onze sportredactie

KERKRADE – Roda JC is geïnteresseerd in Sparta-libero Chris Dekker (36). De in Mheer woonachtige Rotterdamse speler is transfervrij en hij zou de opvolger kunnen worden van Leo Ehlen, die waarschijnlijk komend seizoen bij het Engelse Birmingham zal spelen.
Dekker krijgt van Sparta geen nieuw contract aangeboden, omdat hij één van de duurdere jongens is. Sparta wil komend jaar juist bezuinigen.

SPORT IN DE OOSTELIJKE MIJNSTREEK

Hockeyer neemt afscheid na 500 wedstrijden

Mat Paasen: Mister Heerlen

Van onze hockeymedewerker

OIRSBEEK – Natuurlijk zijn er wekelijks jubilarissen in het bedrijfsleven en ook in de sport. De grens om iemand in het zonnetje te zetten, ligt overal anders en altijd met een verschillende beoordeling. De hockeywereld is niet zo snel met palmares uitreiken of het moet zijn de nationale selectie van zowel dames als heren, die weer eens een internationaal toernooi winnend hebben afgesloten. De voorzitter van de Heerlense hockeyclub speelde zondag zijn vijfhonderdste wedstrijd voor het eerste herenteam.

De verdeling zit in ruim twintig jaar competitie, vriendschappelijke en oefenwedstrijden. Heerlenaar in hart en nieren M.M.F. Paasen, voor zijn vrienden gewoon Mat, begon zijn hockeyloopbaan bij het Bernardinuscollege onder leiding van pater Simons. Deze pater was het ook, die de hockeyclub Heerlen bijna van de ondergang redde. Met het volledige schoolteam sloot hij zich bij de hockeyclub aan en vervulde daarna zelfs lange tijd het voorzitterschap. Dus ook voor Mat geldt later „Goed voorbeeld doet goed volgen".

Dat het voor Mat Paasen zo'n lange carriere zou worden heeft niemand natuurlijk kunnen bevroeden. Gestart als voetballertje, stond hij al als veertienjarige af en toe bij de „grote" broeders in het eerste van de Heerlense hockeyclub. De hockeyer Mat Paasen is bekend en soms ook wel gevreesd in heel het zuiden en zelfs ook in de rest van Nederland.

Natuurlijk is ook hij wel eens benaderd om in het roemruchte Venlo te gaan spelen, maar zijn betrokkenheid bij Heerlen was zo groot, dat hij geen afscheid kon en wilde nemen.

Geheugen

Van de vele ups en downs in de vereniging staan hem natuurlijk de promoties en degradaties nog vers in het geheugen, waarbij de degradatie uit de tweede klasse met een zeer sterk elftal tot stand gekomen door verlies bij Were Di, het meeste aanspreekt. Frappant is natuurlijk, dat hij in al die jaren nauwelijks geblesseerd is geweest. Eenmaal een gebroken neus, wat hem twee weken van het veld gehouden heeft. Zo jong als hij nu nog is (in augustus wordt hij 38 jaar), heeft hij bijna alle te vervullen functies in een vereniging vervuld. Via de jeugdraad, commissies, materiaalcommissaris en „cantinebaas", werd hij secretaris.

Als voorzitter draait hij nu alweer drie seizoenen mee en met zijn afscheid van het eerste stopt Mat ook met al zijn functies in de vereniging. Hij gaat met een aantal vrienden nog een balletje slaan in een semi-veteranenelftal. Gevraagd naar het waarom zo lang in alle mogelijke functies aangebleven moest worden, volgt het enige juiste antwoord: „Zoiets ligt in de aard van het beestje en hoort bij het lidmaatschap van een vereniging waarvoor ik door het vuur ga".

De voorzitter tot eind juni, heeft natuurlijk ook nog wel een aantal wensen en zeker ook vaderlijke opmerkingen voor zijn leden, de gemeentelijke instanties en voor de media. Voor zijn leden wenst hij een accommodatie, een dergelijke grote vereniging waardig.

De hockeyclub Heerlen vervult in de regio ook haar belangrijke taak van aktieve recreatie. Van de media verlangt de hockeyer Mat, dat er meer aandacht besteed gaat worden aan een sport die in het zuiden ondergewaardeerd wordt. Als amateursport staat het Nederlandse hockey op de wereldranglijst toch op een van de allerhoogste sporten. De goodwill, die van de media uit kan gaan voor de amateursport, is van onschatbare waarde. Het hockey is al lang geen familiebedrijf en is ook geen dure en elitaire sport meer. Een positieve benadering kan betekenen, dat vrijwilligers zich geroepen voelen bij de vereniging een handje te helpen.

Pleidooi

Dat Mat Paasen niet verloren is voor het Limburgse hockey bewijst zijn pleidooi voor een gezamenlijk streven, om ditzelfde hockey op een hoger plan te tillen in Limburg.

Als er een huldigingswedstrijd zou mogen komen, dan zou Mat graag zien, dat hij zijn oude makkers van vele Heerlen-jaren weer eens om zich heen zou hebben. Zelfs zouden de vrienden van heel hockeyend Nederland en dan vooral van de zuidelijke clubs, zijn tegenstander moeten kunnen zijn. We zullen zien of de laatste wens van de voorzitter en van de laatste man van heren één in vervulling gaat. Hockeyend Limburg zegt in ieder geval: „Bedankt Mat".



● *Mat Paasen: hartstochtelijk pleidooi voor de hockeysport.* Foto: WIM KUSTERS

Trimclub Brunssumerheide blijft groeien

Rekreatiesport in optima forma

SCHAESBERG – Tegenwoordig kijkt geen mens meer vreemd op bij het zien van trimmers, snellend langs 's Heren wegen. In de VS slaagde met name dr. Kenneth Cooper erin om een groot deel van de natie in beweging te brengen, dit naar aanleiding van schokkende rapporten over het toenemend aantal hart- en vaatziekten en de slechte lichamelijke gezondheidstoestand van de gemiddelde Amerikaan. Ook in Nederland behoort de „trimmer" inmiddels tot het vertrouwde straatbeeld. De schroom is overwonnen en het aantal beoefenaars neemt gestaag toe.

Sommigen blijven alleen lopen, anderen sluiten zich tot groepen aaneen om samen het plezier van het lopen te beleven. Zo ontstond ook de Stichting Trimclub Brunssummerheide. Ontstaan in 1967 uit het samenvoegen van een overgebleven groep sporters van AVS (Atletiek Vereniging Schaesberg) en het restant van de trimgroep van Martin Poglajen. Gedurende de laatste vijf jaar groeide het ledenaantal gestaag. Gevolg daarvan was dat de groep de status van Stichting aanvroeg.

„Ook al hebben we dan een aantal marathonlopers erbij, we zijn beslist geen verkapte atletiekvereniging", zegt secretaris Jo Eyck. „Ons doel is en blijft plezier in de recreatiesport en dan speciaal het lopen. Dat daar een aantal lopers bij is met uitstekende prestaties (Max van Wersch, vierde op de marathon van Berlijn 1981) is een gevolg van de ontwikkeling van de laatste jaren. Echte prestatielopers moeten bij een atletiekvereniging zijn. Mensen die mee willen doen zijn welkom, een te grote ledenaanwas zal echter organisatorische moeilijkheden met zich meebrengen".



● *Trimclub Brunssumerheide traint in de bossen van Brunssum* Foto: DRIES LINSSEN

Secties

De stichting is verdeeld in drie secties. De zondagtrimclub bestaat uit zo'n vijftig leden. Hele families treffen elkaar op zondagmorgen met kinderen en hond in de hei om gezellig samen te sporten. De tweede groep is die van de duurlopers. Ongeveer 35 personen waarvan de meeste een startlicentie hebben en ook marathons lopen. Ten slotte nog een langlaufgroep van ongeveer dertig personen. Contributie wordt niet geheven.

De Stichting bedruipt zichzelf door middel van enkele sponsors, wat zakenmensen en donaties van meestal eigen leden. Eens per jaar houdt men een familiefeest en verder twee uitstapjes per jaar: de marathonploeg met supporters (dit jaar de marathon van Rotterdam) en een wedstrijd met uitstapje voor de kinderen. Voor de derde keer organiseerde men dit jaar ook de heideloop.

„Aangezien we met groepen bij andere verenigingen in Duitsland en België aan volkslopen deelnamen, waren we zo'n beetje verplicht ook een loop te organiseren, zodat we als gastheer konden optreden", vult Jo Simons, penningmeester aan. „Gezien het groeiend aantal deelnemers een succes. Bovendien is het een open wedstrijd. Iedereen mag inschrijven op de afstand die hij of zij wil, met of zonder startlicentie. Trimmers en wedstrijdlopers door elkaar. Niemand krijgt startgeld en ieder betaalt inschrijfgeld. Wij zijn ook geen lid van de KNAU omdat die alleen gescheiden lopen organiseert. Het Duitse voorbeeld van Volkslaufen spreekt ons meer aan. Wij propageren plezier in sport en breedtesport".

Voordelen

De voordelen van het trimmen mogen inmiddels genoegzaam bekend zijn. Jo Eyck en Jo Simons kunnen legio voorbeelden aangeven van mensen uit de vereniging die door het lopen veranderden: stoppen met roken, minder drinken en bewuster eten. Ook psychische veranderingen deden zich voor. Zij toonden meer durf, namen meer initiatief, werden [illegible]ter op hun werk. Onderwijs- e[illegible] akenmensen raakten op een gezonde manier van stress af. Ook uit eigen ervaring weten ze te spreken.

Jo Simons: „In 1977 begonnen we met een groepje van de meijongens in Nieuwenhagen te lopen. Na 500 m was je op en de groep viel snel uiteen. Ik ben toen nog een tijdje doorgegaan en ontmoette een gedeelte van de trimclub. Via de zondaggroep kwam ik bij de duurlopers terecht en in '79 liep ik mijn eerste marathon en kon bij de finish nog zeggen wie ik was".

Voor Jo Eyck geldt een identiek verhaal: „Ik ben nu 48 jaar oud en ben als 34-jarige begonnen. Ik was 1.75 m en woog 96 kg. Als ik 200 m liep was ik afgemeld, Dat zette me aan het denken. Ik ben nog steeds 1.75 m maar weeg al jaren 72 kg, heb inmiddels 28 marathons gelopen en op 47-jarige leeftijd liep ik mijn beste tijd: 2 uur 53".

Je bent nooit te oud om te beginnen. Als je gaat beginnen, en dat adviseren we met klem nieuwe leden, laat je dan eerst gedegen medisch keuren, bij voorkeur op een sportmedisch adviesbureau, zoals er een in Sittard is. Het kost wel iets, maar je hebt er tenminste iets aan".

Naud Keulen voelt zich thuis bij MZ&PC

„Streven naar plaats in nationale selectie"

Van onze medewerker EDUARD LEURS

KLIMMEN – Op 17 en 18 april jl. bevond de Nederlandse jeugdzwemploeg zich te Luxemburg, om daar deel te nemen aan de 14e internationale jeugdzwemkampioenschappen. Twee Limburgers maakten deel uit van de Nederlandse ploeg, t.w. Perry Renette van „de Rog" uit Weert en Naud Keulen van MZ&PC uit Maastricht.

Naud Keulen bereikte op 4 mei de 16-jarige leeftijd, waardoor hij geen deel meer kan uitmaken van de jeugdzwemploeg. Een reden om samen met Naud terug te kijken naar zijn internationale zwemuitstapje.

Zes jaar geleden maakte Naud de overstap van het Heerlense ZON naar MZ&PC. Naud Keulen: „Daarvoor heb ik nog bij de Waterjoffers in Voerendaal gezwommen. Maar als je net iets meer wilt bereiken in het zwemmen ga je naar andere mogelijkheden kijken. Zonder de andere verenigingen te kort te willen doen bleek dat MZ&PC meer trainings- en wedstrijdfaciliteiten had".

Bij de familie Keulen is het zwemmen onder MZ&PC-vlag overigens niet vreemd. Eerder maakten zus Marlon en broer Ruud ook deel uit van MZ&PC, maar in verband met studie hebben zij de aktieve wedstrijdsport vaarwel gezegd.

Trainen bij MZ&PC houdt in dat er vrijwel dagelijks een te respecteren opoffering wordt gevraagd van de 16-jarige gymnasiumstdent. De afstand tussen zijn woonplaats Klimmen en „de Dousberg" in Maastricht bedraagt zo'n 25 kilometer, en die worden per training tweemaal overbrugd. Naud: „Ik train per week vijfmaal anderhalf uur. We worden met de auto naar Maastricht gebracht. Alhoewel ik me optimaal voor het zwemmen inzet, blijft het leren voor mij voorop staan". Moeder Keulen vult hierop aan dat Naud het zwemmen puur als hobby ziet: „De een zwemt, de ander heeft weer andere aktiviteiten waarvoor hij tijd beschikbaar wilt maken".

Gezien het feit dat Naud de 16-jarige leeftijd heeft bereikt, en het volgend jaar onder de leeftijdscategorie „heren" zal gaan uitkomen, ziet de nuchtere Keulen zijn kansen op uitnodiging voor een nationale ploeg aanzienlijk verkleinen.

„Wanneer ik onder de heren ga zwemmen wordt de concurrentie van de andere zwemmers groter. Mijn aandacht zal er dan ook uit bestaan om te streven naar het breken van Limburgse record, met name op mijn slag, de schoolslag".

Over de rol van MZ&PC zegt Naud: „In tegenstelling tot de damesploeg is de basis van de herenploeg erg smal. Eerst is er Winand Willigers, dan komt er een tijdje niets, en dan kom ik. Er is wel jeugd in opkomst bij MZ&PC, maar het zal toch nog wel even duren voordat de afhankelijkheid van enkele zwemmers voorbij is".

Met tevredenheid kijkt Naud Keulen terug naar zijn zwemreis naar Luxemburg.

„Je leert erg veel van zo'n wedstrijd. Naar zwemgebied toe leer je werken onder minder gunstige omstandigheden. Daarbij is het een wedstrijd die op mij de meeste indruk heeft gemaakt. Eerder was ik in Berlijn, Rusland en Italië, maar ik denk dat doordat ik ouder ben de dingen meer bewust heb beleefd".



● *Naud Keulen: „Ik train bijna acht uur per week.* Foto: THEO GIJZEN.

Sport-kompas

Concours

SCHINNEN – Bij kasteel Terborg in Schinnen wordt zondag een concours hippique gehouden voor ponyruiters en amazones. Er komen 250 combinaties uit geheel Zuid-Limburg in alle klassen dressuur en springen aan de start. Om 10.00 uur beginnen de dressuurwedstrijden, om 10.30 uur het springen, om 14.00 uur het defilé waarna de hogere springklassen aan de beurt komen.

Gymnastiek

SCHAESBERG – De Schaesbergse gymnastiekvereniging Prins Hendrik ontvangt morgen KDO uit Hellevoetsluis. Plaats van handeling is sporthal Baneberg en dat tussen 15.00 en 18.00 uur.

Demonstratie

HEERLEN – Op de Kaldeborn wordt zondag een grote demonstratie gegeven van radiografisch bestuurde automodellen. De organisatie is in handen van MCC Grenzland en de wedstrijden en demonstraties beginnen om 10.00 uur.

Dammen

BRUNSSUM – In het gemeenschapshuis Concordia te Brunssum geeft Limburgs damkampioen Hans Ladage vanavond een damsimultaanvoorstelling. De aanvang is gesteld op 19.30 uur. Informatie kan ingewonnen worden bij de heer Toon Pierik telefoon 045-254114.

Hengelen

HEERLEN – In Heerlen is een zeehengelvereniging onder de naam 't Seeduvelke opgericht. Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de heren Stienen, Cuypers en Kanders, hun respectievelijke telefoonnummers 720185 en 723181.

Wandelen

VOERENDAAL – Zondag aanstaande houdt de afdeling ter bevordering van de wandelsport van het parochieel missiecomité zijn achtste Mivomars. Iedereen kan aan deze toch deelnemen en een gewenste afstand uitzoeken. De starttijd ligt tussen 10.00 en 14.00 uur met start en finish bij de Davidbron aan de Looierstraat.

Rugby

HEERLEN – Morgen viert rugbyclub Heerlen het eerste lustrum. Ter gelegenheid daarvan wordt een rugbytoernooi gehouden dat om 13.00 uur begint in sportpark Kaldeborn.

Recepties

ZVC VARENBEUK – Van 18.30 tot 20.00 uur, morgen, in café restaurant van sporthal Varenbeuk. Ter gelegenheid van behaalde zaalvoetbalkampioenschap.

HEERLEN SPORT – Vanavond van 19.00 uur tot 20.30 uur in restaurant van sportpark Kaldeborn. Ter gelegenheid van voetbalkampioenschap in vierde klasse C.

VV KEER – Vanavond van 19.30 uur in het Keerhoes vanwege voetbalkampioenschappen vijfde team en A1-jeugd.

ABC ABDISSENBOSCH – Vanavond van 19.30 tot 21.00 uur in clublokaal Van Veen, Reeweg 9 te Abdissenbosch. Ter gelegenheid van behaalde biljartkampioenschappen.

Vierlanden-bokstoernooi in Heerlen

HEERLEN – Boksvereniging BVH'67 uit Heerlen die het laatst jaar getimmerd heeft aan de bouw van een nieuwe ploeg, is van plan tijdens de zomermaanden een vierlandentoernooi in Heerlen te organiseren.

Om zo sterk mogelijk voor de dag te komen bereidt trainer Hans Stein zijn knapen zo goed mogelijk voor door in te schrijven voor toernooien in eigen land en in West-Duitsland. Op 22 mei start BVH in het toernooi van BCM in Maastricht. Op 4 juni neemt BVH deel aan wedstrijden in Düren en een paar weken later in Saarbrücken en Wilhelmshafen. 20 juni houdt BVH in Heerlen een adsirantentoernooi.

Dank zij te vroeg juichende Rosola nieuwe leider in Giro

Moser onttroont Hinault

DIAMANTE – Na een heerschappij van acht dagen van de ploeg van Bernard Hinault heeft Francesco Moser in de zevende etappe een geslaagde greep gedaan naar de leiderstrui in de Ronde van Italië. Na bestudering van de foto-finish werd de Italiaanse kampioen als winnaar aangewezen. De daarmee gepaard gaande bonificatie van dertig seconden was voldoende om Hinault van de eerste plaats te verdrijven.

Moser was in Diamante, na een etappe over 226 kilometer, verrassend genoeg sneller dan de rassprinters, die zich tevreden moesten stellen met een plaats op de tweede rang. Op 400 meter van de eindstreep zette Moser zijn rush in. Saronni zwenkte naar links, Mantovani en Noel de Jonckheere doken rechts van Moser op. De enige coureur die in het wiel bleef van de Italiaanse kampioen was Paolo Rosola. Hij kwam net tekort voor de etappezege. Dat was te wijten aan het feit, dat Rosola al juichte voordat hij zijn wiel over de finishlijn had gedrukt.

De ervaren Moser werd na de fotofinish als uiteindelijke winnaar aangewezen.

Bernard Hinault, die inmiddels op het podium een nieuwe leiderstrui had aangetrokken moest het roze textielstuk weer uittrekken en aan zijn rivaal Moser overhandigen.

Het is voor de kopman van de Italiaanse Famcucine-ploeg een geweldige opsteker, voordat het peloton morgen – vandaag is rustdag – de bergen ingaat. Silvano Contini had woensdagmiddag de zesde etappe op zijn naam geschreven. De winnaar van Luik-Bastenaken-Luik had op de streep 12 seconden voorsprong op zijn landgenoot Fabrizio Verza.

Hennie Kuiper

CHARLEROI – Hennie Kuiper heeft gisteren de semi-klassieke Grote Prijs van Wallonië gewonnen. De DAF-kopman veroverde de zege na een lange solo van een veertigtal kilometer door de heuvelachtige Borinage. In de slotkilometers naderde Raleigh-coureur Gerard Veldscholten erg kort. De sterke Kuiper hield echter stand tot op de meet. Met een achterstand van slechts twee seconden moest Veldscholten genoegen nemen met de tweede plaats.

Ad Wijnands, die lange tijd deel uit maakte van een vluchtgroepje, klasseerde zich als 14e. In de tussen Sombreffe en Charleroi verreden GP van Wallonië kwam het tot een hevige discussie tussen Freddy Maertens en diens ploegleider Lomme Driessens toen de wereldkampioen na 100 kilometer de strijd plots staakte. Maertens, die weer op het verkeerde pad schijnt te zijn, kreeg van Driessens te horen dat hij op deze manier zijn deelname aan de Tour de France kan vergeten en dat het snel voorbij zal zijn met zijn wielercarrière.

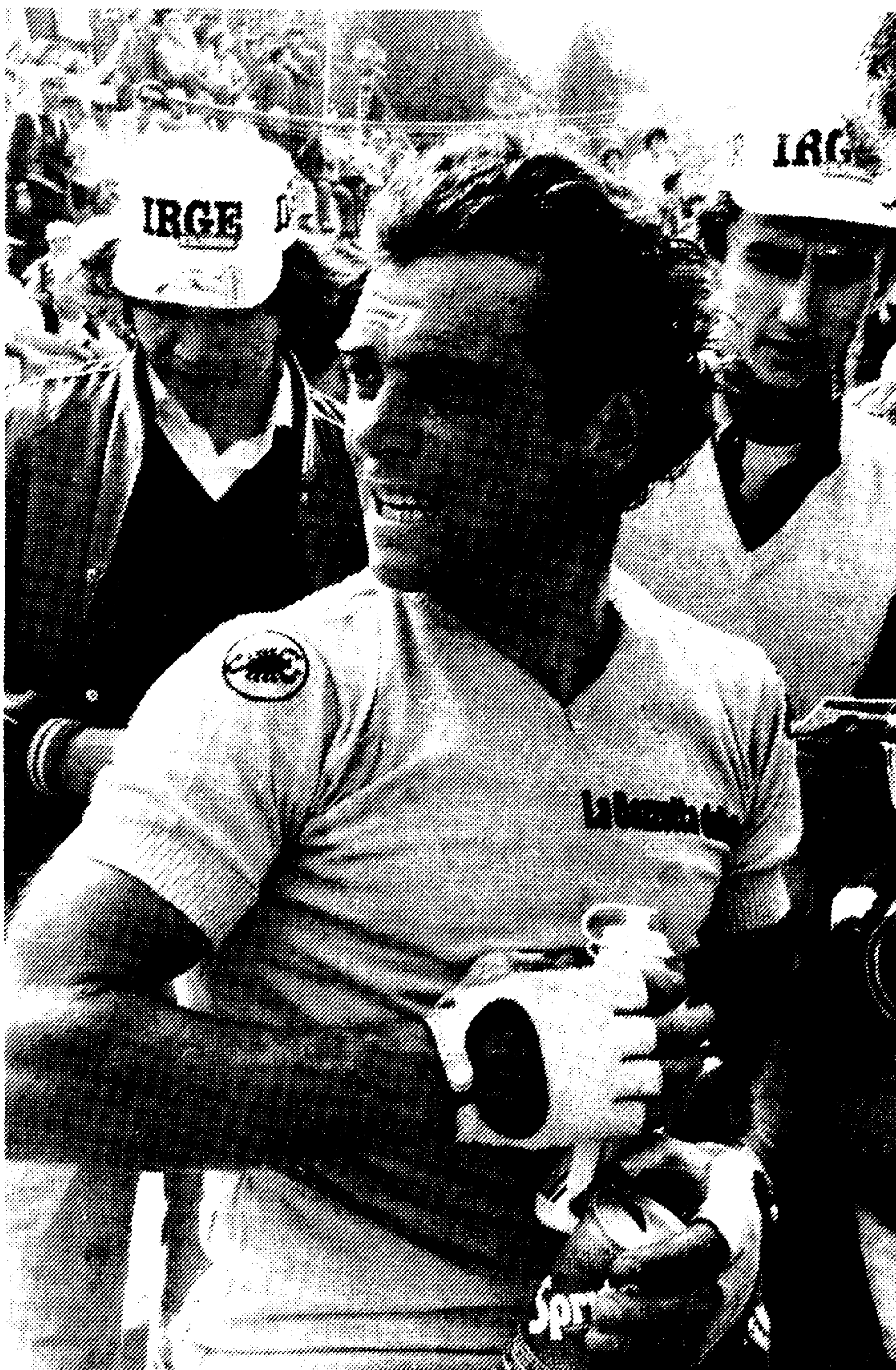
De Vos

● MAASTRICHT – Maarten de Vos is niet van de partij in de gisteren gestarte Olympia's Ronde van Nederland. De Maastrichtenaar, die zijn hele voorseizoen op de nationale amateurronde had afgestemd werd door zijn ploegleider Theo van der Leeuw niet goed genoeg bevonden. Dit tot grote teleurstelling van De Vos, die gisteren als vijfde eindigde in Hannuit. Maarten de Vos start vandaag met Toer en Wielerclub Maastricht in de driedaagse Triptique Ardennais. De ploeg van TWC Maastricht ziet er als volgt uit: De Vos, Marcellis, Söntjens, Slenter, Steyns en Hannen.

Gerrit Solleveld wint proloog van Olympia's Ronde

ST.-WILLEBRORD – Gerrit Solleveld, weer geselecteerd voor de nationale ploeg op de honderd kilometertijdrit, heeft in de proloog van Olympia's Ronde, net als vorig jaar, zijn kracht als tijdrijder bewezen. De 20-jarige Westlander was, onder voor hem gunstige omstandigheden, ruim de snelste. Slechts een andere vertegenwoordiger van de nieuwe garde en van de honderd kilometerploeg, Frits van Binsbergen benaderde zijn tijd enigszins. De renner uit Babberich, ooit doelman met beloften bij Vitesse, moest als tweede iets meer dan zes seconden toegeven. Leon Nevels eindigde als eerste Limburger op de negende plaats.

Vorig seizoen knalde Solleveld er van de eerste wedstrijd af in, met onder andere een overwinning in de Omloop het Volk. Dit jaar richt hij zich op prestaties wat verder in het seizoen. Parijs-Nice was een opwarmer voor hem, in de Italiaanse Giro del Reggioni heeft hij zijn mogelijkheden serieus getest. Hij maakte toen een indrukwekkende vlucht, waarbij alleen Serge Soekhoroetsjenko zij het met moeite, zijn wiel kon houden. Die Solleveld zal vandaag de eerste leiderstrui dragen in Olympia's Ronde van Nederland.



● *Nadat Bernard Hinault gisteren als aanvoerder van het klassement op het podium gehuldigd was, moest hij de nieuwe roze leiderstrui weer uittrekken. Via bonificatiewinst had Francesco Moser de Fransman immers onttroond.*
Foto: BENNIE CEULEN

Wielersport in binnen- en buitenland

Ronde van Italië

Zesde etappe: 1. Silvano Contini, 130 km in 3.17.28; 2. Verza op 12 sec.; 3. Saronni op 50 sec.; 4. Moser; 5. Chinetti; 9. Hinault.
Zevende etappe: 1. Fransesco Moser, 226 km in 6.14.9; 2. Paolo Rosola z.t.; 3. Giuseppe Saronni z.t.; 4. Noel de Jonckheere z.t.; 5. Giovanni Mantovani; 6. Peter Kehl; 7. Pierino Gavazzi; 8. Marc Goossens; 9. Silvestro Milani; 10. Franco Chioccioli; 21. Bernard Hinault.
Algemeen klassement: 1. Moser 30.47.18; 2. Hinault op 1 sec.; 3. Contini op 14 sec.; 4. Prim op 27 sec.; 5. Saronni op 49 sec.; 6. Verza op 1.46; 7. Fignon op 1.58; 8. Beccia op 2.06; 9. Van Impe op 2.32; 10. Lang; 46. Bert Pronk op 10.00; 93. Roy Schuiten op 20.07.

Olympia's Ronde

Proloog: 1. Gerrit Solleveld 9 km in 12 min. 5,65 sec. (met tijdsvergoeding 11.50,65, gemiddelde snelheid 44,649 km per uur); 2. Frits van Bimsbergen 12.11,74 (12.01,74); 3. Jean-Pierre van Poppel 12.21.17 (12.16,17); 4. Arie Hassink 12.22,37; 5. Dick van Egmond 12.24,92; 6. Dave Akam 12.25,88; 7. Joeri Petrov 12.28,99; 8. Marco van der Hulst 12.30,01; 9. Leo Nevels 12.32,96; 10. Geert Schipper 12.33,61

GP Wallonië

1. Hennie Kuiper, 228 km in 5.37 uur; 2. Gerard Veldschoten op 3 sec.; 3. Jos Jacobs op 43 sec.; 4. Rudy Pevenage; 5. Dirk Heirweg; 6. Flip van den Brande; 7. Ronan de Meyer; **8. Peter Zijerveld;** 10. René Martens; **14. Ad Wijnands.**

Ronde van Beersdal

Amateurs: 1. Chris Whorton 96 km in 2.13,20; 2. Math Dohman; 3. Jan Gorissen; 4 op 16 sec. Alex Roberts; 5. Frank van Bakel; 6. P. Thoolen; 7. Straten; 8. Weyers; 9. Janssen; 10. op 20 sec. Diederen; 11. op 29 sec. Geerkens; 12. Neven; 13. Meyers; 14. Baars; 15. Jeuken; 16. Willemsen op 46; 17. op 53 Zautsen; 18. op 58 Orbonds; 19 op 1.08 Beenkens; 20. Paffen.
Junioren: 1. Van der Horst 72 km in 1.48; 2. Verbaandert; 3. Zander; 4. Bogers; 5. Fey; 6. Joosten; 7. Venken; 8. Vijgen; 9. op 43 Hageman; 10. Haane; 11. Simays; 13. Van der Put; 14. Van der Meer; 15. Haaren.
Nieuwelingen: 1. R. Coumans 42 km in 1.09.28; 2. Van Zanten; 3. De Hey; 4. Dieteren; 5. Boelhouwers; 6. Strouken; 7. Lotz; 8. Jennen.

Klimmerstrofee

CHANTELOUP-LES-VIGNES – De uitslag: 1. Pierre-Raymond Villemiane 123 km 3 uur 19.18; 2. Bernard Vallet op 8 sec.; 3. Raymond Martin en Christian Corre op 22; 5. Serge Beucherie op 39; 6. Klaus-Peter Thaler op 1 minuut; **16. Peter Winnen op 1.13; 22. Jan Peels op 2.41.**

Hees: amateurs: 1. Stefan Aarts; 2. Michel Geelen; 4. Paul Cuypers; 12. Willie Bouman; 13. Jos van der Borgh; 14. Theo Peeters; 15. Jos Honigh.

Jan Lammers zonder banden

MONTA CARLO – Jan Lammers heeft in Monte Carlo de eerste officiële training voor de GP van Monaco moeten missen. Voor zijn wagen waren geen banden voorradig. De Fransman René Arnoux maakte de beste trainingstijd.

Handbalselectie klopt militairen

ARNHEM – De Nederlandse handbalselectie won in Arnhem een oefenwedstrijd tegen het militaire team met 37–24. De ruststand was 24–13. Bert Bouwer en Fred Berendsen waren topscorers met zeven doelpunten.

Twee records Eric de Bruin

VELDHOVEN – Tijdens de vijfdistricten atletiekontmoeting voor jeugd in Veldhoven heeft Erik de Bruin twee Nederlandse records verbeterd. Bij het kogelslingeren kwam hij tot een afstand van 55.16 meter en bij het kogelstoten tot 19.22 meter.

Jo Coumans oppermachtig

LIMBRICHT – De Beekse ruiter Jo Coumans was oppermachtig tijdens het concours hippique van Sittard. In het springen zwaar kwam hij met twee paarden, Rian en Petty in de barrage. Met Petty scoorde hij tenslotte de winnende tijd. De amazone Annelies Erens werd tweede. Het puissancespringen werd door Egbert Vlaar in de vierde barrage gewonnen. Jo Coumans werd hier derde.

Perspectief voor SDO

NIEUWENHAGEN – Door een 3–0 zege op VC Rooy uit Venray heeft SDO uit Nieuwenhagen een goede kans om in de eerste divisie volleybal te blijven. Morgen speelt SDO tegen OVRA uit Haarlem. Dan wordt belsist wie gaat degraderen naar de tweede divisie.

Rensenbrink naar Austria Klagenfurt?

HEERLEN – De kans is groot dat Rob Rensenbrink gaat voetballen voor het pas naar de hoogste Oostenrijkse voetbaldivisie gepromoveerde Austria Klagenfurt. Vandaag vindt een afrondend gesprek plaats tussen beide partijen.

Dubbele winst HSC Maastricht

SITTARD – De honkbalderby tussen de Sittard Condors en HSCM werd afgewerkt in een double-header. Beide keren eisten de Maastrichtenaren de winst voor zich op: 3–4 en 9–11.

Hockeydames in finale

PALMERSTON – De Nederlandse hockeydames hebben zich geplaatst voor de finale van het internationale hockeytoernooi in Palmerston North. In de halve eindstrijd werd gewonnen van gastland Nieuw Zeeland met 2–0. Fieke Boekhorst tekende voor de treffers.

scorebord

Eerste divisie

SVV-Vitesse (1200)	1–1
Helm. Sp.-Den Bosch (7500)	1–1
Veendam-Heerenveen (750)	2–1
FC VVV-Volendam (1800)	3–2
A'dam-Telstar (1400)	0–1
Cambuur-Fort. Sittard (1500)	0–2
Heracles-Excelsior (1000)	2–4
Wageningen-DS'79 (1000)	2–3
Eindhoven-Amersf. (1800)	4–1

EINDSTAND

Helmond Sp.	34	17	14	3	48	53–30
Fortuna Sitt.	34	21	5	8	47	62–35
Excelsior	34	18	8	8	44	74–44
Telstar	34	16	12	6	44	44–31
Den Bosch	34	17	7	10	41	62–41
Heerenveen	34	17	7	10	41	61–43
FC VVV	34	15	11	8	41	64–47
Vitesse	34	12	12	10	36	52–45
SVV	34	12	9	13	33	44–40
Veendam	34	10	10	14	30	46–54
Cambuur	34	8	13	13	29	23–38
Volendam	34	9	10	15	28	42–49
Amsterdam	34	10	8	16	28	37–54
Eindhoven	34	10	7	17	27	41–65
DS'79	34	7	12	15	26	52–66
Heracles	34	9	8	17	26	48–68
Wageningen	34	4	14	16	22	33–52
Amersfoort	34	6	9	19	21	36–72

Helmond Sp. (1e), FC VVV (2e), Fortuna S. (3e) en Heerenveen (4e) periodekampioen; Helmond Sport en Fortuna S. promoveren.

Scoreverloop

HELMOND SPORT - FC DEN BOSCH 1–1 (0–0). 76. Cox 1–0; 82. Schouwenaar. Scheidsrechter: Mittelmeier.

SVV - VITESSE 1–1 (0–1). 33. Hennie Das 0–1, 68. Peitsman 1–1. Scheidsrechter: Brouwers.

VEENDAM - HEERENVEEN 2–1 (0–0). 71. Nijgh 0–1, 73. Rudy Metz 1–1, 76. Klooster 2–1. Scheidsrechter: Geurds.

FC AMSTERDAM - TELSTAR 0–1 (0–0). 16. Buma 0–1. Scheidsrechter: Bakker.

HERACLES - EXCELSIOR 2–4 (1–3). 20. Den Boer 0–1, 29. Nijssen 0–2, 44. Voshaar 1–2, 45. Nijssen 1–3, 76. Unaola 2–3, Ridderhof 2–4. Scheidsrechter: Oetelmans.

WAGENINGEN - DS'79 2–3 (1–1). 4. Den Haag 1–0, 5. Van der Linde 1–1, 60. Evers 1–2, 76. Van Leeuwen 1–3, 84. Hagen 2–3. Scheidsrechter: De Schepper.

EINDHOVEN - SC AMERSFOORT 4–1 (1–0). 31. Maas 1–0, 56. Vreven 2–0, 70 Van der Pas 3–0, 76. Van der Vlught 3–1, 88. Vreven 4–1. Scheidsrechter: Bannet.

gele kaarten

Ribberink (Helm. Sp.), Kamphues (Telstar), Tollenaar en van der Klift (Wageningen), Aan de Wiel, van Leeuwen en Lems (DS'79), Maas (Eindhoven).

Lotto

HAMBURG – In de Westduitse lotto zijn woensdag de volgende winnende getallen getrokken: 10 - 11 - 17 - 19 - 22 - 23 - 26. Reservegetal: 12. Spiel 77: 4592038.

Whorton verslaat Dohmen

Van onze sportredactie

HEERLEN – Chris Whorton werd gistermiddag verrassend winnaar van de Ronde van Beersdal. De in Ulestraten woonachtige Britse amateur versloeg na 96 kilometer zijn medevluchters Math Dohmen en Jan Gorissen in de eindsprint. Met dit succes zette Whorton de kroon op het werk van de ploeg Boels Verhuur-Lemmens. Toen het trio Whorton, Dohmen en Gorissen met ruim 35 kilometer voor de wielen aan de haal ging, schermden de ploegmakkers van Whorton deze ontsnappingspoging af. Met succes. „Ik was niet sterk genoeg om in de slotkilometers Dohmen en Gorissen in de steek te laten. Daarom gokte ik op mijn sprintcapaciteiten. Ik ben dolblij met deze overwinning", aldus de glunderende winnaar Chris Whorton.



● *Chris Whorton, de winnaar van de Ronde van Beersdal, is vanavond ook een van de grootste kanshebbers in het avondcriterium van Buchten*
Foto: THEO GIJZEN

Amateurrondes

● BUCHTEN/EIJSDEN – Vandaag en zondag zijn de Limburgse wielrenners aan het werk in respectievelijk de Ronde van Buchten en de Bavariaronde van Eijsden. Morgen eindigt in Schaesberg de tweede etappe van Olympia's Ronde van Nederland op de Draf- en Renbaan, waar ook nog afwachtingswedstrijden worden verreden. Hoe de karavaan morgen en zondag door Limburg trekt publiceren we in onze krant van morgen.

In het vijfde avondcriterium van Buchten, georganiseerd door het plaatselijke wielercomité i.s.m. WC De Bergklimmers, zijn vanavond vanaf 17.30 uur achtereenvolgens de liefhebbers en amateurs aan het werk. De liefhebbers (45 km) starten om 17.30 uur en de amateurs beginnen om 18.45 uur aan hun wedstrijd over 82,5 kilometer. Ondanks de concurrentie van Olympia's Ronde, de Ster van het Zuiden en de Triptique Ardennais zijn de organisatoren erin geslaagd een sterk rennersveld aan de start te brengen. Een greep uit het deelnemersveld: Geerkens, Whorton (winnaar van de Ronde van Beersdal), Krekels, Thoolen, Plugers, Roberts, Bierings, Akkermans en de Belgen Van Sweefelt, Reniers en Swinnen.

In de vierde Barvariaronde van Eijsden, vorig jaar gewonnen door Peter Harings, gaan zondag achtereenvolgens de nieuwelingen (13 uur - 40 km), junioren (2 series van 50 km - start 14 uur) en amateurs (16.30 uur - 80 km) van start. De bekendste amateurs in Eijsden: Van Bakel, Beenkens, Defaux, Gorissen, Neven en Tabak.

Overige koersen

Belsele: profs: 1. Frans van Vlierberghe 150 km in 3.28; 2. Oscar Dierickx; 3. op 50 sec. Hans van Wilder; 7. 90 2.05 Heddie Nieuwdorp; 9. Fons van Katwijk; 24. Fred van Dongen; 28. Hans Vonk.
Avelgem: profs: slechts 18 deelnemers; 1. Jan van der Stappen 185 km in 4.33; 2. op 20 sec. Dirk Baert; 3. op 25 Ad Oprins; 9. Nico van Hest; 12. Martin Rietveld.

NWB-ronde Neerkant

Senioren: 1. T. v. Hinten 62 km 1.37.30; 2. J. Cremers; 3. G. Vergoossen; 4. H. v. Bavel; 5. A. Schoenmakers; 6. J. Geurts; 7. G. Hageman; 8. H. Ramakers; 9. N. Brouwers; 10. R. v.d. Heyden.
Gentlemen: 1. E. Rayer 41 km in 1.04.27; 2. J. Vos; 3. T. v. Mill; 4. J. Stoffels; 5. A. Leysten.

NWB-ronde Vlodrop

Amateurs: 1. P. v.d. Linden 81 km in 1.56.00; 2. P. Janssen; 3. B. van Zandvoort; 4. B. Hoedemaker; 5. J. Ubags; 6. H. de Hey; 7. H. Crins; 8. M. Hendriks; 9. T. Miggels; 10. J. Montforts.
Veteranen: 1. H. Hairwassers 42 km in 1.00.57; 2. W. Hairwassers; 3. F. v. Goeffen; 4. D. v. Dijk; 5. J. Wetemans.
Junioren: 1. J. Jennissen 42 km in 1.01.08; 2. R. v.d. Vin; 3. M. Rutjes; 4. T. v. Tienen; 5. F. Rekers; 6. J. Loonen; 7. A. Pijnenburg; 8. P. Lichteveld; 9. L. v.d. Venne; 10. Th. Verhees.

Eerssel: dames: 1. Erica Oomen 40 km in 1.02.52; 2. Corrie Verhoeven; 4. Jolanda den Hoedt; 10. Joke Michorius.

LD-TOTOTIPS

SCHAESBERG – Hedenavond vanaf half zeven (kwalificatiekoers) negen koersen op de draf- en renbaan van Schaesberg zeven draverijen en twee rennen. U kunt trio spelen op alle koersen.

Onze LD-tips zijn:

Berrie Locht juweliersprijs: Volo Rapid - Vicar Oostwijck - Vagebond Laren. Outsider: Une de Hazelaar.

Oogmetingprijs: Visdiefje - Victor Kraanhof - Uniek Performer. Outsider: Urgence Hazelaar.

Lancomeprijs: (REN) - Ever Daring - Liz Raaphorst - Rocky. Outsider: My Doublette.

Berry Locht Optiek Belgiëprijs: Velino Majo - Vanity Elsene - Veldbloem. Outsider: Veitch du Bois.

Zeiss Brillenprijs (REN) - Ballora - Kleiner Manny - Quick Star. Outsider: War Signal

Berry Locht Contactlenzenprijs: Uberto - Truusje A - Timothy Touch. Outsider: Tornado Voorne.

Berry Locht Optiek Roermondprijs: Tim Bush - Sisi van Alphen - Ravaela Hanover. Outsider: Kemp Hanover.

Berry Locht Optiekprijs: Savero - Star Laguna - Reine Janet. Outsiders: Shilling - Romaja E - Parel Holland.

Zeiss Verrekijkersprijs: Udo F - Umienwil - Sanjos Carbonari. Outsider: Tacho V.

Savero kan zegevieren

redactie george taylor

SCHAESBERG – In het dravershoofdnummer, dat vanavond op de draf- en renbaan van Schaesberg wordt verreden, heeft Wim Velis met Savero van stal-Hazelaar een eerste kans. Ernstige tegenstand kan komen van Reine Janet, Star Laguna en niet te vergeten Shilling, die na een tijdelijke afwezigheid weer acte de présence geeft.

Trainer Hennie Grift heeft verschillende sterke ijzers in het draversvuur: Uberto- – vorige week uitgeschakeld – lijkt ons evenals Tim Bush een eerste kans te hebben. Met Tacho V., en Pannepieta in het hoofdnummer is een vooraanstaande plaats evenmin onmogelijk. Kemp Hanover zal voor de tweede maal starten op Schaesberg. Vorige week werd de Amerikaanse import van Franse eigenaar snel na de start uigeschakeld. Sjeng Hendrikx moet er heel ver mee kunnen komen, als er zich geen calamiteiten voordoen.

Bij de volbloeds goede bezettingen: negen en elf paarden. Liz Raaphorst in de eerste ren en stal-Pubben in de tweede ren lijken zeer kansrijk. In die tweede ren o.a. Quick Star en Ballora. Voorts Kleiner Manny en War Signal. Mogelijkheden te over dus voor een spannende finale.

nieuws van de limburgse occasionmarkt

Antiekhandel Simons, Dorpstr. 45a, Nuth, t/o kerk, grote voorraad in KASTEN, eethoeken, slaapkamers, kachels, klokkenstellen, lampen enz. enz. Beslist goedkoop. Tel. 045-243437. h.h. hand. spec. prijzen.

Diversen

Café-rest. KOTA RADJA, Dautzenbergstr. 49, Heerlen. Speciale Indische kokkin. Iedere dag kunt u genieten van onze heerlijke rijsttafel.

Uw KUNSTGEBIT gebroken. Klaar terwijl u wacht. Borsboom, Frans Erenslaan 53, Schaesberg, tel. 045-315921.

REPARATIE van alle merken KTV en video-recorders, erkende Philips service. Vooraf prijsopgave Aben Honigmanstr. 55, Heerlen, tel. 045-716830.

Rode diesel en PETROLEUM, nu ook te koop aan ons tankstation Hennen, Parallelweg, Heerlen. Korting super 10 cent, diesel 6 cent, LPG 4 cent.

Meubelen STOFFEREN. Bel of schrijf en wij komen u geheel vrijblijvend bezoeken door heel Zd.-Limburg. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35, Ubach over Worms, tel. 045-314522 b.g.g. 312756.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten. Z-Limburgse TV-service, tel. 045-314122.

Grosse KUNSTHANDWERKMESSE in Valkenburg. Künstler, Kunsthandwerker und Hobbykünstler können sich anmelden bei: Jacobs & Kolnberger GmbH, Wilhelmstrasse 89, D-5100 Aachen, tel. 09-49241505783.

AUTOACCESSOIRES. Grote sortering hoezen en vachten, mistlampen, matten, spoilers, jalouzieën, div. meters, sierstrippen en lijsten, open daken, kinderzitjes, caravanspiegels, enz. enz. SAS Autoshop, Nobelstr. 61, Heerlen, tel. 712113. Parkeermogelijkheid.

Auto - radio - cassette-recorders, ruime sortering, ook in speakers, antennes, consoles en inbouwsets, wij demonstreren ze. Gunstige prijzen SAS-Autoshop Heerlen, Nobelstr. 61, tel. 712113.

ROLLUIK defect? Wij repareren alles op het gebied van rolluiken, zonwering, enz. K.S.V. Hoofdstr. 80, Hoensbroek. Tel. 045-210323.

Reclame, PERMANENT f 35,-. Ook 's zaterdags. Kapsalon Jaspers, Bautscherweg 44, Heerlerbaan, tel. 045-415435.

LIJNPROBLEMEN groot of klein, dan moet u bij Linea zijn. Inl. 045-216438 of 045-419871.

Contacten/clubs

Doorlopende **GELUIDS-FILMVOORSTELLINGEN** à f 10,– per uur. Meisjes aanw. Stationstr. 31 Sittard. Meisjes gevr.

CLUB PRIVÉ: Stationstr. 31 Sittard 10-22 u. Meisjes gevr.

NOENDA, van 10.00 tot 20.00 uur. Ook 's zaterdags. Tel. 04492-4518.

LUCIE, helemaal nieuw, van 13 tot 23 uur. Tel. 043-623416. Assistente gevr.

Helga, **PRIVÉ,** Aachen, Harscampstr. 33, Schleuter.

OMEGACLUB, Bredestr. 31, Maastricht, ± 50 m van Vrijthof. Tel. 043-14485.

MARY-AN 13.00-23.00 u. (ook voor bemiddeling) 043-623416.

Nieuw adres **MIA,** 04490-25839, vanaf 11.00 uur. Bungalow.

Contactburo **PRIVÉ** Stationsstr. 31, Sittard, 10-12 uur.

BAR PARADISO te Ubach o. Worms, ma. t/m zat., v.a. 14.00 uur, tel. 045-317032, Brunssummerweg 158.

Privé: **CHRISTIEN** in Bleijerheide. Tel. 045-451530.

Privé Club **ELLE**, tevens assistente gevraagd. Hoog garantieloon. Kapoenstraat 29, Maastricht, tel. 043-18884.

PRIVÉ Marion en Elke, nieuw vanaf 11.00 uur, tel. 045-321201.

Privé **NATALIE,** van ma. t/m vr. van 11 tot 24 uur, tel. 045-322116.

CONTACT BURO Lucie, voor adressen door geheel Limburg, tel. 04494-50921.

MEISJES gevr. v. privéhuis in Maastricht, Geleen en Sittard. Hoge verd. Stationstr. 31 Sittard 04490-12526.

Privé bij **SILJA** en Biggy. Van 11.00 - 23.00 uur. Tel. 045-226369. Tevens assistente gevr.

CLUB PARIS geopend ma. t/m vr. van 13 tot 1 uur, dames aanwezig, Provincialeweg 31 noord Oirsbeek, tel. 04492-1873, verkeersweg Heerlen-Sittard.

Club **LA FERME,** Lemmensstr. 73, Ingber-Gulpen, tel. 04450-3290. Na stoplichten Margraten ± 2.7 km richting Gulpen bij bouwmaterialenhandel. Links af en daarna direct rechts naar de boerderij. Geopend 10-23 uur; zat. 10-18 uur.

Nu ook **PRIVÉ** vanaf 16.00 tot 2.00 uur snachts, tel. 045-213295 Club Bacardy Stationstr. 116, H'broek.

BACARDY CLUB de moeite waard. Kom eens binnen. Tel. 045-213295. Stationstr. 116 H'broek.

CINEMA. Maastricht bel 043-11226; Hoensbroek bel. 045-222057; Lemiers bel 04454-2811.

Bel voor afspraak tel. 045-224735 en **ESCORT.**

Bel voor afspraak tel. 045-223015 en **ESCORT.**

GERDA escortservice. Bel voor afspraak tel. 045-225009.

Yvonne **ESCORTSERVICE** bel voor afspraak, tel. 045-222802.

DEBORAH, privé en escort, tel. 045-226544, tevens assistente gevraagd.

PRIVÉ! Adam en Eva-club van 12 tot acht doorlopend met geluidsfilms. Van acht tot diep in de nacht met shows, en 10 meisjes aanwezig. Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

Privé in **SITTARD** Thea + Jessica van ma. t/m vr. van 11-23 uur. Bel eerst voor informatie 04490-25283.

TIFFANY-CLUB met nieuwe meisjes, met gratis drank en film, v. ma t/m vrijd. van 11.00 tot 24.00 uur, tel. 045-321580.

ANJA en Wilma ma. t/m vr. Bel ons voor informatie. Tel. 04494-50092.

Nieuw in Geleen: **DEBBY.** Ma. t/m vr. van 11.00 - 23.00 uur, tel. 04494-41454.

Privé **LAURI** en Joyce van ma. t/m vr. Tel. 04494-52887.

NIEUW: Privéhuis Celina, tevens ass. gevr. Tel. 045-271454.

MIRELLA, Escort, bel voor afspraak tel. 045-271375. Bezoekt u thuis of in hotel.

Nieuw! **PRIVÉ** van 11 tot 23 u. Tel. 04743-2007 omg. Echt.

ANITA privé en escort vanaf 1.30, zond. vanaf 18 u. Bel 045-256939.

NORA is weer terug in Geleen, van 12.00 tot 22.00 uur, tel. 04494-48933.

CITY-FILMCLUB Heerlen, Gringelstr. 3, tel. 045-723171. Wij zijn voor u open van 14 tot 1 uur. Onze dames verwachten u 's - zat. en 's zond. van 18.00 tot 1.00 uur.

Privé bij **MARGO** en Kitty, ass. gevr. Ma. t/m vr., tel. 04494-52100.

Privé **LINDA,** maandag t/m vrijdag van 12.00 tot 22.00 uur, tel. 045-219363.

Club **ASPASIA,** nieuwe gastvrouwen aanwezig. Aalbeek, Provinciale weg 12, tel. 04405-1697. Geopend van 11.00 tot 01.00 uur.

PRIVÉ, Marion, Hennie en Bianca. Club Pigalle, Rechtstraat 30, Maastricht, tel. 043-10008, 200 meter van station.

PRIVÉ, Liesje, Molly, Elly en Dolly. Tel. 04402-4689.

Videoclub **HEERLEN,** Parallelweg 71a, en Beek, Stationsstr. 9. Nieuwe films.

RIVERSIDECLUB tel. 04755-854. Dijk 2, Ohé en Laak, 100 mtr voorbij camping Maasterp, E9, afslag Echt. Maandag t/m vrijdag 14.00 tot 3.00 uur.

Club **LE PRIVÉ,** geopend ma. t/m vr., 12 tot 24 uur, v. zaterdagavond bel voor meer informatie. Brusselstr. 65, Maastricht, tel. 043-13895. Hostesses gevraagd.

PRIVÉ bij Angela en Sandra. Tel. 045-714006.

Privé **PATRICIA** van 11 tot 23 uur. Ook weekends. Dr. Nolensstr. 43, Schaesberg. Tel. 045-322836. Assist. gevr.

ESCORT jongedame. Tel. 045-423768, 100% discreet.

PRIVÉ gegard. goed! Van 14 tot 2.00 uur met gratis videoshow! O.L. Vrouwestr. 8, Kerkrade.

Gabi, MONIQUE, Nicole en Bonny verwachten u op „94" van 12 tot 12. Esschenderweg 94, Ten Esschen. Tel. 045-752780.

Club **ROMANTIQUE** Brusselsestraat 6, Maastricht, tel. 043-50339. Ook 's zaterdags geopend.

Privé **REBECCA** en Katja. Tel. 04494-50999.

KATJA escort. Inl. 045-422564.

PRIVÉ en escort met Gisela en Silvia van 14-2.00 uur. Tel. 045-254842.

Nieuw! **ESCORTSERVICE** 045-212320, tevens m. spoed dames gevr.

NANCY, escortservice van 20 uur, tel. 045-455074.

CHARLIE'S Escort + privé, weekends geopend. Information 045-226980.

GERDA escort, tel. 045-322795.

BEMIDDELING: 043-623416 13.00-23.00 yyr meisjes gevr.

KINGS CLUB: vraagt meisjes, ook voor enkele dagen. Goede verdiensten, intern mogelijk. Kings Club, Kaalheidersteenweg 43, tel. 045-421920 Kerkrade.

PRIVÉ, tel. 04494-53169.

Privé, **MARJO,** Maastricht. Tel. 043-17081.

Privéhuis **IRENE** m. haar hostessen. Britta, Janine en Nandy v. 11-23 u. Tev. ass. gevr. 04490-20796.

Huize **DOORNROOSJE** met 2 gastvrouwen, v. 13.00-23.00 uur. Tel. 045-222109.

CITY-FILMCLUB Heerlen, tel. 723171, Gringelstr. 3. Open van 14.00 tot 1.00 uur, 's zat. en 's zond. van 18 tot 1 uur.

PRIVÉ, tel. 045-226417.

Privé bij **TAMARA,** tel. 043-31440.

Voor gezellig uitgaan **BAR CLEOPATRA,** Akerstr. 144, Hoensbroek, nu geopend vanaf 14 uur.

Privé **STELLA.** Ook voor escort. Echt, tel. 04754-3791.

Privé Club **EVA.** Rijksweg 13, Herten. Geopend van 15 tot 3 uur. Tevens assistentes gevraagd. Tel. 04750-32742.

NIEUW! Nieuw! Sofia Echt, tel. 04754-3325, v. 12 tot 24 uur. Tevens assistente gevr.

Privé en escort Nieuwenhofstr. 7, Hoensbroek. Open tot 03.00 's nachts, tel. **045-217143.**

Privé **ANITA,** tel. 04[illegible] 352543.

Vertrouwd privé-adres Wannerplein 5, Heerlerheide **HEROPEND.** Nieuwe gastvrouwen verwachten van ma. t.m. vr. van 12 tot 24 u. Za. van 12 tot 18. Tel. 045-227134.

Huize **SELINA,** ook escort, meerdere gastvrouwen aanwezig, tel. 045-27145[illegible]

Bromfietsen

Te k. DAMESBROMFIETS, f 135,-. Donatusstraat 191, Nuth.

Te k. BROMFIETS Peugeot 103, f 150,-. Tel. 045-270372.

Te k. YAMAHA-BROMMER, bwjr. '79, pr. f 650,-. Tel. 045-254085.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN aan toonder, tussentijds verzilveren. EPM cv. Hoolstraat 43-45, Voerendaal, 045-750305.

GELDLENINGEN hypotheken binnen 1 dag. Tel. 045-423208

Onderwijs

Met veel dank voor het behalen van mijn rijbewijs voor de eerste keer aan rijschoolhouder ROB VERWEY, Prins Bernardtstr. 47, Brunssum van Diana.

Wij gaan door en zijn geen fabriek. De Springplank Chr. basisschool (lager- en kleuterschool). Zoekt u geacht ONDERWIJS voor uw kind in kleine groepjes met veelal individuele hulp? Komt u dan eens praten en/of kijken bij ons schooladres: Varenbeukerweg 44, Heerlen, tel. 045-213141. Schoolleiders Geert Klaas Yben en mevr. V.d. Wal-Meerens.

ANWB erkende RIJSCHOOL Th. Schut, Leenderkapelweg 1a, Schaesberg, tel. 045-322834, de eerste 10 lessen à f 30,-.

Landbouw

De oplossing voor al uw reinigingsproblemen is een Karcher HOGEDRUKREINIGER, elk gewenst type warm of koudwaterreiniger is direct uit voorraad leverbaar. Tevens uit voorraad leverbaar Hakomachines. Vraag geheel vrijblijvend voor een demonstratie op uw bedrijf. Fa. Collé, Nusterweg 90, Sittard, tel. 04490-19980.

Voor rubber- en KUNSTSTOFSLANGEN en bijbehorende hulpstukken naar Hydraflex, Nuth, Kathagen 4, tel. 045-243131.

Voor werk- en REGENKLEDING naar Hydraflex, Nuth, Kathagen 4, tel. 045-243131.

Voor luchtcompressoren en GEREEDSCHAPPEN naar Hydraflex, Nuth, Kathagen 4, tel. 045-243131.

Voor WATERPOMPEN, ook reparaties, naar Hydraflex, Nuth, Kathagen 4, tel. 045-243131.

LAMMEREN te koop. Philips Craubekerstr. 21, Klimmen. Tel. 04405-1835.

RIJPAARDEN, in- en verkoop. Meerstr. 3. Bunde.

Huwelijk/kennismaking

Zelfst. ZAKENMAN 47 jr. schuldl. gesch. zkt. kennismaking met red. ontwikkelde zelfst. vrouw van 40-47 jr. voor vriendschap en later event. huwelijk. Br.o.nr. SP 271, Limburgs Dagblad, Akerstraat 124, Kerkrade-West.

Elke vrijdag en zaterdagavond voor ALLEENSTAANDEN v. 20.00 tot 3.00 uur, café Coin de Paris, Rijksweg-Zuid 245, Geleen.

Twee broers, 18 en 23 jr., z.k.m. MEISJE, leeft. 17-23 jr. Br. liefst m. foto ond.nr. HO 780 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Heer, 49 jr., zkt. ser. kennismaking met nette DAME, 35-45 jr., voor event. huwelijk. Br. liefst m. foto ond.nr. SI 439 LD, Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

Beschaafde heer wed. 54 jr. wil kennismaken met beschaafde serieuze DAME tot 50 jr. Lfst. weduwe, geen uitgaanstype. Alle ser. brieven worden beantwoord o. nr. GE 393 LD Geleen, Markt 3, 6161 GE.

Buro Aktief

voor duurzame man/vrouw-relatie. Discrete bemiddeling. Bel eens voor een gratis informatiegesprek eventueel bij u huis. Mevr. Ritzen te Geleen, tel. 04494-41917, mevr. Seelen te Heerlen, tel. 045-722323. Mevr. Verbeet, te Maastricht, tel. 043-621395. Hoofdkantoor Heerenweg 1, Heerlen, tel. 045-722333. Erkend door de raad van toezicht.

Alleenst. man zkt. kennism. m. alleenst. VROUW tot 54 jr. Br. o. nr. KE 429 LD, Markt 42, 6461 ED - Kerkrade.

Alleenstaande VROUW met 1 kind, zkt. kontakt met nette heer tussen 47-52 jr. Br.o.nr. GE 395, L.D. Geleen, Markt 3, 6161 GE - Geleen.

Antiek

De grootste in meubels, KACHELS en kleingoed Antiekhandel Wijshoff B.V. Amstenraderweg 9, Hoensbroek. 3000 m2 toonzalen, tel. 045-211976. Dond. koopav.

ANTIEK de Veldschuur, geloogde eiken kasten, strak of bewerkt, eethoeken, commodes tegen betaalbare prijzen, 04495-4427. Veldschuurweg 1a, Meers-Stein, dorp inrijden 2x rechtsaf.

Antieke eiken KASTEN f 675,–, eethoeken, opastoelen, houten zitbanken, wit boerenhuis bij Makro. Souren, Op de Kamp 1, Nuth, tel. 045-243860.

Voor een antieke eiken strakke VITRINE boeken of hoekkast, gaat u naar Baneheide 25, Bocholtz, 045-441356.

Te koop aangeboden een orig. eiken LINNENKASTJE uit grootmoeders tijd, te bevr. 045-219668.

ANTIEK voor eleck wat wils. Showoppervlakte 1000 m2. Pierre Coumans, Heerstr. Nrd. 144, Stein. Richting Haven.

Limburgia: probleemgeval



● Pas in de slotfase werd Limburgia wakker. Het wanhoopsoffensief van de in degradatienood verkerende Brunssummers mocht echter niet baten

Foto: THEO GIJZEN

Van onze medewerker KAREL BOVENDEAARD

LIMBURGIA - RBC 0–1 (0–0). 53. Bouwman 0–1. Scheidsrechter: Van de Putte (Hapert). Boekingen: Van Eck en Schouw (beiden RBC). Toeschouwers: 400.

BRUNSSUM – Limburgia heeft ook de voorlaatste competitiewedstrijd verloren en daarmee is het hoofdklasserschap voor de blauw-witten aan een zijden draadje komen te hangen.

De Roosendalers verdienden de overwinning; de ploeg bewees dat hij terecht zo hoog op de ranglijst staat. Het enige, zij het kwalijke euvel waaraan de Brabantse formatie leed, was andermaal de improduktiviteit. Creatief opgezette aanvallen, waarin de levensgevaarlijke Wesel een groot aandeel had, leverden zodoende slechts één treffer op.

Limburgia kwam er in feite pas in de ruime blessuretijd (6 minuten) aan te pas. Toen stond RBC even met de rug tegen de muur en leek het Brabantse strafschopgebied een openluchtruimte voor een receptie. In die laatste minuten mochten de Brunssumse supporters zich ook afvragen, waarom ze zo lang op pressie van hun favorieten hadden moeten wachten. Hoe het ook zij: de druk kwam te laat, om nog zoden aan de dijk te zetten.

Limburgia: Dietzenbacher 7, Van Hezik 6 (76. Lindelauf), Van Wijk 6, Ingenbleek 6, Van de Donk 6, Van Wersch 6, Kousen 6, Beckers 5 (59. Derks), Betlem 5, Damoiseaux 6, Hendriks 6. Totaal: 65(11).

Venray opnieuw met lege handen

door jos cortenraad

SV MEERSSEN - VENRAY 2–1. Rust 1–1. 10. Gerry Delauw 0–1; 16. Jos Adam 1–1; 60. Huub Meulenberg 2–1. Scheidsrechter: Houben. Toeschouwers: 850.

MEERSSEN – En weer dropen ze teleurgesteld af. De honderden supporters van Venray, die al weken het kampioenschap van hún ploeg willen vieren. Dit keer was SV Meerssen het grote struikelblok.

„De jongens vechten voornamelijk tegen zichzelf", sprak de Venrayse oefenmeester Henk Rayer na afloop. „De druk wordt elke week groter. De zenuwen krijgen de overhand en dat heeft ons ook vandaag weer parten gespeeld".

Venray kende een uitstekende start en kwam na tien minuten op voorsprong toen spits Gerry Delauw een schitterende aanval afrondde. SV Meerssen liet zich daar echter geenszins door uit het veld slaan. Vijf minuten later was de stand weer gelijk. Jos Adam kopte de bal in de touwen na een gaaf passje van Frank Ramakers.

In de tweede helft leek Venray de zaak te gaan afmaken, maar twee maal stond Meerssen-doelman Leon Vos een treffer in de weg en één maal haalde libero Jan Odekerken de bal van de doellijn.

Even later velde Huub Meulenberg het vonnis over Venray door beheerst 2–1 te scoren. Venray drong nog wel aan, maar te gehaast schieten en een goede verdediging stond de verdiende gelijkmaker in de weg.

● De Meerssen-doelman Leon Vos is de Venray-aanval weer te snel af. Frans Heynens (rechts) kijkt toe

Foto: THIJS HABETS

SVN behoudt titelkans

Van onze medewerker
JO KERSTEN

TIGLIEJA - SVN 0–3 (0–1). 14. F. Hundscheidt 0–1; 60. R. Tyslki 0–2; 87. M. van Waardenburg 0–3. Toeschouwers: 250. Scheidsrechter: Sangen.

TEGELEN – SVN heeft door een goede inzet met 0–3 van Tiglieja gewonnen. De zege van de equipe van Coy Koopal was verdiend, omdat de gasten de volle speeltijd streden om elke meter. SVN blijft door deze zege de kans op het kampioenschap houden.

Al na veertien minuten kon Frans Hunscheidt een voorzet van Bart Vreuls verzilveren. Bart Vreuls groeide uit tot de beste speler van het veld. Tiglieja kreeg met enkele kopballen ook kansen, maar die gingen over of werden door René Rothkranz onschadelijk gemaakt. In de zestigste minuut kon Ronald Tyslki een corner van Wiel Senden inkoppen: 0–2. Eveneens uit een kopbal van Mark van Waardenburg werd vlak voor tijd de eindstand van 0–3 bereikt.

Beslissingswedstrijden

Promotiewedstrijden:
Afd. Limburg

Schimmert 2-Nieuw-Einde 2	1–1
Leunen 2-Roermond 2	1–1

Kampioenschap dames 1e klasse
Laura-Heilust 0–2 (0–1). Toesch.: 560.

Bekervoetbal

Fortuna S.2-SVM (n.u.)	3–2

Nacompetitie afdeling Limburg

Programma nacompetitie standaardelftallen:
Zondag 23 mei, 14.30 uur:
Abdissenbosch-Victoria
HRC-Polaris
Dieteren-RKSVB
Zaterdag 29 mei, 17.00 uur:
Polaris-Abdissenbosch
RKSVB-HRC
Victoria-Dieteren
Maandag 31 mei, 14.30 uur:
Polaris-Victoria
Abdissenbosch-RKSVB
HRC-Dieteren
Donderdag 3 juni, 19.30 uur:
RKSVB-Polaris
Dieteren-Abdissenbosch
HRC-Victoria
Zondag 6 juni, 14.30 uur:
Victoria-RKSVB
Polaris-Dieteren
Abdissenbosch-HRC
Wedstrijden die niet meer van belang zijn, worden niet meer gespeeld. Dit geldt alleen voor de laatste twee speeldagen.

Winst voor Voerendaal

TOP - VOERENDAAL 2–4 (1–2). 17. Smeets 0–1; 26. R. van Lith 1–1; 44. Driessen 1–2; 68. Zimny 1–3; 80. M. v. Lith 2–3; 89. Zimny 2–4. Scheidsrechter: Lagendijk (Ridderkerk). Toeschouwers: 150.

OSS – Dank zij een verdiende 2–4-overwinning op TOP blijft Voerendaal kans houden op de derde periodetitel, al hebben de Limburgers de kans niet meer geheel in eigen hand.

Voerendaal speelde veel geconcentreerder dan TOP en koos voor aanvallend voetbal. Dat leverde al vrij veel resultaat op toen Smeets een fout afstrafte: 0–1. Ondanks de gelijkmaker van Ruud van Lith bleef de ploeg van Jan Druyts de betere en op slag van rust scoorde Driessen met een klassegoal: 1–2. Na de pauze moest TOP komen en profiteerde Voerendaal handig van de daardoor ontstane ruimte.

Voerendaal: Humblet 7, Weck 7, Gulpen 6, Lemmens 7, Tubee 6, Zimny 7, Bruls 7, Senden 7, Driessen 7 (76. Dols), Smeets 7, Vluggen 6. Totaal: 74(11).

Volharding veilig: 3–1

VOLHARDING - BLERICK 3–1 (2–0). 15. De Haas 1–0, 38. Smits 2–0, 65. Reijnders 3–0, 80. Van de Ven 3–1. Scheidsrechter: Van Rhee. Toeschouwers: 500.

VIERLINGSBEEK – De 3–1-zege op Blerick betekende voor de thuisclub dat het eerste klasserschap veilig werd gesteld.

Nederlaag Heerlen

MAASBRACHT - HEERLEN 3–0 (0–0). 48. Jos van Bommel 1–0, 69. John van Bommel 2–0. 80. Scott 3–0. Scheidsrechter: Lenaerts. Toeschouwers: 150.

MAASBRACHT – Een sterk verjongd Maasbracht gaf Heerlen geen enkele kans. Vooral in het tweede bedrijf was de thuisclub sterker.

RKC opnieuw kampioen

RKC - HAPERT 4–3 (2–0). Van Gelder 1–0; Van der Bosch 2–0; Van Gelder 3–0; Van Tuyl 3–1; Van Gelder 4–1; Thijssen 4–2; Van Tuyl 4–3. Scheidsrechter: Kuypers. Toeschouwers: 3000.

Meulenbroeks (Hapert) uit het veld gestuurd.

WAALWIJK – Dank zij een 4–3 overwinning op Hapert is RKC opnieuw kampioen geworden in de hoofdklasse C. De Waalwijkse ploeg heeft zich op deze wijze uitstekend gerevancheerd tegen de stroom negatieve publiciteit die voortdurend op hen neerdaalt en kan zich volgens trainer Jos Wap dan ook een terechte kampioen noemen.

De wedstrijd zelf was een ware happening waarbij de toeschouwers zich geen moment verveeld hebben. Maar liefst zeven doelpunten waren te bewonderen. Jammer was alleen dat Hapertspeler Meulenbroeks zich even vergiste en terecht uit het veld werd gestuurd. „Iedereen heeft nu kunnen zien dat wij het kampioenschap niet gekocht hebben", aldus een blijde Jos Wap die daarmee doelde op de stroom geruchten.

Almania degradeert definitief

ALMANIA - WILHELMINA'08 2–0 (2–0). 23. Ehlen 1–0, 37. Haas 2–0. Scheidsrechter: Van Bree. Toeschouwers: 200.

BROEKSITTARD – Almania vocht tevergeefs voor de allerlaatste (theoretische) kans op behoud van het eersteklasserschap. De zege van Volharding impliceerde dat de Broeksittardenaren, ondanks het feit dat zij zelf wonnen, het definitief een klasse lager zullen moeten proberen. Almania speelde tegen de Weertse formatie vooral voor rust sterk.

Degradatiewedstrijden

Holtum start met zege: 1–0

HOLTUM - ROOSTEREN 1–0. 13. Jean Gelissen 1–0. Scheidsrechter: Van der Riet. Toeschouwers: 400.

BORN – In een zeer spannende wedstrijd met niet al te best voetbal heeft Holtum kostbare punten gepakt in de race voor het behoud van het derde klasserschap. Als Roosteren het uiteindelijk niet zal halen zal de ploeg dat uitsluitend aan zich zelf te danken hebben.

Wie zoveel kansen creëert en niet weet te scoren kan ook niet veel punten vergaren. Holtum nam na 13 minuten de leiding door Jean Gelissen. Daarna viel Roosteren aan. Maar de druk te moeten scoren was te groot. In de tweede helft werd het voetbal steeds wanordelijker en Holtum kreeg kansen om de zaak af te maken. Roosteren bleef met teveel mensen in de verdediging hangen waardoor echte druk op Holtum uitbleef.

Goede start van ODA: 6–1

WEERT – FC ODA heeft een goede stap gedaan in de poging het klassebehoud te bewerkstelligen. Door de 6–1-zege op het moedeloze Thorn nemen de Weertenaren de kop in de nacompetitie in de derde klasse C. Bij rust leidde de thuisclub al met 4–1 dank zij treffers van Slaats, Van Direl (2 keer) en Aspers. Het tegendoelpunt kwam op naam van Renet. De Vries en Van Driel bouwden na rust de score uit tot 6–1.

UNA grijpt strohalm

UNA - ROERMOND 3–1 (0–0). 58. Geenen 1–0; 74. De Jong 2–0; 79. Geenen 3–0; 82. Sangers 3–1. Scheidsrechter: Nuyten. Toeschouwers: 450.

ZEELST – UNA tracht de degradatiedans nog te ontspringen. Na rust liet Roermond zich overrompelen door een tegenstander, die plotseling raad wist met zijn doelkansen.

Geenen opende de score na een combinatie met Boogers. De Jong rondde een uitval van UNA koel af: 2–0. Geenen vergrootte de voorsprong uit een corner: 3–0. Comes stelde Sangers met een dieptepass in staat de eretreffer te scoren.

RFC: Meisen 7, Sonnemans 6, Peulen 5, Bouman 7, Stijnen 6, Comes 6, Titaley 5, Peeters 7, Sangers 7, Kurcinac 6, Janssen 6, Totaal: 68(11).

Caesar gokt op bekervoetbal

LONGA - CAESAR 2–3 (0–0). 50. B. Linders 0–1; 55. Kok 0–2; 59. Eiff 1–2; 64. V. Mulken 1–3; 75. De Beer 2–3. Toeschouwers: 300. Scheidsrechter: Bootsma.

TILBURG – Zoals bekend is, wil Caesar derde worden, om een ticket te veroveren voor het nationale bekercompetitie. Caesar behoudt die kans, want Longa werd op eigen veld getracteerd op een nederlaag: 2–3.

Na een doelpuntloze eerste helft, die behoudens een hoog tempo, geen doelkansen opleverde, vielen direct na rust de doelpunten als rijpe appels. Binnen 5 minuten stond Caesar op 0–2 door B. Linders en Kok. Een inzet van Vromans stopte Pintore op de doellijn met de hand. Eiff benutte de strafschop: 1–2. De reactie van Caesar volgde direct. B. Linders bediende V. Mulken op maat, en die kogelde raak. Geknoei in de achterhoede stelde De Beer in staat om tot 2–3 te verkorten. Hartgens miste nog een strafschop.

Caesar: Kempeners 7, Pintore 7, Franciscus 7, Knooren 7, Slenter 7, V. Mulken 8, Hartgens 7, Dirkx 7, Kok 7 (77. Peters), J. Linders 8, B. Linders 8. Totaal: 80(11).

Susteren de pineut

RKONS - SUSTEREN 3–0 (2–0). 16. Janssen 1–0, 28. Nix 2–0, 78. André 3–0. Scheidsrechter: Bogie. Toeschouwers: 300.

SCHAESBERG – Susteren heeft het dan toch niet kunnen redden. De 3–0-nederlaag bij een duidelijk sterker RKONS betekende de degradatie voor de pupillen van trainer Schreinemacher.

RKONS had de hele wedstrijd een overwicht. Dit ondanks het feit dat de ploeg van Piet Hermans met diverse jeugdspelers aantrad. Beide ploegen speelden een sportieve wedstrijd.

LD-STERRENELFTAL HOOFDKLASSE C

	KEMPENERS (6) (Caesar)	
	VAN DER WEIDE (7) (Panningen)	
KRUL (7) (EHC)	LEMMENS (2) (Voerendaal)	SLENTER (5) (Caesar)
VAN MULKEN (2) (Caesar)	BRULS (12) (Voerendaal)	DIRKX (2) (Caesar)
SANGERS (7) (RFC)	J. LINDERS (10) (Caesar)	B. LINDERS (2) (Caesar)

Het cijfer achter de naam geeft aan, hoeveel maal de desbetreffende speler in het LD-STERRENELFTAL werd gekozen.

1e klasse F

Volharding-Blerick	**3–1**
Maasbracht - Heerlen	**3–0**
Almania - Wilhelmina	**2–0**
RKONS - Susteren	**3–0**
SV Meerssen - Venray	**2–1**
Tiglieja - SVN	**0–3**

De stand:

Venray	23	16	1	6	33	51–28
SVN	22	11	8	3	30	35–25
Maasbracht	22	10	5	7	25	35–31
Wilhelmina	22	9	6	7	24	46–31
Tiglieja	22	10	3	9	23	34–32
SV Meerssen	22	9	5	8	23	29–27
Heerlen	22	8	6	8	22	37–32
RKONS	22	8	5	9	21	32–31
Volharding	22	7	6	9	20	27–38
Walram	22	8	3	11	19	27–35
Blerick	22	8	3	11	19	23–34
Susteren	**23**	**5**	**5**	**13**	**15**	**32–50**
Almania	**22**	**7**	**0**	**15**	**14**	**31–45**

Programma voor zondag
SVN - Blerick
Heerlen - Volharding
Wilhelmina - Maasbracht
Walram - Almania
Venray - RKONS
Tiglieja - Meerssen

Panningen fantasieloos

GELDORP - PANNINGEN 0–0. Scheidsrechter: Daemen. Toeschouwers: 200.

GELDROP – Gebrek aan fantasie en enthousiasme lagen aan de basis van een lusteloze ontmoeting tussen Geldrop en Panningen. Beide teams konden aanvallend nauwelijks imponeren en staken bij tijd en wijle zelfs de draak met elke vorm van voetbal. Enkel Van der Weide en Kardol kregen een doelkans, doch beiden zagen hun schot door keeper Van Meyl gepareerd.

Panningen: Vieten 6, Houten 5, V.d. Weide 7, Lemmen 6, Hendrickx 6, Janssen 6, Hesen 6, Verdonkschot 6 (60. Craemmehr 6), Kardol 6, Slaats 5, Vullings 5. Totaal: 70(12).

Gelijkspel EHC

HEER - EHC 1–1 (0–0). 66. Geurten 0–1; 69. Habets 1–1. Scheidsrechter: H. Verheyen (Weert). Toeschouwers: 200.

MAASTRICHT – Ook in de laatste thuiswedstrijd is het reeds gedregadeerde Heer tegen EHC er niet in geslaagd de beide punten thuis te houden. Ondanks dat de thuisclub kansen te over kregen, mocht men achteraf nog tevreden zijn met een 1–1-gelijkspel. Het eerste wapenfeit kwam van EHC toen Hans Fabri al in de vierde minuut tegen de paal kogelde. In de tweede helft was het Sjef Geurten die een vrije trap van Robbie Krul achter doelman Bollen kopte: 0–1. Nog geen drie minuten later had Ben Habets met het hoofd op de juiste plaats om doelman Urlins kansloos te laten: 1–1.

HEER: Bollen 7, Lardinoye 7, Lahaye 7, Beyers 6, Nelissen 6, Bessems 6, Wetzels 6, Meertens 6, Muytjes 6, Passage 6 (83. Hubens), Habets 6. Totaal: 69(11).
EHC: Urlings 7, Krul 8, Ros 6, Kroon 6, Heiligers 6, Duyf (30. Pasmans 6), Geurten 6, Fabri 6, Bessems 6 (70. Crutz), Vos 6, Meurders 6. Totaal: 69(11).

Meeuwissen trainer Swift

ROERMOND – Met ingang van het nieuwe voetbalseizoen zal Ab Meeuwissen het trainerschap van KSV Swift '36 uit Roermond op zich nemen. Ab Meeuwissen was vier jaar trainer van UNA; de laatste drie jaar werkte hij bij VV Helden. Ab Meeuwissen volgt bij de Roermondse derde klasser Piet Giessen op.

● HEERLEN – Zondag wordt in Zeist uitgemaakt, wie zich amateurkampioen van de reserveklassen 1982 mag noemen. DCG 2 en VUC 2 vertegenwoordigen de districten West I en II; voor Noord is Zwartemeer 2 present; Quick 2 is de oostelijke deelnemer. De zuidelijke ploegen zijn PSV 3 en Sittard 2.

hoofdklasse c

Heer - EHC	**1–1**
UNA - Roermond	**3–1**
RKC - Hapert	**4–3**
Geldrop - Panningen	**0–0**
Longa - Caesar	**2–3**
TOP - Voerendaal	**2–4**
Limburgia - RBC	**0–1**

RKC	25	16	7	2	39	55–23
RBC	25	15	5	5	35	46–22
Caesar	24	9	9	6	27	39–28
Longa	25	9	9	7	27	35–30
Roermond	25	9	8	8	26	38–38
Voerendaal	25	6	13	6	25	36–35
Panningen	25	6	12	7	24	32–31
EHC	25	7	19	8	24	30–37
Hapert	24	7	9	8	23	23–29
Geldrop	25	6	11	8	23	21–18
TOP	25	6	10	9	22	29–31
Limburgia	25	7	6	12	20	33–42
UNA	25	7	5	13	19	29–47
Heer	**25**	**2**	**10**	**13**	**14**	**17–51**

Programma voor zondag
RBC - EHC
Roermond - Heer
Hapert - UNA
Panningen - RKC
Caesar - Geldrop (zat. 18.00)
Voerendaal - Longa
Limburgia - TOP

LD CLUBKLASSEMENT HOOFDKLASSE C

1. Caesar	6.560
2. RFC	6.455
3. Panningen	6.449
4. Voerendaal	6.439
5. EHC	6.363
6. Limburgia	6.210
7. Heer	6.107

Topscorers Hoofdklasse C

1.	Van Gelder (RKC)	20
2.	Van de Bosch (RKC)	15
3.	Voets (RBC) en Fabri (EHC)	13
5.	P. van Hal (Longa)	11
6.	Vromans (Longa, J. Linders (Caesar) en Bouwman (RBC)	10
9.	Verstraeten (RBC), Vaessen (Caesar), Sangers (RFC) en Scheepers (Geldrop)	9
13.	Demin (UNA), Damoiseaux (Limburgia), Vullings en Kardol (Panningen), Peeters (RFC), Smeets en Driessen (Voerendaal)	8

Beslissingsduel

Promotie-degradatiewedstrijden voor zondag. Aanvang 14.30 uur
3e klasse C
Thorn-Holtum
Roosteren-FC Oda
4e klasse A
Willem I-SVME (terr. SCG)
4e klasse B
Zwart Wit-RKVVM (terr. Gulpen)
4e klasse G
Belfeldia-Venlo (terr. Tiglieja)